

# ART E Y PARTE

REVISTA DE ARTE - ESPAÑA, PORTUGAL E IBEROAMÉRICA

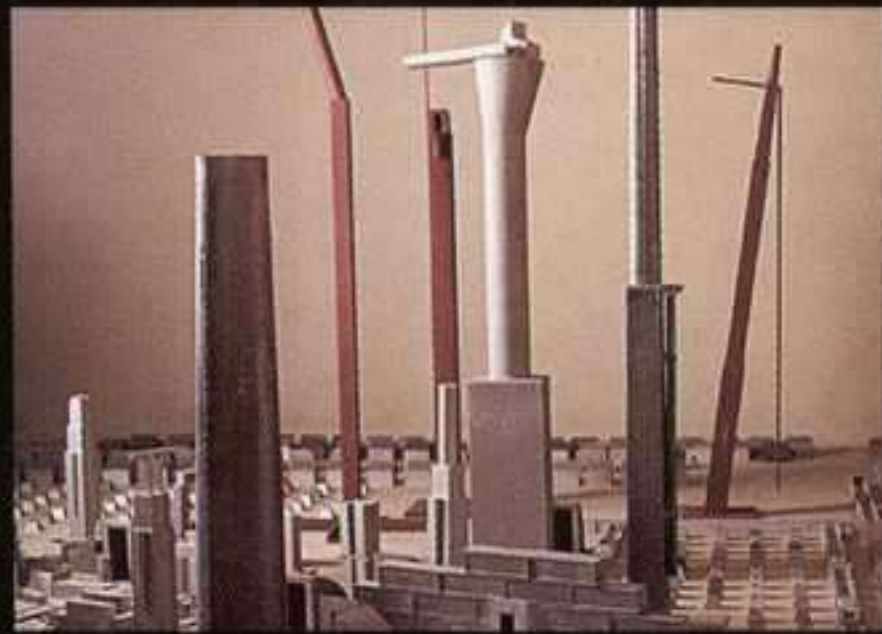
Nº 38

11 euros • 16 \$



**IRVING PENN**    **ARROYO**    **O'KEEFFE**  
**NAVARRO BALDEWEG**    **EVA LOOTZ**





## Los creadores valencianos viven sus años dorados,

un momento de extraordinaria euforia creativa, en el que destaca su talento y su capacidad organizativa, en un clima de diálogo y de consenso con las instituciones que les apoyan. Las producciones culturales valencianas, que presentan un abanico de posibilidades repleto de riqueza y diversidad, han estado presentes en países de todo el mundo, especialmente en los del Arco Mediterráneo y los de Iberoamérica.

Esta riqueza de las producciones artísticas se corresponde con la creación, por parte de la Generalitat Valenciana, de una importante red de infraestructuras culturales. Entre otras actuaciones cabe destacar la Ciudad de las Artes y las Ciencias; la construcción del conjunto Castellón Cultural y la de la sede del Centro Coreográfico de la Comunidad Valenciana; las rehabilitaciones del Monasterio de San Miguel de los Reyes como sede de la Biblioteca Valenciana, del antiguo convento del Carmen como sede del Museo del Siglo XIX, la del antiguo hospital de San Juan de Dios como sede del Museo Arqueológico de Alicante, y la del Palacio Gravina como sede del MUBAG de Alicante; las ampliaciones del IVAM y del Museo de Bellas Artes de Valencia; y los primeros pasos hacia las ilusionantes vías que abren la Ciudad de las Artes Escénicas en Sagunto y la Ciudad de la Luz en Alicante, que se convertirán sin duda en fundamentales centros de producción y de formación de profesionales.



Acontecimientos extraordinarios como la Bienal de Valencia, el Encuentro Mundial de las Artes, los Diálogos Iberoamericanos y el Foro Valdigna para el mediterráneo, entre otros, han convertido a la Comunidad Valenciana en referente internacional de primer orden, espacio abierto de interrelación cultural, y plataforma difusora de ideas y proyectos.



Sig.: Z 698  
Tít.: Arte y parte : revista bimestra  
Aut.:  
Cód.: 1059970





Z-698

www.elcorteingles.es

*Erudio Tucci*<sup>®</sup>

LA MARCA DEL HOMBRE



SÓLO EN



SILVESTER STALLONE presenta la

**NUEVA COLECCIÓN PRIMAVERA 02**



PREMIO

# L'ORÉAL

ARTE CONTEMPORÁNEO

## XVIII EDICIÓN

**PARTICIPANTES:** Podrán concurrir todos los artistas de nacionalidad española o los extranjeros residentes en España, con una obra inédita y fechada con posterioridad al 2000, cuyo tema y técnica serán libres.

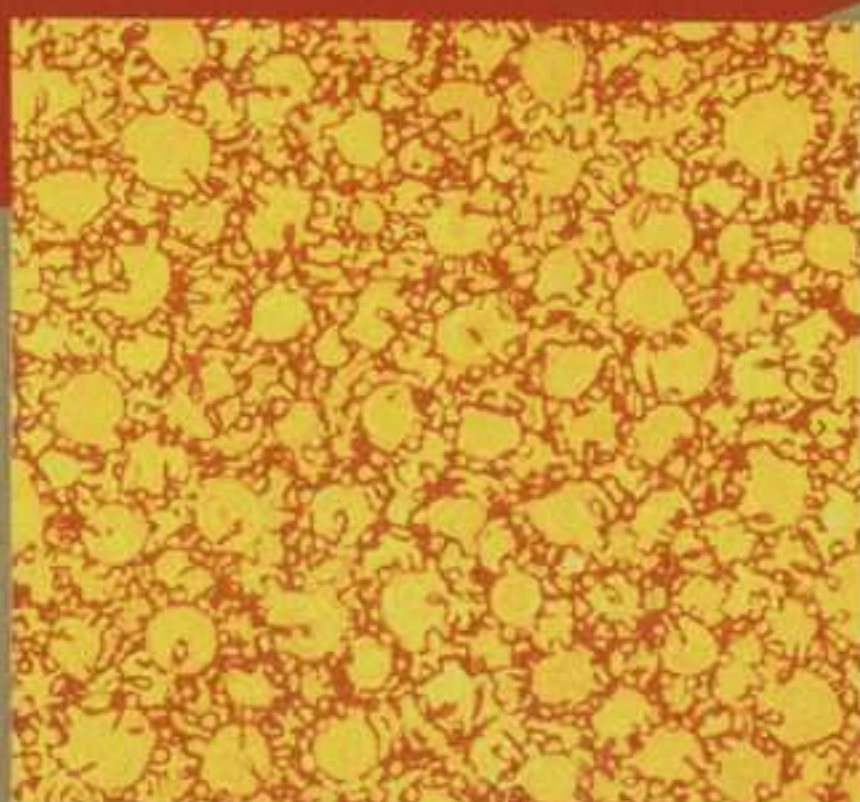
Se establece una **DOTACIÓN ECONÓMICA** para el **PREMIO L'ORÉAL** de 30.000 €. Además, se destinan otros 18.100 € a la adquisición de las obras que el jurado proponga.

El premio y las obras adquiridas estarán sujetas al IRPF.



ÁNGEL MASIP

1º Premio en la XVII Edición, 2001



ALMUDENA FERNÁNDEZ FARIÑA

1º Premio en la XVI Edición, 2000



ENRIQUE LARROY ZUBERO

1º Premio en la XV Edición, 1999



La obra premiada y las adquiridas quedarán en propiedad de L'Oréal España, S.A.

**CARACTERÍSTICAS DE LAS OBRAS:** Las obras tendrán formato bidimensional y unas medidas máximas de 200 x 200 cm.; no pudiendo superar los 150 kg. de peso. La obra fotográfica se presentará enmarcada y protegida con plexiglás o PVC.

El **PLAZO DE ADMISIÓN** permanecerá abierto del 1 al 15 de junio de 2002.

Entre las obras presentadas, el jurado realizará una selección que dará lugar a una exposición en el Centro Conde Duque de Madrid\*, en septiembre de 2002.

Entre las obras seleccionadas, el jurado fallará el **PREMIO L'ORÉAL**, y elegirá para su adquisición por L'Oréal España, S. A., un determinado número de obras, cuyo valor total no podrá superar la cantidad de 18.100 €, impuestos incluidos.

**EL JURADO**, que podrá interpretar con total libertad estas bases, y cuyas decisiones serán siempre inapelables, tendrá la siguiente composición:

*Presidente:* Simón Marchán

María de Corral  
Estrella de Diego  
Miguel Fernández Cid  
Luis Gordillo  
Enrique Juncosa

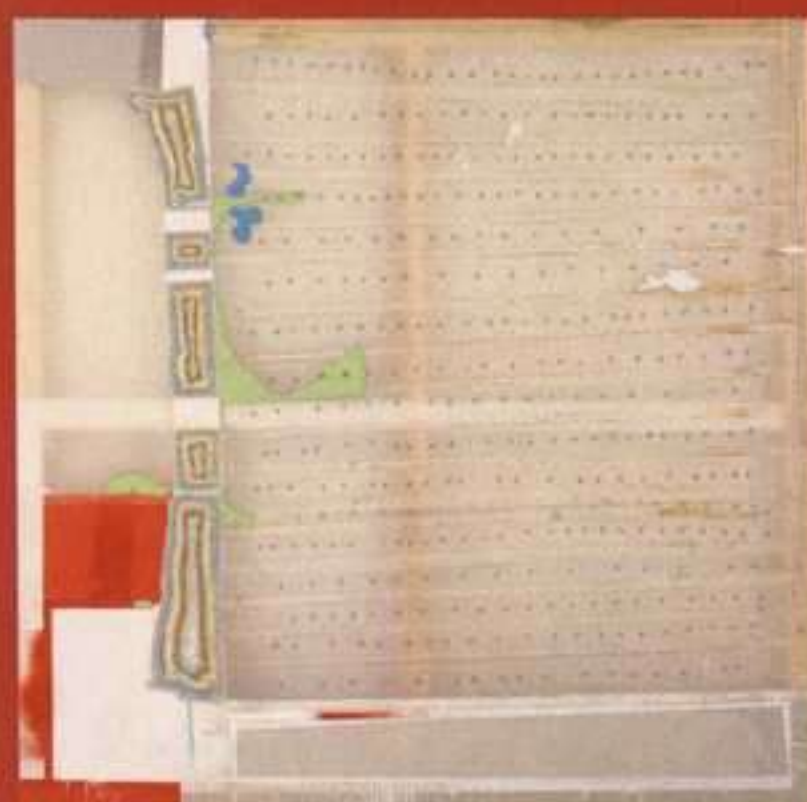
\* O en sala similar, según las necesidades técnicas.

**Patrocina y Organiza:**

L'Oréal España, S.A. C/ Pajaritos, 39 -28007 Madrid

**Para cualquier información o solicitud de bases dirigirse a:**

[www.loreal.es](http://www.loreal.es) y telfs.: 942 372 222 • 913 648 639



**DANIEL G. VERBIS**

1º Premio en la XIV Edición, 1998



**PEP MONTOYA**

1º Premio en la XIII Edición, 1997



**JUAN GIRALT**

1º Premio en la XII Edición, 1996





REVISTA DE ARTE- ESPAÑA, PORTUGAL E IBEROAMÉRICA

#### EDITOR

Fernando Francés

#### DIRECTOR

Fernando Huici

#### REDACTORA JEFE

Rosa Gutiérrez

#### EQUIPO DE REDACCIÓN

Oscar Alonso Molina, Mercedes Costa, Pedro Alberto Cruz, María Escribano, Alicia Ezker, Alicia Fernández, Eduardo Fernández-Abascal, Ricardo Forriols, Lidia Gil, Rosa Gutiérrez, Héctor Márquez, Juan Carlos Rego, Francisco del Río, Gabriel Rodríguez, Jaume Vidal Oliveras

#### CORRESPONSALES

Ana M<sup>a</sup> Battistozzi (Argentina), Verónica Cordeiro y Carla Zacagnini (Brasil), Catalina López (Colombia), Paula Comandari (Chile), Ady Carrión (México), Cecilia Lueza (Miami), Sofía Urbina (Nueva York), Lúcia Marques, Celso Martins y Sandra Vieira (Portugal), Edgar Alfonzo-Sierra (Venezuela)

#### TRADUCCIONES

Laura Terenzi, SIRK Traducciones

#### AGENDA Y EXPOSICIONES

Lidia Gil y Araceli Cavada  
revista@arteyparte.com

#### ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

Beatriz Casanueva  
gestion@arteyparte.com

#### PUBLICIDAD

Araceli Cavada y Elena San Martín  
publicidad@arteyparte.com

#### DISEÑO

Xesús Vázquez

#### IMPRESIÓN

Imprenta Cervantina

#### FOTOMECÁNICA

Fotomecánica Camus

#### COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Jesús Aguado, Eduardo Arroyo, Estrella de Diego, Ángel González García, Chantal Maillard, Juan Navarro Baldeweg, Joana Neves, Javier Portús, José Andrés Rojo, Francisco Javier San Martín

#### Editorial Arte y Parte, S.L.

Tres de Noviembre, 13-15.  
39010 Santander. ESPAÑA  
Tel: 34 942 37 31 31 Fax: 34 942 37 31 30  
e-mail: arteyparte@arteyparte.com  
www.arteyparte.com

#### DISTRIBUCIÓN

ESPAÑA (kioskos y centros comerciales)

COEDIS

Tel: +34 936800360 • Fax: +34 936688259  
Email: coedis@coedis.com

MADRID (Librerías y centros de arte)

CELESTE

Tel: +34 913100599 • Fax: +34 913100459  
Email: celeste@fedecali.es

CATALUÑA, COMUNIDAD VALENCIANA,  
ARAGÓN Y BALEARES

(Librerías y centros de arte)

BITÁCORA

Tel: +34 934222215 • Fax: +34 934321493  
Email: bita.corase@worldonline.es

OTRAS COMUNIDADES ESPAÑOLAS

(Librerías y centros de arte)

EDITORIAL ARTE Y PARTE

Tel: +34 942373131 • Fax: +34 9423731330  
Email: revista@arteyparte.com

PORTUGAL

ASSÍRIO & ALVIM

Tel: +351 213300690 • Fax: +351 213300699  
Email: assirio@megamail.pt

ARGENTINA

LIBRERÍA TÉCNICA CP67

Tel: +54 1143146303 • Fax: +54 1143147135  
Email: info@cp67.com

PROMETEO LIBROS

Tel: +54 119528923 • Fax: +54 119531165  
Email: info@pormeteolibros.com.ar

BRASIL

ELECTROLIBER BRASIL

Tel: + 55 1138374600 • Fax: +55 1136414726  
Email: benedito@electroliber.com.br

CHILE

CONTRAPUNTO

Tel: +562 2233008 • Fax: +562 2310694  
Email: contrapunto@entelchile.net

ESTADOS UNIDOS

TEMMA PUBLISHING

Tel: +1 9545360902 • Fax: +1 9545225174  
Email: temmapublishing@cs.com

MÉXICO

DIMSA

Tel: +52 55456645 • Fax: +52 55454736  
Email: lalvarez@mail.dimsa.com.mx

FONDO DE CULTURA ECONÓMICA  
Tel: +52 54801805 • Fax: +52 54801804

Email: amena@fce.com.mx

NUEVO SIGLO

Tel: +52 66840908 • Fax: +52 66341469

PANAMÁ

DISTRIBUIDORA LEWIS

Tel: +50 72121888 • Fax: +50 72121452  
Email: jcordoba@distlewis.com

PERÚ

EDICIONES ZETA

Tel: +51 14729890 • Fax: +51 14725942  
Email: jzavaleta@edizeta.com.pe

PUERTO RICO

MERINO & SÁNCHEZ \*

Tel: +723 00887237827 • Fax: +723 00887235850

URUGUAY

EDICIONES TRECHO

Tel: +59 829083606 • Fax: +59 829005983  
Email: trecho@adinet.com.uy

VENEZUELA

NORAY

Tel: +582 127613576 • Fax: + 582 127620210  
Email: alfagrupo@cantv.net



75 años  
haciendo soñar  
al mundo.

El mundo es de los soñadores. Y porque siempre los hubo, Iberia es hoy una de las mayores compañías aéreas. Porque desde hace 75 años lleva a los soñadores hasta sus paisajes maravillosos, hasta sus vacaciones emocionantes... hasta sus ciudades encantadoras. Puede hacerlo porque tiene en todo el mundo más de 100 destinos propios y más de 560 a través de oneworld. Y tú, comienza a soñar. Sueña con España sabiendo que Iberia es líder en el mercado nacional. Sueña con Latinoamérica sabiendo que Iberia es líder en conexiones entre Europa y ese continente. Ponte cómodo... que hasta tus sueños te lleva Iberia.





# ARTE Y PARTE

Nº 38 abril - mayo 2002



Juan Navarro Baldeweg: La vuelta de Hiroshige, 2001. Óleo sobre lienzo, 250 x 200 cm.

© de las reproducciones autorizadas:  
VEGAP, Santander 2002



Esta revista es miembro de:

ARCE  
Asociación de Revistas Culturales de España



FIRC  
Federación Iberoamericana de Revistas  
Culturales

ISSN: 1136-2006

DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

**ARTE Y PARTE** no devuelve  
correspondencia no solicitada

## 8 PALABRAS CRUZADAS

*Fernando Huici*

## TEXTOS

### 10 UN RETRATO

*Georgia O'Keeffe*

### 18 GEORGIA O'KEEFFE: A PORTRAIT DE ALFRED STIEGLITZ

*Estrella de Diego*

### 36 UNA CONVERSACIÓN

*Juan Navarro Baldeweg y Ángel González García*

### 56 LO QUE PUEDE LA PINTURA

*Eduardo Arroyo*

### 64 LOS DESLICES DE EVA LOOTZ

*Jesús Aguado*

### 70 TENER EL AZÚCAR BAJO LLAVE

*Chantal Maillard*

### 78 LA SERENA DIGNIDAD DE LOS HOMBRES Y LAS COSAS

*José Andrés Rojo*

## EXPOSICIONES

### 88 ESPAÑA

### 148 PORTUGAL

### 160 AMÉRICA

## LIBROS

### 177 Robert Schama: LOS OJOS DE REMBRANDT

*Javier Portús*

### 178 Thomas Crow: EL ESPLENDOR DE LOS SESENTA

*Francisco Javier San Martín*

### 179 Antonio Gaudí: ESCRITOS Y DOCUMENTOS

*Jaume Vidal Oliveras*

### 180 Alexandre Melo: O QUE É A ARTE?

*Joana Neves*

## AGENDA

### 183 ESPAÑA

### 200 PORTUGAL

### 202 AMÉRICA





# CaixaForum

## DE RENOIR A PICASSO

OBRAS MAESTRAS DEL MUSÉE DE L'ORANGERIE, PARÍS

DEL 12 DE ABRIL AL 30 DE JUNIO

**CaixaForum** | Marquès de Comillas, 6-8 | 08038 Barcelona

De martes a domingo de 10 a 20 h | Lunes cerrado

Servicio de información de la Fundación "la Caixa" | Tel. 902 22 30 40 | [www.fundacio.lacaixa.es](http://www.fundacio.lacaixa.es)



Fundación "la Caixa"





*Irving Penn: Summer Sleep (Sueño de verano), New York, 1949. Fotografía editorial Vogue.*

## PALABRAS CRUZADAS

El núcleo principal de la oferta que centra hoy la trama desgranada por esta nueva entrega de la revista, remite a un territorio definido a partir del encuentro entre dos ejes fundamentales. Uno de ellos insiste, una vez más, en la que ha venido siendo desde el inicio, como bien sabe el lector, una de las querencias habituales de la casa, la de ceder la palabra en estas páginas a los propios artistas. El segundo sitúa, en el centro mismo de la esce-

na, a la pintura. Palabras, pues, desde el arte y voces cruzadas en torno a lo pictórico, tejen así los tres temas iniciales del sumario.

Con todo, el primero de esos apartados adopta, para edificar su diálogo, una perspectiva ciertamente singular. Georgia O'Keeffe, la mítica gran dama de los orígenes de la vanguardia estadounidense escribió, hacia el final de su vida, un texto memorable. Es, en parte, un autorretrato, pero dibujado sobre la imagen



reflejada en un espejo tan inusitado como excepcional, la larga serie sedimentada por las fotografías que Alfred Stieglitz realizó de la artista en el curso de su relación. Hemos rescatado ese documento, inédito hasta ahora en nuestra lengua, como parte de un díptico que se desdobra en otra mirada simétrica, la que traza una ponencia reciente de Estrella de Diego sobre ese mismo ciclo icónico.

En la dedicatoria coral que abre la edición de *El Resto. Una historia invisible del arte contemporáneo*, galardonada el pasado año con el Premio Nacional de Ensayo, el crítico e historiador Ángel González García dedica una especial mención a Juan Navarro Baldeweg, agradeciendo el haberle “descubierto” el paisaje levantino donde reside desde hace una década y en el que fueron escritos los textos reunidos en el libro. Ambos nos honran ahora al recrear para *Arte y parte*, en una conversación mantenida en el estudio del pintor y ante el mismo paisaje, la cadencia de un diálogo tejido, a lo largo de años, en torno a múltiples complicidades.

La tríada se completa al fin con otro lujo inusitado, el texto escrito para el presente número por una de las figuras decisivas de nuestra escena plástica. Traza Eduardo Arroyo en él las líneas vertebrales del mapa que, a modo de carta astral, sitúa las claves de la propia invención con relación a los dioses tutelares elegidos por el pintor como puntos de referencia con que orientar decentemente, entre tanta miasma como flota sobre la devaluada resaca de la modernidad tardía, el rumbo de la pintura. Eso sí, bajo pabellón corsario, henchidas todas las velas y bordada en la ma-



Eduardo Arroyo: Vanitas y moscas, 2001. Bronce, piedra y plomo, 64 x 40 x 34 cm.

yor una divisa estremecedora que sirva de aviso a navegantes.

Miradas que se cruzan de nuevo, sólo que ahora en torno al terreno de la escultura, con la intimidad acechada por Chantal Maillard y Jesús Aguado en la espectral poética que las imágenes ideadas por Eva Lootz desvelan en el latido escénico de los espacios. La escultora austríaca, afincada entre nosotros desde hace tres décadas y una de las referencias precursoras más tempranas de los comportamientos generalizados en la escultura española finisecular, prolonga así el sumario que concluye, en sugerente simetría, cerrando el círculo sobre el apunte iniciado con el ciclo de Stieglitz. José Andrés Rojo traza la semblanza de otro de los colosos de la fotografía americana, clave en la segunda mitad del pasado siglo, a través de esa elocuencia revelada por el objetivo de Irving Penn en el paisaje de los rostros o los cuerpos, y en la presencia implacable del objeto.

FERNANDO HUICI

ARTE Y PARTE



# UN RETRATO

GEORGIA O'KEEFFE

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

10

G  
E  
O  
R  
G  
I  
A  
  
O  
'  
K  
E  
E  
F  
F  
E



Georgia O'Keeffe: Jack-in-the-Pulpit no. III (Aro núm. III), 1930. Óleo sobre lienzo, 101,6 x 76,2 cm. National Gallery of Art, Washington.

Mi primer recuerdo de Stieglitz se remonta a 1908, cuando yo pertenecía a la Liga de Estudiantes de Arte. Nueva York estaba cubierta de nieve recién caída. Fui con otros dos o tres estudiantes a ver los dibujos de Rodin que se exponían en el "291". El "291" se componía de unas cuantas salas en un edificio de la Quinta Avenida y se utilizaba para albergar exposiciones de un nuevo tipo de arte; era el único lugar de Nueva York donde se podían visitar exposiciones de ese tipo.

Subimos los escalones de la entrada principal y tomamos un ascensor de dimensiones reducidas que nos llevó a una sala vacía con ventanas al fondo. Stieglitz surgió de la oscuridad sosteniendo una especie de cámara en la mano derecha. El agua goteaba en el suelo. Su pelo era oscuro, desgredado y lo llevaba de punta, dándole a su rostro un aspecto bastante enjuto.

Cuando le dijimos que habíamos ido a ver los dibujos de Rodin nos miró de un modo bastante desagradable, como si estuviera harto de que le hicieran la misma pregunta.

De camino a la galería los chicos dijeron que habían oído que era un gran conversador y que querían "ponerlo a prueba". Cuando empezaron a charlar con él yo entré a ver los dibujos de Rodin, pero pude oír cómo hablaban cada vez más alto hasta que la conversación adquirió tintes violentos. Para mí, los dibujos no eran más que una serie de garabatos. Me dirigí a la sala que estaba más lejos a esperar. Estaba cansada y no me apetecía escucharlos. No había sillas, así que no podía hacer otra cosa que quedarme de pie y esperar, hasta que finalmente nos marchamos. Al remontar la calle, me dio la impresión de que les había dado una buena lección, pero estaban muy orgullosos de lo poco que pudieron decir.

En 1914, cuando estudiaba en Columbia, fui de nuevo al "291" con unas amigas. Había una exposición de pinturas de Braque y Picasso. Mis amigas comenzaron a hablar con Stieglitz,

*La Fundación Juan March presenta en Madrid, hasta el próximo 2 de junio, la exposición Georgia O'Keeffe. Naturalezas íntimas.*

ARTE Y PARTE





*Alfred Stieglitz: Sin título, ca. 1917. Paladio, 18,1 x 22,8 cm.*

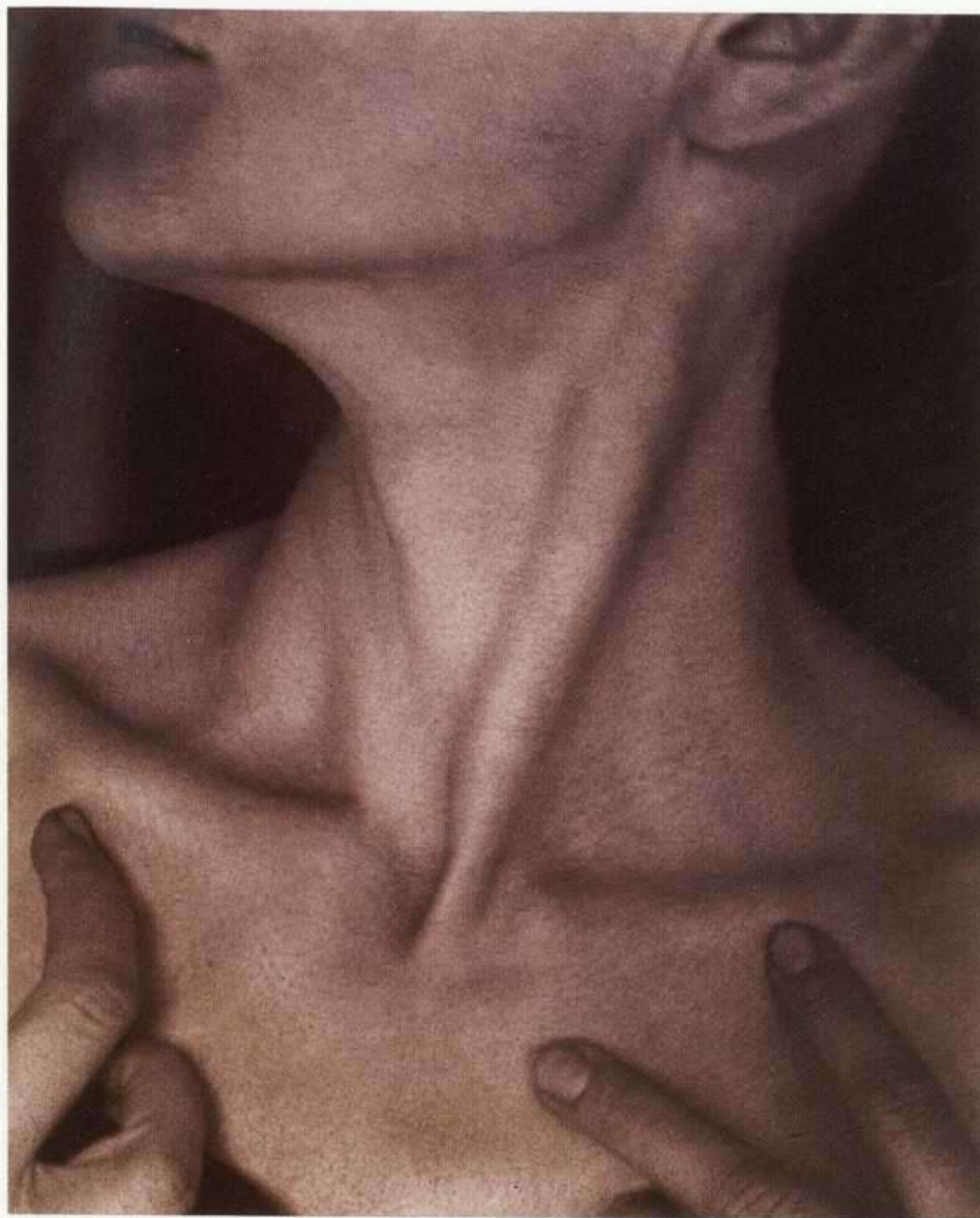
una persona con aspecto sombrío y serio, y le hicieron unas preguntas tan personales que me alejé pensando: “Esto no va conmigo. Que hablen ellas si quieren”.

Stieglitz era una persona muy interesante. Luchaba sobre todo por el artista americano, ya fuera fotógrafo, escultor o pintor. Opinaba que el artista debía estar reconocido y bien pagado. En aquella época, los artistas franceses estaban mucho más en boga que los americanos, pero él creía que América también era capaz de dar artistas interesantes e importantes. Y, uno por uno, seleccionó un grupo que él consideraba de interés e hizo todo lo posible para que consiguieran trabajos.

Posteriormente, en 1960, acudí sola a ver la exposición de Hartley. Se exponían sus fotos de guerra, así que me sentía realmente asfixiada. Entre la obra de Hartley, Stieglitz había seleccionado una serie de pinturas del otoño de Maine que eran muy diferentes. Había una oscura que me gustó mucho. Me la ofreció y me dijo: “Llévatela a casa si quieres. Si te cansas de ella, me la devuelves”.

Visité de nuevo el “291” para ver una exposición de acuarelas de Marin que tenían un enfoque que ningún otro americano había utilizado hasta entonces. Stieglitz se encontraba su-





Alfred Stieglitz: Sin título, 1921. Paladio, 23,6 x 19,2 cm.

mido en una profunda depresión. En aquella época, entre 1914 y 1920, era prácticamente imposible vender un cuadro. Stieglitz se había preocupado de que Marin saliera adelante ese año. Sin embargo, cuando Marin regresó en otoño le contó que había comprado una isla en Maine y que no le quedaba dinero. Me lo contó mientras ambos estábamos allí de pie. Yo me encontraba frente a una puerta de la que colgaba un pequeño dibujo al carbón azul. Estaba escuchando la triste historia sobre Marin pero sin perder de vista el dibujo abstracto de color azul mientras pensaba: “Si Marin puede vivir de cuadros como éste, quizá yo tam-

bién pueda ganarme la vida con las pinturas extrañas que he estado haciendo últimamente”. Le pregunté si estaba en venta. “Sí”, me respondió. Pero se notaba que estaba muy preocupado por que Marin hubiera gastado todo el dinero de un año en una isla. Sin embargo, con el paso del tiempo, Marin ganó suficiente como para pagar la isla varias veces con las acuarelas y pinturas que realizó inspirándose en ella.

Stieglitz me fotografió por primera vez en su galería “291” en la primavera de 1917. Había venido desde Texas sólo para tres días y asistir a la segunda exposición de mis dibujos y acuarelas. Era profesora en la West Texas Normal School. Unas semanas después volví a Texas, donde me llegaron las fotografías: dos retratos de mi cara junto a una de mis enormes acuarelas y tres fotografías de mis manos. Estaba tan emocionada que las llevé a la escuela para mostrárselas a mis alumnos. Se quedaron muy sorprendidos y atónitos, nunca antes habían visto nada parecido.

Elizabeth, la sobrina de Stieglitz, me escribió en numerosas ocasiones largas cartas en las que intentaba convencerme de que volviera a Nueva York. Estaba planeando algo relacionado con su tío. Me ofreció su estudio en el ático de una casa de piedra de color pardo en la Avenida 59. La habitación tenía una claraboya y dos ventanas de gran tamaño. El suelo era



de un tono naranja amarillento y las paredes estaban pintadas de un pálido amarillo lima. Había otra habitación en la parte posterior, pero no era tan luminosa. Apenas había muebles y dormí justo debajo de la clara-boya. Pasé la mayor parte del tiempo pintando; hacía tanto calor en la habitación que trabajaba desnuda.

Poco después Stieglitz comenzó a fotografiarme de nuevo. Siempre habían admirado mis manos, desde que era pequeña, pero nunca le di demasiada importancia. Quería que pusiera las manos, la cabeza y los brazos sobre una almohada en distintas posiciones y que hiciera movimientos distintos con ellos.

Hubo desnudos que podían haber pertenecido a personas diferentes: sentada o de pie contra el radiador junto a la ventana. Esta última postura era la más difícil, los radiadores no están hechos para ponerse de pie sobre ellos. También retrató mi cabeza y mi perfil.

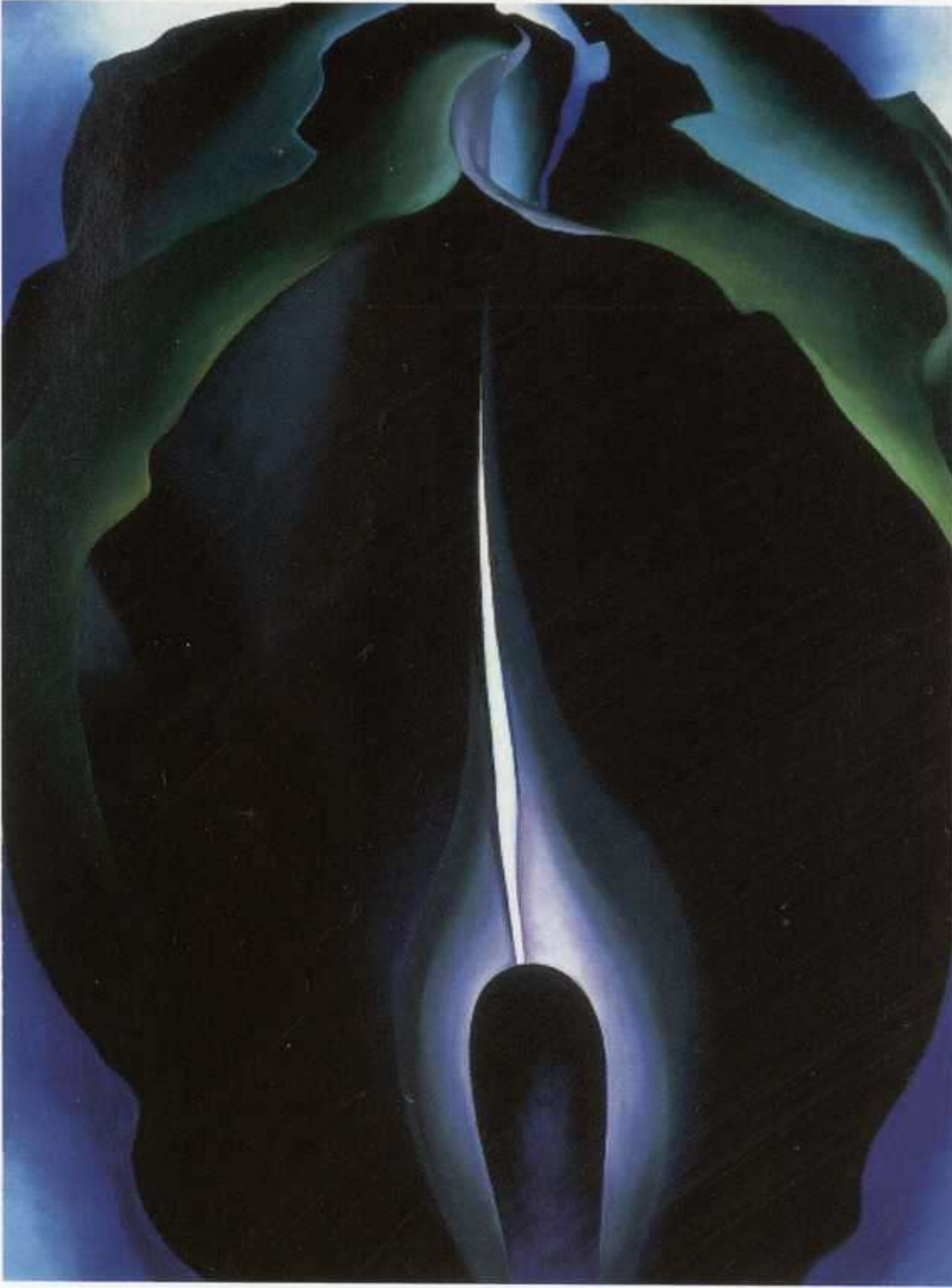
Creo que reveló los negativos en el cuarto de baño al otro lado del pasillo y los lavó en un barreño en la habitación del fondo. Me retrató con una especie de sombrero, emocionada y de un modo que no lograba adivinar qué pretendía. Entonces, un día me preguntó qué elegiría si tuviera que hacer algo durante todo un año. Le respondí de inmediato que me encantaría disponer de un año para pintar. Se quedó pensativo unos instantes y después dijo que eso se podría arreglar, así que me quedé en el estudio pintando.

Al principio, Stieglitz utilizaba placas de vidrio, y el proceso era mucho más lento que con los negativos que se usan hoy en día. Tras la Primera Guerra Mundial, se dejaron de utilizar el platino y otros materiales. Desapareció el papel de superficie negra. Eastman desarrolló el concepto de la cantidad y apuntó el de la calidad. Las copias paladio eran de marrón claro, muy claro. Se hacían en un papel vegetal de gran belleza pero que a menudo se dañaba en el tubo donde se transportaban y teníamos que tirarlo mientras Stieglitz se



*Alfred Stieglitz: Sin título, 1919. Paladio, 24,4 x 19,3 cm.*





*Georgia O'Keeffe: Jack-in-the-Pulpit no. IV (Aro núm. IV), 1930. Óleo sobre lienzo, 101,6 x 76,2 cm. National Gallery of Art, Washington.*

centímetros de ancho. Se mantenía sobre un trípode desvencijado con un paño negro cubriéndola que estaba deshilachado de tanto usarlo, y una bombilla pendía de un pequeño cable de plástico. Junto a la cámara había un sucio paraguas blanco plegado que se transformaba en un gran círculo de luz blanca cuando se abría. Se utilizaba para iluminar la oscuridad. Todas estas cosas estaban siempre a nuestro alrededor para que pudiéramos servirnos de ellas si veíamos algo que quisiéramos fotografiar. Había un momento del día en que la luz era perfecta para trabajar, así que siempre procurábamos estar en el estudio de Elizabeth en ese momento.

Finalmente, fuimos al campo, a casa de su madre. El viejo Fred nos condujo hasta la casa a través de los árboles, él era el encargado de ir a la estación a recoger a los invitados. Su madre nos recibió en las escaleras del porche. Era una mujer con mucha presencia y unos ojos grandes y oscuros. No era alta ni estaba delgada y llevaba el pelo con raya al medio y algún tipo de recogido atrás. La casa me impresionó mucho, estaba repleta de todo tipo de cosas que habían ido acumulando los viajeros miembros de la familia. Yo siempre había

quejaba amargamente. Pero, con el tiempo, se elaboró un papel más oscuro y finalmente apareció el palladio negro. Era mucho mejor, pero no alcanzaba la calidad del papel de platino negro que se hacía antes de la guerra. El proceso con los negativos de vidrio me obligaba a permanecer inmóvil durante tres o cuatro minutos. Resulta muy difícil, no podías ni siquiera parpadear, y de repente se te contraía la boca o te picaba una oreja. Se te dormían los brazos y las manos y te cansabas de no poder moverte. A menudo eché a perder una fotografía porque no podía evitar moverme y Stieglitz se ponía hecho una furia.

La cámara siempre se colocaba cerca de la pared, formando una caja de un metro cuadrado aproximadamente y de cuatro o cinco





*Alfred Stieglitz: Sin título, 1930. Gelatina de plata, 19,2 x 24 cm.*

imaginado la habitación de Stieglitz como la sala del “291” donde lo vi por primera vez: sencilla y desnuda, sin ni siquiera una silla.

La casa, que se llamaba Oaklawn, se levantaba a orillas de un lago. Después de la cena íbamos casi todos los días a recorrer el lago en una barca de remos y a contemplar cómo se ponía el sol tras las montañas y el agua. Todas las noches, la madre de Alfred se quedaba en el porche hasta nuestro regreso, pero a él no parecía molestarle en absoluto. Ella siempre había sido así. Sabía que él era un buen nadador y que no corría ningún peligro en la barca, pero creía que podría ahogarse de todas maneras.

En el lago George vivía una familia muy numerosa: hijos, nietos y bisnietos que no paraban ni un segundo. ¿Se imagina a veinte personas en el comedor comiendo mazorcas de maíz cuando era la época? No pudimos evitar fotografiarlos.

Stieglitz revelaba los negativos en una pequeña cabaña de madera que estaba al otro lado de la carretera, pasando el mástil de la bandera. Era lo que quedaba de lo que había sido un gran invernadero. Había una pila, agua y dos puertas, una en la parte delantera y otra en la trasera. Con mucho esfuerzo logramos que no entrara la luz para que pudiera revelar los negativos.





*Georgia O'Keeffe: Poppy (Amapola), 1927. Óleo sobre lienzo, 76,2 x 91,4 cm. Museum of Fine Arts, Saint Petersburg (Florida).*

Pero antes de que acondicionáramos la cabaña lo hacía en el cuarto de baño que se encontraba en la planta baja de la granja. Era toda una experiencia impedir que entrara la luz.

Se llegaba a la granja atravesando las tierras de la casa principal y después subiendo una empinada colina. Más allá, caminando unos cinco minutos más, se llegaba a la chabola, una antigua construcción que convertí en mi estudio durante los veranos. Allí dejé algunos de los huesos que traje de Nuevo Méjico en 1929. Stieglitz fotografió mis manos con los huesos a través de la ventana de la chabola.

Estaba dotado de una gran agudeza a la hora de expresarse a través de su cámara. Cuando contemplo las fotografías que me tomó, algunas de ellas tienen sesenta años, me pregunto quién es la persona que aparece en ellas. Tengo la sensación de haber vivido varias vidas en una sola. Si la joven de las fotografías viviera hoy en día sería muy diferente, pero no tiene importancia. Stieglitz la fotografió en aquel entonces.

Su concepto del retrato no era tan sólo una fotografía. Su sueño era comenzar con un recién nacido y fotografiarlo en distintas etapas a medida que se convertía en un adulto, y después también. Era más bien un diario fotográfico.



Comenzó a retratarme cuando tenía unos veintitrés años. La primera exposición que se realizó de las fotografías que me tomó fue en una sala de las galerías Anderson. Después de echar un vistazo durante un rato, varios hombres le pidieron a Stieglitz que fotografiara a sus esposas o novias como me había retratado a mí. Nunca creí que esas fotografías fueran a despertar tanto interés.

Las copias son difíciles de definir e imposibles de reproducir exactamente. Las reproducciones son la interpretación de quien las realiza. Cada una, incluso cuando las había obtenido del mismo negativo, decía algo diferente cuando Stieglitz las sacaba y las montaba. A medida que revelaba los negativos y las copias, yo aprendía a distinguir las mejores.

Han pasado treinta años desde que hice una selección de las fotografías de Alfred Stieglitz para elaborar la colección, que se compone de las mejores copias que conservó tras montarlas, como hizo con todos y cada uno de sus negativos.

Desde entonces, el mundo de la fotografía ha vivido grandes experiencias, pero ninguna puede compararse a la obra de Stieglitz. El cuerpo de su trabajo, la colección, es en mi opinión el documento fotográfico más bello de nuestro tiempo.

Ahora me doy cuenta, al igual que entonces, de que quizá esté predispuesta a su favor. Pero sabía, como ahora lo sé después de vivir con él treinta años, que lo conocía mejor que nadie en este mundo, tanto lo peor como lo mejor. Lo amaban o lo odiaban, no existía término medio.

El animó y dio fe a muchas más personas, en especial jóvenes, que ninguna otra persona que conozca.

Pensaba en alto y su opinión podía variar de la mañana a la tarde, por eso quienes lo citan pueden caer en contradicciones. Transmitía tanta fuerza al hablar que la gente que lo escuchaba creía todo lo que decía, incluso sabiendo que no estaba en lo cierto. Tenía la habilidad de moldear a su oyente, que a menudo se quedaba sin palabras. Si alguien le llevaba la contraria, su poder destructor era tan fuerte como su poder constructivo, los extremos se unían en él. Yo he vivido ambos y he sobrevivido, pero en realidad creo que sólo discrepaba de él cuando necesitaba sobrevivir.

Se renovaba como el océano. Era como si algo caliente, oscuro y destructivo estuviera unido a la estrella más brillante del firmamento.

Para mí era mucho mejor como artista que como ser humano. Creo que fue su trabajo lo que me mantuvo unida a él, aunque lo amé como ser humano. Podía ver sus puntos fuertes y sus debilidades. Me parecía que formaba una excelente amalgama de contradicciones por lo diáfano, lo claro y lo maravilloso que había en él.

Que yo sepa, nunca hizo un viaje con el propósito de tomar fotografías. Su clarividencia le acompañaba y la utilizaba con cualquier cosa que estuviera cerca. Quizás eso le permitió estar siempre fotografiándose a sí mismo



# GEORGIA O'KEEFFE: A PORTRAIT DE ALFRED STIEGLITZ

## EL PINTOR Y LA MODELO REVISITADOS

ESTRELLA DE DIEGO

18

G  
E  
O  
R  
G  
I  
A  
  
O  
'  
K  
E  
E  
F  
F  
E

### La invención O'Keeffe/Stieglitz

Para cualquier norteamericano, y en parte debido a las romantizaciones de su historia de vida, O'Keeffe es la artista americana por excelencia, casi “de la familia”, como decía recientemente Lisa Messinger en el texto de presentación para el catálogo de la muestra de la pintora en la Fundación Juan March de Madrid.

Aunque desde la perspectiva de nuestro país sea tal vez complicado de aceptar –debido a la reputación del marido, Alfred Stieglitz, como fotógrafo y promotor de las vanguardias en el Nueva York de los primeros años del siglo, como editor de la revista *Camera Work* y propietario de la galería “291”–, la obra de O'Keeffe –en el fondo ella misma, como les sucede a menudo a las mujeres– ha sido capaz de eclipsar la fama del esposo en el imaginario colectivo. O'Keeffe no es sólo la artista americana, sino alguien que arrastra consigo una ficción sugerente, heroica, novelesca. Y como al público le gusta apropiarse de ese segmento cargado de tantos relatos, al final Georgia no es la mujer de Stieglitz: Alfred es el marido de O'Keeffe.

Sea como fuere, los dos están unidos por un destino maléfico, por el interés morboso de aquellos que, uno tras otro, han rescrito su relato de vida juntos, en algunos casos revestido de cierta verosimilitud; en otros, los más, privilegiando territorios ambiguos que por remitir a la más patente intimidad acaban por conducirnos hasta unas arenas tan movedizas como poco verosímiles. Desde luego no falta ningún ingrediente para que la ficción sea perfecta: la historia de amor entre la pintora americana y uno de los grandes promotores del arte americano; la ruptura artística de la primera con las convenciones tratando temas, los femeninos, hasta aquel momento obviados –si fue así en realidad–; el divorcio debido a un supuesto compromiso feminista de O'Keeffe –si es que fue como se narra–; su viaje y posterior retiro en Nuevo México... Hasta un escándalo alrededor de la mujer objetualizada por el amante en una serie de fotografías expuestas en los primeros años 20 del siglo pasado y qué tanto dieron que hablar entonces y aún ahora.

*La primera versión de este texto se presentó en forma de conferencia, Alfred, el marido de O'Keeffe, el día 12 de marzo de 2002 en la Fundación Juan March de Madrid con motivo de la exposición Georgia O'Keeffe. Naturalezas íntimas. Agradecemos a la Fundación Juan March su amabilidad al permitirnos reproducir el texto.*



Las versiones de esa historia son variopintas dependiendo del ángulo desde el cual se lleve a cabo la aproximación, si bien la mayor parte de los/las biógrafos/as y la crítica parece interesarse en pormenores privados: cómo se enamoraron, de qué forma se quisieron, cómo promovió Stieglitz a O'Keeffe, lo beneficiosa que fue la joven artista animando al fotógrafo maduro a retomar su arte, cómo convirtió el amante a O'Keeffe en el objeto de su deseo, la separación en 1929, la huída a tierras "salvajes", representación de las "raíces" americanas...



*Alfred Stieglitz: Sin título, 1918. Paladio, 23,8 x 17 cm.*

En algunas de las versiones, O'Keeffe es la víctima, en otras casi el verdugo. En las más comúnmente aceptadas ambos protagonizan una maravillosa historia de amor y, sobre todo, de complicidad artística: la relación si no perfecta, al menos novelesca

que toda pareja de creadores debe disfrutar en el relato que más gusta oír. ¿Qué hay de cierto en cada una de estas versiones? ¿Cuál es la historia, cuál la narrativa?

Como plantearía la narratología, parece imprescindible distinguir entre historia y narrativa. La historia es una disciplina de investigación y un modo de conocimiento; la narrativa es una modalidad de discurso y un género literario. O, dicho de otro modo, la historia es lo que pasó y la narrativa el modo que se elige para contar lo que pasó. No obstante, el problema surge de forma inmediata: ¿es posible presentar datos no narrativizados, en pocas palabras, historia? ¿No es cada historia una narración en el simple intento de ordenar la secuencia temporal?<sup>1</sup>

Si es cierto –y en mi opinión lo es– que toda historia como la entendemos desde la época moderna termina por ser una narrativa, el asunto se complica más si cabe al hablar de una mujer. Como aceptaría una parte de la crítica, los relatos reenvían unos a otros y se construyen a partir de narrativas impuestas, aquellas en las cuales nos encontramos más cómodos dependiendo de nuestra fuente de origen. Así, al abordar la historia, se recurre a unos parámetros narrativos fijos que serán diferentes al enfrentarse a hombres o a mujeres, parámetros que condicionarán la “historia” y la asociarán a otra “historia” previa y sus estrategias de representación. En la narrativa más institucionalizada parece imposible no vincular el relato de vida de una determinada mujer al de los hombres que la rodearon.



El caso concreto de O'Keeffe y Stieglitz no es excepcional a este respecto y quizás por eso la mayor parte de las biografías cuentan una ficción semejante –con mayor o menor fortuna– que se detiene en los detalles más íntimos, en el fondo una narrativa que, por reiterada, parece haber alcanzado el *status* de historia, si bien no lo es en absoluto. Resulta ilusorio tratar de leer esa relación interpersonal en clave “histórica”, ya que aquello que podría eventualmente posibilitarla sigue oculto, vedado, cerrado bajo cien llaves. Me refiero al grueso de la correspondencia completa entre O'Keeffe y Stieglitz que sólo estará a disposición de los investigadores en el año 2021, como hace notar Anne Wagner en su repaso por algunas de las biografías sensacionalistas que se han publicado estos últimos quince años<sup>2</sup>. ¿Cómo se puede hablar con todo lujo de detalles de la relación sexual y afectiva de la pareja sin haber tenido acceso a tan precioso e indispensable material?

Por este motivo, la propuesta que aquí se plantea no pretende ser sino un relato más, anotado por algunos pocos testimonios de los interesados; una ficción que podemos ir imaginando frente a una serie concreta de fotografías: *Georgia O'Keeffe, A portrait*, el retrato fragmentado que Stieglitz hizo de la artista entre 1917 y 1937, una serie abierta, conscientemente condenada a permanecer inconclusa, algunas de cuyas piezas fueron presentadas por primera vez en Nueva York en febrero de 1921. Esa será la única evidencia de la relación entre O'Keeffe y Stieglitz. El resto, como dice Elliot en los *Cuartetos*, “no es asunto nuestro”. Es posible que a partir de esa serie resulte posible repensar la historia de O'Keeffe y su marido como algo más complejo que “un romance americano” –título del libro de Benita Eisler–, más que el relato de vida de una mujer supuestamente feminista o el de una artista sojuzgada al marido, más que el de una modelo y su pintor –o su fotógrafo en este caso.

Aunque la pregunta de partida debe ser modesta, sin tanta pretensión. No puede aspirar a contestar cuestiones generales, ni a reconstruir una historia compartida por ambos cuyas claves últimas probablemente no se encuentren ni siquiera en las cartas custodiadas. No ambiciona descifrar una relación tal vez indescifrable en todas y cada una de sus dimensiones, como sucede con las historias privadas. La pregunta, sencilla, es aquella que todos podemos hacer frente a la ambivalencia de la modelo en la serie fragmentada: ¿quién es la mujer del retrato? Y, más aún, ¿quién retrata a quién?

### Tantos años después

En 1978 el Metropolitan Museum de Nueva York inauguraba una exposición que todos vieron como un acontecimiento tratado, además, con el cuidado y la reverencia que la ocasión merecía. La muestra, *Georgia O'Keeffe. A portrait by Alfred Stieglitz*, no era sino una selección de las más de trescientas fotografías que Stieglitz había tomado de O'Keeffe a lo largo del mencionado periodo. La selección, obra de la artista misma que tenía entonces 90 años de edad, era en cierto modo un homenaje al que fuera su mentor y marido, si bien la protagonista, aquella tarde también, fue la pintora.





*Alfred Stieglitz: Sin título, 1918. Paladio, 22,9 x 18,9 cm.*

El catálogo se había convertido en un objeto precioso, casi un libro de artista, idea original que Stieglitz tuvo para que las fotos circularan y que nunca hizo realidad. El texto de presentación, escrito por la propia O'Keeffe, hablaba de su admiración genuina hacia el autor, pero lo hacía de un modo "lapidario"<sup>3</sup>, incluso distante, como si hablara de otro tiempo, de otras gentes; como si la persona en las maravillosas fotografías no fuera ella: "Cuando miro las fotogra-



fías que me hizo Stieglitz –algunas de ellas hace más de sesenta años– me pregunto quién será esa persona. Parece que en mi propia vida hubiera vivido muchas vidas. Si la persona de las fotografías viviera hoy en el mundo, sería una persona muy diferente –pero no tiene importancia– Stieglitz la fotografió entonces”<sup>4</sup>.

La muestra del Metropolitan Museum reunía también algunas de las fotografías presentadas en 1921 y fechadas entre 1918 y 1920. En el momento de aquella primera muestra hacía varios años que Stieglitz conocía a O’Keeffe –o su obra al menos. Por fin en 1917 la pintora acudiría desde Texas –lugar donde entonces residía– a Nueva York para ver su exposición en la “291”, pero incluso antes de ese encuentro Stieglitz había expuesto sus obras, mostrando un enorme interés hacia la artista. Fue un interés que no extrañó a nadie: en la trayectoria de la “291” esa inclinación revelaba sólo coherencia. Stieglitz había apoyado desde siempre a las vanguardias y entre 1912 y 1915 había presentado muestras de arte hecho por niños, escultura africana y cerámica arcaica mexicana. No pudo asombrar que en 1917 apostara vehementemente por la obra de una mujer que, según la ficción más repetida entre los hombres de las vanguardias, tan bien conjugaba arcaicismo y modernidad en su esencia misma de mujer.

Luego las cosas se sucederían con rapidez: la primera muestra de O’Keeffe en la “291”, su primera visita, traslado de O’Keeffe a Nueva York, traslado de Stieglitz al estudio de O’Keeffe, convivencia, matrimonio en 1924 tras conseguir el fotógrafo el ansiado divorcio... El día de la inauguración de la muestra *A portrait* los asistentes podían sospechar en qué punto estaban las cosas, aunque fuera complicado vaticinar el giro tan radical que tomarían: aquel día Stieglitz no exponía fotos de O’Keeffe, sino a O’Keeffe misma, de ahí el escándalo.

“Hago fotos como si hiciera el amor”, se había apresurado a comentar el fotógrafo en una frase tantas veces repetida. Y los que acudieron hasta allí pudieron comprobar cómo había algo de cierto en la frase. Y soñaron con poseer a O’Keeffe, al menos aquella tarde.

Sin lugar a dudas, Stieglitz había puesto en marcha las fantasías sexuales masculinas de todo Nueva York y algunos le pidieron que retratara también a sus mujeres o sus novias, recuerda la pintora en el citado texto de la muestra de 1978: “Algunos hombres –después pasar un buen rato mirando– preguntaron a Steiglitz si no podría fotografiar a sus mujeres o sus novias del modo en el cual me había fotografiado a mí. Le hizo mucha gracia y se rió. Si hubieran sabido la relación tan próxima que hubiera debido tener para fotografiar a sus mujeres o sus novias del modo en el cual me había fotografiado creo que les habría dejado de interesar”.

La desinhibida O’Keeffe se sintió cómoda también aquella tarde, alardeando de esa proximidad, dando cualquier cosa menos la sensación de una modelo sojuzgada, como bien recuerda tantos años más tarde ella misma en sus reflexiones. Miraba las fotografías, incluso tanto tiempo después, del modo descarado en el cual había fijado los ojos en el objetivo de la cámara. El fotógrafo comentaba a veces con admiración la falta de pudor de O’Keeffe al comparar la reacción de la mujer ante D.H. Lawrence –uno de los autores favoritos de Stieglitz– y el len-



guaje procaz de *El amante de Lady Chatterley* con la suya propia, si bien lo atribuía a la inocencia de la artista. “O’Keeffe es demasiado inocente para asustarse, yo no soy tan inocente, me he visto obligado a acostumbrarme a ciertas palabras del lenguaje”, escribía Alfred Stieglitz hacia 1928 en una carta a Mitchell Kennerly, director de las galerías Anderson y editor americano de D.H. Lawrence<sup>5</sup>.

Sí, aquellas fotos exhibidas más que expuestas eran un escándalo, no por presentar un desnudo femenino –algunos se habían visto en *Camera Work*, pese a no ser nunca tan explícitos y raramente expuestos en las galerías neoyorquinas–, sino por mostrar el desnudo de la que entonces era una estrella y que a partir de ese momento pasaría a ser una celebridad mediática.



Alfred Stieglitz: Sin título, 1917. Platino, 24 x 19 cm.

En todo caso, esta sería la mera anécdota de tan complejo producto –*A portrait*– o no sería al menos la pregunta que deberíamos hacernos y que se han venido haciendo todos y todas sin excepción desde que las fotos fueron mostradas por primera vez. ¿Quién era la persona de las fotos? ¿Quién había sido en realidad? ¿Cuál de todas?

### ***A portrait*: la fantasía masculina**

La aproximación a una respuesta de esta pregunta parece sencilla: la persona de las fotos es la propia fantasía de Stieglitz. Así, la fetichización que con frecuencia utiliza –manos, hombros, senos, fragmentos de cuerpo en suma–, desvela, al menos en una primera mirada, una visión netamente masculina de la imagen tradicional de la “mujer”. Como explicaría la teoría psicoanalítica, el miedo masculino a la falta femenina, el miedo en suma a lo que técnicamente se llamaría la “castración simbólica”, lleva a representar a la mujer a trozos con el fin de obviar esa carencia, esa ausencia, que desvelaría la representación de la totalidad incompleta.

No obstante, la persona de las fotos es más que una fantasía: el fotógrafo proyecta sobre su modelo también el ideal de mujer, un modelo paradójico en apariencia que describe todas y cada una de las mujeres que la Mujer, en tanto esencia, debe ser.

Sobre este punto puede resultar esclarecedor un poema en prosa de Stieglitz, *One Hour's Sleep Three Dreams*, aparecido en el primer número de la revista que llevaba el nombre de



la galería –“291”– en 1915, antes de conocer a O’Keeffe. En cada una de las tres partes que lo constituyen Stieglitz define unos tipos de mujer que, pese a ser contradictorios entre sí, podrían ayudarnos a delinear su ideal como un todo.

“Me iban a enterrar. Toda mi familia estaba allí. Cientos de amigos (...) Nadie lloraba (...) Una puerta se abrió y entró una mujer. Al verla entrar me levanté y mis ojos se abrieron. Pero estaba muerto. Todos gritaron y se fueron. El pánico era general (...) Sólo la Mujer se quedó. Me miraba fijamente. A lo ojos. Me dijo: ‘Amigo, ¿de verdad estás muerto?’ La voz era firme y clara. Ninguna respuesta. La Mujer preguntó tres veces. Ninguna respuesta. Mientras preguntaba la tercera vez volví a mi posición original y me sentí listo para ser enterrado. Oí un gran sollozo. Me desperté”<sup>6</sup>, escribe en la primera parte.

La mujer descrita en estos sueños es la Mujer, como si se refiriera a una mujer universal, a un concepto superior, sin fisuras, que va transformándose de un sueño a otro. Así, la Mujer valiente que en el primer sueño le despierta de su muerte –le hace revivir, no se asusta de esa resurrección y le llora–, se convierte, en el segundo sueño, en una construcción más matizada. Sigue siendo valiente y sin miedos, pero, pese a vivir en el mundo del espíritu, necesita de la materia, necesita los besos del hombre que se siente incapaz de acompañarla en su camino por el mundo material. La Mujer llora. La tercera, por fin, le besa, le desviste, se metamorfosea en la Mujer apasionada y cuando él decide rechazarla, le mata. La muerte del hombre le devuelve la razón. Los gritos de la Mujer despiertan a Stieglitz.

Como bien apunta Barbara Lynes en su análisis del texto, las mujeres descritas son criaturas emocionales que sollozan, lloran y gritan y son, en primer lugar, estereotipos de mujer: emociones, materia, tierra. Aunque no sólo: parecen, además, estereotipos configurados en la clásica dualidad occidental: vírgenes y prostitutas. La combinación del valor y la inocencia de las dos primeras nos hace pensar en las vírgenes heroínas; la pasión irrefrenable de la tercera, que la acaba por convertir en asesina, en la *femme fatale*.

Ciertamente, se podría aventurar, ya desde ahora, cómo esa mujer que el inconsciente de Stieglitz buscaba en los sueños acabara por encontrarla en O’Keeffe, a quien definiría como “poco corriente”. Y es posible también que proyectara esos sueños, esas fantasías, sobre ella. Y, por qué no, es verosímil que algunas de las representaciones que aparecen en las fotografías estuvieran unidas a los mencionados estereotipos. Al fin y al cabo, el caso del hombre artista que inventa a la mujer –que proyecta sus fantasías y sus idealizaciones sobre ella– no es nada excepcional, al contrario.

### **El artista como espejo**

Pensemos, por citar un ejemplo más que conocido para nosotros, en el caso de Dalí y su invención de Gala. Se diría incluso que es posible encontrar algunas analogías textuales entre el pintor catalán y el fotógrafo americano. Estas analogías podrían ser bastante claras en





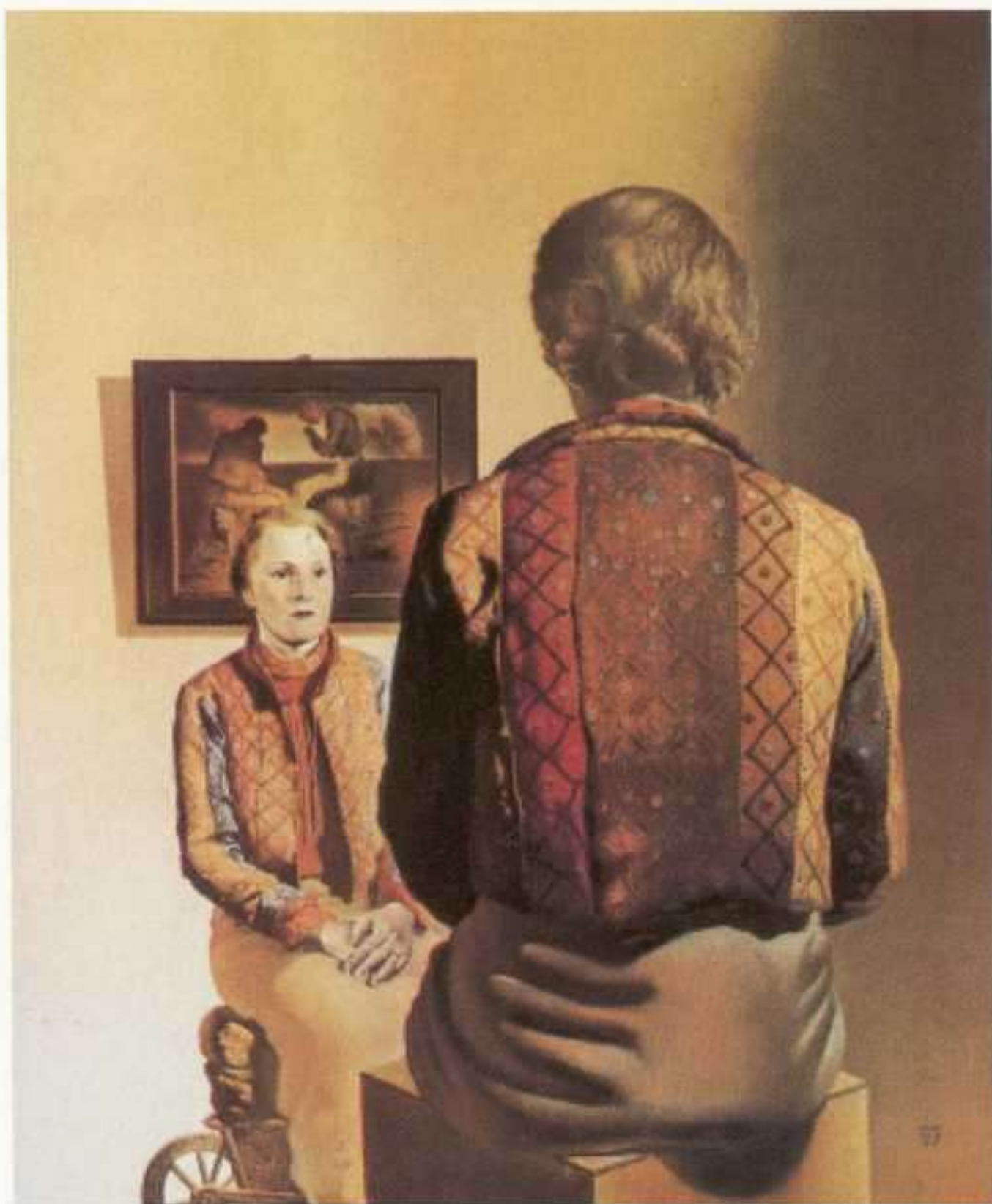
Alfred Stieglitz: Sin título, 1919. Paladio, 18,2 x 23,1 cm.

ciertos pasajes de *La vida secreta de Salvador Dalí*, concretamente en las descripciones de los sueños que se refieren a Gala antes de conocerla –una completísima fantasía que aglutina también a la madre, la virgen, la adolescente y la *femme fatale*– y la manera en la cual la reconoce al vislumbrarla siendo Gala aún mujer de Paul Éluard. En ese momento, en esos recuerdos preconscientes, Dalí está soñando con un estereotipo: mitad madre, mitad adolescente, mitad amante apasionada.

Dalí sueña, a su modo también, con la Mujer, una mujer que ve de espaldas y que le atrae por su ambigüedad; la mujer universal, la mujer completa, una feminidad que a menudo pintará de espaldas, como la recuerda, que pintará de niña o ya de anciana como si los años no hubieran pasado, como si preservar la imagen ideal impoluta le sirviera a él también para preservar su propia juventud.

De este modo, hacia 1945, también Gala enfrenta con descaro al espectador –al pintor–, como hiciera O’Keeffe en las fotos de Stieglitz. Expone y cubre un seno. Es una imagen extraña, como si esa parte de su cuerpo no la perteneciera por completo, como si algo estuviera en exceso y no en falta. La mitad de Gala retiene la visión primordial: una adolescente, una niña, una anatomía asexuada, un ser andrógino.





Salvador Dalí: Retrato de Gala o El Angelus de Gala, 1935. Óleo sobre tela, 32,4 x 26,7 cm.



Salvador Dalí: Cuadro estereoscópico inacabado, 1973-1974. Óleo sobre tela, 60 x 60 cm.

la mirada misma. Gala es la construcción de la imagen, el maquillaje, como diría Baudelaire. La construcción de su imagen: mirar-se. Gala crea el personaje que Dalí retrata: ésa es, junto con la construcción del mito Dalí, su obra intangible. Dalí pinta, presenta, lo que ella re-presenta. En pocas palabras, ambos alimentan una relación especular, narcisista: uno ama en el otro lo que el otro ama en sí mismo y, en ese juego, las indentidades se mezclan y se entremezclan.

Dalí está seguramente representando mucho más que la materialización de su supuesta latencia homosexual: se representa a sí mismo. Dalí es Gala como Gala es Dalí. Dalí inventa a Gala tanto como Gala inventa a Dalí; tanto, sobre todo, como Gala se inventa a sí misma en las representaciones de Dalí. Ella quiere ser ésa que el pintor pinta. Ella se re-presenta para que él la presente. Se refleja a menudo en un espejo, se refleja como ese Dorian Gray que en los últimos años de su vida se pudre frente a su espejo imaginario: la proyección reiterada del marido. Posa como la imaginación de Dalí exige y, al tiempo, con sus personajes construye esa imaginación. Al menos mientras la sesión dura –y sospecho que más allá– Dalí y Gala son la misma persona.

¿Y si el caso de Steiglitz y O'Keeffe fuera parecido? Naturalmente, se podría argumentar, casi de forma inmediata, que existe una diferencia básica entre Gala Dalí y Georgia O'Keeffe: la segunda es una artista y la primera no. Yo no estaría desde luego tan segura. Siempre he sostenido que Gala era una artista sin obra o, mejor dicho, una artista cuya obra era el propio Dalí, su construcción de Dalí, al cual encuentra siendo aún ella la mujer de Éluard y él apenas nadie. Deja al marido, apuesta por Dalí y se dedica a la construcción del que será el mito del artista ampurdanés.

Más aún. Sostengo también que Gala es una *dandy*, una *flanneur*, la artista cuya creación es



¿Quién retrata a quién? ¿Dalí a Gala a través de sus pinturas o Gala a Dalí a través de una imagen que pretende devolverle su propia imagen sin cambios aparentes? ¿Qué pasaría si cuando Dalí habla de Gala hablara de sí mismo? ¿Quién seduce a quién en el territorio de la representación?

La cuestión no es tampoco del todo nueva –o tiene por lo menos un antecedente conocido en la historia occidental que, si no otra cosa, trastocaría las teorías psicoanalíticas sobre la representación y el fetichismo. Me refiero a la condesa de Castiglione<sup>7</sup>, también una *dandy*, una artista sin obra aparente, quien en los años 50 del siglo XIX lleva a cabo el curioso trabajo de construirse a sí misma como imagen. Sus personajes, sus poses, las partes de su cuerpo fetichizadas, aparecen en las fotografías de Pierre-Louis Pierson, pero éste como Dalí, es sólo un instrumento.

De hecho, es la propia condesa la que planea con cuidado su vida en imágenes, en representación, para

pasar de este modo a la posteridad y ofrecer un juego que, desde muchos puntos de vista, prelude las estrategias posmodernas de las artistas de los 80: una personalidad múltiple, la subjetividad como disfraz. Las piernas y los pies de la condesa acaban por ser una decisión personal, un juego narcisista cuyo reflejo, cuyo espejo, es el propio ojo del fotógrafo que se disuelve mirando.

Su obsesión por controlar la propia imagen *in extremis* la lleva incluso a hacer que Pierson regrese a esos pies tantas veces fotografiados al final de su vida. Es una imagen mórbida que en 1894 habla del pasado, de tiempos mejores, y alude tal vez a la muerte: el control, en suma, sobre la propia imagen como cadáver. Y ese control queda patente al comparar dos imágenes contemporáneas, la foto de Pierson de las piernas de la condesa –hacia 1861-67– provocativas, mostrando no obstante sin mostrar, y una copia anónima de esos mismos años, rescatada por Solomon-Godeau, que desvela, que produce una fantasía en la cual la mujer es re-presentada, no se re-presenta.

Extrapolemos estas conjeturas al caso de O'Keefe y Stieglitz con el fin de discutir la pasividad que a veces ha achacado a la pintora cierto sector de la crítica –O'Keefe descrita como la mujer manipulada por un marido quien hace de ella unos retratos que se ajustan a sus propias fantasías.

Las cosas no son tan sencillas, en primer lugar, porque esa operación de marketing era algo que los dos buscaban –consolidar la carrera de la pintora– y , en segundo, porque a O'Keefe



*Pierre-Louis Pierson: Bonnet de police, 1 de agosto de 1894. Papel albuminado, 14,5 x 10 cm.*





*Pierre-Louis Pierson: Estudio de piernas II, 1861-67. Papel albuminado, 35 x 27 cm.*



*Anónimo: Sin título, ca. 1865. Albúmina.*

sí mismo”. Se acusan, pues, de narcisistas: uno busca –mira– en el otro sólo a sí mismo.

¿Cuál es este juego de espejos que puede ayudarnos a desentrañar en ese allí entonces, en ese *Retrato*, la posible relación entre el fotógrafo y la modelo por lo menos mientras durara la sesión?

Hasta el momento tenemos algunos datos que parecen aceptables: pese a estar Steiglitz hablando de sus fantasías, O’Keeffe tiene un papel activo en el proceso. Y no sólo: el retrato

le gustaba que Stielizgt la fotografiara, alardeando incluso de esa proximidad necesaria para realizar las fotos. La aquiescencia de la pintora en el proceso mismo de *A portrait* parece indudable al observar la foto de 1918 en la cual se muestra, de forma falsamente explícita, el sexo de O’Keeffe que no hubiera podido haber sido tomada sin su beneplácito. Más aún: la foto, retocada en el laboratorio por Stieglitz para camuflar las partes más íntimas del cuerpo de la mujer que por lógica visual deberían mostrarse, despiertan una sospecha: ¿y si fue ella misma la que pidió esos cambios, siempre en control de su propia imagen como Castiglione, mostrando sin mostrar?

Sin embargo, no resulta tan convincente la idea de que O’Keeffe, activa en el proceso sin lugar a dudas, las usara sólo como una forma de “mascarada”, el modo para ocultar sus ambiciones como pintora, sus aspiraciones como mujer artista, posibilidad discutida en el magnífico texto de Anne Wagner<sup>8</sup>.

Partamos de las acusaciones mutuas entre O’Keeffe y Stieglitz, que recoge la propia Wagner<sup>9</sup>, y que podrían ser reveladoras al enfrentarse con esa supuesta relación especular. El primer testimonio pertenece una carta de Stieglitz escrita al fotógrafo Paul Strand en 1918: “Cada vez que mira las pruebas, se enamora de sí misma –o de sí mismas– pues hay muchas”. La segunda, aparece en el testimonio de la propia pintora para la exposición de 1978: “Nunca le vi ir a ningún sitio para hacer una foto. Su ojo estaba en él y lo usaba para fotografiar cualquier cosa que tuviera a mano. Quizás de este modo se estaba siempre fotografiando a



de Stieglitz se formula como un antirretrato, incompleto, abierto, con una peculiar estructura de discontinuidad, de algún modo ausente.

### La mirada

Es precisamente esa estructura múltiple y abierta la que ofrece otras posibilidades de lectura. De hecho, si la imagen que presenta Stieglitz es discontinua, sin cerrar, una imagen que jamás permanece fija, un retrato compuesto por muchos retratos, una obra que no llega a terminarse, una especie de colección de partes, de secuencias, una ausencia en suma, ¿es correcto decir que remite a una fantasía o, incluso, a una idealización? ¿No podría ser, en última instancia, la representación del deseo, una falta, una falla, una fractura, una intermitencia, como diría Barthes?

El deseo, en términos lacanianos, acaba por ser un concepto clave para comprender las relaciones entre el Yo y el Otro. El Yo tiene consciencia de quién es cuando encuentra al Otro, a lo disímil. Pide al Otro que se ajuste a sus expectativas, que diga siempre “sí”, pero el Otro, claro está, dice “no” con mucha frecuencia o dice al menos “quizás”, ya que el Otro no es más que un Yo que a su vez ve al Yo como Otro. El deseo hace, así, a estos dos roles –Yo y Otro– infinitamente intercambiables. El Otro es siempre diferente de cómo lo esperábamos. Es, sencillamente e igual que nosotros, una imposibilidad.

Si se diera por válida esta aproximación, se podría concluir que Georgia O’Keeffe: *A portrait* no presenta sólo a una mujer en partes y en secuencias temporales, sino a unos personajes múltiples que se cancelan y se contradicen de una representación a otra. Aunque no sólo. Como es bien sabido, en el largo proceso de la definición del deseo en la teoría lacaniana, el espejo juega un papel crucial: somos conscientes de nuestro Yo a través de la visión del reflejo del Otro; somos conscientes de nuestra diferencia al verle y reconocerle como disimilitud. De



Alfred Stieglitz: Sin título, 1918. Paladio, 24,1 x 18,2 cm.





Man Ray: Duchamp como Rrose Sélavy, ca. 1920.



Alfred Stieglitz: Sin título, 1918. Paladio. 24,2 x 19,4 cm.

este modo, la mirada es imprescindible en la formación del Yo y en la definición del deseo. A través de ella, buscándonos a nosotros mismos, nos damos de bruces con el Otro.

¿Quién es, pues, la persona de las fotos? ¿Quién había sido en realidad? ¿Cuál de todas? Se podría tratar de contestar a algunas de estas preguntas. La mujer de la foto es todas –O’Keeffe participa del proceso– y es ninguna –a la vez hace un juego de mascarada, reproduce las fantasías del artista. Y sus imposibilidades. Así que, curiosamente, O’Keeffe está presente en las fotos y está ausente, es el objeto y el sujeto de esas fotos.

Pero ¿y Stieglitz? Se podría decir que el fotógrafo tiene como la modelo un doble papel: es el sujeto que hace la foto y es el objeto que se busca como imagen en la que O’Keeffe le ofrece, siempre fotografiándose a sí mismo, escribe la pintora. Ambos son, así, autores y modelos de estas fotos que, como la historia de Sherezade, les dejan y nos dejan infinitamente deseantes. De ahí que *Un retrato* tenga una estructura discontinua, imposible de cerrar o de definir para siempre.

Como sucede en la construcción de la subjetividad, ambos han ganado y han perdido: Stieglitz, al diluirse en una mirada que busca su reflejo en la imagen que le ofrece la mujer y al resultar imprescindible para la fotografía no como acto físico, sino como espejo para el cual posa a su vez O’Keeffe; O’Keeffe, al re-presentarse para la fotografía y ser al tiempo absoluta dueña de su sexualidad expuesta, múltiple, en tanto sujeto de la obra, coautora de la obra.

### Rrose/Georgia

Comparemos dos curiosos retratos/autorretratos de la modernidad: O’Keeffe fotografiada por Stieglitz en 1918 y Duchamp fotografiado por Man Ray en 1920-21. Ambos van disfrazados: la primera de “una de las O’Keeffes” y Duchamp de Rrose Sélavy. Los dos usan al fotógrafo, igual que Castiglione, como instrumento de esa auto-representación, aunque se trate de mucho más en el caso de Duchamp y O’Keeffe. También entre Duchamp y Man Ray



se había creado una curiosa simbiosis: los papeles entre el autor de la foto y el/la modelo están borrados, indefinidos.

Sea como fuere, tanto Duchamp como O'Keeffe construyen al personaje a partir del cual deciden representarse: un alter ego para el primero –Rose Sélavy–, una imagen móvil para la segunda –las O'Keeffes. Pero tratemos de centrarnos en el momento mismo de tomar la foto, estas fotos, tratemos de determinar las estrategias de representación que ambos han adoptado.

Las poses, la estructura, resultan hasta cierto punto parecidas. Salvo el fondo neutro en el caso de Duchamp, frente al propio cuadro sobre el cual se enmarca la cabeza de O'Keeffe –que no notaríamos si no conociéramos la obra–, las imágenes comparten bastantes similitudes que podrían explicarse en virtud a un hecho: ambas

remiten a los patrones al uso en el momento en que se toman las fotos, por ejemplo, el modo en el cual se presentan las estrellas de cine. No obstante, hay una diferencia entre ambas mujeres, una diferencia a primera vista casi imperceptible: la mujer de Duchamp, enojada, maquillada, adornada, reproduce fielmente ese esquema de imagen cinematográfica o de los medios, es la mujer como se la representa, como se la espera en la época. Por el contrario, O'Keeffe ha decidido representarse austera, con uno de sus cuadros al fondo, como la retrata Stieglitz desde las primeras instantáneas.

Parecería que O'Keeffe no necesita buscar la apariencia exagerada de mujer –como hace Duchamp<sup>10</sup>–, si bien no porque ella sea de partida una mujer, sino porque su esencia “femenina”, su feminidad, queda suficientemente expresada en sus cuadros, a través de la presencia de esa obra que todos, empezando por el marido, asumen como la esencia de la feminidad ¿Qué juega por tanto a disfrazar O'Keeffe en esos primeros años? ¿Su apariencia externa o más que eso? ¿No es, al fin, la pintura del fondo parte de ese disfraz? Su obra la persigue con frecuencia, como un fantasma, como si su cuerpo físico y su producción artística –lo que de ella se interpreta y a la cual O'Keeffe decide ajustarse como estrategia de presentación– no son dos cosas diferentes, son la misma, una especie de redundancia, como apunta Wagner.

De este modo, si la mujer retratada por Man Ray, Rose Sélavy, es una invención de Duchamp que acaba por independizarse, por ser la artista –Duchamp quiere demostrar que el artista, en este caso la artista, es simplemente su firma–, la mujer retratada por Stieglitz es la



*Alfred Stieglitz: Sin título, 1917. Paladio, 24,5 x 19,4 cm.*



invención de la propia O'Keeffe en la cual actriz, autora, autoría, obra, terminan por ser la misma cosa, una audaz presencia y ausencia donde, una vez más, el cuerpo se gana y se pierde, la identidad se trasladada, viaja, no se fija nunca. En la carrera de Duchamp, los dos personajes, el autor y su doble, viven y producen de forma autónoma. Frente a su desdoblamiento, O'Keeffe propone un vacío: jamás será nuestra pues nunca sabremos quién es la mujer de la foto, cuál de todas. Ni sabremos quién es la mujer del cuadro.

Quizás por eso, las manos que acarician una acuarela en la fotografía que Alfred Stieglitz hace el 4 de junio de 1917 de la que llegará a ser su mujer Georgia O'Keeffe es tan intrigante. No le pertenecen a nadie, son lo pintado frente al cuerpo real, la acuarela del fondo, se reflejan en un falso espejo, reproducen el juego de la discontinuidad como la única opción posible.

“Su idea de un retrato no era sólo una foto. Su sueño era comenzar con el nacimiento de un niño y hacer fotos de ese niño en cualquier actividad y cuando se convirtiera en una persona mayor a lo largo de toda su vida adulta. Como retrato sería una especie de diario fotográfico”, escribía O'Keeffe en el texto de 1978. ¿Quién es, pues, la mujer de las fotos? ¿Quién es la de los dibujos?

La serie abierta, que jamás habría podido darse por concluida —como el deseo—, condenada como decisión a una eterna incertidumbre respecto a la identidad de la protagonista, a la del fotógrafo y a la del espectador, daría en sí misma la respuesta: es todas y es ninguna, la que en cada momento desea O'Keeffe que deseemos. Alfred, su marido, se diluye con nosotros en esa búsqueda de las que era y de las que sería, de las que no podría ser jamás —

<sup>1</sup>Sobre los problemas relativos a estas cuestiones resultan de utilidad, entre otros, los siguientes textos: S. Feldeman, *Testimony: Crises of Witnessing in Literature, Psychoanalysis and History*, Londres y Nueva York, 1992 y H. White, “The Value of Narrative in the Representation of Reality”, *On Narrative* (ed. W.J.T. Mitchell), Chicago Londres, 1980, págs. 1-24.

<sup>2</sup>A.M. Wagner, *Three Artists (Three Women) Modernism and the Art of Hesse, Krasner and O'Keeffe*, Berkeley, Los Angeles y Londres, 1996, pág. 77.

<sup>3</sup>Ése es el muy adecuado adjetivo que utiliza la conservadora de fotografía del museo, María Morris Hambourg, en el texto de la reimpresión del catálogo de 1997, *Georgia O'Keeffe. A portrait by Alfred Stieglitz*, The Metropolitan Museum of Art, Nueva York, 1997, pág. 125.

<sup>4</sup>G. O'Keeffe, *Idem*, s/p.

<sup>5</sup>Stieglitz a M. Kennerly (¿1928?), caja 4. Mitchell Kennerly Papers, Manuscritos, New York Public Library. Citado por A. Wagner, 1996, pág. 94.

<sup>6</sup>A. Stieglitz, “One Hour's Sleep Three Dreams”, 291, núm. 1, marzo, 1915. Citado por Barbara B. Lynes, *O'Keeffe, Stieglitz and the Critics, 1916-1929*, Ann Arbor y Londres, 1989, pág. 28 y ss.

<sup>7</sup>El Museo D'Orsay de París presentaba en 1999 una exposición de la condesa que recogía una buena muestra de sus retratos. Ver *La Comtesse de Castiglione par elle-même*, 12 de octubre 1999-23 de enero 2000. Otro artículo de enorme interés sobre el tema que enfrenta también la compleja cuestión del fetichismo es el de Abigail Solomon-Godeau, “The Legs of the Countess”, *Fetishism as Cultural Discourse* (eds. E. Apter y W. Pietz), Ithaca y Londres, 1993, págs. 266-306.

<sup>8</sup>El concepto fue acuñado por Joan Riviere, discípula dilecta, deseada y repudiada de Freud y Jones sucesivamente, en el conocido artículo de 1929, “Womanliness as a Masquerade”, reimpreso en *Formations of Fantasy* (eds. V. Burgin, J. Donald y C Kaplan, Londres y Nueva York, 1996, págs. 35-44.

<sup>9</sup>Discutido en A. Wagner, 1996, pág. 81

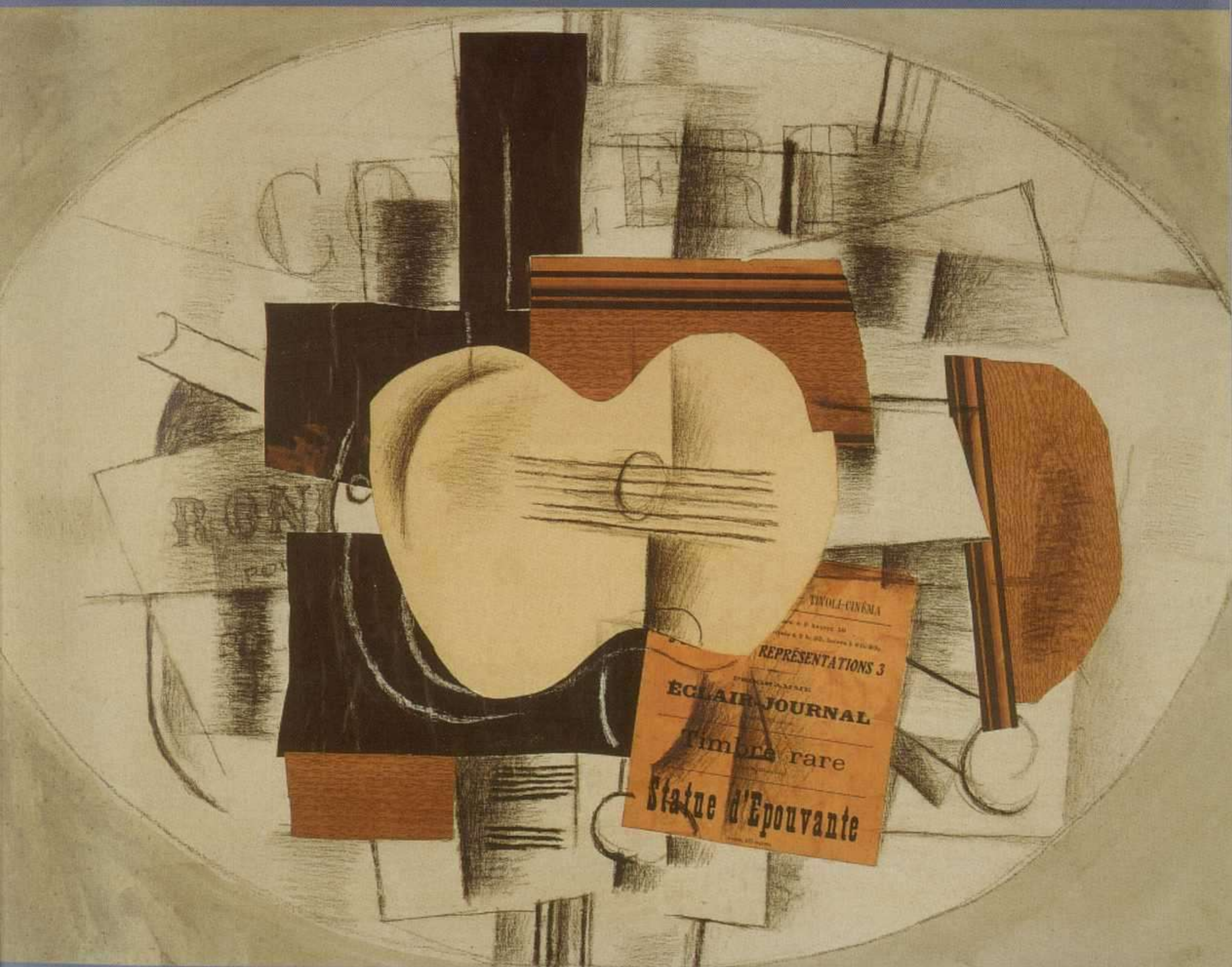
<sup>10</sup>Sobre el tema de las transformaciones de género en Duchamp ver A. Jones, *Postmodernism and the En-gendering of Marcel Duchamp*, Cambridge, 1994.



# BRAQUE

1882 - 1963

del 5 de febrero al 19 de mayo



Georges Braque. Guitarra: "Statue d'Epouvante", 1913. - © Georges Braque. VEGAP. Madrid, 2002



**Art | 33 | Basel | 12-17 | 6 | 02**

**Art | Basel | Miami Beach | 5-8 | 12 | 02**

The Art Show – La Exposición Internacional de Arte  
Art Basel, P.O. Box, CH-4021 Basel, Fax +41 58 206 26 86  
info@ArtBasel.com, www.ArtBasel.com

**mch**  
messe schweiz

 **UBS**

Financial Services Gr



La generación del

# 14

ENTRE EL NOVECENTISMO  
Y LA VANGUARDIA (1906-1926)



JUAN GRIS *Le moulin à café*, 1920  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

**Fundación Cultural MAPFRE VIDA**  
Madrid, del 26 de abril al 16 de junio de 2002

**HORARIO**

lunes, de 14 a 21 h.  
de martes a sábados, de 10 a 21 h.  
domingos y festivos, de 12 a 20 h.

**VISITAS GUIADAS GRATUITAS**

martes de 11 a 13.30 h.  
y de 17 a 20 h. (excepto festivos)  
Tel. 915 811 628



Fundación Cultural **MAPFRE VIDA** Avda. General Perón 40. 28020 Madrid



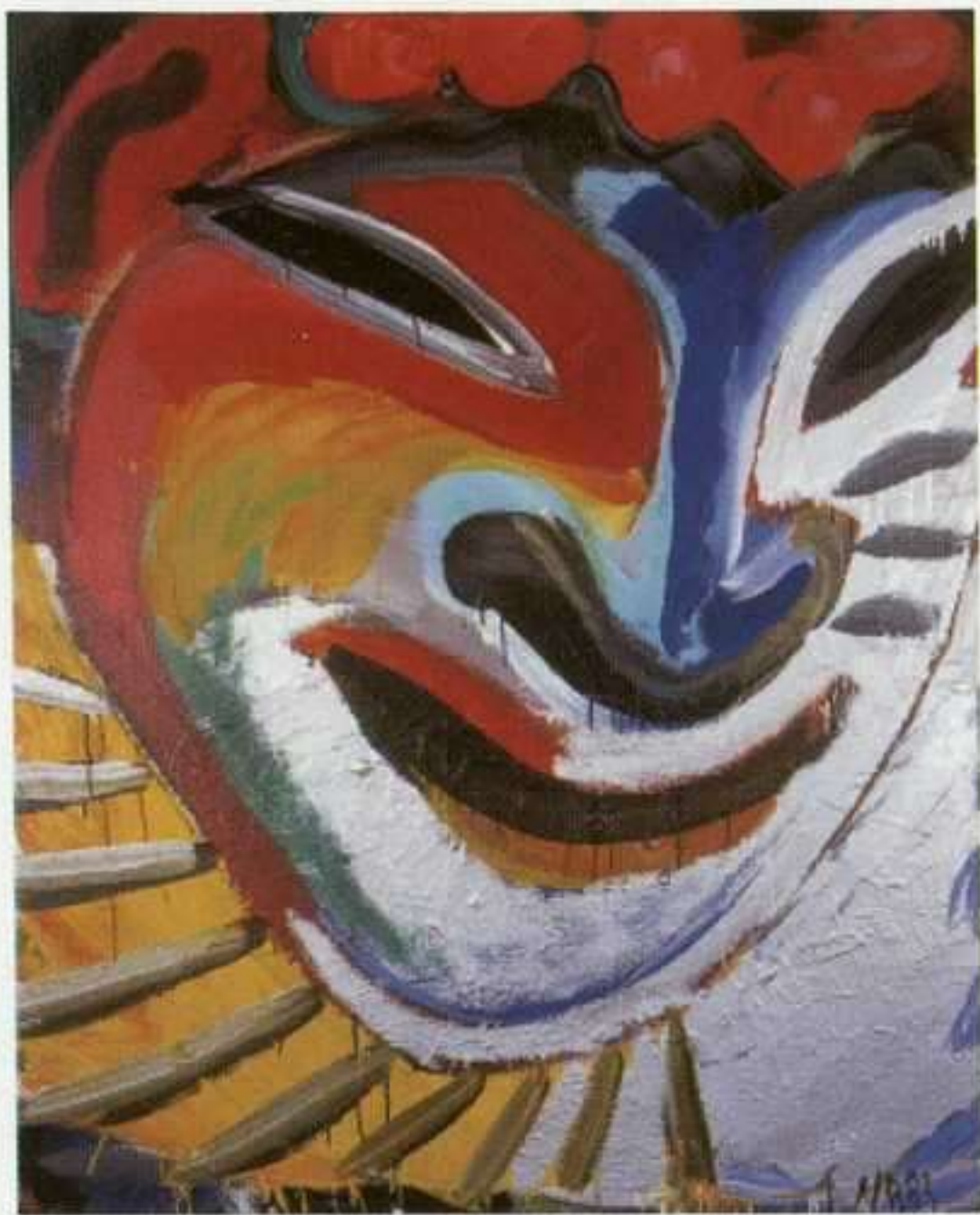
# UNA CONVERSACIÓN

JUAN NAVARRO BALDEWEG Y ÁNGEL GONZÁLEZ GARCÍA

EDITADA POR RAQUEL GONZÁLEZ

36

J  
U  
A  
N  
N  
A  
V  
A  
R  
R  
O  
B  
A  
L  
D  
E  
W  
E  
G



*Juan Navarro Baldeweg: Cabeza riente, 1984. Acrílico sobre lienzo, 162 x 130 cm.*

Theo, que me parece que explica tan bien tantas cosas... no sólo sobre la pintura de Van Gogh y sobre sus propias sensaciones, sino sobre lo que sentía hacia esa moda japonizante. Porque claro, la Provenza no está tan lejos, pero tampoco tan cerca. La decisión de coger ese tren, y hay que imaginarse una ciudad como París en febrero, fría, lluviosa, donde no encuentras coches de punto... está llena de significado. Tan cerca y tan lejos... Van Gogh tiene siempre algo asombroso, y es que es capaz de cruzar ese puente que los demás no se atreven. Al fin y al cabo, no es que él haya descubierto el sur para la pintura francesa, en la medida en que Cézanne ya había pintado su paisaje natal. Pero realmente, el que cruza ese puentecito que separa el que ha sido terreno habitual de caza de los impresionistas, que es más bien la región de Île-de-France, el centro y la costa, el hombre que es capaz de ir más allá y cruzar ese puente que parece infranqueable y que lleva al Japón, es Van Gogh. No lo ha hecho Monet, por ejemplo, que apenas ha pintado en el sur...

**Juan Navarro Baldeweg.** Así es, y además también hay que decir que Van Gogh conoce la pintura japonesa por dentro; porque es verdad que Monet toma ya los temas, pero el tipo de análisis, ese uso de visiones múltiples que encontramos en la pintura japonesa, la manera en que representa los distintos elementos de la naturaleza de forma diversificada, se la debemos a Van Gogh.

*El Centro Galego de Arte Contemporánea presenta del 12 de abril al 16 junio, una muestra antológica de Juan Navarro Baldeweg. El pintor expondrá asimismo su obra más reciente en la galería Marlborough del 21 mayo al 22 junio.*





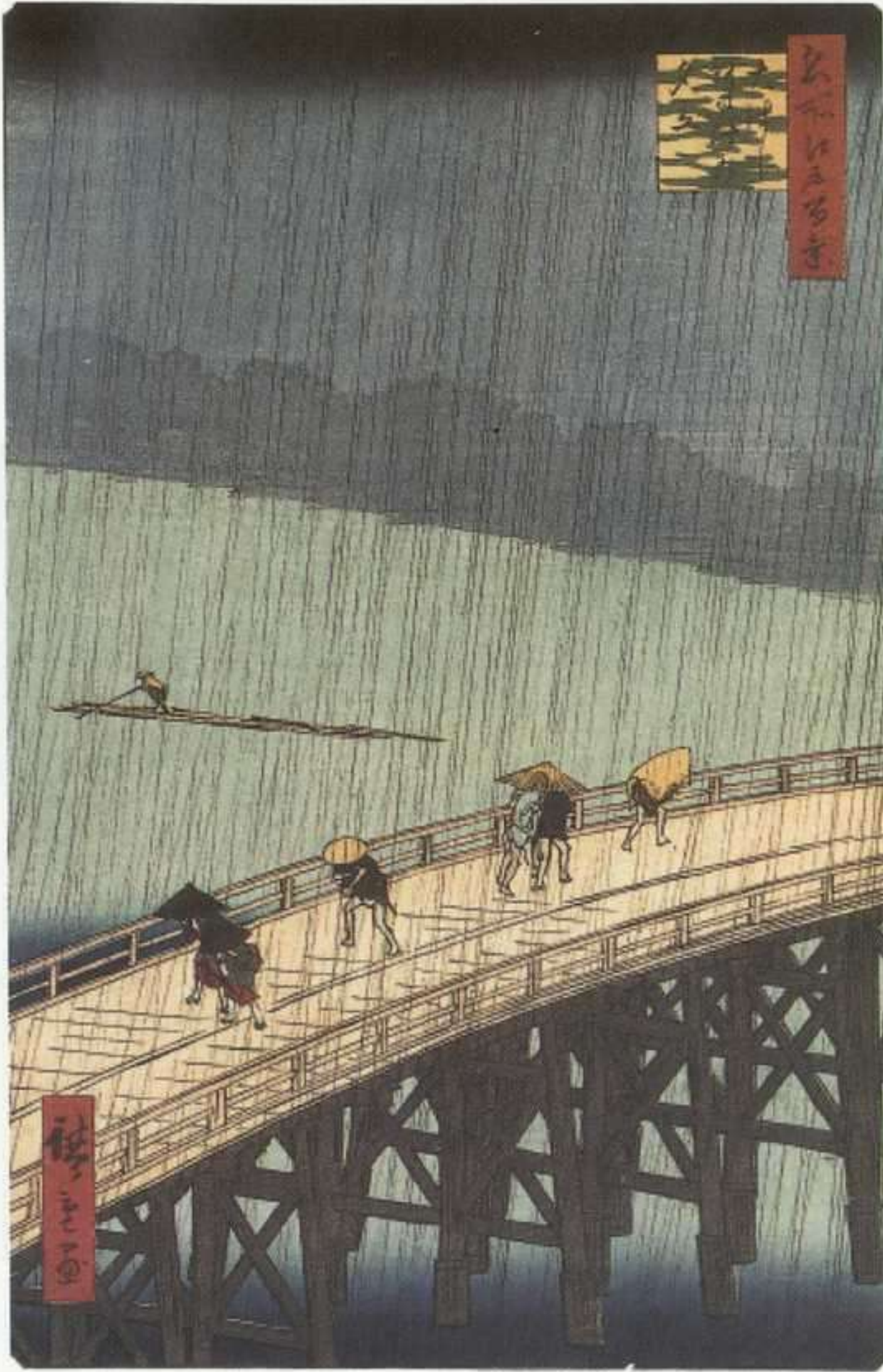
Ytagawa Kunisayu: El actor Kataoka Ichizō en el papel de Tokko-no-Daroku y el actor Sawamura Tossho en el papel de Ono-no-Tofu, siglo XIX.

**ÁG.** Y además hay una cosa fascinante de las estampas y es que, sin ser la única, ni a menudo la manifestación mas brillante del arte japonés, constituyen una singular encrucijada, y explican muy bien el arte japonés en la medida en que son fundamentalmente dibujos. Y me explico. Yo creo que uno de los principales motivos por los cuales pintores como Van Gogh o Monet, al igual que tantos escritores, intelectuales y artistas franceses entre 1855 y 1892, empiezan a comprar estampas y se sienten deslumbrados por ellas, es porque las estampas son maravillosas, en el sentido de que representan maravillas, lugares maravillosos, estados atmosféricos maravillosos, leyendas y fábulas... Un buen ejemplo de esto es Kuniyoshi. Él explora ese universo fabuloso, ese universo épico de violencia, de gestas y batallas, de tensiones exageradas... Otro de los motivos, pienso, por los que la estampa empieza a encantar a estas generaciones de artistas, es la evidencia de una pintura clara, tan diferente de esa pintura oscura y bituminosa que el propio Manet practica.

**JNB.** Claro, porque la pintura japonesa tiene luz, pero no tiene sombras, de manera que en ella no hay pérdidas, es una pintura de dibujo como muy bien has dicho, y una pintura de dibujo en lo que éste tiene de maravillosa intersección de tantas cosas.

**ÁG.** Sí, porque a menudo se habla, y es un tema que a ti te ha interesado enormemente, del maravilloso diálogo que se da entre la pintura y la caligrafía. No obstante, de la misma





Utagawa Hiroshige: Lluvia sobre el puente Atake, de la serie Cien paisajes famosos de Edo, 1856.

todo eso, a pesar del encanto que conserven hoy para nosotros, son las estampas de la Enciclopedia Metódica. Ahí es donde se produce la definitiva escisión entre un dibujo que es ya un conjunto difuso de sensaciones y sentimientos, y un dibujo que está al servicio de un análisis científico del mundo. En ese mundo escindido en el que el dibujo ha sido centrifugado, la estampa reúne de nuevo todos sus poderes.

**JNB.** Por otro lado, seguramente el interés que proporciona a Van Gogh la estampa japonesa encuentra su origen en la crisis que parte de Cézanne, en el problema que tenía con la luz. Para Cézanne, como para todos los pintores que adoptan una actitud científica hacia la pintura, la línea no existe, es un límite convencional que no se encuentra en la naturaleza. Este descubrimiento conduce en principio a una crisis, pero de esa crisis surge una nueva libertad que recupera para la línea sus valores ornamentales, organizativos... ésa es la vía explorada por Gauguin o Matisse. Ante la duda de representar el objeto o representar su límite, Matisse claramente se inclina por lo primero, por representar la memoria del objeto que ha tocado, que ha vivido, y sobre el que puede proyectar sus experiencias pasadas. Lo que tanto me interesa de Van Gogh es la forma en que utiliza esquemas ya codificados desde hace tiempo para repre-

manera que para los chinos y los japoneses pintar y escribir es prácticamente lo mismo, a veces olvidamos algo importante, que gracias a esa asunción del dibujo en toda su plenitud se difuminan los límites entre el paisaje y la pintura cartográfica. Y es que occidente ha exagerado a veces la distancia entre el dibujo artístico y el dibujo técnico, entre lo que es un paisaje y lo que es una representación convencionalizada de un lugar. Yo he llegado a pensar que cuando Japón despega económicamente, y en apenas diez o veinte años pasa de ser una sociedad agrícola, tradicional, jerarquizada, a ser una de las primeras potencias industriales del mundo, lo logra en parte gracias a eso que Leonardo llamaba los poderes analíticos del dibujo, del dibujo entendido como instrumento de conocimiento que se puede manifestar en tantísimos registros y en tan diferentes modalidades. Quizá lo que acaba pervirtiendo

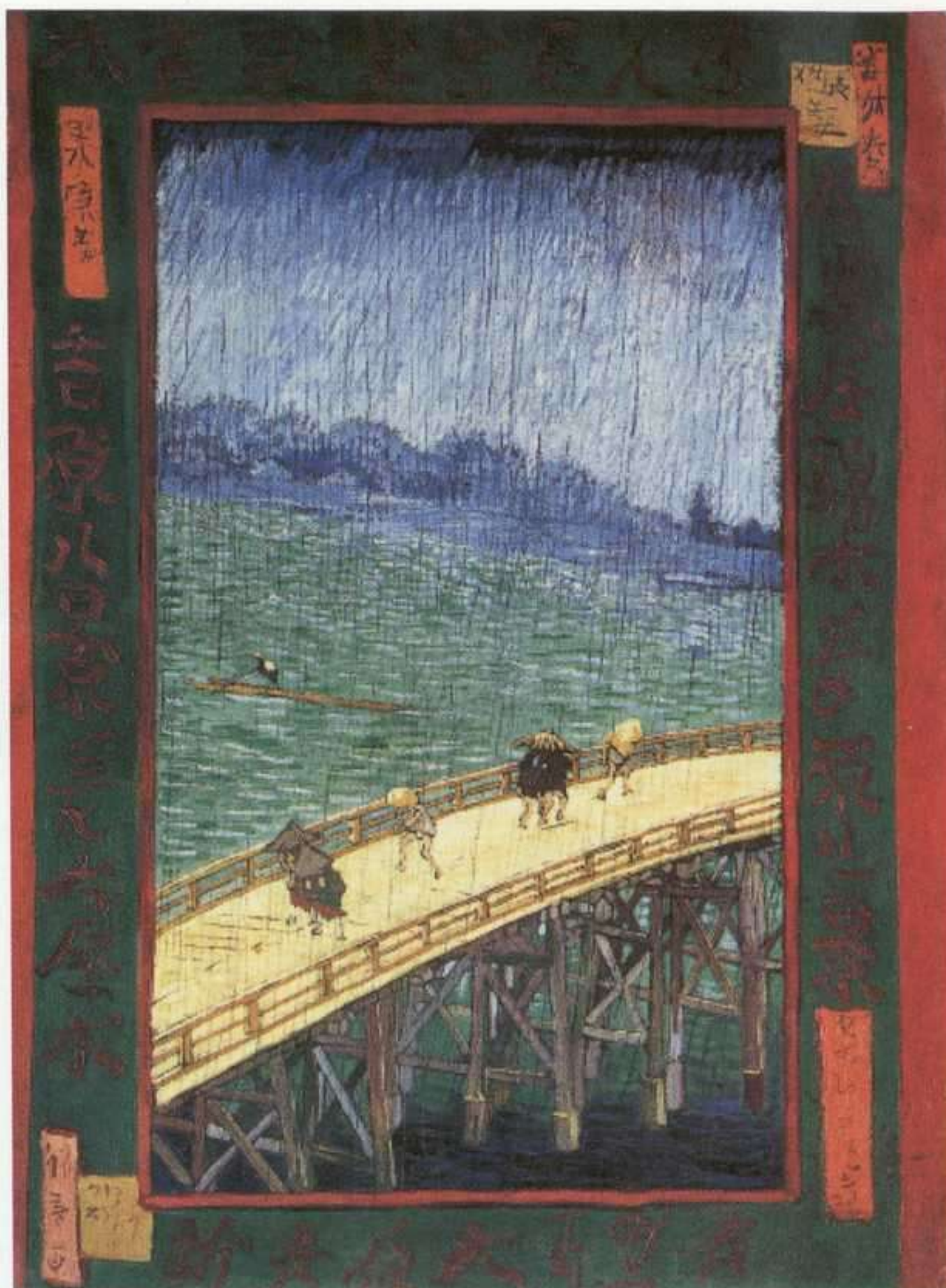


sentar elementos del paisaje y con ese conjunto de mecanismos de representación ser capaz de crear lenguajes de una tremenda complejidad.

**ÁG.** ¡Y a veces de un convencionalismo tan exagerado que resultan pueriles! Es curioso que Van Gogh haya ido a detenerse precisamente en esa estampa de Hiroshige en la que unos campesinos corren en medio de una tormenta, y que haya representado la lluvia con el mismo desenfado, mediante líneas rectas, que es como quizá la pintaría un niño. Son convenciones. Tú hablabas de los escrúpulos naturalistas de Cézanne. Lo que Cézanne y sus contemporáneos descubren es que no hay líneas en la naturaleza y que además no hay negro; eso parece ser el pasaporte de un tipo de pintura hacia 1860 ó 1870, lo que diferencia a una serie de artistas

frente a “los demás”. Al decir esto no pretendo calificar a nadie de académico o *pompier*, sino decir que frente a “los demás” ellos se definen como aquellos que no conocen la línea y que, si la utilizan, lo hacen siendo plenamente conscientes de su convencionalidad y aprovechando, como tú bien has dicho, sus poderes arabescos, organizativos, ornamentales... Gauguin forma parte de esa generación que puede recuperar el convencionalismo de la línea gracias a la lección de los orientales.

**JNB.** Sí, a partir de ahí se bifurca una línea que se ocupa del objeto y de la memoria del objeto y otra que se ocupa del espacio, de lo que hay entre las cosas. Esta bifurcación la encontramos en Matisse con gran equilibrio, y creo que esto es lo que le hace ser un pintor en el fondo muy clásico, por la forma en que se ocupa de estos dos caminos simultáneamente, por la manera en que tiene un pie puesto en cada uno de ellos. Generalmente es un pintor espacial, de la luz, de lo que existe entre una figura y un fondo, pero a la vez es un pintor de recuerdos, que pinta lo que recuerda, lo que ha tocado... La pintura de los cubistas es la pintura del objeto, de lo tangible: el libro, la pipa, etc., pero uno tiene a veces la sensación, y estoy pensando ahora en Le Corbusier, de que en sus cuadros el aire se hubiera perdido...



Vincent van Gogh: Japonesería, puente bajo la lluvia, según Hiroshige, 1887. Óleo sobre tela, 92 x 75 cm.





*Le Corbusier: Still Life (Naturaleza muerta), 1920. Óleo sobre lienzo, 80,9 x 99,7 cm. Museum of Modern Art, Nueva York.*

todos están representados en planta y en alzado, algo que en el fondo ya habían hecho mucho antes los cubistas. Es algo que vemos por ejemplo en el vuelo de las grullas. En las estampas japonesas el vuelo de las grullas se representa como el vuelo de una sola grulla, como una grulla que se hubiera desplegado en su movimiento, al igual que ocurre en las secuencias cromofotográficas. Lo más asombroso es que estos pájaros vuelan así realmente, como creando una especie de estela, como una única figura... son unos animales realmente singulares. Al final los artistas no han inventado nada, las grullas son como las vemos en las estampas, los biombos o los cuadros.

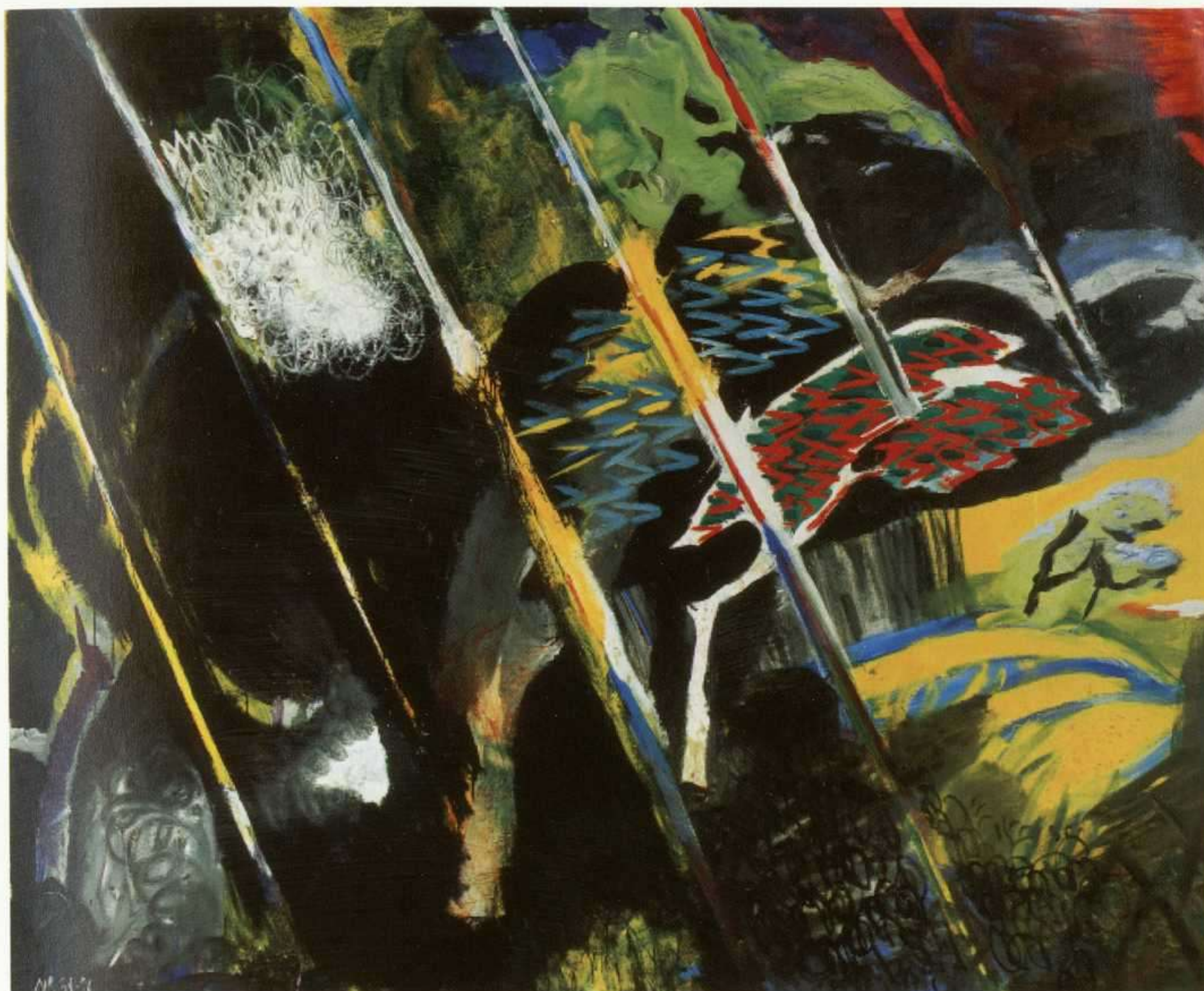
**ÁG.** Es que los buenos pintores, no los grandes sino los buenos pintores, y con ello me refiero fundamentalmente a los pintores del pasado, que en general eran buenos pintores en el sentido de competentes, honrados, altamente honorables... han trabajado siempre con lo que tenían delante. Yo insisto siempre mucho a mis alumnos en que eso de la fantasía es un prejuicio moderno. ¡En *La noche estrellada*, Van Gogh no pintó más que lo que veía por la ventana de su habitación del hospicio esa noche, la noche de un día concreto, de un año concreto, a una hora determinada!

**JNB.** Ahora bien, seguramente para llegar a pintar esa imagen tenía que conocer la pintura japonesa, que es la pintura que representa los cielos estrellados, los fuegos artificiales... Van Gogh sin duda conocía los maravillosos nocturnos de Hiroshige, que representó la noche de esa manera tan limpia, con los colores del día. Quizá sea interesante ver que no sólo pinta lo que está ya en la naturaleza, sino que por primera vez ha adquirido la capacidad para verlo gracias a que cuenta con una experiencia previa, ya codificada, que es la de la estampa. Porque yo creo que no vemos más que lo que ya hemos representado. Casi todo lo que el pintor hace tiene su origen en lo que ve, de lo que se ve nunca se puede salir... Lo que sí es posible es descu-

**ÁG.** Y a propósito de Le Corbusier, ¿qué te parece él como pintor? Hay un tema que le interesa mucho que es el de dos cuerpos opuestos, uno de frente y otro de perfil. Para el arquitecto ese es un lugar muy fértil, un lugar común, de diálogo de la arquitectura y de la pintura.

**JNB.** En realidad el motivo de las dos mujeres es sólo una excusa para representar el debate entre la horizontal y la vertical que está presente en todas las obras de Le Corbusier como arquitecto y como pintor. Sus botellas, sus libros, sus platos... to-





Juan Navarro Baldeweg: Viento y lluvia II, 1986. Óleo sobre lienzo, 200 x 237 cm.

brir una traslación paralela, por aquello que decía Leonardo de ver batallas en las grietas de la pared. Lo que siempre hay que tener en cuenta es que no hay visión sin representación. La representación es la herramienta que permite que nos orientemos en un mundo amorfo; sin ella la visión estaría sumida en el caos. Si decidimos rechazar la convencionalidad de la línea, por ejemplo, corremos el riesgo de volvernos locos, como Cézanne; al aceptarla damos un paso más, comenzamos por así decirlo a hacer pie...

**ÁG.** En definitiva, la pintura, aparte de ser un objeto de contemplación, un objeto de representación, es también un instrumento de aproximación a la realidad, de la misma manera que ciertas cosas se vieron por primera vez cuando se inventaron los microscopios y los telescopios. En *El arte de describir*, el libro clásico de Svetlana Alpers, se establece una aproximación entre la pintura flamenca y determinadas conquistas científicas, conquistas que entonces no dejaban de ser instrumentos recreativos, porque hay que tener en cuenta que el que inventó el microscopio no lo hizo para ver microbios, sino para curiosear en las alas de las mariposas, en las estructuras radiales de las plantas... fueron como pequeñas ventanas, pe-



queñas rendijas con las que enriquecer la visión. También se crearon para ver los planetas, pero finalmente los planetas no dejaban de formar estructuras ornamentales, nuevos zodiacos. Una de las grandes conquistas artísticas de la humanidad son los zodiacos, y esa capacidad que tienen para organizar el cielo bajo la forma de figuras de animales, carros, bestias salvajes, seres fabulosos, arqueros...

**JNB.** Ése es un ejemplo clarísimo de lo que estábamos hablando, porque efectivamente tú no puedes ver las estrellas si no es bajo la forma de constelaciones, de lo contrario entras en un mundo caótico en el que te pierdes. Solamente cuando miras las cosas a través del análisis puedes empezar a fijar, aunque sea de una manera convencional, ciertos aspectos de la realidad. Eso es en realidad lo que está permanentemente haciendo la pintura. Por otro lado, qué duda cabe que muchas de las cosas que vemos, lo hacemos a través de figuras como los fractales, por ejemplo, esas configuraciones de las cuales ha empezado a hablarse hace relativamente poco, y que ahora vemos ya por todas partes, porque realmente se encuentran por todas partes.

**ÁG.** Lo que estás diciendo constituye algo de consecuencias radicales, ya que supone que sin los sistemas de representación como el dibujo o la pintura no habría mundo.

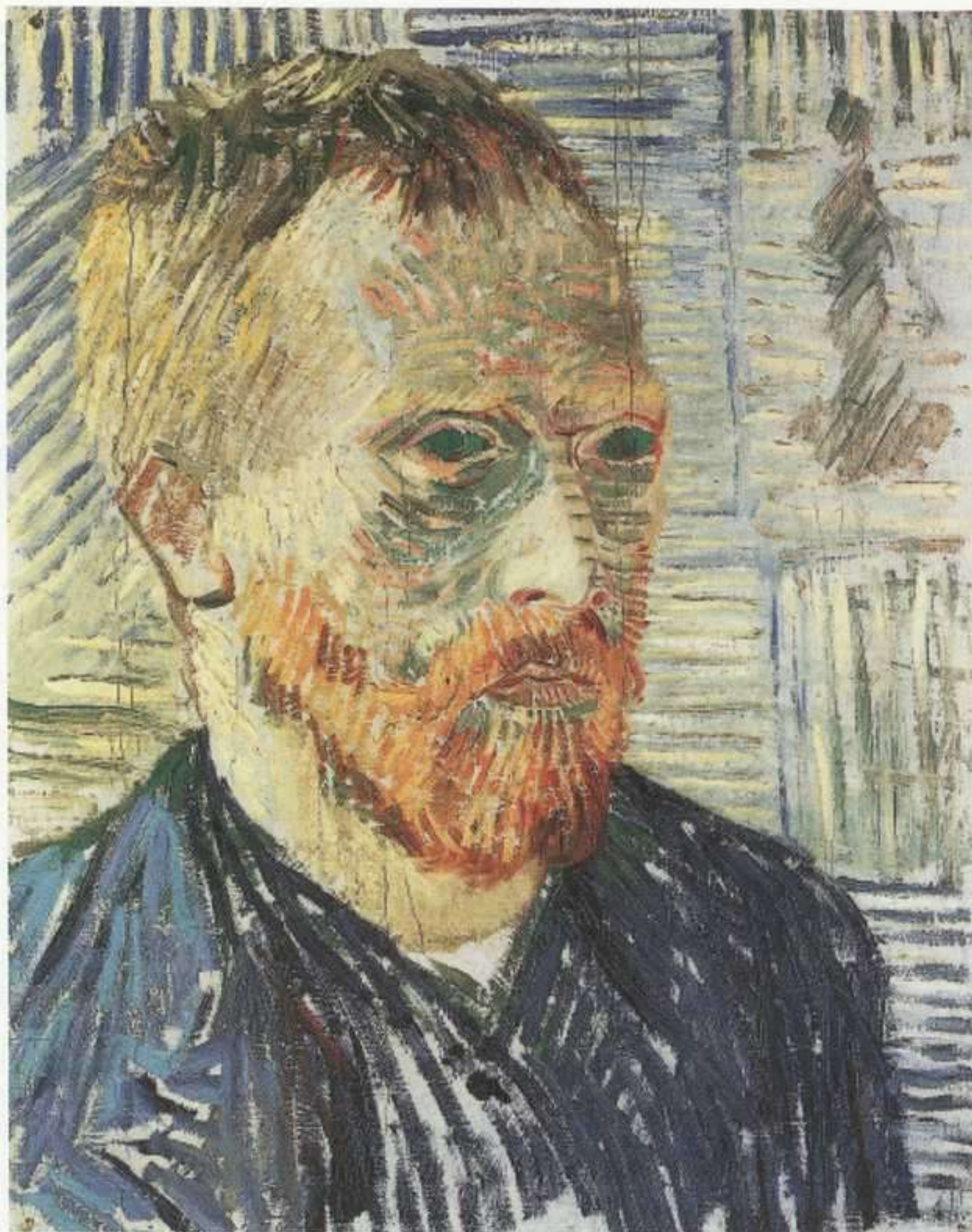
**JNB.** Claro, tendríamos un caos, volveríamos a lo amorfo... Esa obsesión por regularizar el paisaje que tiene Ruskin, por descifrar formalmente, morfológicamente, las vetas de la piedra, el movimiento del agua en el río... está muy relacionada con lo que venimos diciendo.

**ÁG.** Es que, finalmente, la analogía es la base del pensamiento humano, y si alguien ha explorado las analogías y las relaciones entre las formas, el “esto se parece a algo”, son los dibujantes y los pintores. Alguien decía, “todo pensamiento es analógico”; aunque también podría decirse “todo pensamiento es metafórico”, porque la metáfora es al fin y al cabo un tipo de analogía. Yo estoy cada vez más convencido de que lo esencialmente humano, lo que nos constituye como una especie muy peculiar es el arte, es que somos animales esencialmente artísticos. La gente tiende a pensar que el arte constituye un refinamiento tardío, que los primeros hombres vivieron fundamentalmente sometidos al desasosiego de estar en el mundo, que sus primeras interpretaciones del mundo han sido religiosas. Pero en el origen, en el principio, era el arte. ¿Qué opinas tú de todo esto, justamente ahora que acabas de hacer el proyecto de Altamira?

**JNB.** Indudablemente Altamira es un ejemplo clarísimo de analogía. Las pinturas se sitúan en el interior de una especie de cámara oscura por la que entra una luz muy tenue; entonces comienzas a ver esas bolsas en la roca, esas fisuras de la piedra que recuerdan perfectamente a otras figuras y que reinterpretemos por asociación, igual que en las vetas de un azulejo vemos aparecer un perfil, una pierna perfectamente dibujada... Uno se da cuenta de que existe una réplica, de que puede establecerse una red de analogías casi infinita. Ahí es cuando la forma adquiere una especie de independencia, cuando empiezas a darte cuenta de que hay dos cosas



que, siendo diferentes, tienen algo en común, que se ha establecido un puente entre ellas, eso es una analogía. Claro, que si la red fuese infinita, sería simplemente el caos, pero reconocemos este nudo, aquel otro... Volviendo a Van Gogh, eso es lo que él siente cuando llega a Arlés, una fuerte analogía con Japón. Ante aquel paisaje recuerda de pronto toda la pintura japonesa, esas tierras donde las sombras tienen poca importancia, donde los contrastes no existen y el color lo llena todo, como naciendo desde dentro de las cosas, como formando oleadas y con esos tonos muy claros que son propios de Van Gogh...



Vincent van Gogh: Autorretrato con estampa japonesa, 1887. Óleo sobre tela, 44 x 35 cm.

**ÁG.** Y además hay en Van Gogh otra cosa extraordinaria, su luz; porque en la pintura tradicional la luz había sido una convención iconográfica más que otra cosa, un tema como podía ser la muerte de Cristo, pero no la luz misma. Por el contrario, los cuadros de Van Gogh, y eso es algo de lo que hemos hablado muchas veces, son verdaderas trampas de luz, en ellos la luz se convierte en materia. No sé cómo se las arregla para retenerla en el lienzo, pero lo logra con la misma eficacia que las sales de plata de las placas fotográficas. En este sentido es completamente diferente de la luz de Caravaggio, que es una convención escénica. En los cuadros de Caravaggio hay luz como puede haber manzanas; en el fondo son temas que se pueden congregan en el mismo cuadro, pero que no acaban de ensamblarse por completo: la luz va por un lado, la mano de Cristo llamando a Mateo va por otro... el resultado es razonable, verosímil, pero son convenciones finalmente.

**JNB.** Por ejemplo, hay algunos autorretratos de Van Gogh que resultan especialmente japoneses, o chinos... Me refiero a esos monjes con la cabeza rapada, un poco barbudos, con aire de bonzos y que no tienen sombras. Van Gogh es un pintor que maneja muy bien las sombras, esas sombras que son azules, que se mezclan con los amarillos. Pero además es capaz de lograr que se produzca algo extraordinario y es que se activen todos nuestros sentidos, digamos que no sólo capta la luz, sino cómo funciona la luz en la retina, y ésta es la causa de que se esta-





Caravaggio: Sacrificio de Isaac. Óleo sobre lienzo, 116 x 173 cm. Lawrenceville, The Barbara Piasecka Johnson Collection.

muy curioso con los cuadros de Van Gogh, y es que los ves en la pared, arriba, fuera del cuadro... se multiplican porque dejan una impronta muy profunda en la retina. Sucede con ellos algo muy parecido a lo que sucedía con aquellas estampas que había que mirar fijamente y luego veíamos en la pared en forma de fosforescencias. Es una pintura transitiva, cuyo efecto está más allá de sí misma y que te involucra completamente, con todo tu cuerpo. De pronto te encuentras en un espacio activado por esa imagen que yo siempre digo que es verdaderamente como una habitación, un lugar dentro de un lugar. La idea del arte como un fenómeno de transición física me parece fascinante.

**ÁG.** En efecto, cuando uno cae en esa especie de ingenuidad salvaje que consiste en pensar que el único modo de despertar sensaciones, las sensaciones que pertenecen a un lugar o a un conjunto de cosas, exige la reproducción exacta, tridimensional, bajo la forma de instalación de esas cosas, te das cuenta de cuánto más sofisticada resulta a este respecto la pintura. Porque vamos a ver, por lo que se refiere a la excitación del gusto, ¿qué resulta más sugestivo, un bodegón de Chardin, o poner las cosas directamente encima de la mesa? A propósito de esa idea que apuntabas sobre la capacidad que tiene la pintura para atraparte, he recordado algo que Duchamp dijo una vez sobre Matisse. Lo que Duchamp decía –y eso para los que siguen creyendo en su presunta enemistad con la pintura retiniana– era que cuando pasas delante de un cuadro de Matisse, sólo al cabo del tiempo te das cuenta de que “ha hecho presa en ti”, de que en cierta forma es como si te hubiera tatuado. La misma sensación se desprende de unas famosas notas de Seurat en las que describe un cuadro de Delacroix que había visto en el escaparate del marchand Goupil. La precisión con la que se refiere al sistema bastante complejo de colores complementarios y contrarios es tal, que es como si el cuadro hubiese irradiado sobre él y le hubiera manchado, como si al llegar a casa se hubiera

blezca con el cuadro una simpatía absolutamente física...

**ÁG.** Cosa que no ocurre con la luz dirigida de los tenebristas italianos, con la que el ojo no acaba de simpatizar. En definitiva, la luz de los cuadros de Van Gogh es la luz de tu ojo. Recuerdo que, en una ocasión, estando delante de algún autorretrato de Van Gogh, tú me indicabas que cuando miras fijamente uno de sus cuadros y cierras los ojos, continúas viéndolo...

**JNB.** Sí, ocurre un fenómeno





Juan Navarro Baldeweg: Danae roja, 1984. Óleo sobre lienzo, 130 x 162 cm.

encontrado las notas impresas en su piel. Él ha adivinado una ratio, ha encontrado esa lógica de la representación de la que tú hablabas antes, ha encontrado ese instrumento para transportar su experiencia, para comunicarla, para ponerla por escrito.

**JNB.** Volviendo a Caravaggio, ese sistema de condensación de la luz y de la sombra que emplea también puede verse como una vía para liberarse del punto de fuga único que impone la perspectiva artificial. De lo que se trata es de romper esa jaula que organiza y unifica pero que al mismo tiempo cierra y limita. Frente a ella elabora otro sistema que también dota de unidad al cuadro, pero que se basa fundamentalmente en lo contrario, en la multiplicación de puntos de vista y en la incidencia de la luz en líneas oblicuas en vez de paralelas. En el fondo es un precedente de lo que siglos después harán los cubistas.

**ÁG.** No en vano Caravaggio es un personaje de quien se sospecha cierta proximidad a los círculos científicos más innovadores, eso que se estaba llamando ya ciencia nueva. No es un pintor tan salvaje, intuitivo, irracional, “Anticristo de la pintura”, como lo llamaba Bellori. Hoy sabemos que era un hombre cercano al entorno científico de Galileo y que sentía cierta curiosidad hacia los fenómenos de propagación de la luz.





Juan Navarro Baldeweg: Paisaje, 1991. Óleo sobre lienzo, 200 x 400 cm.

**JNB.** Otra de las grandes aportaciones de Caravaggio es la recuperación del plano medio. Abandona el primer y el último plano para explorar el plano intermedio, que es efectivamente donde domina la luz. Al construir un nuevo orden de luz y sombra a partir de una estructura de oblicuas, en cierto modo está desvirtuando, o ridiculizando incluso, la estructura ortogonal de la perspectiva artificial tradicional. Aunque por otro camino, esto es algo que también trata de hacer la pintura narrativa, valiéndose por ejemplo de la lectura del movimiento de las manos. En un cuadro como *El rapto de las sabinas* de Poussin, el arabesco espacial que describen las manos enreda la perspectiva hasta tal punto, que ésta pierde importancia.

**ÁG.** A ese respecto hay lecturas muy ingeniosas como la que hace Baxandall en el libro *Giotto y los oradores*, en el que intenta explicar la revolución giottesca a través de los tratados de retórica, de cómo gesticulaban los oradores en los púlpitos... O esa preocupación que Chastel tenía por los tratados de danza, que tantas cosas explican sobre la pintura florentina del Renacimiento.

**JNB.** El movimiento de las manos es en efecto una asombrosa fábrica de espacio. La vitalidad de las manos te lleva a mover el ojo en todas las direcciones del cuadro e introduce un elemento de mistificación que en el fondo contradice el espacio unitario. Si piensas por ejemplo en cualquier cuadro de Piero della Francesca y lo pones al lado de cualquiera de Poussin, te das cuenta de que el primero sitúa la escena en un espacio único, frente al torbellino, al ir y venir, a los vaivenes que experimenta el ojo ante un cuadro como *El rapto de las sabinas*, simplemente a través de los espacios que acotan las manos. Es como si fuera una segunda naturaleza que tuviese prioridad sobre la historia misma, que al final es sólo una disculpa para que eso ocurra, un pretexto para desplegar ese juego de manos...





Juan Navarro Baldeweg: Casa romana con figuras, 1984. Óleo sobre lienzo, 200 x 240 cm.

**AG.** Con quien he hablado muchísimo sobre lo enormemente revelador que la observación de los trileros resulta para entender la tarea de la pintura es con Quico Rivas. Ese modo en que el trilero trabaja sobre el plano, los movimientos y los giros que hace con las manos con el fin de engañar a nuestros ojos... no me extraña que Ortega en un texto bastante temprano escribiera que él había entendido la pintura moderna viendo a los manipuladores en las calles. Cambiando un poco de tema, estos días he tenido que escribir una reseña de la edición que ha hecho Electa de los cuadernos de Barcelona de Le Corbusier, y me preguntaba si en los cuerpos de esas chicas que dibujaba en el barrio chino no habría una especie de inercia a adoptar esas poses reguladoras del espacio que podrían haber atraído enormemente a Le Corbusier como arquitecto y no sólo como pintor, y que luego reaparecerán convencionalmente bajo la forma del modulator o bajo la forma de la mano.

**JNB.** Sí, esas manos de Le Corbusier que en el fondo tienen mucho que ver con las manos apotropaicas indias. Es probable que no las haya visto directamente, pero podrían muy bien ponerse a la par, por la forma en que representan las líneas de la mano, el perfil curvo del dedo





Jean-Siméon Chardin: *L'enfant au toton* (El niño de la peonza), 17??  
Óleo sobre tela, 76 x 76 cm.

pulgar... Por retomar esa idea del juego de las manos como un mecanismo de relojería que te lleva de un espacio a otro dentro del cuadro... en realidad ése es un deseo que luego se cumple en la danza. Al fin y al cabo, el dripping está hecho con la mano y con el espacio acotado del movimiento del cuerpo que gobierna la totalidad de la pintura. Es como si la pintura hubiese conquistado al fin ese aspecto de la danza que había anhelado durante siglos. Porque antes también estábamos hablando del arte como instrumento de transi-

ción, como algo que te transporta. En el fondo el arte puede ser muy banal, pero el transporte no lo es. Si tú creas una figura de la danza, aunque en sí misma no tenga ningún interés, sí lo tiene el que te haya llevado a levitar un poco... eso es a fin de cuentas lo que importa.

**ÁG.** Eso que dices me hace recordar una fotografía de Matisse en la que aparece dibujando *La danza*. Es una foto muy reveladora que pongo frecuentemente a mis alumnos para hacerles muy visible, a través de un medio como el fotográfico que a ellos les resulta más familiar, esa búsqueda de gracilidad y movimiento. Hay además en esta imagen algo muy curioso, una coquetería de Matisse, cuyas fotografías están siempre llenas de pistas e insinuaciones sobre su trabajo. En esta fotografía en concreto, aparece subido en un pequeño banco y, como no llega, tiene que ponerse de puntillas... es como si nos dijera ¿ves lo que hago?, ésa es la sensación que quiero que tú revivas. Al ser un esfuerzo tan físicamente visible, tú estás notando perfectamente la tensión, y tratándose de una escena de danza, ¿qué otra sensación querría transmitir el pintor sino la de elevación y caída?

**JNB.** Claro, porque finalmente ¿qué es lo que cuenta el cuadro? Pues prácticamente nada, nada más allá de ese equilibrio entre levitación y caída, esa especie de vaivén. Eso es al fin y al cabo lo que le interesa pintar a Matisse y lo que le atrae del ornamento, del arabesco como pérdida de gravidez... Como arquitecto siento gran interés por las figuras de la ingravidez, por lograr que las cosas se vean como si no pesasen, que incluso, en un momento determinado parezcan levantarse. Esa es precisamente una de las cosas que me parecen más atractivas de Chardin. Porque en el fondo Chardin no pinta nada, lo que pinta es un niño



que contempla una peonza. En relación a su pintura se ha hablado de absorción; yo pienso que en realidad el niño está absorto viendo la región, la órbita general del mundo en que vivimos. El niño no contempla en sí mismo nada, contempla un horizonte, una lejanía, todo lo que en el mundo existe relacionado con esa clase de fenómenos...

**ÁG.** Y al estar absorto, pierde gravidez, algo que por otra parte explica una cosa que les sucede a los cuadros de Chardin, y es que poseen una notable definición central pero se van difuminando progresivamente hacia los bordes, hasta el extremo de que en las esquinas no hay nada. Por otro lado, si realmente hay unos seres humanos capaces de ensimismarse, de involucrarse en cuerpo y alma en la contemplación del mundo, son los niños, más que los filósofos.

**JNB.** En los cuadros de niños de Chardin hay diferentes líneas abiertas, está la peonza, las cartas, el carboncillo, el volante... Son como puntos de irradiación que se abren hacia perspectivas en el fondo amplísimas, casi infinitas. Hay una obra de Chardin en la que aparece una madre reprendiendo a un niño y en el suelo reaparecen el volante, las cartas... ese niño se despide para salir al mundo con las experiencias adquiridas sobre las coordenadas que representan esos objetos que va a encontrar en el mundo de manera confusa y mezclada. Es una imagen que hace pensar en el arte como medio de transporte que te lleva a la penetración de horizontes o de órbitas, y que del mismo modo consigue hacer una escena grande de una escena nimia. Recuerdo que cuando era niño veraneábamos en una casa con solarium y nos pasábamos el día fuera. Un día me entretuve jugando, sin darme cuenta de que estaba cayendo la noche, y recuerdo que de pronto alguien comenzó a gritar mi nombre y entonces sentí que me hacían regresar de esa órbita que era la del diálogo con las cosas inmediatas, y que la órbita importante, allí, en ese momento, era la noche. El disparo del nombre desencadenó el sentimiento de una órbita mucho más amplia, de una concavidad, por así decirlo, hacia la cual sentí cierto temor y respeto y que era la de sentirme perdido en medio de la noche.



*Jean-Siméon Chardin: La gouvernante (El ama de llaves), 1739. Óleo sobre tela, 46 x 37,5 cm.*





Juan Navarro Baldeweg: Cabeza clásica, 1987. Óleo sobre lienzo, 73 x 60 cm.

que he llegado a pensar, y los amigos médicos me miran con cierta perplejidad, si muchas de esas enfermedades infantiles que se caracterizan por provocar una altísima fiebre no son sino un mecanismo de conocimiento. Yo creo que tú eres uno de los pocos artistas que conozco que me han contado ese tipo de historias, porque sigue siendo un enigma los motivos por los que un niño llega a ser pintor. ¿Sabes que apenas se ha escrito nada sobre ello?

**JNB.** Lo maravilloso de Chardin es que representa situaciones verdaderamente transitivas que convocan la experiencia general de una órbita. Lo que él pinta son los primeros encuentros con esas lejanías. Seguramente con la misma novedad con que te dabas cuenta de lo que era la noche, una experiencia sobrecogedora para un niño, que no era tanto algo que te infundiera temor, sino simplemente el caos, algo que representaba una lejanía respecto a lo que se tenía encarrilado y a lo que es la casa que te espera, la rutina, las costumbres, tu madre... Es ese virar, ese traspasar la mirada del objeto a algo con una mayor amplitud. El tema de la absorción es muy inquietante porque en gran medida la pintura que genera ese tema no cuenta nada...

**ÁG.** A ese respecto es estupendo eso que decía Moreno Villa de Velázquez: "Qué gran pintura de nada". Nada que no sea eso que tú llamas mecanismos de reciprocidad, balanceos, tapar y destapar, excitación... ¡realmente nada! Y éste podría ser quizá uno de los grandes motivos por los que, en un mundo como éste que presume de extraordinarios hallazgos, de una enorme complejidad y coste, la pintura es como un depósito de maravillas elementales. Últimamente he estado leyendo el libro de Jean Renoir sobre su padre, donde habla de ese mo-

**ÁG.** Tú llevas dos o tres años pintando ese tránsito milagroso, fulminante, entre el día y la noche y has recordado un episodio que seguramente ha sido central en tu existencia porque lo cuentas con gran vivacidad y asociado a algo que luego no ha dejado de preocuparte, que has tratado de reconstruir. Yo a mis estudiantes siempre les digo que hagan el esfuerzo de recordar, porque esto del arte es el corazón mismo de la vida humana. Uno siempre tiende a despegarse de trozos de su existencia, pasó la infancia, pasó la adolescencia... Hay una especie de frenesí, como si la idea de progreso estuviera también asociada a la propia vida humana. Tú sabes de esta obsesión mía con la fiebre como escuela de aprendizaje del mundo, hasta el punto de





Juan Navarro Baldeweg: Casa y dragón, 1998. Óleo sobre lienzo, 210 x 300 cm.

mento, hacia 1890, en que muchos pintores postimpresionistas empiezan a soñar con una pintura de denuncia, una pintura política. Por esa época le decían a Renoir que debería pintar pobres, y Renoir respondía que en pintura no hay pobres, que la pintura enriquece todo lo que toca. Un pobre pintado no es pobre, es un príncipe vestido de pintura. Lo que tiene de maravilloso la pintura es que es el procedimiento más convencional que el hombre haya creado. Como ese relato de las grandezas de la pintura que escribe Leonardo: gracias a la pintura recorreremos el mundo, vemos las estrellas, construimos máquinas...

**JNB.** Sí, con medios pobrísimo. Jonathan Brown decía sobre *Las Meninas* que esa pintura tan rica está hecha finalmente con barrillos coloreados. Y en el fondo así es, no es nada, son unos barro, es muy poca cosa y sin embargo tiene esa extraordinaria riqueza y en ella caben tantas cosas, alcanza un nivel de concentración que no tiene límites y además nos envuelve, porque todas las habitaciones se habitan y todos los cuadros se habitan, y también por una razón puramente fisiológica. Nuestro sistema perceptivo es tridimensional, la pretensión de Greenberg de llegar a hacer una pintura plana es imposible, el ojo ve en tres dimensiones y los colores siempre se mueven, siempre oscilan. El ojo es un mecanismo que siempre será tridimensional, está pensado para eso, siempre la pintura se habita y te atrapa. Y yo creo que además el arte puede devolvernos la capacidad de maravilla.

**ÁG.** Y también esa sensación de humanidad compartida, porque son fenómenos que todos los seres humanos han compartido. Hace dos años, estaba preparando una pequeña conferencia





Juan Navarro Baldeweg: Dragón amarillo sobre la casa, 1999. Óleo sobre lienzo, 235 x 200 cm.

sobre comida oriental. Era verano, y estaba escribiendo en la zona más húmeda de la casa, junto a las paredes del convento de los franciscanos. Tenía la mesa dispuesta debajo de un árbol de caquis y era el segundo o tercer día que me ponía a ello, estaba tomando notas, era a mediados de julio, y aunque los caquis maduran tarde, hay un tipo de frutas, y entre ellas algunos caquis, que maduran precipitada y falsamente y se llaman modorras. Entonces me cayó un caqui encima de la mesa y al mismo tiempo sonaron las campanas dando la hora, y yo pensé, esto es un prodigio. Y unos días más tarde, leyendo poesía japonesa donde se hablaba de comida, ¡me

encontré dos haikus donde se establecía ese mismo vínculo entre las campanas y los caquis!

**JNB.** Los haikus son como puentes. Es como si hubiera un verso, que es una pequeña ola, un puentecito y otra ola. Es traer simultáneamente dos cosas que generalmente van separadas. La pintura es precisamente traer esas dos regiones. A este respecto el género del bodegón lo que hace es traer junto lo dispar, es como un lugar donde se convocan texturas, formas, colores... pero también olores y sabores, porque de lo que se trata es de hacer visual una experiencia que no lo es, de igual modo que Matisse, al colocar en un cuadro un jarrón de amapolas junto a una toalla, consigue que la pintura se empape de humedad, simplemente por la presencia simultánea de esos dos elementos.

**ÁG.** Tú eres más optimista en ese sentido que yo, que siempre me acabo deteniendo en los aspectos tenebrosos de la experiencia moderna.... De todas maneras tengo la sensación de que estamos hablando de cosas que hubieran pasado hace mucho tiempo, de que nadie nos escucha.

**JNB.** Pero en todo caso, ¿eso qué importa?

**ÁG.** Es posible. Yo en esos días un poco melancólicos en los que siento que estoy hablando a las paredes.... siempre acabo diciendo a mis estudiantes: mientras haya discotecas, hay esperanza... —



# ARTE en movimiento

■ Edición propia



centro de arte



AGUSTÍN IBAROLA ■ ALFONSO ALBACETE  
AMADEO GABINO ■ ANA JUAN ■ CHRISTO  
CRISTÓBAL GABARRÓN ■ DENNIS OPPENHEIM  
EDUARDO ARROYO ■ GUILLERMO PÉREZ VILLALTA  
JOAQUÍN CAPA ■ JOSÉ A. PÉREZ DE VARGAS  
JOSÉ HERNANDEZ ■ JOSÉ LUIS SÁNCHEZ  
MANOLO VALDÉS ■ RAFAEL CANOGAR



C/ Velázquez, 15 bajo - dcha.  
28001 MADRID  
t. 91 426 28 24

[ayncentrodearte@arteynaturaleza.com](mailto:ayncentrodearte@arteynaturaleza.com)







# **Art Chicago 2002**

**May 10-13 at Navy Pier**

# **Celebrating Ten Years**

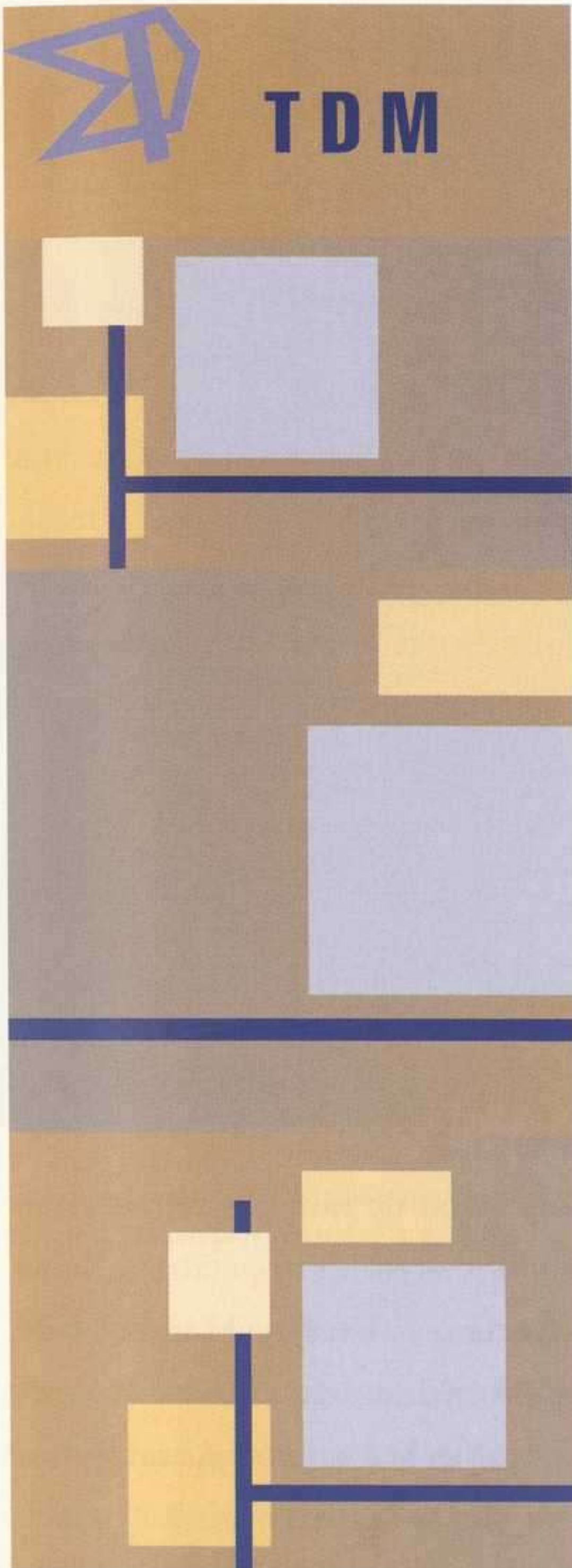
Art Chicago 2002 marks the tenth annual international contemporary art fair in Chicago.

Please join us in celebrating America's most established international art show, where distinguished galleries from around the world will assemble to exhibit and sell the works of over 2,500 artists. Continuing a twenty-year tradition, Art Chicago offers a dynamic and concise survey of contemporary art to the public.

For more information contact: **Thomas Blackman Associates**, 230 West Huron, Chicago, IL 60610, Tel 312.587.3300, Fax 312.587.3304,

info@artchicago.com or visit **www.artchicago.com**





**TDM**

## Transportes y montajes de Arte

logística de exposiciones  
logística de museos  
tratamiento de obras de arte para su expo-  
sición o traslado:  
embalajes • transporte • instalación •  
cámara de seguridad

Vargas, 57 c 1° n 39010 Santander  
Tel. 942 37 16 00 942 23 88 86

THE INSTITUTE OF CONTEMPORARY ART/  
MINISTRY OF CULTURE  
PRESENTS

# JOÃO TABARRA

PORTUGUESE REPRESENTATION  
AT THE XXV BIENNIAL OF SÃO PAULO

OPEN MARCH 23 TO JUNE 2 FROM: 10 A.M. TO 10 P.M

CURATOR MIGUEL VON HAFE PÉREZ

INSTITUTO DE ARTE CONTEMPORÂNEA  
Tel: + 351 21 3219700  
Fax: + 351 21 3219723  
iac@artcontemp.com

MIC  
Ministério da Cultura

ia  
INSTITUTO DE ARTE CONTEMPORÂNEA

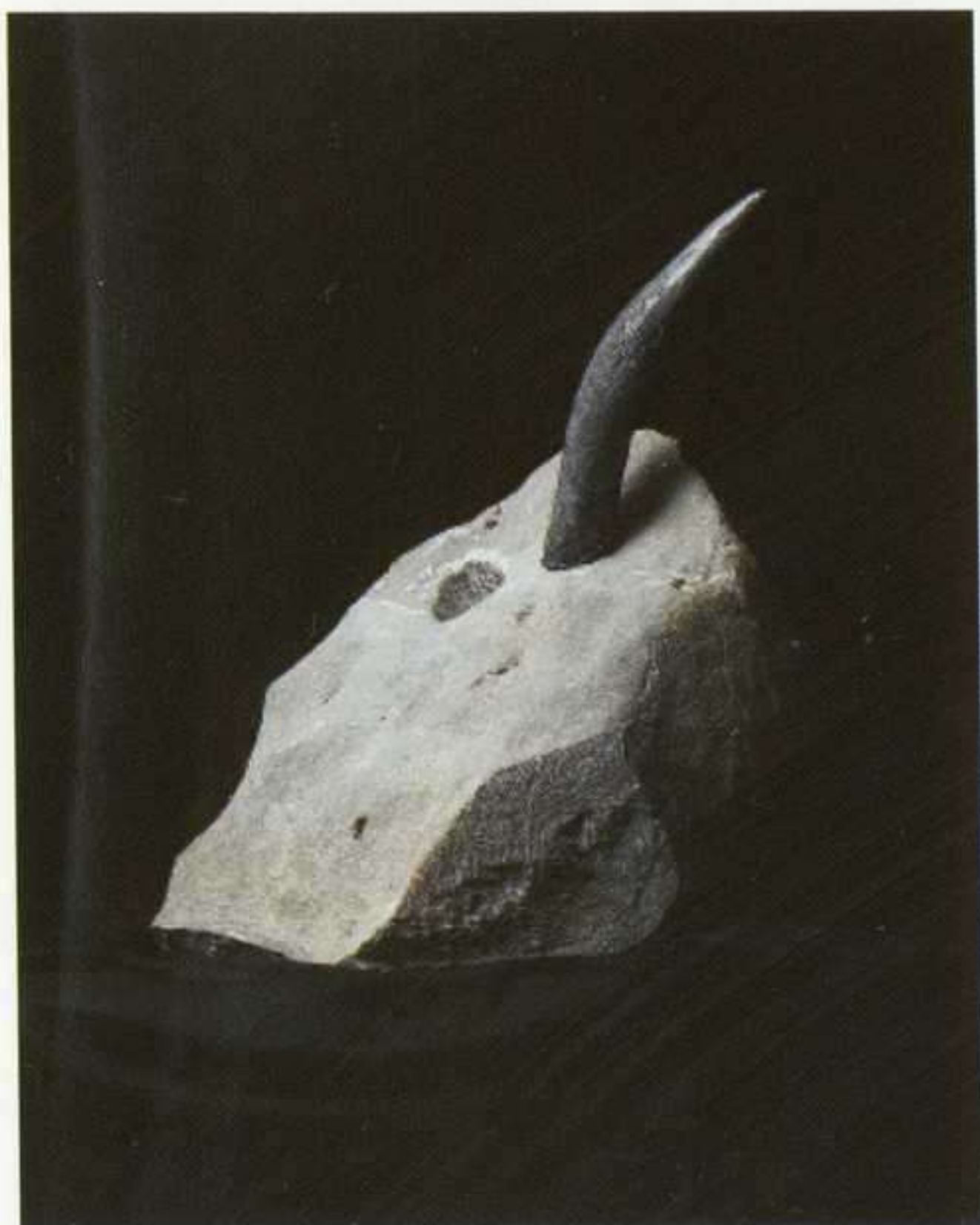


# LO QUE PUEDE LA PINTURA

EDUARDO ARROYO

56

E  
D  
U  
A  
R  
D  
O  
  
A  
R  
R  
O  
Y  
O



Eduardo Arroyo: Unicornio de Laciana, 1998. Plomo y piedra, 50 x 42 x 48 cm.

1. Resulta evidente que Velázquez es uno de los pintores que más ha pesado, y pesa aún hoy en día, en cuanto concierne a la modernidad y a la contemporaneidad. No citaré las obras que Velázquez ha inspirado a lo largo de los siglos, ni me referiré a los pastiches, réplicas, variantes, estudios y demás anécdotas, pues creo que la modernidad yace en el seno de la pintura misma de Velázquez. Cada uno de los cuadros de Velázquez es otro de los tantos desafíos vinculados con las provocaciones y la problemática inherente a la pintura contemporánea.

Tengo la impresión de que dos retratos son sumamente significativos al respecto: la Reina Isabel de Francia a caballo y Margarita de Austria a caballo. Masas de color uniforme, plantadas en el centro mismo del cuadro, entierran a los personajes bajo una inquietante monocromía que no tiene nada que ver ni con la monotonía, ni con la meticulosidad afirmada por ciertos críticos. Intuimos, por el contrario, toda la fuerza aportada al lienzo mediante la repetición y la acumulación de signos. Este *pattern-painting*, al mismo tiempo motivo y estructura, me parece de una rara modernidad.

Un aspecto de la obra de Velázquez, para mí, resulta fundamentalmente esclarecedor: pintó rara vez ante el motivo, lo inventó.

Está claro que todos los cuadros de Velázquez revelan el desvelo del pintor por la composición, que enuncian y resuelven sorprendente cantidad de problemas pictóricos, acercándolo así a nuestras propias inquietudes. Pero estos dos retratos ecuestres se destacan por su carácter simbólico, así como por la simplicidad que la pintura alcanza en dicho caso, provocando al mismo tiempo nuevas interrogaciones.

La Sala Kubo-Kutxaespacio del Arte presenta en San Sebastián, hasta el 19 de mayo, la exposición Eduardo Arroyo: Pinturas, Terracotas y Piedras.

ARTE Y PARTE





Eduardo Arroyo: Viva Madrid que es mi pueblo. Homenaje a la capital mundial del ruido, 2000. Óleo sobre lienzo, marco de aluminio y cinc, 315 x 418 cm.

Edouard Manet hace el viaje a España para ver los cuadros del pintor sevillano, “que por sí solo merece las inevitables fatigas y contratiempos”. Y probablemente sean Manet y Delacroix los que mejor hayan comprendido las enseñanzas de Diego Velázquez. Fueron ellos los que a través de su pintura y de sus escritos lo han puesto triunfalmente a las puertas de la modernidad.

2. Convengo con Eugenio D’Ors que Goya no se plega un solo instante a la ortodoxia clásica ni académica.

No copia a clásicos ni a maestros ni sabrá jamás tomar medidas. Escribe Baudelaire de una manera ejemplar: “El gran mérito de Goya consiste en hacer de lo monstruoso algo verosímil. Sus monstruos nacieron con vida, con armonías. Nadie se atrevió más que él en el camino de lo absurdo posible. Todas esas contorsiones, esas caras bestiales, esas muecas diabólicas vienen penetradas de humanidad. Incluso desde el punto de vista peculiar de la historia natural, sería difícil condenarlas, por tanta analogía y armonía en todas las partes de su ser; en una palabra, es imposible asir la línea de sutura, el punto de encuentro entre lo real y lo fantástico; es una frontera vaga que el analista más sutil no sabría trazar, por el hecho de que el arte es a la par trascendente y natural”. Es decir sin medidas.





Eduardo Arroyo: *La guerra de dos mundos*, 2002. Óleo sobre lienzo, marco de aluminio y cinc, 200 x 530 cm.

3. Hace años escribí, que al reivindicar la anécdota y al afirmar el valor pictórico de la historia, me sentía muy próximo a la pintura-literatura de Picabia.

También me siento próximo a De Chirico quien –como Picabia– no dejó de avanzar, luchando contra la fosilización del arte por categorías, rechazando el fetichismo de su propia obra, aceptando la fiebre, sin pensar en que cada pincelada abre el cielo y desencadena los aplausos. Me gusta que De Chirico acumule las contradicciones animado por el deseo de complicar la obra.

Tuve la ocasión, siendo muy joven, de hacerme con un dibujo de Giorgio De Chirico que recuerda la extraña fascinación que él sentía por los combates de caballos y los torneos a caballo. Aprecio esos dibujos nerviosos. De Chirico era permeable al sentido de una pintura bien pensada y supo encontrar rápidamente el tema que le permitía ejercer su arte con acierto, planteando problemas que sabría resolver. A través de la idea del encabalgamiento y de la nerviosidad del combate, De Chirico expresa a la perfección el enfrentamiento en el trazo y en el dibujo en sí. Comprendió que la pintura no es nada sin el dibujo, si no en la factura, sí al menos en su espíritu.

4. En los cuatro periódicos que leo al día, muchas noticias han producido cuadros. El óleo sobre lienzo *Camarote de los hermanos marxistas* (260 x 360 cm), por ejemplo, surgió poco antes del derrumbamiento de la Unión Soviética. Aunque es una obra de gran formato, me parece que las numerosas figuras de esta escena se escapan del cuadro. Es decir que a partir de un planteamiento político nació un problema plástico cuya condición de existencia es el formato. Sería conveniente, como un escultor, no equivocarse de tamaño.

Creo que los cuadros de todos los pintores son autobiográficos y que es decisiva la manera de poner la pintura en el lienzo para que el objeto pintado sea lo más elocuente posible. Estoy convencido de que la subversión está en el interior de la pintura. Francisco Calvo Serraller ve en mis telas una “concepción explosiva” del arte capaz de producir un agujero en la realidad.





Eduardo Arroyo: *El paraíso de las moscas o el último suspiro de Walter Benjamin en Port Bou*, 1999. Óleo sobre lienzo, marco de madera y hierro, 352 x 412 cm.

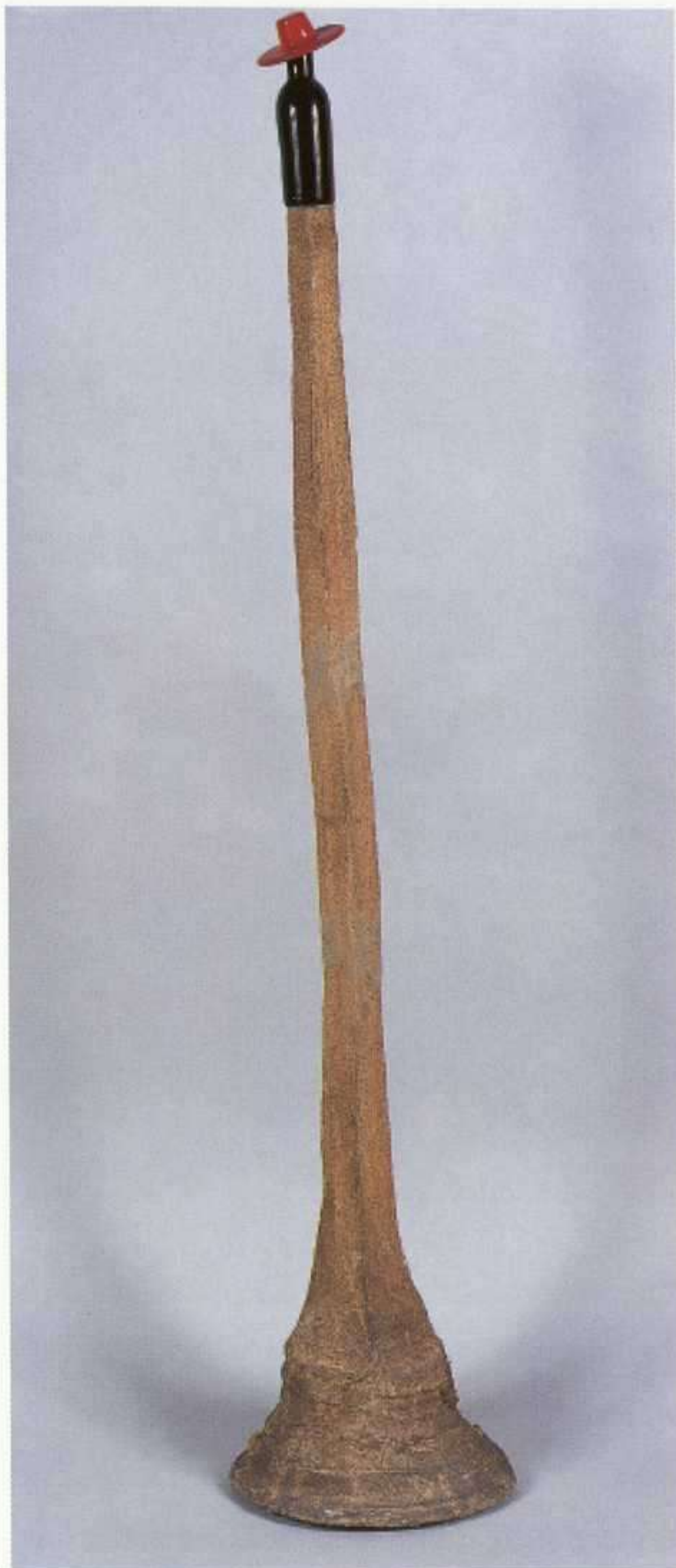
Es lo que yo quisiera que se produjera para saber lo que me oculta el cuadro. Cada vez que pinto quisiera inventar una manera inédita de pintar el objeto para que viva.

Hasta el momento en que pinté *El paraíso de las moscas* había ignorado deliberadamente el terreno del marco, negándome a pensarlo como elemento de la obra. A menudo había mostrado cuadros con una delgada tira de madera en torno. La mayor parte de las veces, lo había expuesto tal como salía del estudio, con los clavos que sujetan la tela visibles y bien a la vista las manchas de color escapadas de la superficie pintada.

Pero me di cuenta que mi vocación a exasperar lo narrativo, lo novelesco, necesitaba un campo suplementario de acción, esta zona desconocida distinta de la tela en cuanto a materia.

*El paraíso de las moscas o el último suspiro de Walter Benjamin en Port-Bou* (26-IX-1940), óleo sobre tela, madera y hierro (352 x 412 cm), 1999. Sobre el potente marco de madera natural satinada de 30 centímetros de ancho, he aplicado veintiseis moscas de 21,50 centímetros de alto y 17 de ancho, construidas con madera, hierro y tela metálica. En el lienzo se adivina otro





Eduardo Arroyo: Tío Pepe, 1973. Terracota.

marco, de 30 centímetros de ancho, esta vez pintado de color ocre claro, donde se ven otras tantas moscas pintadas de medidas ligeramente superiores a las aplicadas en el marco de madera. Este segundo marco enmarca a su vez un paisaje de Port-Bou (Girona). Sobre la parte central de la tela, y rebasando el paisaje, dos retratos de Walter Benjamin: el de la izquierda con las gafas intactas, y el de la derecha con las gafas rotas. El segundo rostro muestra exactamente el instante mismo en que Walter Benjamin abandona el mundo de los vivos. Más abajo, un coche de niño volcado y suspendido en el tiempo debiera componer el conjunto. Ese coche infantil habla del recuerdo perenne y fracturado que el escritor mantuvo con su infancia rota para siempre, y que evoca en *Berliner Kindheit um Neunzehnhundert (Infancia Berlina en torno al 1900)* hablándonos de un cartel fijado sobre la fachada de una villa del Tiergarten: “El trabajo es la honra del ciudadano/ la prosperidad, el premio del esfuerzo”. En esas páginas recuerda a los transeúntes en torno a la columna triunfal, semejantes a figurines de pegatina envueltos en un eterno domingo, y supongo que él ya sabía, pocos segundos antes de su suicidio, que España, como los transeúntes berlineses, había entrado en un extenso domingo, un eterno domingo del que tardó tanto en despertarse.

5. Mientras termino este texto, recuerdo haber leído en las *Cartas de Argelia* la reflexión de Picasso que enuncia Rachid Boudjedra: “Cuando pinto, intento siempre producir una imagen con la que la gente no contaba y que sea bastante abrumadora para resultar inaceptable. Es lo que me interesa. Y en este sentido quiero ser subversivo. Es decir que ofrezco a la gente una imagen de la esencia del mundo y de la gente misma. Los distintos elementos provienen de la manera corriente de ver las cosas en la pintura tradicional, pero los coloco de manera sorprendente, turbadora, mitificadora, para obligar a que el espectador se plantee unos cuantos problemas. La pintura no es cuestión de sensibilidad; hace falta tomar el poder, se debe cambiar de sitio la naturaleza y no depender de las informaciones que nos proporciona”



## CASAL SOLLERIC

## SES VOLTES

### PLANTA NOBLE

Rafa Forteza: "Cap-SES"  
Abril-mayo

Xam. Retrospectiva  
Mayo-junio

Joan Vives Llull i l'Escola de Pollença  
Enero-abril

Elisabeth Giesler (1896 - 1992)  
Mayo-septiembre

Exposición permanente:  
"La pintura moderna a Mallorca. 1830-1970"

### PLANTA ENTRESUELO

Pere Bennàssar. Obras 1986 - 2002  
Marzo-abril

Georges Braque. Obra gráfica  
Abril-mayo

## FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ A MALLORCA

### ESPAI ESTRELLA

Miró: Fondos de la Fundación

### PLANTA BAJA

Lluís Vidal: "Piss-class y zancudos"  
Marzo-abril

George Bess. Retrospectiva  
Mayo-junio

### ESPAI CÚBIC

Rafael Moneo. De la Fundación a la Catedral.  
1990-2001  
Marzo-junio

### ESPAI QUATRE

Núria Solsona: "Dríade"  
Marzo-abril

Fabián Schalekamp: "Bosque fragmentado"  
Abril-mayo

### ESPAI ZERO

Toni Catany. Illes-Desig  
Marzo-mayo

## CASAL BALAGUER

Júlio Balaguer. Obras 1984 - 2002  
Marzo-abril

Plástica eròta contemporànea  
Mayo

CENTRE D'EXPOSICIONS I DOCUMENTACIÓ DE L'ART CONTEMPORANI

Ajuntament  de Palma

  
CASAL BALAGUER

  
SES VOLTES

  
CASAL SOLLERIC

  
Fundació  
Pilar i Joan Miró  
a Mallorca

Passeig del Born, 27. 07012 Palma. Mallorca - Balears

Tel. 00 34 971 72 20 92. Fax 00 34 971 71 84 98. E-mail: [sollerich@sf.a-palma.es](mailto:sollerich@sf.a-palma.es)



2-6 MAY 2002

BRUSSELS  EXPO - HALLS 3 & 4

# ART BRUSSELS

20<sup>TH</sup> CONTEMPORARY ART FAIR

OPENING HOURS :

2, 3, 4, 5 MAY : 12 AM - 8 PM

6 MAY : 12 AM - 10 PM

PREVIEW 1 MAY (INVITATION ONLY)



**ART GALLERIES** • 20.21 GALERIE Germany • A ARTE STUDIO INVERNIZZI Italy • ACADEMIA Austria • AEROPLASTICS Belgium • ALAIN GUTHARC France • ALAIN LE GAILLARD France • ALAIN NOIR-HOMME Belgium • BARONIAN - FRANCEY Belgium • ALESSANDRO BAGNAI Italy • ALICE MOGABGAB Lebanon • ALINE VIDAL France • ANDRE SIMOENS Belgium • ANNETTE DE KEYSER Belgium • ANNIE GENTILS Belgium • ARNDT & PARTNER Germany • ART AFFAIRS The Netherlands • ART OF THIS CENTURY U.S.A. • ASCHENBACH & HOFLAND The Netherlands • ASIAN FINE ARTS BERLIN Germany • BASTIEN Belgium • BERNIER/ELIADES Greece • BUCHMANN Germany/Switzerland • C. DE VOS Belgium • CATHERINE ISSERT France • CHRISTINE & ISY

BRACHOT Belgium • CLAUDE BERNARD U.S.A. • CLAUDINE PAPILLON-FIAT France • COKKIE SNOEI The Netherlands • CONRADS Germany • CONTEMPORARY FINE ARTS Germany • CONTINUA Italy • CORINNE CAMINADE France • COTTHEM Belgium • CROWN Belgium • DAMASQUINE Belgium • DANIELLE ARNAUD United Kingdom • VAN DIETEN-D'EENDT The Netherlands • DE ZWARTE PANTER Belgium • DENISE VAN DE VELDE Belgium • DEWEER ART Belgium • DI-ART Belgium • ELENI KORONEOU Greece • ELISABETH & KLAUS THOMAN Austria • ERNA HECEY Luxembourg • FILOMENA SOARES Portugal • FLATLAND The Netherlands • FONS WELTERS The Netherlands • FORTLAAN 17 Belgium • FRED LANZENBERG Belgium • GABRIELE RIVET Germany • GENTILI Italy • GUY BARTSCHI Switzerland • GUY LEDUNE Belgium • GUY PIETERS Belgium • HAUS SCHNEIDER Germany • HAUSER & WIRTH Switzerland • HOLLENBACH Germany • I8 Iceland • IN SITU Belgium • JAMAR Belgium • JIRI S-VESTKA Czech Republic • JOHNEN + SCHÖTTLE Germany • KAMEL MENNOUR France • KRINZINGER Austria • KUCKEI + KUCKEI Germany • L. A. GALERIE Germany • LEHMANN Germany • LE SOUS-SOL France • LE TRIANGLE BLEU Belgium • LES FILLES DU CALVAIRE France • M & R FRICKE Germany • MARIJKE SCHREURS Belgium • MARKUS RICHTER Germany • MASSIMO MININI Italy • MAURICE KEITELMAN Belgium • MICHAEL JANSSEN Germany • MICHAEL SCHULTZ Germany • MICHAEL STURM Germany • MICHELINE SZWAJZER Belgium • MIMMO SCOGNAMIGLIO Italy • MINETA MOVE ART Belgium • MKGALERIE.NL The Netherlands • MODULO Portugal • NATHALIE PARIENTE France • ORION ART Belgium • PASCAL POLAR Belgium • PASCAL RETELET France • PATRICK DE BROCK Belgium • PATRICK PAINTER U.S.A. • PHOTO & CONTEMPORARY Italy • PIETRO SPARTA France • PLUSGALLERIES Belgium • POLARIS France • PRESENCA Portugal • RAAB Germany • REBECCA CAMHI Greece • RENATE SCHRODER Germany • RODOLPHE JANSSEN Belgium • ROLF RICKE Germany • ROSA TURETSKY Switzerland • S65 Belgium • SABINE WACTERS Belgium • SLEWE The Netherlands • SOLLERTIS France • SPRINGER & WINCKLER Germany • STEFAN ROPKE Germany • TACHE-LEVY Belgium • TANIT Germany • TANYA RUMPF The Netherlands • THADDAEUS ROPAC France • THOMAS REHBEIN Germany • VALLOIS France • VAN DEN BERGE The Netherlands • VAN LAERE Belgium • VIDAL-SAINT PHALLE France • VOSS Germany • VOUS ÊTES ICI The Netherlands • XAVIER HUFKENS Belgium • XIPPAS France • ZERO L'INFINI France • ZURCHER France • **ONE MAN SHOWS** • ACADEMIA Austria • BARONIAN - FRANCEY Belgium • ANDRE SIMOENS Belgium • CLAUDE BERNARD U.S.A. • COTTHEM Belgium • DEWEER ART Belgium • FLATLAND The Netherlands • FONS WELTERS The Netherlands • FRANK France • GUY BARTSCHI Switzerland • J. BASTIEN-ART Belgium • JAMES COLMAN United Kingdom • LA MAISON DE MARIJKE SCHREURS Belgium • MINETA MOVE ART Belgium • MODULO Portugal • ORION ART Belgium • PASCAL RETELET France • PLUSGALLERIES Belgium • ROSA TURETSKY Switzerland • S65 Belgium • SABINE WACTERS Belgium • TANIT Germany • TANYA RUMPF The Netherlands • VOSS Germany • **YOUNG GALLERIES** • ART CONCERN Belgium • BURO FUR FOTOS Germany • DOGENHAUS Germany • FIEBACH & MINNINGER Germany • FIFTY ONE FINE ART PHOTOGRAPHY Belgium • FLACH Sweden • FRANK France • GALERIE P Belgium • GEUKÉNS & DE VIL Belgium • JAMES COLMAN United Kingdom • KERSTIN ENGHOLM Austria • KOCH UND KESSLAU Germany • MARTIN KUDLEK Germany • MARTINE ET THIBAUT DE LA CHÂTRE France • MIRKO MAYER Germany • MÜLLERDECHIARA Germany • NADJA VILENNE Belgium • ROMAIN LARIVIERE France • RUBICON Ireland • SCHAPER SUNDBERG Sweden • SENDA - ESPAÍ 292 Spain • THE FLYING COW PROJECT Belgium • THE RED MANSION United Kingdom • THOMAS TAUBERT Germany • ZINC Sweden

INFO :

+32 (0)2 402 36 66

WWW.ARTEXIS.COM

  
Royal Windsor Hotel  
Grand Place

Tel : +32 (02) 505 55 55

**DEXIA**

Private Banking



**SERISAN**  
SISTEMAS GRÁFICOS  
WWW.SERISAN.COM

**DOBLE M** S.L. 2000  
Manipulados y Diseños del Metacrilato

Avda. Marqués de Valdecilla, 64 - Nave 2  
39110 SOTO DE LA MARINA (Cantabria) Teléfono: 942 587 030

masdearte.c<sup>o</sup>m masdearte.c<sup>o</sup>m masdearte.c<sup>o</sup>m masdearte.c<sup>o</sup>m

# Un sitio para el arte

masdearte.c<sup>o</sup>m

Francisco Calvo Serraller  
miembro de masdearte.com

viernes, 29 junio 2006

**POrtada**

Calvo Serraller apina

Masdearte recomienda:

- Exposiciones
- Reseñas
- Programas
- Artistas

nuestras firmas

Noticias

artistas

guía

calendario

diccionario

los libros

direcciones útiles

galería de fotos

masde arte

la mejor del mes

Exposiciones

Reseñas

Programas

Artistas

El artesano del siglo XX

La gran retrospectiva española del genio de Galtuz

6 impresionantes

todos los números

Bienal de Venecia 2003

masdearte.c<sup>o</sup>m

La revista on-line de las artes plásticas

masde.c<sup>o</sup>m  
Información de calidad

masdearte.com / masdesqui.com / masdecaballos.com / masdechipodromos.com /  
masdevinos.com / masdeviajes.com / masdesnowboard.com / masdebuceo.com



# LOS DESLICES DE EVA LOOTZ

JESÚS AGUADO

64

E  
V  
A  
  
L  
O  
O  
T  
Z



*Eva Lootz: Sin título, 1996. Hierro y arena de sílice. Palacio de Alcázar Genil.*

Vivimos un tiempo que es de la imagen y de la antipercepción. Un tiempo en el que las imágenes, más que ilustraciones de lo que hay, láminas de una enciclopedia que ordena el mundo para nuestra mejor comprensión de él, son todas, al margen de lo que representen y del medio que las vehicule, punzones: se disputan con ferocidad el primer plano de nuestros ojos para sacárnoslos, para arrancárnoslos de cuajo. Una inflación tal de lo visual nos ha dejado ciegos y algo peor: desequilibrados. Todos los sentidos se apoyan en el bastón de la vista, que finge ser un lazarillo en posesión plena de sus facultades pero que, sin embargo, camina errático y a merced de la intemperie y las zanjas. Las pantallas, los museos y muchos libros ya no enseñan el mundo (aunque vivan de convencernos de lo contrario), sino que más bien lo emborronan, lo tachan, lo expulsan del territorio de nuestros cuerpos, lo colocan en un plano que nos lo vuelve inaccesible para nuestros juegos y exploraciones. Tanta imagen, en efecto, nos convierte en seres antiperceptivos, irreales e inhumanos: tullidos emocionales cuyas vidas y cuyos actos no tienen más solidez que un fantasma ni más alma ni autonomía que las que le otorgan a un muñeco sus pilas.

Frente a esta cruel y nefasta paradoja algunas, como Eva Lootz, toman medidas. No es fácil porque lo primero que hay que hacer es limpiar la mirada mientras se tranquiliza a las cosas. Limpiar la mirada del montón de desperdicios que los camiones de basuras (la televisión, las calles de las ciudades, las revistas, ciertos cine y arte, etc.) depositan a diario en nuestros ojos, rebajándolos de faros o ventanas a vertederos. Y tranquilizar a las cosas, que a estas alturas ya están hartas de nosotros, de nuestra insensibilidad y de nuestro despotismo. De hecho, las cosas viven escondidas bajo el agua, en cuevas, enterradas. Creemos que nos

*El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía presentará en el Palacio de Cristal, en Madrid, una exposición de Eva Lootz del 9 de mayo al 21 de julio.*

**ARTE Y PARTE**





*Eva Lootz: La mano de Linneo, 1996. Bohuslän, Suecia.*

rodean, que las tenemos esclavizadas, pero lo que nos rodea y tenemos esclavizados son los simulacros de las cosas, su idea y su doble. Vivimos en un carnaval de sombras, disfrazados y solos en medio de un vacío que ya ha dejado de ser el almacén de lo posible para convertirse en vacío absoluto, vacío sin esperanza. Una de las tareas del arte en este nuevo siglo es devolvernos las cosas, volvérnoslas a mostrar, crear el clima de renovada confianza entre ellas y nosotros que hace mucho que perdimos.

Eva Lootz lo dice y lo hace mejor: se trata de lanzar un anzuelo, aplicar una sonda o cavar con una pala para encontrar lo que ya no está a la vista. Se trata también de “remover, airear, sanear y quitar lo superfluo”. Un trabajo atravesado por un profundo sentido ético que tiene como fundamento la riqueza infinita de la materia, a la que se deja ser y estar a sus anchas sin negarla ni impregnarla de connotaciones religiosas, simbólicas o metafísicas (aunque ella, por su cuenta o por cuenta de los testigos de su transformación en obras concretas, pueda empadronarse en alguna de estas ciudades del sentido). Eva Lootz es una naturalista y una arquitecta al revés: desclava las mariposas de los corchos y las pone a volar en el bosque, y abre los edificios (las casas pero también los cuerpos) para que veamos su estructura. Una naturalista que renunciara al laboratorio para gozar y hacernos gozar con el trabajo de campo. Y una arquitecta de lo inacabado, de los procesos más que de los resultados: una arquitecta que quisiera atender la necesidad humana de protegernos de las agresiones del exterior sin olvidarse de ha-





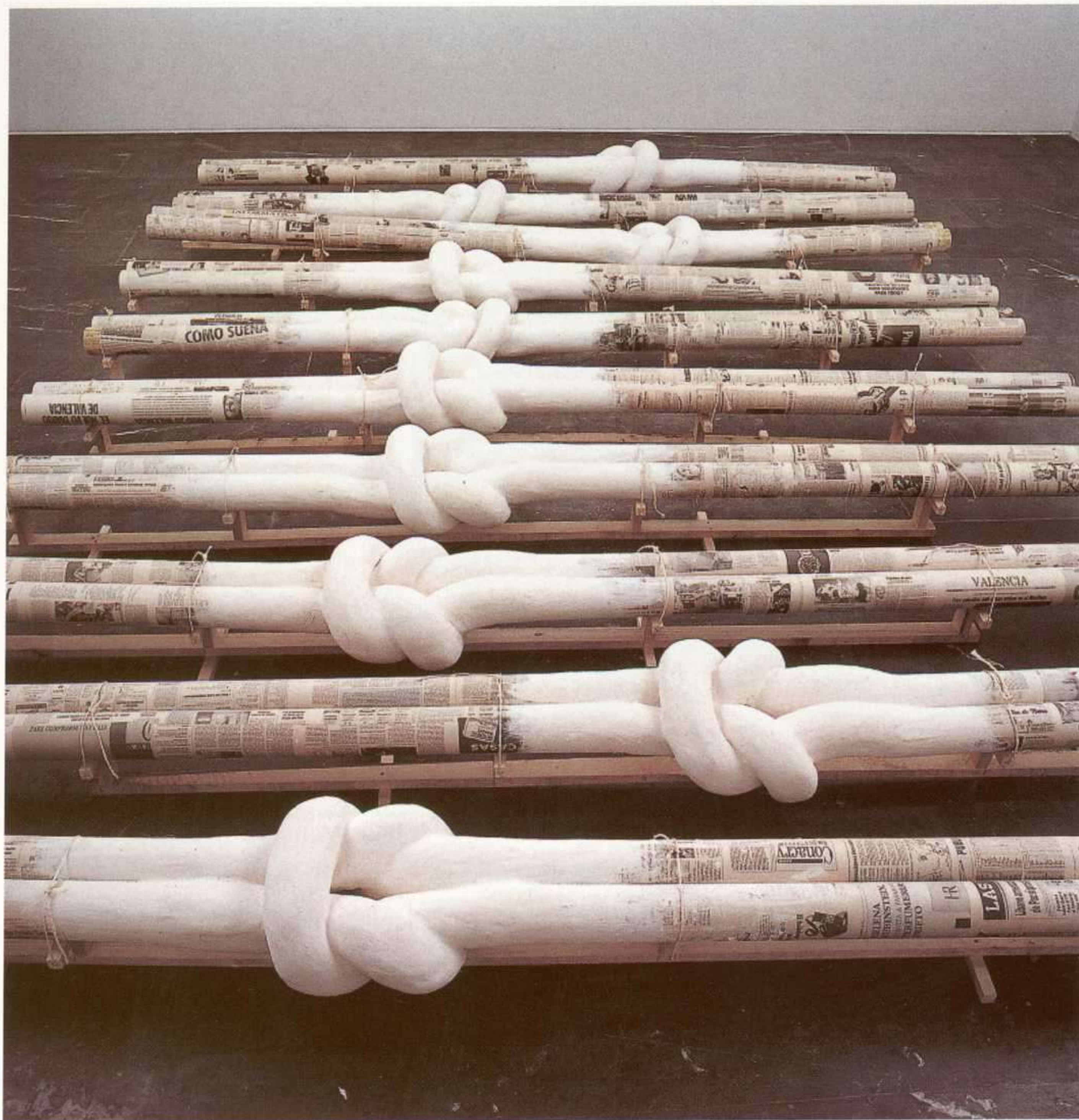
*Eva Lootz: Ellas para la mente, 1992.*

cer sitio “donde pueda manifestarse el pensamiento salvaje”. Como Eva Lootz no le impone a la materia (a los materiales, al mismo mundo) sus ideas ni sus intuiciones, sino que negocia con ella el modo de su aparición y las consecuencias de que lo haga, sus obras tienen un plus de significado y de necesidad, que son el significado y la necesidad que poseen las mariposas voladoras, los nidos, la fuerza de la gravedad o los trazos descuidados de un niño en la arena de la playa. Este tante negociador de Eva Lootz vence la resistencia de las cosas, la hace amiga del mundo; ella toca la flauta de su genio y comienzan a salir, de debajo del agua, de las cuevas, de todos los lugares donde se apartaban de nosotros, las barcas, los nudos, las cabezas, los animales, el polvo o los colores, que la siguen fascinados y redimidos.

Para lograr todo esto Eva Lootz nos desvela su método: “deslices, derivas, paseos...”. Un método rizomático y caleidoscópico, riguroso y descuidado a la vez como las propias leyes de la naturaleza. Un método que le debe mucho a la contemplación de la naturaleza en donde ella está, no en donde la hemos puesto, pero que también le debe algo a Wittgenstein, a Deleuze y Guatari, a Hui Neng, a Rosset, a Kleist, a Freud y a Lacan y a otros cuyas huellas, visibles como cuando se secan en el barro, no se ofrecen tanto como deladoras de un rastro (Eva Lootz no forma parte de la jauría del sentido) sino como huecos para que se duerma esa lluvia que son las obras de arte. Deslizándose, derivando y paseando para despistar al especialista y al taxonomista y al embalsamador y al detective que llevamos dentro, y para hacer que las cosas se sientan de nuevo cómodas con nosotros los humanos. Los dibujos y el resto de las obras de Eva Lootz son el resultado de este afloramiento de las cosas escondidas, de las cosas escondiéndose de nosotros. O por decirlo de otro modo: son las cosas las que, gracias a Eva Lootz, fuerzan los barrotes de las tablas clasificatorias para recuperar su libertad, dispersarse por el campo y tomar conciencia de su singularidad.

Cuando las cosas dejan de esconderse y también cuando dejan de descansar en lo que designan (o en esas otras modalidades de la designación que son la tachadura, el borrón, la opacidad o la ausencia), recuperan, por decirlo de algún modo, su alma y su deseo de otras cosas, de otros lazos, de otros otros. Re-animan el mundo (sacan al oso del mundo de la caverna donde hibernaba), que enseguida se entrega a lo que es su razón de ser: continuar las historias, seguir contando la vida. Dejan en suspenso el fin del mundo, que tanto se parecerá a este fin de las histo-





*Eva Lootz: Nudos, 1992.*

rias que (no) narran las obras de arte contemporáneo y a este fin de las cosas en medio de cuya explosión pasamos la existencia sin darnos por aludidos. Las obras de Eva Lootz cuentan historias abiertas, historias que se dejan contar por nosotros y que fluyen por nosotros como un río por su cauce. Historias contra la Historia que no pisan en el viejo cepo de la utopía ni en la tontería metodológica de la autorreferencialidad; historias que caen en nuestras historias personales o sociales como una piedra en el agua, perturbándola unos mínimos instantes que, sin embargo, serán suficiente para invitarla a la inquietud, a la curiosidad, a interrumpir la siesta de la creación. *Nudos, Caer, La mano de Linneo, El alfabeto de los árboles, Ellas, Weddingshoes o A farewell to Isaac Newton*, por poner sólo unos cuantos ejemplos entresacados de la riquísima y





Eva Lootz: *A farewell to Isaac Newton* (Un adiós a Isaac Newton), 1994. *Materiales diversos*. Galería South London.

sabrán qué hacer con ella, cómo incorporarla a su experiencia; el que haga lo segundo mezclará su naturaleza con ella, intercambiará fluidos, la hará germinar dentro de su historia. Esto último es algo que no se puede hacer con buena parte de las obras de arte contemporáneo, que fingen ser líquidas (penetrables, buceables, nadables) pero que si uno intenta zambullirse en ellas se parte la cabeza porque sólo están ahí para sabotear la vida.

Eva Lootz se desliza de historia en historia como una esquiadora de fondo. Seguirla por todas ellas sería imposible, pero esperarla en alguna a lo mejor sí que podemos. Componiéndola mientras se descompone o descomponiéndola mientras nos las componemos. Habitándola, encendiendo el fuego, preparando la mesa.

Lo que más me impresiona de las barcas heladas de Eva Lootz es el hecho de que primero, llamándose así, “Barcas heladas”, aparecían solas, emergiendo de las paredes de una sala de exposiciones como fantasmas que las atravesaran, para más adelante integrarse en un conjunto cuyo título es *A farewell to Isaac Newton*. En éste siguen las barcas adosadas a las paredes (o navegando por ellas no con la cualidad de los sólidos, que chocan unos contra otros y se interrumpen el paso como payasos torpes, sino con la de los sonidos, que se propagan libre y felizmente gracias a la complicidad de la mayoría de los elementos) pero están acompañadas por raquetas para andar por la nieve, norays de parafina que recuerdan a las cabezas de *Ellas*, escobas heladas, un manojo de ramas con un nudo de bronce y polvo blanco esparcido por toda la habitación. Lo único no blanco es la pasarela de madera que va de puerta a puerta, que es el lugar del espectador, es decir, el lugar donde uno lucha por reconciliar el frío de la apariencia con la calidez de las proposiciones; esa pasarela es también algo más: el puente por el que los colores-espectadores pueden decidir subsumirse en el blanco, volver al blanco, o continuar ca-

variadísima obra de Eva Lootz, pueden contemplarse desde los códigos críticos acuñados por el arte contemporáneo, que es el modo en que tienen los entendidos de no naufragar en lo único, de deshacerse del abismo de lo irrepetido de un manotazo o de domesticarlo a base de latigazos hermenéuticos, o pueden contemplarse como un saltador contempla la piscina antes de tirarse a ella desde el trampolín. El que haga lo primero situará esa obra en la Historia del Arte pero no





*Eva Lootz: A farewell to Isaac Newton (Un adiós a Isaac Newton), 1994. Materiales diversos. Galería South London.*

minando con sus pasos arcoiris hasta salirse de ahí, como decirle adiós o no decírselo a Isaac Newton. El paso de la soledad de las barcas heladas a su participación en esta instalación (de quedar exentas en una pared a formar parte de un argumento) es el paso de la retórica a la historia. Sueltas eran sugerentes como los planos de una casa, pero junto a todo lo demás lo son como una casa lista para ser habitada. La retórica del invierno remite a la intemperie del espíritu, pero su historia invita a aventuras, expediciones, icebergs, orcas, pueblos primitivos, chamanismo, grasa de foca, barcos aplastados por el hielo, tiritonas mortales, días y noches de seis meses, iglús, ron, osos polares, renos, amputación de miembros necrosados, guantes de piel, fuegos... La retórica es estática, útil sólo para construirse sistemas o estéticas, mientras que la historia es dinámica, combinatoria, imaginativa, humana y directa, lo que la hace imprescindible, por tanto, para mantenerse viva.

Cuando la obra deja de mirarse al ombligo y se transforma en un relato, cualquiera puede dejarse llevar de la mano por ella a los más altos misterios y pasiones. Eva Lootz lo consigue casi siempre porque, deslizándose sin ruido pero sin descanso por la suave superficie de las cosas, que se dejan acariciar por ella como un gato por la mano del que juega con él, nos lleva de historia en historia y así salva nuestro tiempo 🍷



# TENER EL AZÚCAR BAJO LLAVE

## PALABRAS PARA EVA

CHANTAL MAILLARD

70

E  
V  
A  
  
L  
O  
O  
T  
Z

La tarde estaba húmeda. La buhardilla madrileña de Eva era acogedora. Despedían calor el tono de su voz, la repetición entrecortada de ciertas sílabas en su forma de hablar, los cientos de carpetas con dibujos y pinturas que se amontonaban en el suelo y sobre los muebles, la chimenea del vecino, tras la pared, las curvas amables del techo encalado, el agua burbujeante en la tetera... En aquel espacio trapezoidal, los objetos a medio hacer o a medio deshacer me habían cortado literalmente el paso media docena de veces y, otra media, habían amputado mis frases de sus ideas, obligándome a dejarlas inconclusas, detenida, yo, al borde de una incógnita a la que ella llamaba retal o proyecto. Pocos lugares hay más sugerentes que la tramoya de una artista, no el taller, donde decide, arma y crea, sino aquel espacio intermedio entre el futuro y el pasado en el que cohabitan objetos que están dejando de serlo para convertirse en obra, con obras que han dejado de serlo para reconvertirse en objetos.

Nos sentamos a la mesa; el té trenzó entre nosotras sus puentes de vapor y Eva me ofreció azúcar en un cofre pequeño de plata vieja y con cerradura. No tenía llave: debió extraviarse en algunas de las derivas de la biografía de Eva entre Viena y Madrid. Pensé en la originalidad de servir el azúcar en un cofre de plata, pero me equivocaba: aquel objeto era un azucarero. Comprendí hasta qué punto dejamos de apreciar lo que acostumbramos a tener cuando Eva me comentó las fiestas de aquella reina que se paseaba con su cajita de azúcar al modo, imagino, como lo hacían los hombres con su caja de rapé, entonces, cuando el azúcar era algo precioso que señalaba la clase social de quienes tuviesen la capacidad de adquirirlo.

Qué curioso, dije: “tener el azúcar bajo llave”... y me quedé pensativa. Aquella frase penetraba en mi mente con insistencia y la intención de ir en busca de una resonancia —ya se sabe: las palabras van en busca de sus ecos como nosotros de nuestras correspondencias amorosas; ellas quieren afinarse, igual que los sentimientos—. Y las palabras-eco llegaron y dije: “tener el aprendiz al sol”. Aparentemente, nada tenían que ver con las primeras, salvo cierta homofonía o cierta analogía de la estructura lingüística. Y lo dejamos en suspenso.

Sin embargo, en mi cabeza seguían agitándose las palabras. “Tener el aprendiz al sol” (*Avoir l'apprenti dans le soleil*) era un dibujo que Marcel Duchamp ejecutó en 1914 sobre un papel pautado. Se trataba de la silueta de un ciclista que, encorvado sobre el manillar, remonta una pendiente representada por una simple línea que cruza diagonalmente los pentagramas vacíos. Personalmente, aquel dibujo me había llamado siempre la atención. Me parecía simbolizar la





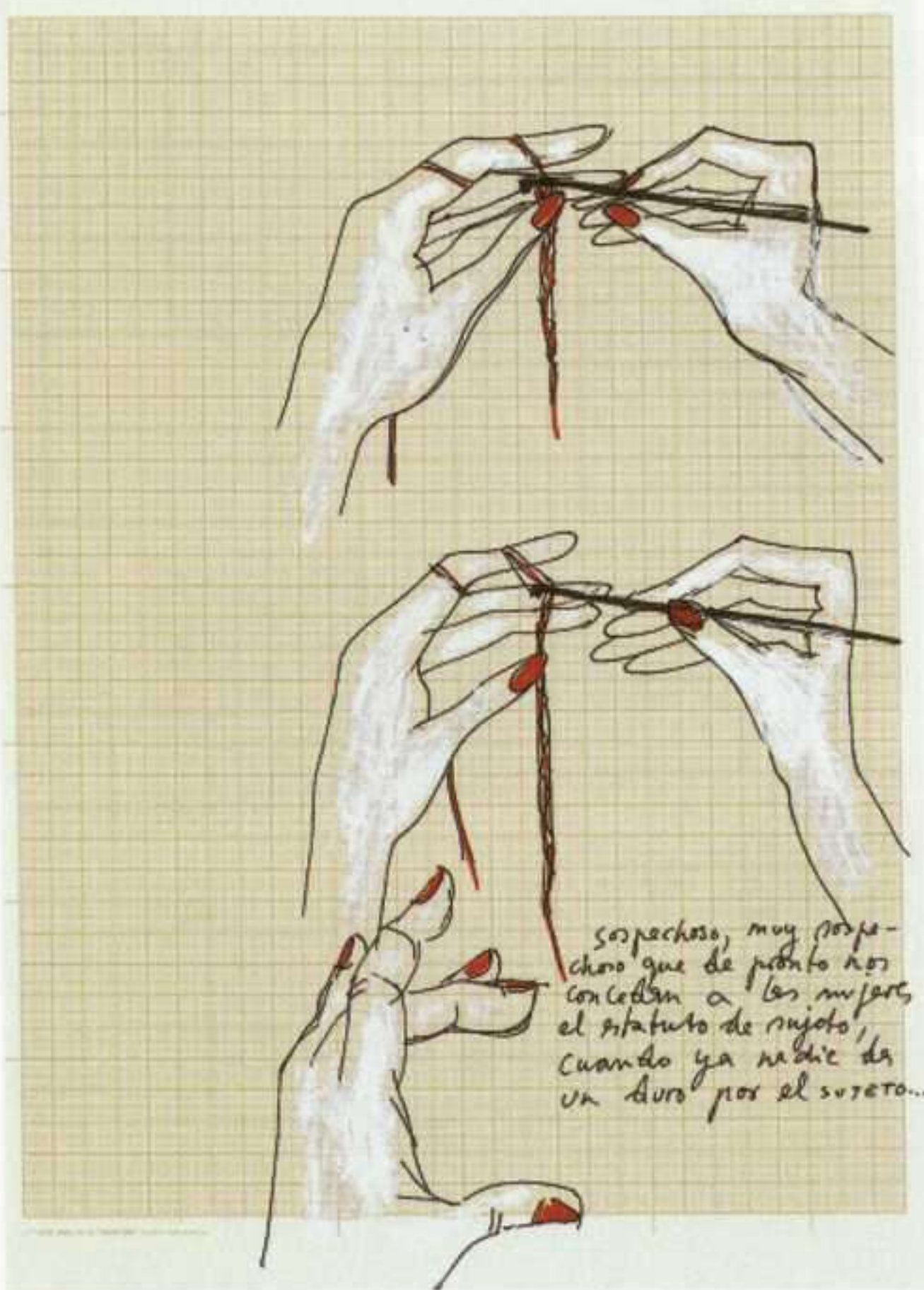
Eva Lootz: Tú y yo, 1997. Materiales diversos.

penosa andadura del ser humano en la página vacía de la existencia. A modo de melodía, la pendiente, y aquellas letras que subrayaban el dibujo: *avoir l'apprenti dans le soleil*.

Algo, en el fondo de mi mente, seguía pugnando por hallar la necesaria conexión con el azucarero de Eva. El papel pautado... el desajuste entre las letras y el dibujo, y la escritura musical ausente que aquella hoja de papel demandaba... Poco a poco iban dándose las claves o, mejor dicho, van dándoseme ahora, a medida que las voy escribiendo (a medida que te las voy escribiendo, Eva, porque, en definitiva, no es sino a ti a quien escribo)...

Eva pinta sobre folios destinados a otro oficio, folios para diseño técnico, folios milimetrados para el dibujo de un arquitecto; expone en ellos cosas que no están destinados a recibir: la densidad de la carne, las carencias del cuerpo, su desmembramiento, lanza gritos desafiantes y ciertos, desliza sin retoques la tintura roja, puebla la página en blanco de la existencia con fragmentos robados a su propia vida y a la de todos los que desembocamos de polizontes en la suya. Eva dibuja los fragmentos y dibuja la cura. Las heridas por las que escapa la savia, las del padre, las del sexo, las del nacimiento, el talón de Aquiles, los esguinces de la conciencia... y luego teje





Eva Lootz: Leche negra, 1997.

de objetos helados (*A farewell to Isaac Newton*) y la tuvo presente también en noviembre del 2001 cuando expuso la serie de cuatro huellas de helecho apresadas como fósiles en la pasta de papel y sobre las que el texto apenas alcanza la región de lo inmóvil: “lo visible es un metal en rápida descomposición”... “date prisa todo está desapareciendo”... Y las letras se entrecruzan finalmente borrando las huellas de lo escrito en la mente de quien trata de leerlas.

Todo está fluyendo, todo se cuele, todo cae, todo se esfuma, todo arde: la arena, la cera, el hielo, el nitrógeno líquido. Y la materia, la otra materia, la más sólida, la que recibe hace de colador, de paso, de desagüe, de canal, de cauce; la otra materia es casi un rito de paso.

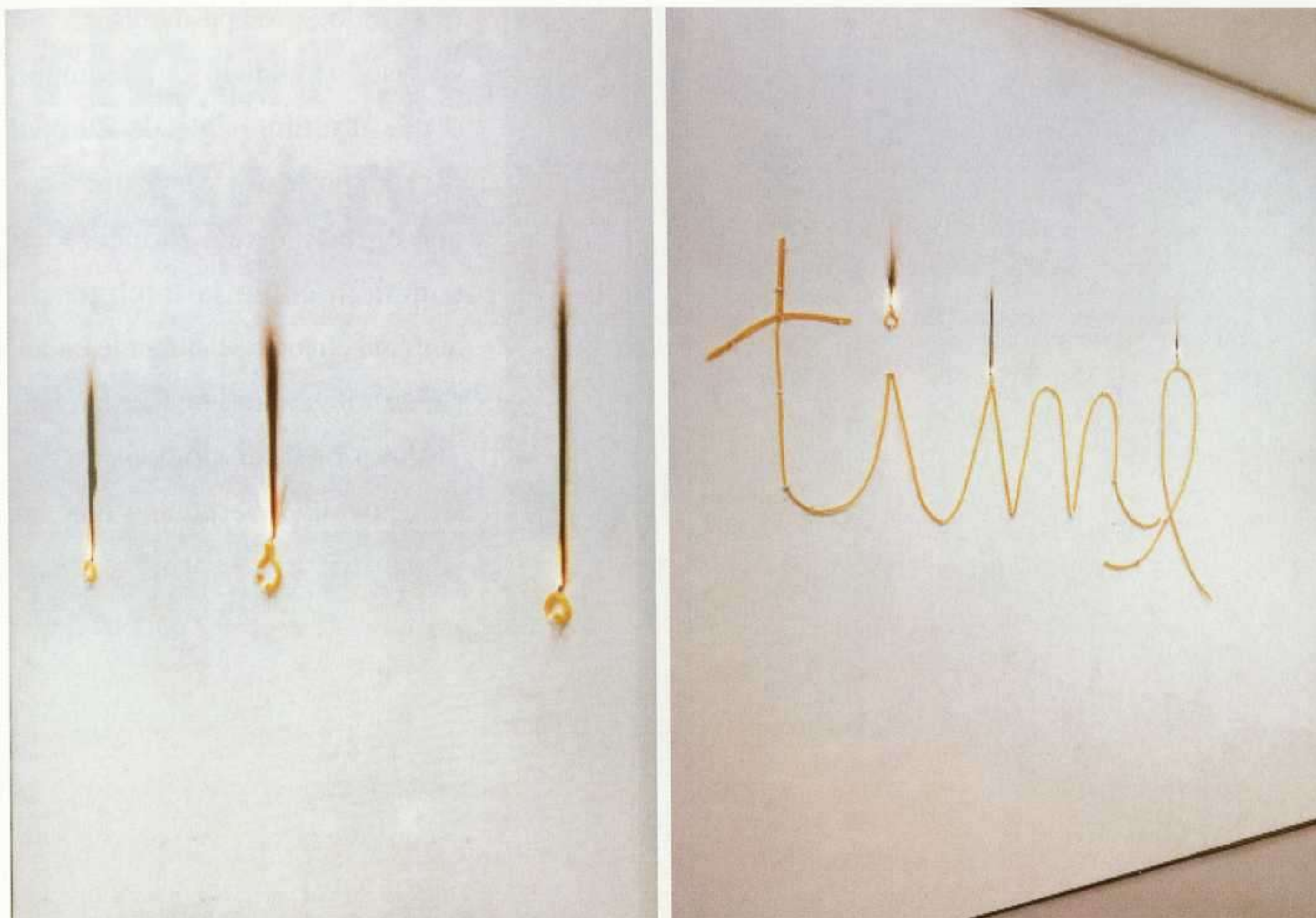
La melodía de Duchamp iba escrita con letras en la página pautada. La melodía de Eva es el tiempo que tarda en deshacerse el texto y la materia. El tiempo que tarda, por ejemplo, una vela en consumirse enroscada a modo de pulsera en el brazo de una mujer o las velas que son letras ardiendo en una pared: “...time is now, said the song”; el tiempo es ahora y se nos va, ascendiendo sin partitura, dejando un rastro, una quemadura ascendente, una herida en la pared que a la vez nos separa y nos sostiene. La melodía es el tiempo de la madre, eternamente tierra, cuando se agita y se desgrana.

Y ahora, por fin, entiendo la ecuación: “tener el azúcar bajo llave” es la respuesta a la fórmula: “date prisa si aún quieres ver algo” + “todo está desapareciendo”. El azúcar, como la arena, el fuego, el hielo, está en la caja cuya llave hemos perdido. Desaparecerá. ¡Ten los ojos abiertos mientras te lo ofrezco!, nos dice Eva, ¡míralo!, se deshace como todo lo que

vendas, dibuja dedales para los dedos, corazas de punto, dota de prótesis las carencias porque “lo nuevo a menudo se presenta precisamente en el hueco de una pérdida” y “lo que hemos perdido en el pie, lo hemos ganado en la mano”. Y así surgen llamas que se escapan de los dedos y devienen cipreses que depositan en la tierra el fuego de la vida (*La mano de Linneo*).

Duchamp tenía al aprendiz al sol, obligado a esforzarse para ocupar el espacio de la existencia. Eva tiene el azúcar en un cofre, pero el cofre no tiene llave y el azúcar está destinado a desaparecer, a diluirse. Eva no tiene el azúcar, no tiene la materia; la materia la tiene a ella en todo caso. “Date prisa, si quieres ver algo, todo está desapareciendo”... Esta frase de Cézanne estaba ya presente en ella cuando, en 1994, trabajaba con parafina para procurar el efecto





*Eva Lootz: Vistas de la exposición Derivas en la galería Quadrado Azul de Oporto, 2001.*

nos rodea, como todo lo que nos conforma. Lo que se me escapa del plato sin que te des cuenta (*Tú, y, yo*), sin que nos demos cuenta, pues no ocupo mi silla, yo ni siquiera estoy, me desgrano en mi propio futuro, en mi posibilidad de ser, yo, y tú, somos no siendo, invisibles, imposibles, dos ausencias frente a frente, dos ausencias que hacen una porque la nada nunca se desdobra.

Eva sabe que la materia vive y que esa vida no puede, de ninguna manera, detenerse en el concepto.

Uno de los cometidos del arte, en sus inicios, fue el de representar para perpetuar. Cuando esto ya no fue necesario (por el descubrimiento de las técnicas fotográficas) el arte se volvió hacia sí mismo: se re-flexionó e, inquiriéndose, se propuso, sin más, como objeto de la tarea. Aunque haya quienes aún se dedican a perseguir fantasmas en esa trayectoria, al arte, hoy, le toca recuperar su carácter originariamente simbólico. Con ello quiero decir que toda acción que se da a ver, que se muestra o se ofrece a un receptor-espectador tiene por función restablecer o instaurar un vínculo. Algo no explícito en lo existente ha de cumplirse en el interior de quien recibe; una sacudida, un leve temblor ha de hacer que algo se engarce.

El pluralismo simbólico de Eva Lootz hace de ella una de las artistas más comprometidas con la trayectoria del arte que habrá de hacerse después de que por fin el gremio se dé cuenta de que ha





*Eva Lootz: Sin título, 1994. Cibachrome, 70 x 100 cm.*

finalizado su etapa narcisista. Su universo simbólico es tan amplio como el último siglo de Europa, tan remoto como la materia de la que el mundo está formado, tan complejo como la inteligencia humana cuando se sumerge en las zonas horizontales de la intuición.

Ahora bien, el simbolismo del arte, hoy, ha invertido su función vinculante: no se trata de establecer un nexo con lo invisible revelado por una u otra tradición —en Occidente ya no nos quedan tradiciones, por mucho que los poderes políticos se empeñen en mantenerlas vivas para su provecho—, se trata de establecer un nexo con un invisible por venir. El símbolo ha de vincular lo que (no) somos con la posibilidad de un advenimiento. Por eso es preciso construir el futuro en lo invisible o lo invisible en el futuro y atraerlo para que advenga, para

que acontezca. De lo que trata el arte, ahora, de lo que ha de tratar es de la construcción del acontecimiento, entendido éste como la plenitud deseada que se cumple cuando el objeto de atracción, atraído, ocupa el lugar vacío que le hemos destinado. En nuestras manos está la capacidad de diseñar un destino que ya no nos otorguen los dioses, la capacidad y el deber de asignárnoslo.

Por eso, probablemente, Eva, ahora, se ha propuesto atraer a los pájaros en el Palacio de Cristal del Retiro. Ha dispuesto el acontecimiento... Las voces grabadas de las aves en celo tal vez atraigan —ése es el reto— a los pájaros a la jaula transparente en la que les estaremos esperando.

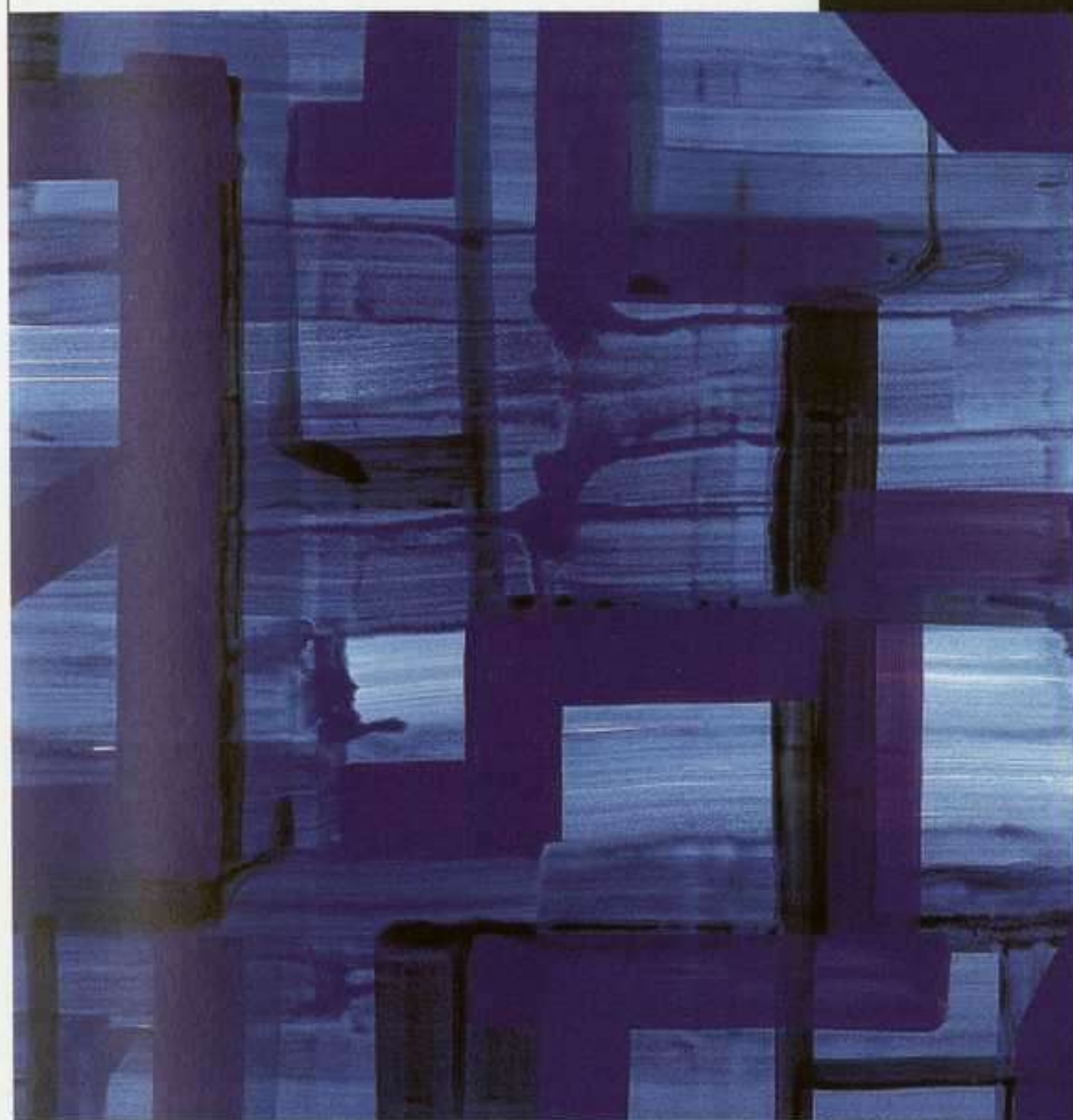
Como escribía Henri Michaux, no es éste, ya, un siglo de paraísos. Demasiados filósofos han dado demasiadas razones para que puedan ser creídas y demasiadas mitologías han dejado deshauciados a demasiados indigentes. La realidad, tan volátil como el aleteo posible de un pájaro en una arista de cristal, es ahora algo que hemos de convocar, con perseverancia, con empeño, pero con persuasión y con astucia incluso. ¿Es acaso otra cosa, el arte? —



# ricardo CAVADA

Palacete del Embarcadero

12 abril - 26 mayo



Ricardo Cavada: Sin título, 2001

Organiza:

**Cámara**  
Cantabria

Patrocina:

  
**CAJA CANTABRIA**  
OBRA SOCIAL

Colabora:

  
**Puerto de Santander**  
Autoridad Portuaria de Santander

**MUSEU SERRALVES**  
MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA

**NA PAISAGEM**  
COLEÇÃO DA  
FUNDAÇÃO DE  
SERRALVES

**14 MAR-07 ABR 2002**

**ARTE-PÚBLICO**

**14 MAR-19 MAY 2002**

**COLEÇÃO  
ONNASCH:**  
ASPECTOS DA ARTE  
CONTEMPORÂNEA

**23 MAR-13 JUN 2002**

**RUI TOSCANO**

**23 MAR-23 JUN 2002**

**IRVING PENN**

**20 ABR-16 JUN 2002**

MECENAS DEL MUSEO

ASSEGURADORA OFICIAL



ICI

IMPÉRIO COMÉRCIO E INDÚSTRIA

PATROCINADOR INSTITUCIONAL



Ministerio de Cultura



UNIÓN EUROPEA  
Fundo Europeu de Desenvolvemento Regional

Informaciones: +351 808 200 543  
Reserva de Billetes: +351 226 156 584  
General: +351 226 156 500

Rua D. João de Castro, 210  
4150-417 Porto, Portugal  
www.serralves.pt | serralves@serralves.pt

**FUNDAÇÃO SERRALVES**

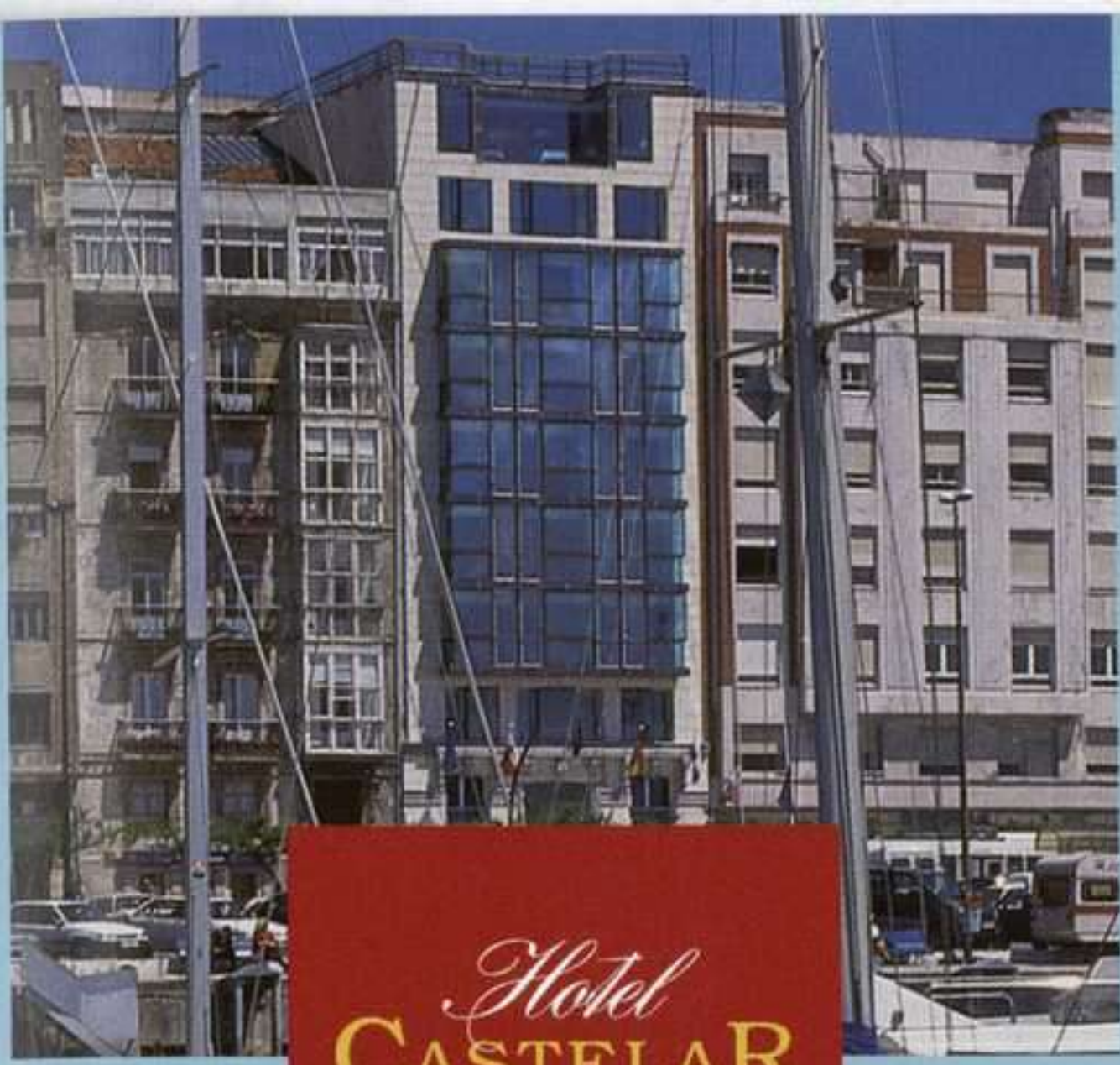


**SOMOS CONSERVADORES...**



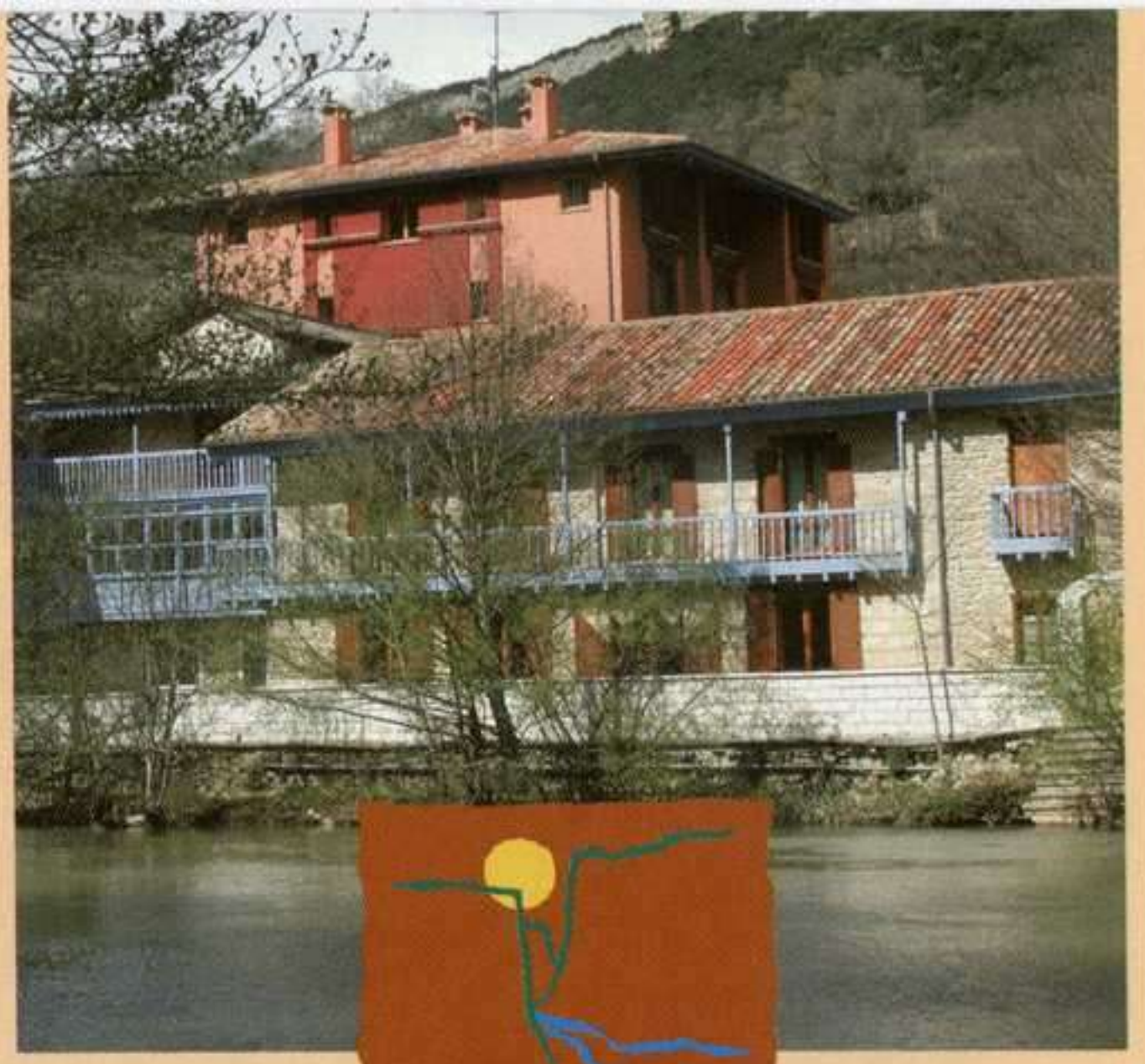
**DEL MEDIO NATURAL**





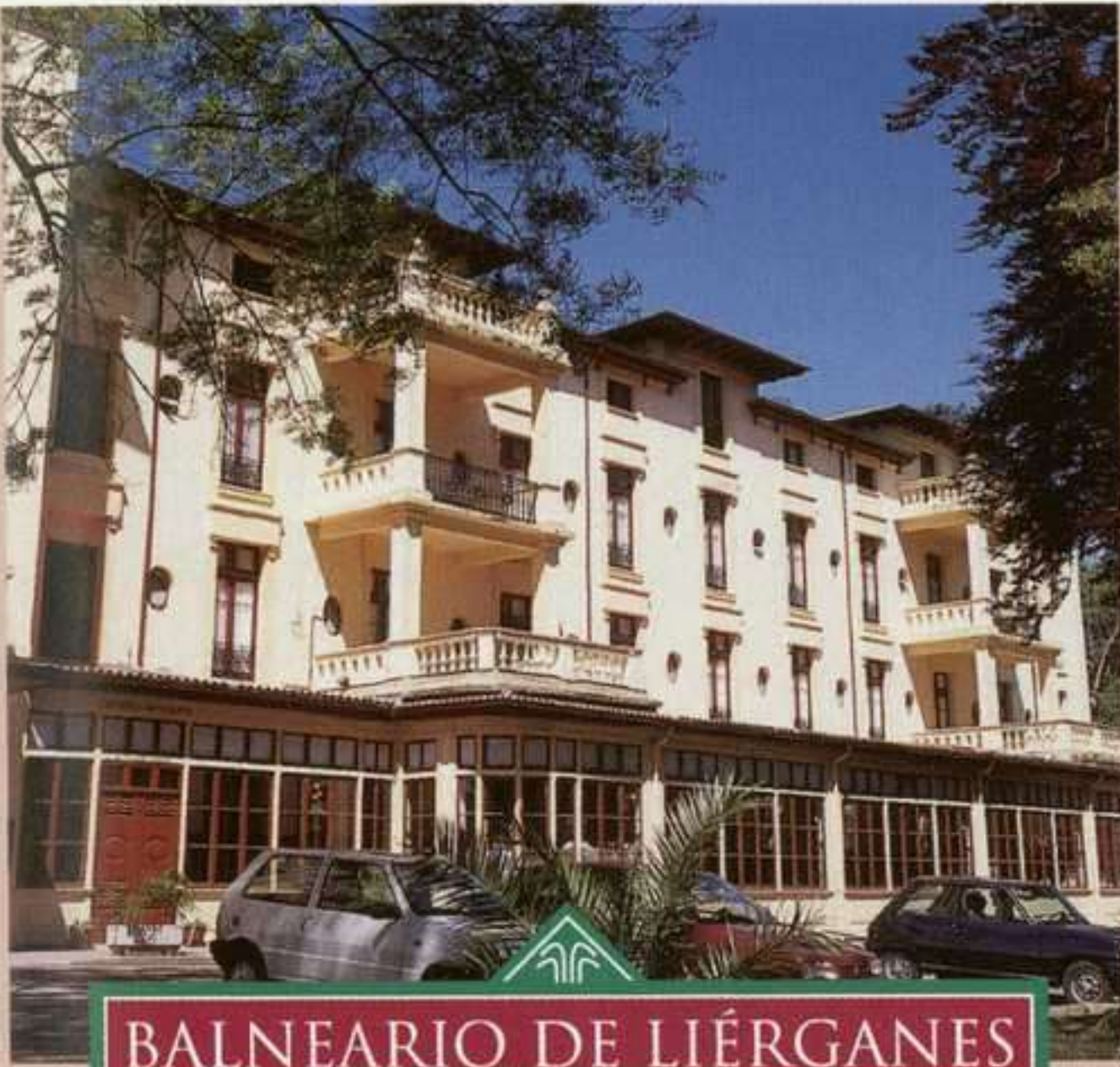
## Hotel CASTELAR \*\*\*\*\*

Castelar, 25 - Santander. Tel y Fax: 942 22 52 00



## Balneario de Valdelateja

Ctra. Burgos-Santander. N-623, Km. 55  
Valdeteja - Burgos. Tel: 947 15 02 20 y Fax: 947 15 02 15



## BALNEARIO DE LIÉRGANES

J. Antonio Primo de Rivera, s/n.  
Liérganes - Cantabria. Tels: 942 52 80 11 - 942 52 82 96



## LA POSADA DEL SAUCE

José Antonio, s/n. Liérganes - Cantabria.  
Tel: 942 52 80 23. Fax: 942 52 81 17



## APARTAMENTOS ARANZAZU

Mies del Valle. Santander  
Tel: 942 37 11 00. Fax: 942 23 23 54

# CASTELAR



G R U P O

CENTRAL DE RESERVAS:

Teléfono: 942 31 86 74

e-mail: [grupocastelar@mundivia.es](mailto:grupocastelar@mundivia.es)



# LA SERENA DIGNIDAD DE LOS HOMBRES Y LAS COSAS

## IRVING PENN, ENTRE LO DIVINO Y LO HUMANO

JOSÉ ANDRÉS ROJO

78

I  
R  
V  
I  
N  
G  
  
P  
E  
N  
N



Irving Penn: Optician's Window (Ventana de óptico), New York, ca. 1939.

**Los signos de una época.** Cuando Irving Penn empezó a trabajar en *Vogue*, allí al fondo sonaban todavía los estertores de la II Guerra Mundial. Estaba viviendo sobre una estrecha lámina que iba a separar una época de la que vendría después. Ya nada sería lo mismo. Después, enseguida, la humanidad habría de cargar con las cuentas del holocausto y las bombas atómicas.

En octubre de 1943, una fotografía de Irving Penn era la portada de *Vogue*. Un pañuelo, un bolso, unos guantes, cinturones. Unos limones y unas cuantas letras. Un sofisticado bodegón. El fotógrafo formaba, pues, parte de un equipo cuya misión específica consistía en definir, en cada número, las pautas de la elegancia. En crear los derroteros de la moda. Ya entonces y como siempre, sin que la guerra hubiera concluido aún, el mundo seguía su curso y, dentro de él, había que dar forma a cuanto de-

bía alimentar las fantasías de la vida doméstica de los (y, sobre todo, las) estadounidenses. Lo que está demás, lo *chic*.

Irving Penn había fotografiado a los soldados americanos en Italia. Sus imágenes de finales de los años treinta y de principios de los cuarenta estaban marcadas por la mirada de algunos de los maestros de la fotografía de su país y de Europa. Había algunos letreros, como éstos que fotografiaba Walker Evans, o imágenes callejeras, de ésas que le gustaban a Brassai. Había captado en una imagen unos cuantos desperdicios de las aguas de alguno de los canales de Venecia o, en otra, la pintada del muro de una ciudad. Pero entonces Irving Penn todavía no era Irving Penn.

*El Museo de Arte Contemporânea de Serralves presenta una muestra de naturalezas muertas de Irving Penn del 20 de abril al 16 de junio.*

ARTE Y PARTE





Irving Penn: A look into the Venetian Canal (Una mirada al Canal de Venecia), Venecia, 1945.

Sin embargo, en esa década de los cuarenta, iban a marcarse ya las dos grandes direcciones por las que habría de desarrollarse su trabajo posterior. La guerra no es un elemento baladí. Después de todo su horror, Europa no tardaría en ver los primeros signos de la resaca con la aparición del existencialismo. Estados Unidos, por su parte, engrasaba su maquinaria para salir del marasmo proyectando valores positivos y, dentro de esa estrategia, el *glamour* que inventaban



las revistas de moda no era mal camino para llenar de optimismo a una sociedad que pretendía convertirse en el flamante modelo a seguir frente al nuevo enemigo oficial, el comunismo.

La conciencia del desastre y del tremendo absurdo de vivir, del que dieron cuenta los existencialistas, y el afán por proyectar una imagen informal y libre de la mujer, que marcó las pautas de publicaciones como *Vogue*, se imbricarían profundamente en la trayectoria de Penn. Los años cuarenta fueron años de hacer tabla rasa con el pasado y de salir como fuera de ese callejón oscuro al que la guerra había empujado a las gentes del mundo entero. Alex Liberman, el director artístico de *Vogue* durante esos años, explicaba en el prólogo de *Passage*, el libro en el que Irving Penn repasa su trayectoria, que éste estuvo profundamente marcado, en muchos de sus retratos, por las figuras atormentadas y aisladas de Beckett, pero que también asumió el desafío de llenar de *glamour* el trabajo cotidiano de las mujeres americanas. Una combinación atípica: conocer, de un lado, cuán abandonada está la criatura humana y, de otro, inventarle los rasgos de una existencia desenfadada y alegre.

**Los datos mínimos de una trayectoria.** Irving Penn nació en Plainfield (New Jersey) en 1917. Entre 1934 y 1938 se formó en el Philadelphia Museum School of Industrial Art al lado de Alexey Brodovitch, uno de los muchos europeos que terminó en Estados Unidos y que educó a algunos de los más relevantes fotógrafos de aquella época.

Penn trabajó como conductor de ambulancias, como diseñador artístico en *Harper's Bazaar* (donde Brodovitch fue director artístico entre 1934 y 1958) y en Saks Fifth Avenue y, como reportero fotográfico, en el American Field Service, lo que lo llevó junto al ejército británico a Italia e India en 1944 y 1945.

En 1950 se casó con la modelo, escultora y bailarina Lisa Fonssagrives, con la que tuvo un hijo, Tom. Antes, en 1942, se pasó un año entero pintando en México. Luego ya entró en *Vogue*, y por tanto en el grupo Condé Nast. Primero estuvo sólo una temporada, entre 1943 y 1944, y se quedó allí desde 1946, lo que no le impidió abandonar su trabajo en algunas series, por así decirlo, estrictamente personales. A partir de 1952 empezó también a colaborar como fotógrafo autónomo en publicidad.

Viajó por distintos lugares. Se acercó a culturas radicalmente diferentes a la suya (Nueva Guinea, Nepal, Perú, Marruecos). Cultivó todos los géneros fotográficos. Fue un maestro de la iluminación. Un perfeccionista en cuestiones técnicas. Reconoció su admiración por los maestros flamencos, por Goya, Paolo Uccello, De Chirico. Publicó varios libros, entre ellos *Moments Preserved* (1960), *Worlds in a Small Room* (1974), *Inventive Paris Clothes 1909-1939* (1977), *Flowers* (1980), *Irving Penn* (1984), *Penn: A Photographic Essay* (1986), *Passage* (1991) o *A Career in Photography* (1997), además de los catálogos de sus grandes exposiciones.

**El mensajero del Olimpo.** La mujer tiene las piernas extendidas y uno de sus zapatos se balancea sujeto a la punta de uno de sus pies. Está sentada en el borde de la silla de un café de Lima, en Perú. La mano izquierda la tiene en la cadera. El codo del brazo derecho está apoya-



do en la mesa: así, la mano puede acercarle a los labios las perlas de su collar, que mordisquea con la mirada colocada en el infinito. Es una mujer hermosa, con un magnífico sombrero y un elegantísimo traje. Un hombre, de espaldas, la acompaña, impertérrito. Están los azulejos del suelo, el espejo al fondo, una botella sobre la mesa. No se sabe muy bien qué pasa.

Quizá esa pareja, que no parece de este mundo, se ha visto obligada a parar en uno de sus rincones. Habrá sido una avería fortuita en el coche que los trasladaba de un sitio remoto a otro acaso más remoto aún, por ejemplo. Y es que no cuadra

tanta perfección en mitad del bullicio y el desorden de una ciudad cualquiera. El caso es que se trata de una fotografía de moda. Nada más que eso.

Decía Platón que la belleza es una mujer bella, y así no se complicaba demasiado la existencia. Seguramente tenía razón. Sólo tiene sentido hablar de la belleza cuando ésta se encarna, de nada sirven las consideraciones abstractas. Irving Penn la conocía muy bien, y es que no dejó de fotografiar a las mujeres más hermosas de su tiempo. Sus imágenes tienen una dimensión irreal, pero sus mujeres son tremendamente reales. Como si el mensaje último no fuera otro, en definitiva, que demostrar que, a pesar de lo peor, la belleza existe. Y se puede tocar.

En 1950, durante un viaje a París, Irving Penn tuvo la oportunidad de fotografiar en un estudio con luz natural. Estaba localizado en el ático de un edificio, y allí dispuso un fondo neutro, de un gris oscuro (los viejos telones de un teatro), y colocó la cámara delante de las modelos que se dejaron vestir con las prendas de algunos grandes diseñadores franceses. En una de las fotografías de esta serie, Lisa Fonssagrives, su mujer, aparece retratada con un vestido de Balenciaga. Como ocurre con la imagen de la modelo en el café de Lima, también esta vez se tiene la impresión de que tanta perfección no puede ser posible.

Están, sin embargo, la luz natural y la confiada disposición que transmite la modelo hacia la cámara, y la sobriedad de los elementos... Qué será, pero esa lejana perfección resulta, al final,



*Irving Penn: The Small Waist (Cinturilla), New York, 2000. Fotografía editorial Vogue.*



tremendamente próxima. Como si Irving Penn, el mensajero del Olimpo, transmitiera que de aquí a la divinidad todo es cuestión de caminar unos pasos.

Un gesto, un ademán, un detalle nimio, y la elegancia está ahí al alcance de cualquiera. Claro que no es verdad. Como tampoco es verdad que resultara fácil reinventar esa luz natural que Irving Penn encontró en París en el interior de un estudio. “Soft but defining”, dijo de esa luz el fotógrafo, quién sabe si para subrayar que la suavidad era la condición necesaria para que cada matiz pudiera quedar resaltado con la menor estridencia posible.

Y así son sus imágenes de moda. Espectaculares por el efecto que producen, pero de una sencillez apabullante. La mayor sofisticación nunca resulta de sumar, sino de restar. Menos es más, la vieja fórmula de Mies van der Rohe, ha sido siempre la pauta que ha orientado la mirada de Irving Penn.

**El cuerpo: la naturaleza.** El próximo 21 de abril terminará en el Metropolitan de Nueva York la exposición que ha reunido sesenta desnudos de Irving Penn, realizados en 1949 y 1950. Como todos sus trabajos, sus desnudos tienen la marca de su estilo. Como ocurre con cada una de las series que realizó, ésta poco tiene en común con todas las demás. El cuerpo en los desnudos de Penn ha perdido la fuerza seductora que tienen los modelos de sus fotografías de moda, el poder *chic* y el encanto del *glamour*. O quizá mejor, ha cambiado la naturaleza de su seducción. Penn ha desnudado a sus desnudos femeninos del artificio que persigue la mujer moderna para recuperar la energía terrenal de la mujer como arquetipo. La madre naturaleza. Por tanto, ha desplazado el foco de atracción. Sus desnudos son puras formas, concebidas a través de las minúsculas variaciones de luz que generan las sombras que provocan las distintas partes del cuerpo cuando se juntan. Una pierna sobre otra pierna, los pechos sobre el estómago.

Los desnudos de Penn son paisajes –la madre naturaleza, la tierra–, pero son también cuerpos desnudos. Cuerpos desnudos de mujeres que derraman toda su energía erótica en estado primario (no hay ninguna sofisticación en los cuerpos voluptuosos que fotografió Penn, hay sofisticación –y tanta– en su mirada). Fotografió a modelos que trabajaban para pintores y escultores. Penn escribió que muchos de esos cuerpos eran “blandos, carnosos, incluso muy pesados”. Y comentó que las sesiones pudieron realizarse porque las modelos “estaban contentas consigo mismas, relajadas y no se quejaban”. Nada decían de las largas sesiones en las que el fotógrafo invadía su territorio más próximo: las imágenes están realizadas a muy poca distancia, y siempre trocean el cuerpo. Lo fragmentan. Lo anulan como un cuerpo autónomo para devolverlo a la naturaleza.

“No hubo nada de sexo, fue una relación estrictamente profesional”. Eso anotó Penn en su libro *Passage* para explicar que si no hubiera sido así nunca hubiera conseguido las imágenes que consiguió. Alguna puede recordar a las dunas de un desierto y otra remitir a las carnosidades de las damas que pintó Rubens. Hay desnudos que son como figuras totémicas de una cultura antigua y otros que tienen la sobria elegancia de las formas curvilíneas de Brancusi. Cuer-



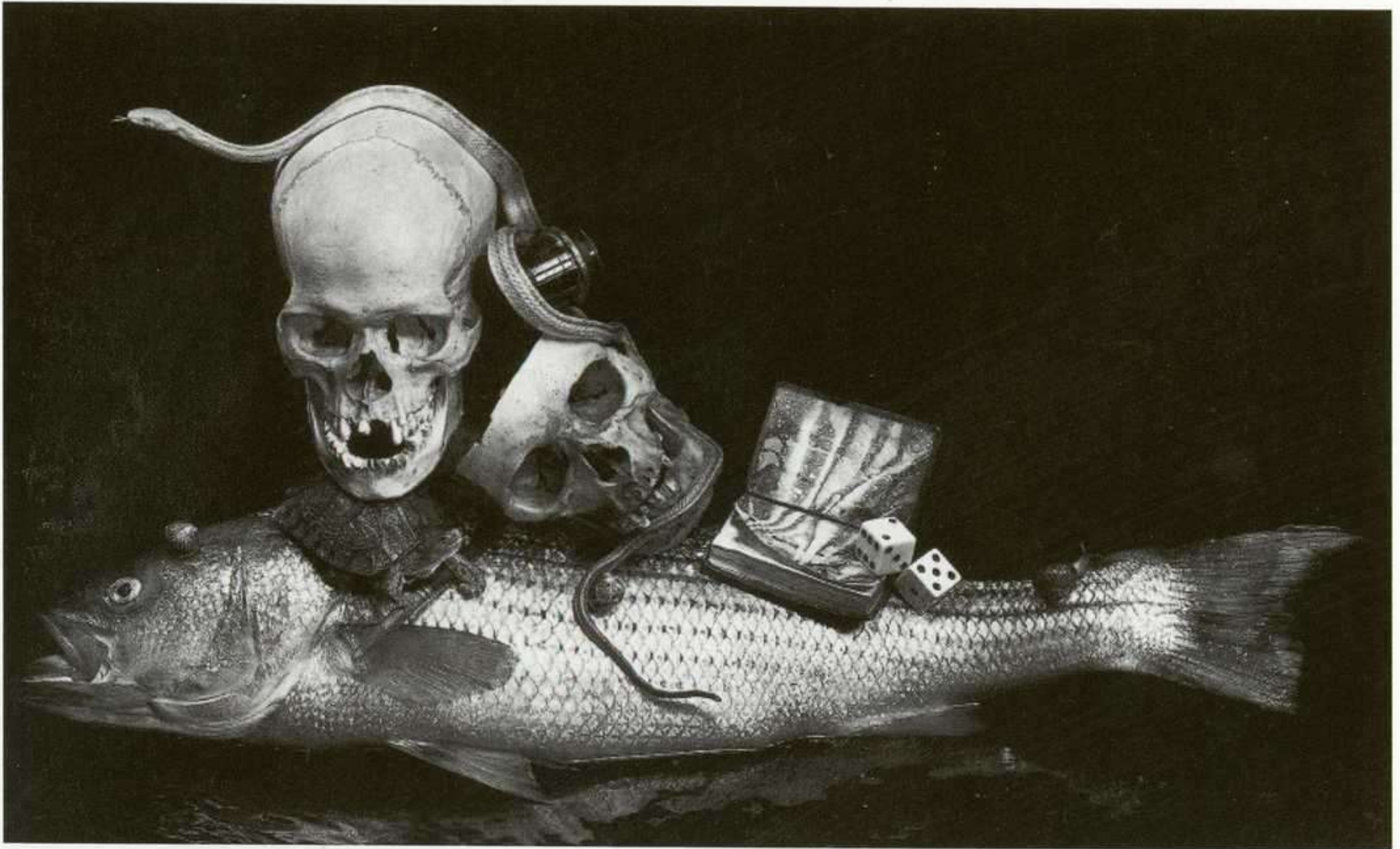


*Irving Penn: Bee Stung Lips (Picadura de abeja en los labios), New York, 1995. Fotografía editorial Vogue.*

pos fragmentados y, sin embargo, formas que remiten a la exuberancia de la naturaleza. Cada desnudo de Penn es una Venus sin rostro. La energía erótica atrapada en figuras de una castidad inmaculada.

**El viajero oculto que recorre el paraíso.** Uno de los proyectos en los que Penn se embarcó a principios de los cincuenta fue el de fotografiar desde lejos, y sin que se dieran cuenta, a cuantos se dedicaban a pescar en un río. Son imágenes en color. Penn utilizó un teleobjetivo y desapareció en la lejanía como si fuera el cronista oculto de una actividad secreta. Colores borrosos, paletas tenues. Las imágenes transpiran silencio. Es como si Penn hubiera mordido el fruto del árbol de la sabiduría y diera cuenta de lo que se ve cuando se ha atravesado una frontera innombrable. Y lo que allí encuentra es una extraña complicidad entre el hombre y su entorno. Sus pescadores habitan un paisaje que les resulta propicio, son las figuras de un sueño sosegado, tranquilo, sin sobresaltos. No hay ruido, ni furia. Sólo el testimonio remoto de un tiempo en el que dios no había reñido con sus criaturas.





*Irving Penn: Crossing the River Styx (Cruzando el río Styx), New York, 1996.*

**Rostros, gestos, poses.** El fotógrafo de las mujeres más hermosas de su tiempo fue también un fotógrafo de celebridades. La lista de nombres que se pusieron delante de la cámara de Penn es abrumadora. Cuando se ven los resultados de sus retratos, resulta fascinante imaginar cómo sería la relación que estableció el fotógrafo con sus modelos, esas autoridades, para conseguir que dijeran tanto de sí mismos y, sobre todo, para que transmitieran esa sensación de abandono y soledad, que es la marca que define el trabajo de Irving Penn como retratista. Hitchcock, Cocteau, Bacon, Bergman, Balthus, Capote, Grosz, Stravinsky, Duchamp, etcétera, etcétera. Cada uno de ellos, colocado para transmitir su infinita pequeñez.

A finales de los treinta, principios de los cuarenta, Penn conoció a De Chirico, y desde entonces nunca ocultó el profundo impacto que tuvo en él la obra del artista metafísico. La definición de los elementos de sus cuadros, su profunda expresividad, su extraña lejanía, su remoto abandono, ese aire que transmiten de no pertenecer a ninguna parte y de ser, al mismo tiempo, tremendamente concretos, todo eso está presente en las imágenes de Penn. Buscó, de nuevo, lo mínimo. En algunos casos, a sus modelos los colocó nada más que en compañía de un lugar en el que apoyarse, cubierto por una especie de alfombra oscura, de un tono neutro. Otras veces los puso en una esquina, juntando dos paneles del estudio, para que se buscaran la vida en ese minúsculo espacio casi claustrofóbico. En fin, se acercó en otras ocasiones tanto a ellos para tomarlos en primerísimos planos que los dejó sin asidero alguno, solos con sus rostros.

También habría que referirse, quizá, a Cecil Beaton. Él también había fotografiado con extrema distancia y frialdad a sus modelos. Él también buscó quitarles todo lo anecdótico.



Nada más que unos cuantos elementos y la luz. Todo lo demás quedaba del lado del modelo. Su historia, sus experiencias, sus arrugas, sus poses, sus ademanes, sus gestos.

A las mujeres hermosas y a las celebridades, Penn las obligó a acercarse. Las humanizó. A la gente normal, en cambio, la divinizó, si es que es legítimo utilizar este término. En este último caso, Penn arrancó a hombres y mujeres de su mundo doméstico y cotidiano y los trasladó, con sus propias ropas y sus señas de identidad auestas, al estudio. A ese ámbito despojado y desnudo. Y lo hizo, quién sabe, para mostrar cuánta elegancia, y qué imponente dignidad, tiene también la

gente corriente. Vendedores, panaderos, herreros o pescaderos, de París, de Nueva York o de Londres, o los indígenas de Perú o de Nueva Guinea. Ahí, contaba Penn que con una inmensa timidez, fueron colocados delante de la cámara. Y así, las imágenes recogieron el testimonio y la verdad de sus vidas.

**Un toque de melancolía.** Un pañuelo, un bolso, unos guantes, cinturones, unos limones y unas cuantas letras. La primera portada de Irving Penn para *Vogue* fue un bodegón, y no dejó de realizar un montón de ellos para la revista, fue una de sus especialidades. Juegos y contrastes entre los colores, materiales diversos, y con ese afán, quién sabe si heredado de la estética surrealista, por yuxtaponer objetos de las procedencias más diversas. Del mismo modo que la mayoría de sus retratos están hechos en blanco y negro, el color fue la marca de muchas de las naturalezas muertas que fotografió para la revista. Complementos, cremas, vajillas, naipes: toda esa infinita variedad de objetos del mundo doméstico fueron apareciendo en *Vogue*, ataviados con la mirada y el estilo característico del fotógrafo. Sobriedad, sencillez, elegancia. De pronto, un plato de langostas y mejillones, una sacudida a la retina con la fuerza de las variedades del rojo y el naranja.



*Irving Penn: Snails, Oyster and Frog Legs (Caracoles, ostras y ancas de rana), New York, 1989. Fotografía editorial Vogue.*





Irving Penn: Cigarette nº37, New York, 1972.

las célebres *Vanitas*, empezaron a formar parte de su repertorio. Seguramente, un bolso es imprescindible para trajinar por la ciudad. Mejor aún, si es elegante. Pero también es verdad que, más allá de todo eso, de las cosas y del brillo de los escaparates, ahí está el inevitable destino último, con esa mueca familiar de la calavera.

La vida efímera y su sinsentido. A Penn, en los años setenta, le dio por fotografiar los restos, la basura, lo inservible. Y como había hecho antes con los objetos de marca, también a la porquería le concedió toda su dignidad. Su nobleza. Unas colillas abandonadas recuperaban todo su señorío a través de la mirada de Penn. Melancólicos despojos de una existencia próspera, las colillas se presentaban como la sombra inapelable de cuanto brilla y triunfa. Como esas flores que fotografió, subrayando antes que nada, la energía de sus colores y la belleza de sus formas. Instantáneas llamaradas de vida, las flores no tardan mucho en sufrir los azotes del tiempo. Y quedar reducidas a polvo. Como las mujeres y los hombres, como las cosas. Pero, mientras duran, ahí estuvo y está la mirada de Penn. Para levantar testimonio de la belleza. De la elegancia y la dignidad, a pesar de todo

Tener las ideas claras, un concepto definido de lo que necesita contar, y “el ojo que sabe lo que quiere mirar”, así definía a Penn el director artístico de *Vogue*, Alex Liberman. Y añadía: “Eso es, según creo, la esencia de un fotógrafo original”. Y originales fueron las imágenes de este género que Penn realizó a lo largo de su carrera. Incluso, como en aquella imagen de 1947, *Still Life with Mouse*, en algunos casos incorporó el sentido del humor. Como en ninguna otra de sus propuestas para *Vogue*, la ligereza y el sentido práctico fueron condiciones a las que tuvo que adaptarse.

Pero como le fue ocurriendo una y otra vez, el otro lado de Penn terminaría por imponerse también en este género. Y, así, a partir de un momento, el motivo de la calavera,



# VII Certamen Unicaja DE ARTES PLÁSTICAS

*DICIEMBRE 2001-ENERO 2002:*

Sala de Exposiciones del Palacio Episcopal (Málaga)

*MARZO:*

Centro de Arte Museo de Almería (Almería)

*ABRIL:*

Museo Joaquín Peinado (Ronda)

*MAYO:*

Museo del Istmo (La Línea de la Concepción)

*JUNIO:*

Sala de Exposiciones de Unicaja (Antequera)

*JULIO:*

Sala Convento Santa Inés (Sevilla)

*SEPTIEMBRE:*

Sala de Exposiciones del Hospital del Rey (Melilla)



**Unicaja**  
Fundación





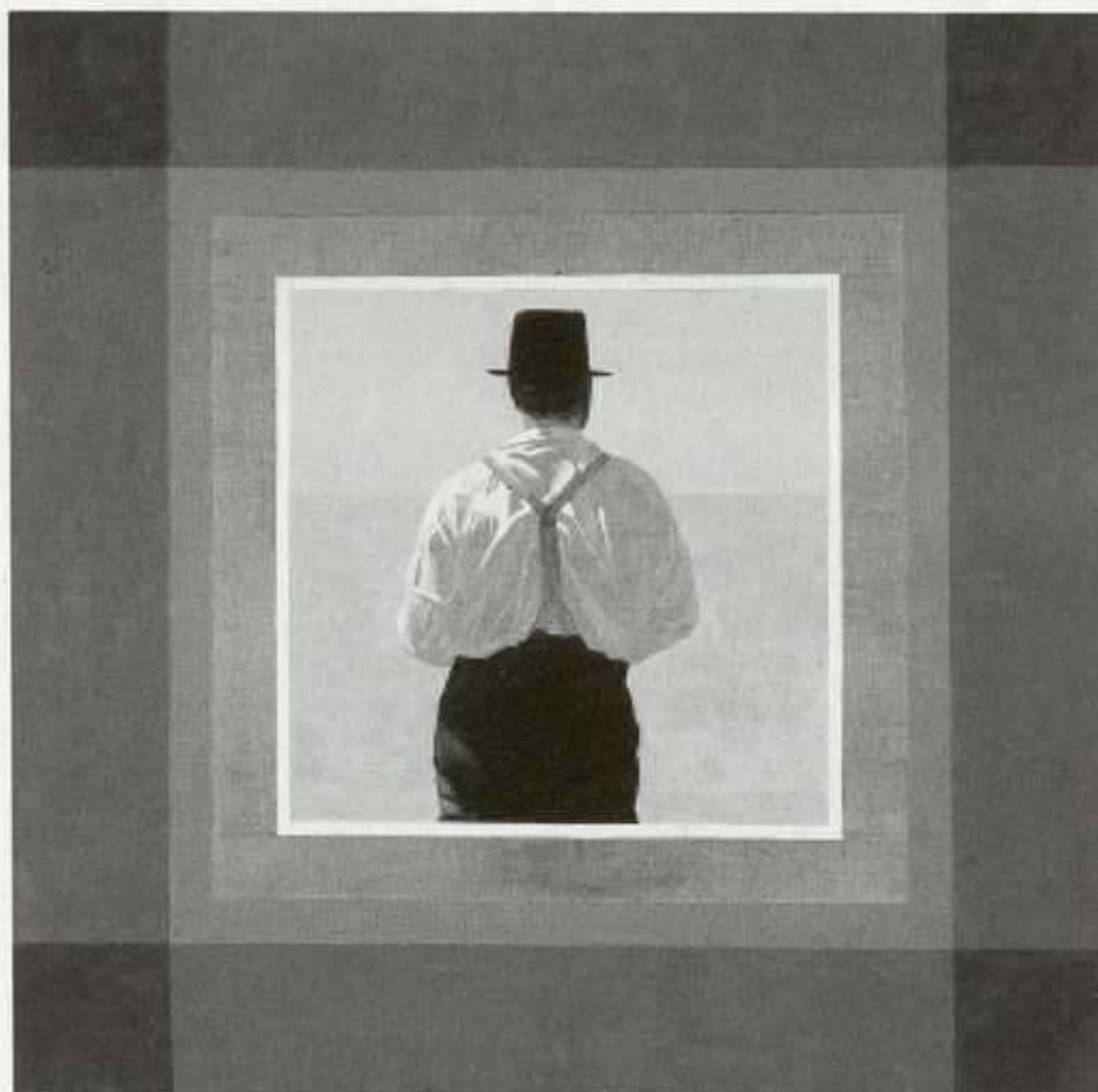
Curro González: La larga caída, 2001. Técnica mixta sobre tela, 267 x 321 cm. Colección Ayuntamiento de Pamplona.

## LOS EXCESOS DE LA MENTE

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE LAS CUEVAS.  
AV. AMÉRICO VESPUCIO, 2. SEVILLA  
16 MAYO AL 8 SEPTIEMBRE

Kippenberger, Ray Smith, Zush, Gordillo, Polke, Guston, Oehlen, Curro González, Patricio Cabrera o T. Oursler, entre otros, son convocados por Teresa Blanch. Artistas de varias generaciones que se han planteado un concepto de pintura que no puede prescindir de la situación de hecho en la que se encuentra hoy lo subjetivo, a la deriva, sin centro, y bajo el acoso de lo ininteligible social. Una subjetividad tan frágil como el propio medio que obstinadamente siguen cultivando. La salida no puede estar en lo emotivo, ni en las orillas de la locura, ni por supuesto, en la racionalidad utópica de la vanguardia, aunque quizá quede de ésta, aparte de su nostalgia, la consideración de un sujeto que no se repliega al soliloquio sentimental o irracional sino que contempla lo colectivo como un ámbito en el que intervenir críticamente aunque desde otra lógica, la del conflicto y la dislocación que sustentan unas iconografías erráticas y contingentes. F.R.

ARTE Y PARTE



Robert Harvey: Sur la plage, 1999. Acrílico sobre tela, 122 x 122 cm.

## ROBERT HARVEY/ PERRY OLIVER

SALA UNICAJA ITALCABLE  
CALVO, S/N, MÁLAGA  
HASTA 15 ABRIL/15 ABRIL A MAYO

En 30 años de pintura en Málaga se recogen veinticuatro piezas de este americano contemporáneo a los beatniks (amigo de Ginsberg, Kerouac y Ferlinghetti), **Robert Harvey** (Lexington, Estados Unidos, 1924), que ha ido desarrollando una suerte de pop culto y rural en su retiro de Macharaviaya, la Huerta del Ángel. Otro creador plástico extranjero integrado en el paisaje malagueño y recogido en el programa de la Fundación Unicaja es **Perry Oliver** (Pennsylvania, 1941), residente en Nerja desde hace más de 30 años y consumado maestro del grabado con numerosos premios internacionales. En este caso presenta su nuevas esculturas, género al que se abrazó hace cinco años y donde ha irrumpido con su dominio de las masas de color, el dominio de los metales y las sugerentes formas femeninas y zoomorfas de poética sencillez. H.M.



Juan Carlos Savater: Siete Picos, 2001. Óleo sobre lienzo, 89 x 116 cm.



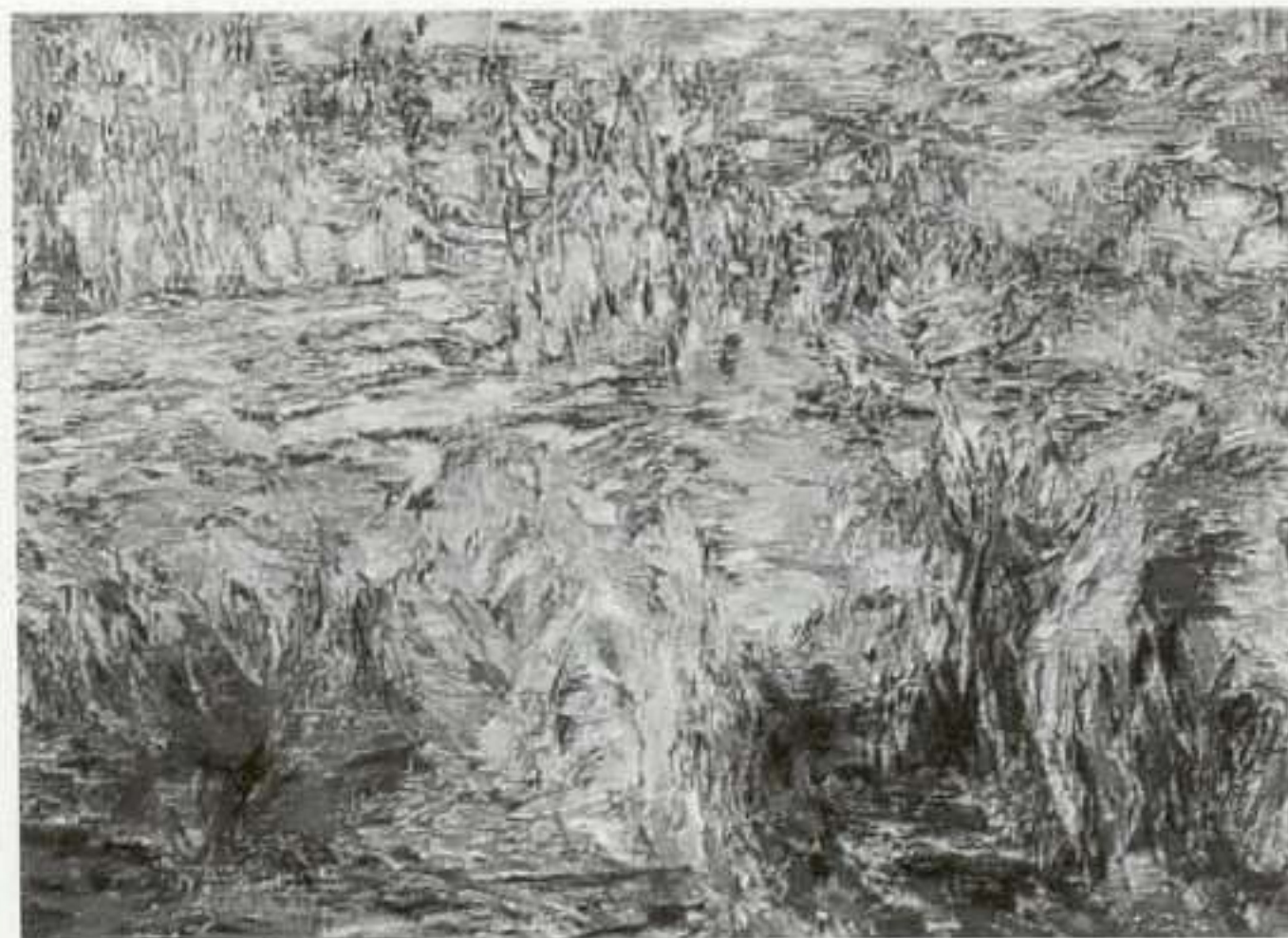
## JUAN CARLOS SAVATER

MIGUEL MAROS

CIPRÉS, S/N. ZARAGOZA

11 ABRIL AL 11 MAYO

Juan Carlos Savater presenta en la galería Miguel Marcos una bella exposición de paisajes. ¿Pero acaso son realmente paisajes? Yo pienso que no son tan solo paisajes. Son como un jardín zen: un espacio para la meditación y la sensibilidad. Más aún, intuyo que estos paisajes son como oraciones o plegarias. Y es que para Juan Carlos Savater la pintura y la creación se identifican con lo sagrado. En un interesante texto, publicado por primera vez en *Arteleku*, núm. 14 (1992), el artista apunta parafraseando al pintor Stanley Spencer, que el “amor es el poder esencial de la creación artística” y añade que “este territorio de emoción [está] relacionado (...) con las más íntimas manifestaciones de lo sagrado”. El paisaje de Juan Carlos Savater es profundamente simbólico; no es una mirada directa y transparente que transcribe el espectáculo de la vida sin más, sino que revela un contenido esencial: revelación es la palabra adecuada. El artista alude a un concepto inspirado en Friedrich, “el ojo de la mente”, o de Oliver Clement, “visionarios de lo real”, que nos ayudan a aproximarnos fragmentariamente a ese “territorio espiritual”, un territorio cuya riqueza no nos es posible sondear en estas páginas. En todo caso, Juan Carlos Savater es la expresión de una “realización espiritual”. J.V.O.



Rafael Ruiz Balerdi: Altea-90/91 XXXIV. Óleo sobre tela, 110 x 160 cm.

## RAFAEL RUIZ BALERDI

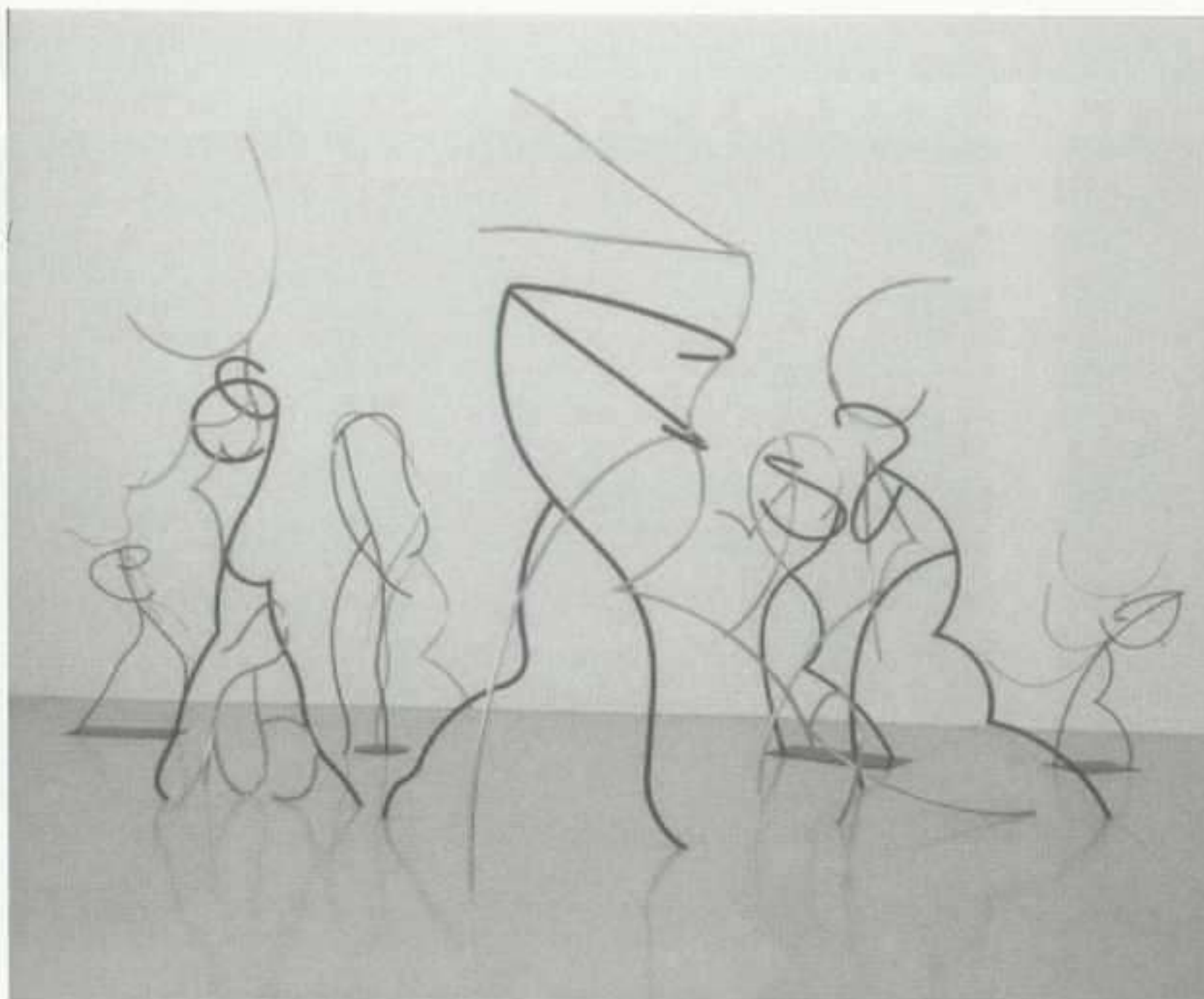
ANTONIA PUYÓ

MADRE SACRAMENTO, 31. ZARAGOZA

3 MAYO AL 17 JUNIO

Tras sus iniciales trabajos de bodegones y composiciones influenciados por el cubismo, las primeras obras abstractas de **Rafael Ruiz Balerdi** (San Sebastián, 1934-Alicante, 1992) datan de mediados de los años cincuenta, exactamente 1956, año en que viaja por primera vez a París, viéndole esa década afianzarse un estilo cada vez más lírico y abstracto, al que sucedería su inmersión en una estética gestual informalista a comienzos de los años sesenta. Afincado en Madrid desde el año 1962, Balerdi no regresaría a su ciudad natal hasta el 73, comenzando entonces su labor didáctica con niños en las escuelas públicas de Andoain. Cuatro años después, en los bocetos preparatorios para una vidriera, el artista empezaría a experimentar con tizas de colores, que se convertirían en una de sus peculiares señas de identidad hasta que volviera al óleo en 1985. Como señala Javier Viar, “en esta última obra Balerdi convocó a todos sus fantasmas pictóricos, en un abanico de imágenes y formas más extenso que el que se había hecho presente en las tizas”. Ó.A.M.





*Andreu Alfaro:*  
El rapto de las  
sabinas I-VI,  
1999-2001. Tubo  
redondo de acero  
inoxidable pulido y  
tubo redondo de  
hierro pintado,  
diferentes medidas.

## ANDREU ALFARO/ MITSUO MIURA

MUSEO JUAN BARJOLA

TRINIDAD, 17. GIJÓN

HASTA 28 ABRIL/17 MAYO AL 24 JUNIO

**Andreu Alfaro** (Valencia, 1929) reúne en esta exposición piezas recientes de sus series elaboradas con elementos tales como varilla y tubo redondo de acero inoxidable pulido, combinado con tubo de hierro pintado, materiales nobles o propios de la escultura tradicional, de procedencia industrial. Obras de las series *Ángel* (1994) y de *El rapto de las sabinas* (1999-2001), y obras dedicadas a temas simbólicos, como *Apolo y Dafne* (2000) o *Vergüenza* (2000). Es una muestra con una cierta unidad formal y de contenido, dentro de su trayectoria de despojamiento y rigor, de tendencia al equilibrio clasicista, de filiación constructivista y racionalista, que en esta vertiente concreta de su trabajo, arranca en los años sesenta, con la serie *Generatrices*, obras de seriación,

juegos de repetición formalista, formadas por factores generadores de las variaciones. Su obra, analítica y minimalista, busca el encuentro con referentes que sugieren imágenes de las fuerzas de la naturaleza, o de apasionadas vinculaciones con algunos momentos de la historia del arte. Obra de vocación monumental, limpia, aséptica, de ritmos contruidos entre la materia y el espacio. **Mitsuo Miura** (Iwate, Japón, 1946) plantea su exposición como una instalación unitaria en el interior del antiguo templo que forma parte del museo, admitiendo las influencias del lugar, la impregnación de las sensaciones relacionadas con el mundo de las ceremonias. Busca una confluencia entre la mirada ansiosa consumista, con la que ha trabajado en sus instalaciones anteriores dedicadas al escaparate (*Show window*), y el mantenimiento de la estética de la ceremonia intimista, en un ámbito de relajación, alejado de la frivolidad. En el entorno de la vida urbana, el interior de la capilla puede ser el lugar idóneo para una propuesta de participación tranquila, o de meditación compartida. Utiliza elementos de suelo o de pared, neón, cintas de colores intensos, finas o gruesas, que cruzan hasta el techo, describiendo las líneas de la mirada, formando una propuesta de perspectivas renovadas, en un ambiente saturado de color y de juegos espaciales transformadores. Mitsuo Miura busca crear un espacio cargado de emoción, un lugar en el que haya una ilusión densa, sin caer en el exceso de estímulos, siguiendo su línea de reduccionismo de raíz minimalista. G.R.



# SUSANA SOLANO/ BEGOÑA MONTALBÁN

MAIOR

PLAZA MAYOR, 4. POLLENSA (MALLORCA)

HASTA 25 ABRIL/27 ABRIL AL 24 MAYO

De nuevo **Susana Solano** (Barcelona, 1946) expone obra reciente en la galería Maior. Si antes fueron muebles-objeto especialmente diseñados por Solano para su anterior muestra en este espacio de Pollensa, en esta ocasión se trata de esculturas en hierro galvanizado, patinado o pintado, con tramas metálicas o en acero inoxidable, que tienen la apariencia de volúmenes trenzados o tejidos. Estas estructuras de formas cilíndricas, circulares y envolventes ponen de manifiesto su capacidad para proyectarse en el espacio y evidencian la sensualidad de su diseño formal ante la rotundidad de las formas geométricas y minimalistas que han sido señas de identidad de esta escultura. Sin embargo está claro que el espíritu de evolución del creador está precisamente en la ruptura de moldes y de imágenes estereotipadas en la búsqueda de una identidad más profunda, más auténtica, más interior y de nuevo estas formas recuerdan aquellas del pasado que sugerían la imagen femenina, la vacuidad y la redondez que forman parte de las esencias simbólicas de la mujer y de su sensibilidad rescatada. Esta serie se presenta con el título genérico de *Oro* y consiste en una sutil y vibrante proyección de formas expresadas en volúmenes que mantienen una



cualidad de ingravidez, de ausencia de peso, esa cualidad que eleva la escultura a un campo imaginario. En la misma galería **Begoña Montalbán** (Bilbao, 1965) presenta su ya conocida serie de *Interiores*, en fotografía, aluminio y metacrilato. Se trata de sofisticadas imágenes que representan a la mujer de manera icónica y repetitiva y que Montalbán retrata en grupos provocando inquietud y desconcierto. La pulcritud de estos retratos y su intencionado perfeccionismo nos remite a una ausencia de alma, a una falta de humanidad que debe ser la evidencia crítica de la confrontación de estas imágenes inmutables, asépticas, pero determinadas por signos y convenciones de nuestros cánones de belleza que se encuentran alejados de la realidad de la naturaleza humana. El estatismo que poseen estas imágenes de Begoña Montalbán también representa un paradigma ante el dinamismo, el cambio y el devenir de cualquier naturaleza, que de manera artificial y clónica está capturada como un alegato al futuro deshumanizado de nuestra especie. J.C.R.

*Susana Solano:  
Oro V, 2001.  
Hierro  
galvanizado,  
bridado y tejido  
metálico de acero  
inoxidable,  
87 x 150 x 150 cm.*





*Mario Merz: Senza titolo, 1989. Tubo metálico, plomo, cera, red metálica, 150 x 300 cm ø. Col. particular.*

## DEL ARTE POVERA A NUESTROS DÍAS

CENTRO DE CULTURA "SA NOSTRA"

CONCEPCIÓ, 12. PALMA DE MALLORCA

HASTA 20 ABRIL

Con esta exposición se quiere poner de manifiesto la vigencia del legado estético del *povera* a través de los artistas que formaron uno de los movimientos más representativos de la última vanguardia en Italia. Se han recopilado obras de Alighiero & Boetti, Luciano Fabro, Jannis Kounellis, Mario Merz, Giulano Paolini, Michelangelo Pistoletto y Gilbert Osorio, todas ellas inéditas para el público mallorquín y provenientes de la galería Christian Stein de Milán, esencial punto de referencia para el coleccionismo de estos artistas, en una de las exposiciones más brillantes de la temporada palmesana, tanto por su propuesta conceptual como por la calidad de las obras expuestas. Merece especial mención lo óptimo de la instalación de estas piezas: esculturas, objetos tridimensionales y pinturas en técnica mixta, realizadas con materiales como PVC, acero, neón, fotografía, plexiglás, resinas, hierro o cobre, que se adaptan perfectamente a las salas de este casal mallorquín. J.C.R.

ARTE Y PARTE



*Toni Catany: San Pedro de Macoris, 1999. Fotografía manipulada por el artista, 40 x 50 cm.*

## TONI CATANY

FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ

JOAN DE SARIDAKIS, 29. PALMA DE MALLORCA

HASTA 26 MAYO

En esta exposición se pone de manifiesto la gran vocación viajera de **Toni Catany** (Llucmajor, Mallorca, 1952), que ha dado como fruto personales visiones de personajes y lugares. Con fotos realizadas en Isla Margarita (Venezuela), Cuba, San Pedro de Marcoris (Republica Dominicana), Venecia y Mallorca esta exposición expresa la poética y sensible fotografía de Catany, marcada por un sentido de la plasticidad y de lo pictórico que conmueven en la búsqueda de esa belleza que recuerdan las esencias del gusto por lo exótico y por el orientalismo del siglo XIX. Y lo hace a través de las imágenes de estas islas de la ensoñación que forman, desde el Caribe al Mediterráneo, un círculo mágico en donde se vislumbra la Ítaca encantada, el Paraíso perdido al que sólo el viajero dispuesto a impregnarse de sus esencias, de sus sutiles colores, de sus olores, paisajes y gentes tiene derecho a compartir con el mundo sus genuinas emociones. Son experiencias compartidas por Catany en un respetuoso homenaje a sus habitantes llenos de belleza y a los parajes que aún guardan una lejana pureza. J.C.R.



# EXPOSICIONES DE LA DIPUTACIÓN DE CÁDIZ



DIPUTACION DE CADIZ

## CLAUSTRO DE EXPOSICIONES PALACIO PROVINCIAL

Plaza de España, s/n  
11701 CÁDIZ

**ANDALUCES Y  
MARROQUÍES**  
en la Colección  
Fotográfica  
Lévy (1888-1889)  
Del 19 de marzo  
al 28 de abril



**PICASSO  
HOMENAJE  
AL TORERO**  
Del 9 de mayo  
al 30 de junio



**ANTONIO DE FELIPE  
CINEMASPOP**  
Del 11 de julio  
al 15 de septiembre

**ALBERTO CEBALLOS  
TEJIENDO LA LUZ/  
TEJIENDO LA SOMBRA**  
Del 8 de marzo  
al 12 de abril



**GUILLERMO  
PÉREZ VILLALTA  
ATAR LOS MACHOS**  
Del 25 de abril  
al 1 de junio



**HUMBERTO RIVAS  
FOTOGRAFÍAS**  
Mes de julio

**SAN SEBASTIÁN  
EXPOSICIÓN COLECTIVA**  
Del 6 de junio  
al 5 de julio



**SALA  
RIVADAVIA**  
Presidente  
Rivadavia, 3  
11001 CÁDIZ



Rafa Forteza:  
Llum+Llum I,  
2001. Técnica  
mixta sobre lienzo,  
200 x 300 cm.



## RAFA FORTEZA

CASAL SOLLERIC

PASSEIG DEL BORN, 27. PALMA DE MALLORCA

11 ABRIL AL 11 MAYO

El título de esta exposición viene sugerido tras varios encuentros de la comisaria de la muestra –Gudi Moragues Jaulin du Seutre– con **Rafa Forteza** (Palma de Mallorca, 1955) en su estudio. Ambos vocablos tienen una relación analógica para ellos: *La cabeza-caja-es* (el lugar en el que se sitúa el pensamiento, los centros nerviosos y sensitivos-un receptáculo para transportar y guardar objetos-la tercera persona del verbo ser, principio activo que designa una naturaleza u objeto, que define su existencia). Es fácil comprender la seducción que sobre éstos y otros puede ejercer la personalidad y la plástica de Forteza. Su estudio es un laboratorio en plena ebullición y, como efectivamente se apuntó en ese aparentemente enigmático título, las relaciones entre el pen-

samiento, las sensaciones, los estímulos nerviosos y la síntesis entre gestación y creación son para este artista elementos integrantes de su proceso de reafirmación vital. Forteza representa una instintiva, a la vez que mental, identificación con la plástica. La riqueza de su última obra radica en la consecución de un estilo en el que su personalidad aflora de manera más definida en un mundo en el que símbolos, signos y gestos conforman un universo estético dinámico, con un lenguaje más depurado. Su inicial interés por la rotundidad expresiva y las maneras del informalismo español del grupo El Paso, y especialmente por la figura de Saura, derivaron en otras influencias siempre marcadas por la expresividad y el juego entre la figuración y el espíritu de la abstracción. La visceralidad siempre innata en su trabajo ha encontrado una vía igual de vibrante y sincera pero más genuina, más depurada, que pone de manifiesto su maestría y gran talento. J.C.R.



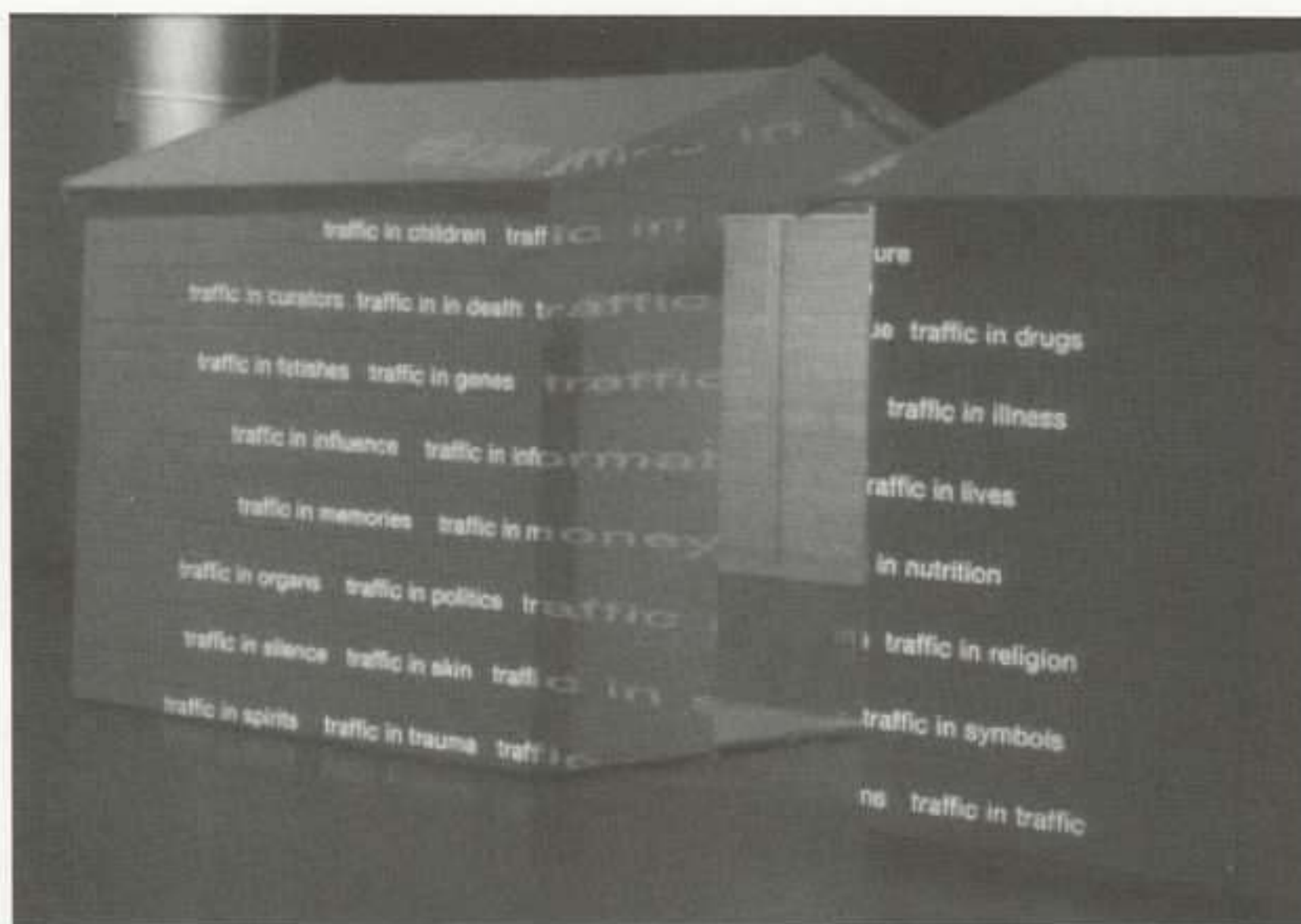
# IMAGEN Y PODER/ FRONTERAS

ESPACIO C

NAVE B19. POLÍGONO INDUSTRIAL DE  
TRASCUETO. CAMARGO (CANTABRIA)

HASTA 6 ABRIL/18 ABRIL AL 15 JUNIO

La exposición **Imagen y poder** ha sido propuesta, por su comisario Orlando Britto, como una reflexión sobre el uso de la imagen, en una sociedad en la que se da una transformación o recreación de la realidad por la intervención de los media. La convocatoria incluye artistas de gran proyección internacional con otros que comienzan su andadura, en una mezcla arriesgada, de resultados excelentes. Nikos Charalambidis (Nicosia, Chipre, 1967) ofrece su *Ramblin Museum*, sonoro, interactivo e itinerante, articulado en torno a la figura de Marcel Duchamp, proponiendo cualquier tipo de intervencionismo frente al poder. Pedro Denis (Las Palmas de Gran Canaria, 1964) presenta *Preposiciones*, elementos descontextualizados del mundo de la comunicación, reducidos a su materialidad. Mounir Fatmi (Tánger, 1970), en *De cara al silencio*, denuncia el secuestro y desaparición del líder de la oposición marroquí, en una compleja instalación sobre la palabra y el silencio. Juan López (Camargo, 1979) propone una mirada irónica sobre el entorno inmediato y la actualidad. La exposición **Fronteras** ha sido planteada como un encuentro multidisciplinar entre cuatro autores de muy distinta procedencia, para tratar el concepto de frontera desde diversos puntos de vista, tanto físicos como

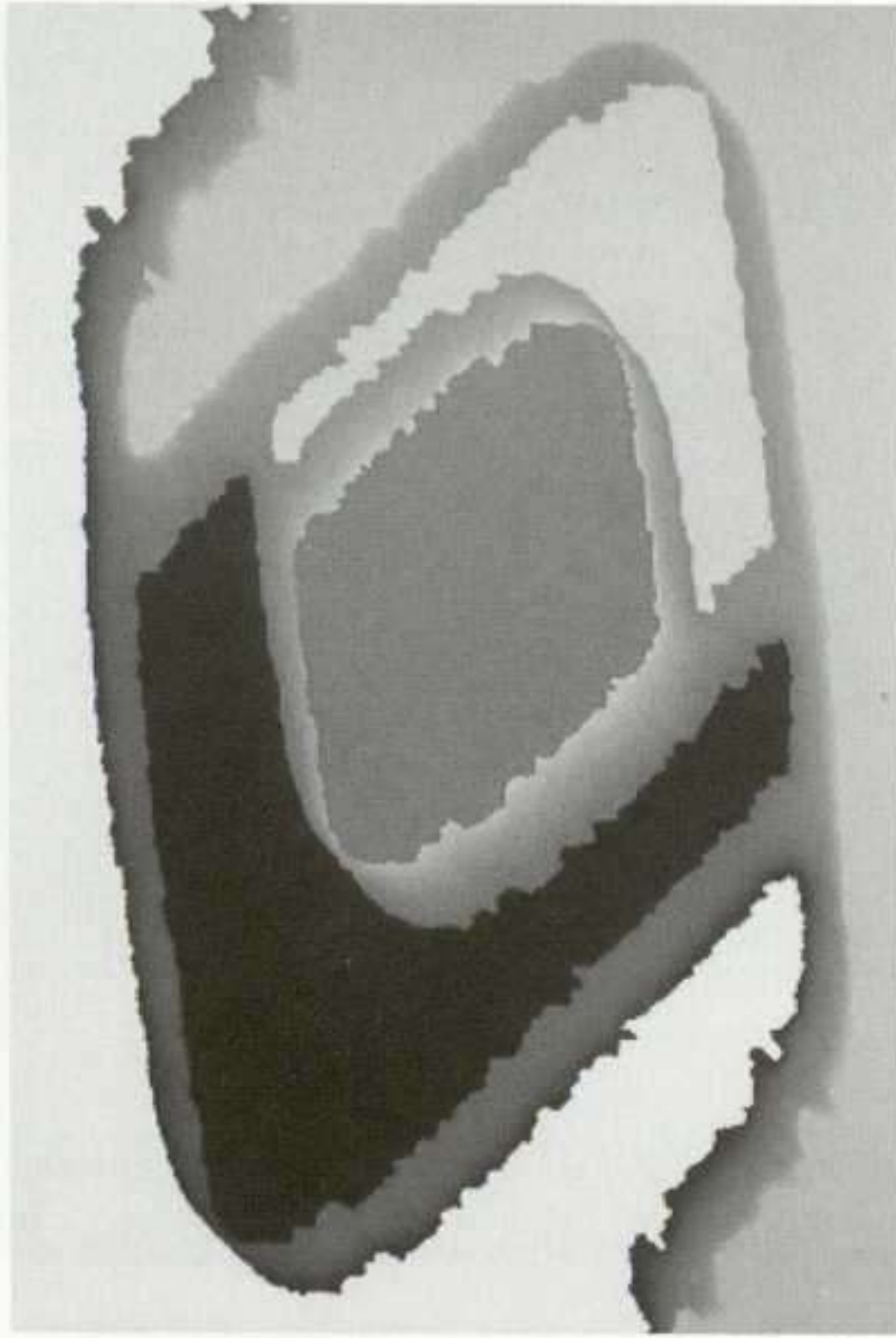


Fernando Alvim:  
*Instalación, 2002.*

conceptuales. Fernando Alvim (Luan-  
da, Angola, 1963) extiende tres gran-  
des lienzos en tres espacios del entor-  
no próximo a la sala para estudiar la  
frontera entre el hombre y la tierra, el  
agua y el cielo. Las telas maculadas  
son utilizadas como pantallas de víde-  
oproyección. Antonio Díaz Grande  
(Santander, 1968), formado en los ta-  
lleres de Espacio C, plantea las fronte-  
ras entre mito y realidad, y entre arte y  
diseño, por medio de la realización de  
unos trajes de sirena, presentados con  
una danza inaugural. Berni Searle  
(Ciudad del Cabo, 1964), autora pre-  
sente en la última Bienal de Venecia  
con obras de autorretrato y de los terri-  
torios de la mujer, crea un laberinto  
fotográfico de huellas digitales, sus-  
pendidas desde el techo, en un trabajo  
sobre la frontera del cuerpo, la piel.  
Nestor Torrens (Santa Cruz de Teneri-  
fe, 1954) presenta una alambrada de  
espino, del utilizado para proteger las  
fronteras, tensado entre suelo y techo,  
tejido de irónicas lucecitas navideñas,  
expresión del contraste entre la herida  
extensa de la frontera, y la felicidad  
estereotipada interior. G.R.



Álvaro Negro:  
Luzpincolour III-II,  
2001. Acrílico y  
spray sobre tela,  
195 x 130 cm.



## ÁLVARO NEGRO

FÚCARES

SAN FRANCISCO, 3.

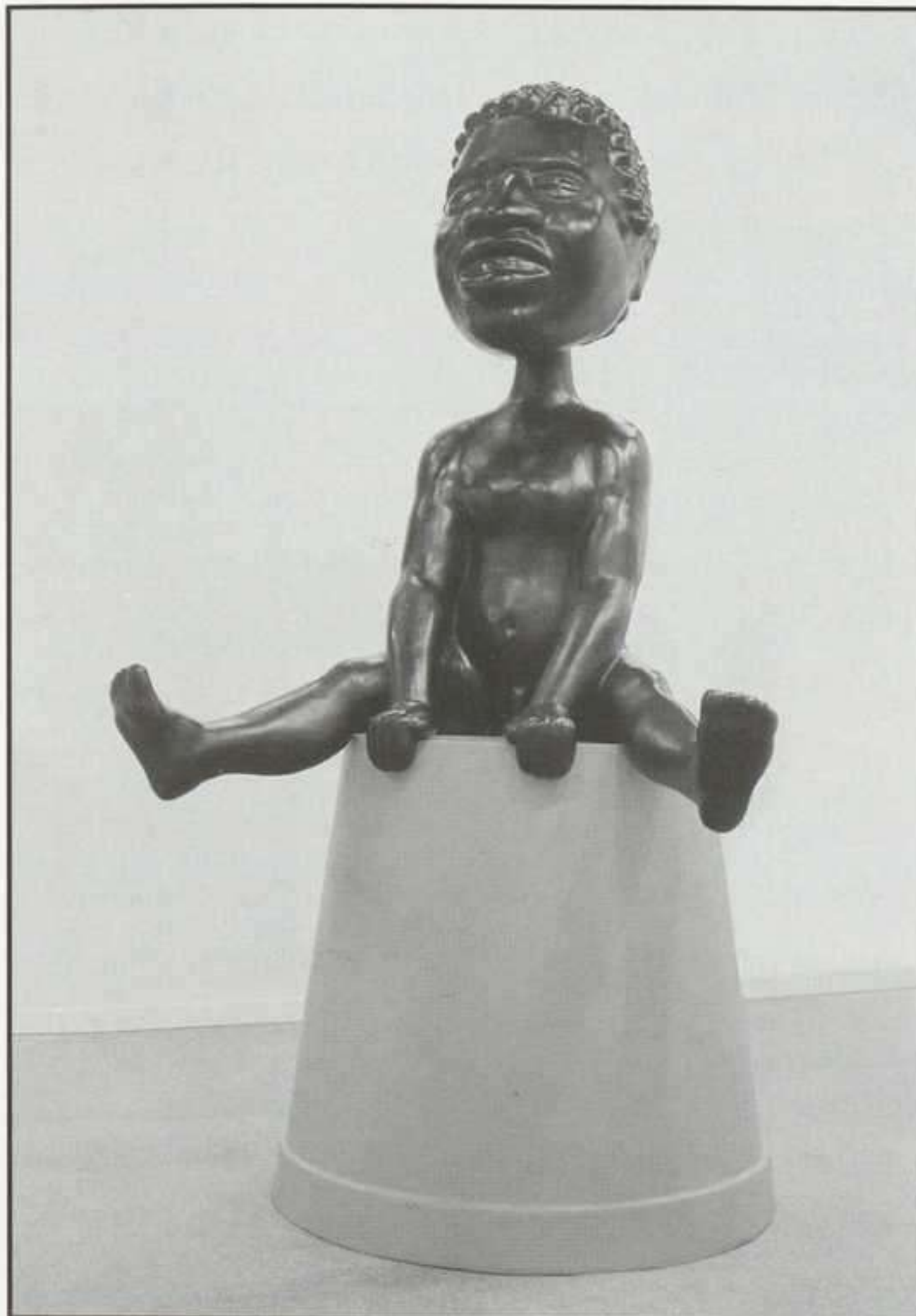
ALMAGRO (CIUDAD REAL)

27 ABRIL AL 13 JUNIO

Los límites físicos y teóricos de la disciplina pictórica han estado desde el comienzo de su corta trayectoria en el horizonte de intereses de **Álvaro Negro** (Lalín, Pontevedra, 1973), que expondrá sus últimos trabajos en Fúcares. Comenzó su carrera expositiva en la segunda mitad de la década de los años noventa y, desde entonces, sujeto a este movimiento autorreflexivo, el artista se preocupó en sus primeros momentos por una pintura de corte más formalista, un tanto en la línea que le proporcionaban los ascendentes posminimalistas aplicados a la imagen bidimensional, donde sutiles degradados y veladuras de una materia sutil y diluida protagonizaban sus telas mono-

cromáticas –con una gama en sordina–, vaciadas y silentes. El goteo, la atención a los perímetros y límites físicos del soporte, así como el extenderse autónomo de la pintura característicos durante este principio, dejaron paso a “un reencuentro con un pasado que había quedado entre paréntesis, imágenes que en aquel momento no logré aprehender”, según sus propias palabras, y que le permitieron una nueva mirada frontal al plano del cuadro, cargado de densidades y dominado por una pincelada prieta y pisada que, paradójicamente, resultó ser la antesala propicia para sus mayores vuelos conceptuales, tal y como se pudo comprobar inmediatamente después. Los reenvíos continuos, problemáticos y complejos entre pintura de caballete, pintura mural, el vídeo, etcétera, como soportes diferentes de imágenes, han vertebrado el orden interno de su discurso en sus creaciones más recientes, y que hacen buenas, desde una nueva e inesperada perspectiva, esas palabras que el crítico de arte David Barro escribiera pensando en él: “Primero la selección de la forma, pronto su simplificación, hasta que la imagen sólo guarde analogías o parecidos con su modelo, o hasta el cambio brusco, lo irreconocible, lo desconocido. Una idea precede siempre al cuadro, transportándonos a su interior, proyectando fragmentos de vida futura en lienzos blancos que dejan de serlo. Unos fondos que provocan una sorprendente sensación de vacío debido a su imprecisa luminiscencia”. Ó.A.M.





# MICHAEL R A Y CHARLES

*Shiny Figures*

13 abril - 11 mayo 2002

## COTTHEM GALLERY

Dr. Dou, 15 E-08001 Barcelona  
Tel: +34 93 270 16 69  
Fax: +34 93 270 12 25  
e-mail: cotthem@teleline.es

## Óleos de Francisco Bores (1898-1972)

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía está interesado en recibir información de los propietarios de óleos de Francisco Bores (1898-1972), con vistas a su inclusión en la edición de su Catálogo Razonado, prevista para mediados del 2002 con el patrocinio de Telefónica.

Quienes deseen proponer obras para su publicación en el Catálogo, se ruega que se pongan en contacto lo antes posible con:

Helene Dechanet Bores.  
Moratín, 50. 28014 MADRID.  
Tlf.: 91 429 40 44. Fax: 91 420 23 40  
e-mail:  
helenadechanet@franciscobores.com

Patrocinan:



*Telefónica*

FUNDACIÓN

*Telefónica*

## Arpilleras de Manolo Millares (1926-1972)

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía está interesado en recibir información de los propietarios de arpilleras de Manolo Millares (1926-1972), con vistas a su inclusión en la edición de su Catálogo Razonado, prevista para mediados del 2003.

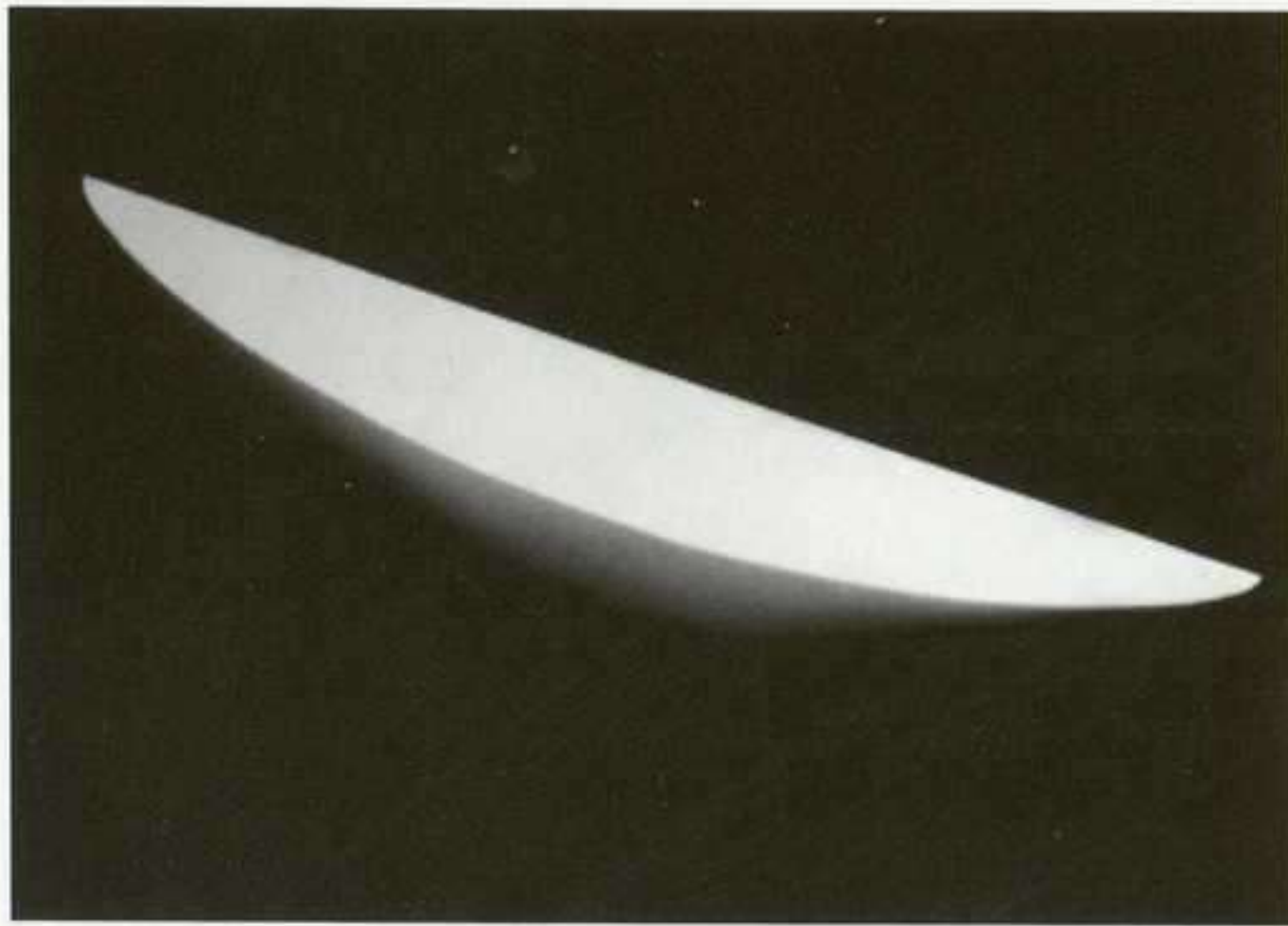
Quienes deseen proponer obras para su publicación en el Catálogo, se ruega que se pongan en contacto con:

D. Alfonso de la Torre,  
c/ Cobos de Segovia, nº 8. Local.  
28005 MADRID.  
Teléfono y Fax: 91 365 30 15.  
Lunes a Viernes de 8 a 15 horas.

o con:  
Elvireta Escobio.  
Plaza del Ángel, 6 - 3º D.  
28012 MADRID

MINICARS





*Alberto Bañuelos: Luna (Del Espacio C - Nº 3), 1999.  
Mármol yugoslavo, 39 x 101 x 23 cm.*

## ALBERTO BAÑUELOS

MONASTERIO DE SANTA ANA

PASAJE DEL CÍSTER, 1. ÁVILA

10 ABRIL AL 15 MAYO

Evidenciar la irrupción de las formas a partir de la materia bruta, inculta, sin intervenir, como si la piedra o el hierro se hubieran convertido en sustancias dúctiles, maleables y muy plásticas, que a veces ni siquiera esperan la intervención de energías o voluntades ajenas a ellas para ponerse en movimiento. Ésa ha sido una de las características de la escultura de **Alberto Bañuelos** (Burgos, 1949), quien consigue en su obra que estos duros materiales respiren o latan, se levanten y retuerzan, plieguen o abomben la piel que sus piezas nos ofrecen, dando la impresión de estar dotados de una voluntad misteriosa y autónoma que va a manifestarse rompiendo la membrana superficial de sus propias esculturas. Gracias a un saber hacer tradicional de pulcra factura, siempre manufacturado, aunque a veces cueste creerlo, Bañuelos ha desarrollado una intensa y discretísima labor de estudio y taller en su retiro madrileño, completamente ajeno a la dinámica expositiva y mercantil más competitiva y acelerada, dando a luz un proyecto escultórico muy personal y sólido que sólo de manera

reciente empezamos a conocer lo suficiente y poder valorar como anticipado a buena parte de los discursos escultóricos más reconocidos y premiados. Ó.A.M.

## ORLAN

PALACIO DE ABRANTES

SAN PABLO, S/N. SALAMANCA

CAPILLA COLEGIO FONSECA

PZA. FONSECA, S/N. SALAMANCA

17 ABRIL A 9 JUNIO

“Harás de mi cuerpo tu máspreciado jardín”, dice uno de los versos del escritor Edmond Jabès, quien nos ha proporcionado algunas de las fórmulas más delicadas y bellas a la hora de reconocernos en la identidad que nos proporciona nuestra propia dimensión física. Asunción de esos límites de la autoimagen que en occidente, cada vez más, sospechamos sin fijar, aunque sí sujetos a un núcleo de personalidad estable, a unas pautas donde sea posible establecer conexiones causales determinantes e individuales. Hacer del cuerpo un jardín, orientándolo en una línea hasta conseguir darle una forma, un aire, un estilo mediante injertos, trasplantes, podas, enderezar los tallos y los miembros con tutores, floraciones y marchitamientos inducidos, cruces de especies... ésta ha sido desde hace años la propuesta de la artista francesa **Orlan** (n. 1947), como podremos comprobar en esta retrospectiva que abarca desde su producción de los 70 hasta su actual serie sobre las civilizaciones. Orlan, cuya principal y más conocida actividad se enmarca dentro de los escurridizos límites entre el body-art, la performance y el arte del comportamiento, ha dejado en manos de especialistas en cirugía plástica la remodelación de su cara y cuerpo según unas pautas dictadas por ella, mediante las cuales investiga los cánones de belleza occidental, históricos o actuales, los rasgos que les afectan, definen los sexos y los géneros, etc. O.A.M.





*Gysbrecht Lytens:  
Paisaje invernal.  
Tabla, 40 x 50 cm.  
Koninklijk Museum  
voor Schone  
Kunsten, Amberes.*

## LOS GRANDES MAESTROS DE LA PINTURA FLAMENCA EN EL SIGLO DE RUBENS

PALACIO DE SAN ELOY. CAJA DUERO

PLAZA DE SAN BOAL, S/N. SALAMANCA

HASTA 30 ABRIL

Procedentes del Koninklijk Museum voor Schone Kunsten de Amberes llegan por primera vez a España 44 obras de los **Grandes maestros de la pintura flamenca del siglo de Rubens**. Si en la XV centuria fueron las ciudades de Brujas y Gante los principales escenarios del esplendor artístico que se produjo en los albores de Renacimiento en los Países Bajos católicos, compitiendo con la pintura italiana, en el XVII será Amberes –y en menor medida Bruselas– la que recoja el testigo, reu-

niendo en esta urbe no sólo las condiciones materiales adecuadas –entre otras, una poderosa actividad comercial y portuaria y una importante industria editorial– para crear una clientela artística de primer orden, que activará un mercado al margen de la Iglesia y el Estado, sino también una cantera de maestros –amén de las gigantescas figuras de Rubens, Jordaens y Van Dyck– como David Teniers, Jan Brueghel el Viejo y un amplio número de pintores de primerísima calidad que llegaron a especializarse en los distintos géneros alcanzando en muchos de ellos un grado de perfección sin precedentes. En definitiva, un ejemplo de comunidad artística, un estereotipo de artista y un modelo de pintura en paralelo al que se venía fraguando desde el Renacimiento en los territorios del sur. R.G.



*Carl de Keyzer:*  
Opening of the  
new wing at  
Universal Studios  
in Hollywood,  
1993. © Carl de  
Keyzer/Magnum  
Photos.



## CARL DE KEYZER

CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA  
AVDA. DE LA ALDEHUELA. SALAMANCA  
22 ABRIL AL 16 JUNIO

Considerado como uno de los fotógrafos de reportaje más importantes de esa generación que emergió a finales de los 80, el belga **Carl de Keyzer** (Gante, 1958) ha mantenido en su trabajo una intensa relación entre la imagen fotográfica y la escritura, no dependiendo sólo, como es habitual entre sus colegas, de imágenes aisladas a la hora de presentar sus obras, sino que las acompaña de textos que él mismo toma en paralelo –como documentación y vivencia personal, pues a menudo toman la forma de un diario de viaje– mientras realiza sus reportajes y tomas. Bajo el título *Cuadros de Historia*, Keyzer presenta una serie de obras de gran formato y en color –sus

primeros fotorreportajes eran en blanco y negro– donde nos ofrece la agudeza de su mirada sobre la situación política, social y cultural de partes enteras de las civilizaciones actuales que se desmoronan, cambian rápidamente o entran en crisis temporal: la India, el tránsito traumático de la URSS en Rusia y otras repúblicas independientes, etc. son sus protagonistas más recientes. Como ha señalado con toda agudeza Dirk Lauwaert sobre estas piezas, donde por propia voluntad del artista la fotografía se desacelera y aumenta su contenido teórico, convirtiéndose en “tableaux d’Histoire”, revelando una tesis sociológica, “una fotografía es siempre una fotografía de algo; los ‘cuadros’ existen de manera independiente, y lo más emocionante es que De Keyzer intenta que sus fotografías entren de lleno en el mundo del cuadro”. Ó.A.M.



## MAX ESTRELLA

Santo Tomé, 6 patio • 28004 Madrid  
Tel. 91 319 55 17 • Fax 91 310 31 27  
e-mail: info@maxestrella.com • www.maxestrella.com

21 marzo a 4 mayo

**Amador**

9 mayo

**Fernando Sánchez Castillo**

## HELGA DE ALVEAR

Doctor Fourquet, 12 • 28012 Madrid  
Tel. 91 468 05 06 • Fax 91 467 51 34  
e-mail: galeria@helgadealvear.net  
www.helgadealvear.net

4 abril a 18 mayo

**Jean-Marc Bustamante**

**Jason Rhoades**

*Perfect World*

23 mayo a 30 junio

**Helena Almeida**

## LEANDRO NAVARRO

Amor de Dios, 1 • 28014 Madrid  
Tel. 91 429 89 55 • Fax 91 429 91 55  
e-mail: galeria@leandro-navarro.com  
www.leandro-navarro.com

Abril

**Richard Lindner (1901-1978)**

Mayo

**Baltasar Lobo** Esculturas

## ANSORENA Galería de Arte

Alcalá, 54 • 28014 Madrid  
Tel. 91 523 14 51 • 91 521 52 78  
e-mail: galeria@ansorena.com

4 a 26 abril

**Jesús Ibáñez**

7 mayo a 7 junio

**Guillermo Oyagüez**

## ÁNGELES PENCHE

Monte Esquinza, 11 • 28010 Madrid  
Tel. 91 308 56 57 • Fax 91 308 21 46  
angelespenche@teleline.es

14 marzo a 23 abril

**Mónica Sánchez-Robles**

*Un año de evolución*

25 abril a 27 mayo

**Rubén Darío Velázquez**

*Homenaje al bodegón*

## LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE

ARTE INTERNACIONAL

San Pedro, 22 • 28014 Madrid  
Tel. 91 360 14 56 • 686 30 74 83  
e-mail: perroverde2@terra.es

12 a 23 abril

**Depedro**

Pintura

25 abril a 14 mayo

**Consuelo Vinchira (Colombia)**

Obra reciente

**Adriana Sarmiento**

Instalación fotográfica

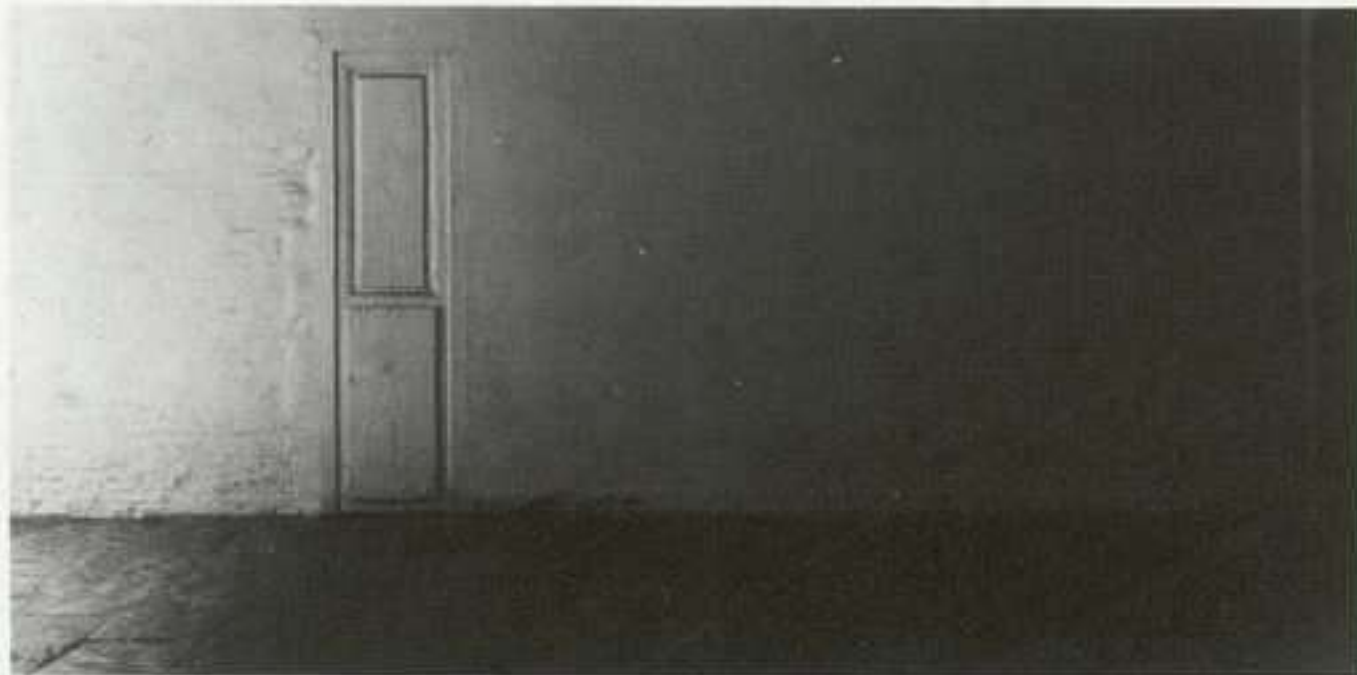
16 mayo a 4 junio

**Devorath Nofre (Cuba)**

Arte digital

G  
A  
L  
E  
R  
Í  
A  
S  
D  
E  
M  
A  
D  
R  
I  
D





Humberto Rivas: Barcelona, 1992. Fotografía en blanco y negro, 24 x 48 cm.

102

C  
A  
T  
A  
L  
U  
Ñ  
A

## HUMBERTO RIVAS

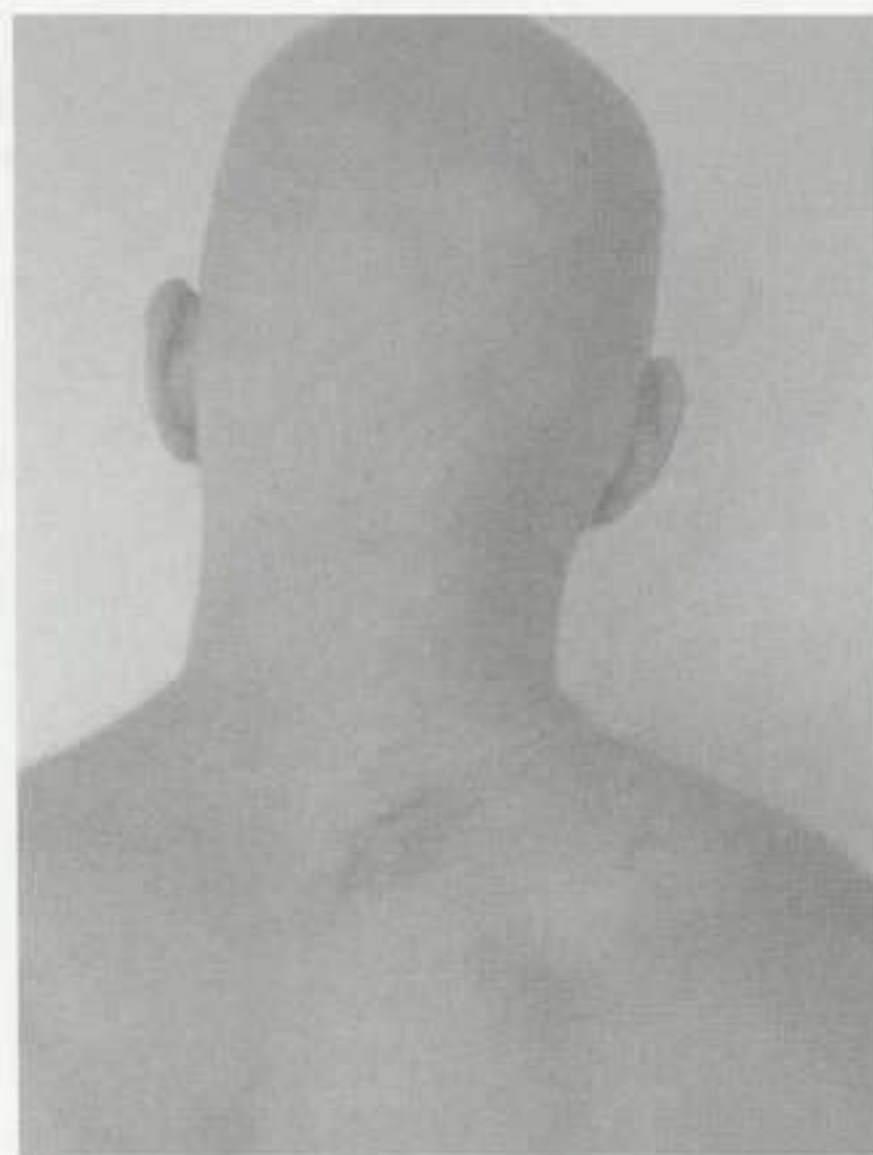
ESPAI GUINOVART

PLAÇA DEL MERCAT, S/N. AGRAMUNT (LÉRIDA)

21 ABRIL AL 26 JUNIO

En esta última exposición de **Humberto Rivas** (Buenos Aires, 1937) el paisaje es su tema central, un pretexto para desarrollar su exquisita sensibilidad con su cámara, una experiencia visual y emocional con el entorno, sea éste natural o urbano. Al hablar de paisaje, Rivas nos habla de una manera única al captar la luz o su ausencia y la singularidad del vestigio arquitectónico en el contexto del espacio exterior como parte de un escenario único. Se define como “antifórmulas”, retrata el espectro de la luz, en planos positivos y negativos, convirtiéndose en un maestro de las situaciones de penumbra y de insinuantes contraluces. Entre las influencias que marcaron su carrera se encuentran los grandes maestros de la pintura, en especial Durero y Rembrandt, y el fotógrafo August Sander. Estos paisajes rescatados han sido captados en diferentes localizaciones huyendo de los aspectos descriptivos o narrativos para adentrarse en los más esenciales, que en Rivas se convierte en tesis sobre la oscuridad y de la capacidad de sugerir la forma. Nelly Schnaith, hablando de su trabajo, recurrió al concepto freudiano de “Unheimlichkeit” (inquietante extrañeza), que define muy bien la cualidad que poseen sus imágenes y el efecto que producen en el espectador. J.C.R.

ARTE Y PARTE



J. C. Rego:  
Head, 2002.

## JUAN CARLOS REGO

ALTER EGO

DOCTOR DOU, 11. BARCELONA

9 MAYO AL 1 JUNIO

En esta exposición **Juan Carlos Rego** presenta tres discursos simultáneos: un vídeo, *Spanking*, sobre los sueños adolescentes; fotografías de fragmentos de cuerpos masculinos; y finalmente una fotografía de un paisaje con un acento romántico que hace pensar en Friedrich. Tres temáticas aparentemente dispares, pero que en realidad son tres perspectivas sobre un mismo asunto, el cuerpo, el icono nuclear en la exposición. Estas imágenes –apunta el artista– son el testimonio de un trayecto autobiográfico por diferentes paisajes o geografías como si se tratara del término de un itinerario iniciático. Yo diría que la interrelación del vídeo, los fragmentos de cuerpos y el paisaje romántico, abren un diálogo. ¿Qué relación existe entre un fragmento de cuerpo, en algunos casos, deformado y aquel paisaje por ejemplo? El cuerpo se asocia con el paisaje: ambos son expresión de lo sublime. Lo sublime, expresión del infinito, como sensación de vértigo y pérdida, pero también fascinación y atracción por este infinito. La obra de Rego es una manifestación de la estética de lo sublime en clave contemporánea. J.V.O.



## ELMGREEN & DRAGSET

SALA MONTCADA FUNDACIÓN "LA CAIXA"

MONTCADA, 14. BARCELONA

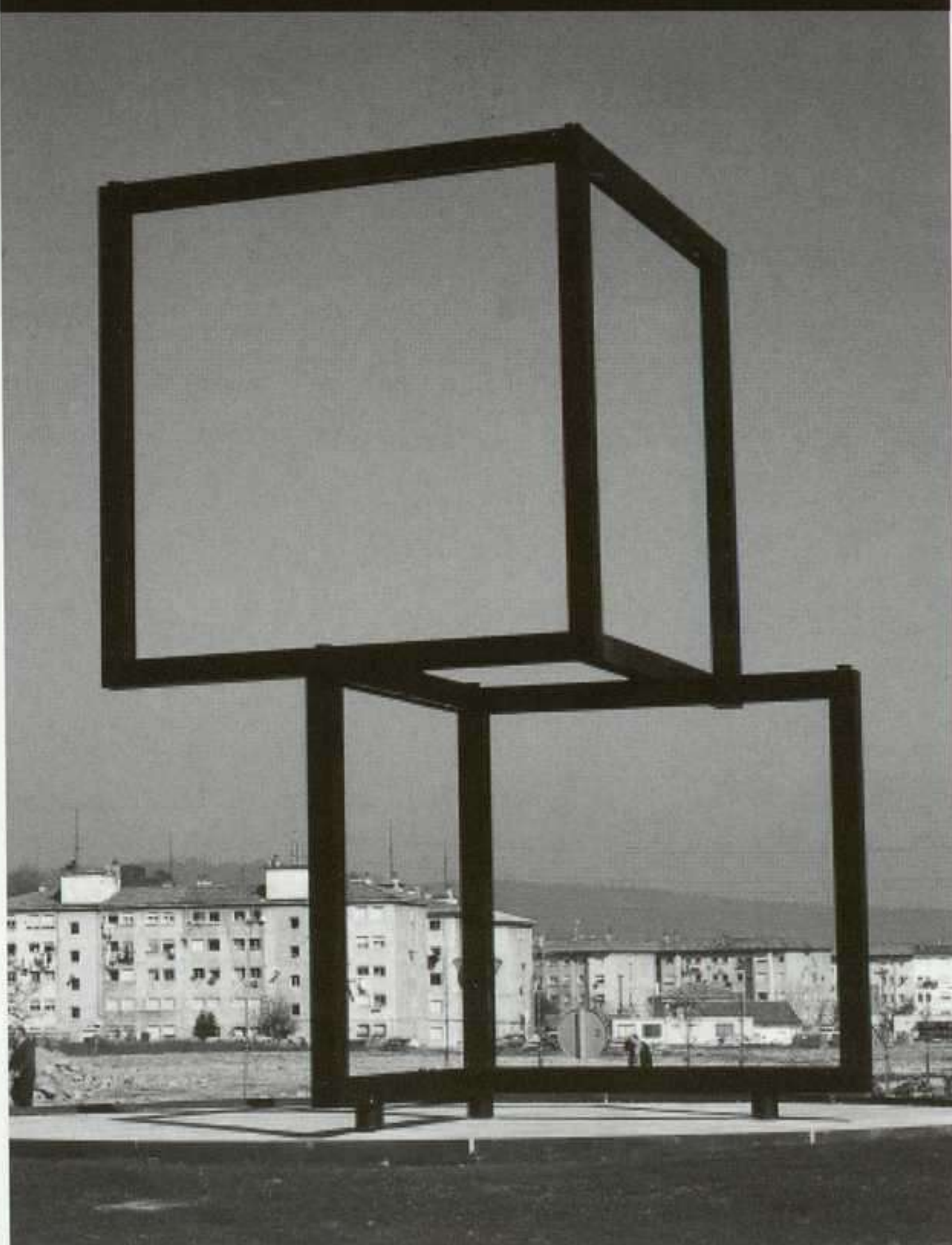
24 ABRIL AL 2 JUNIO

La Sala Montcada presenta un interesante ciclo de exposiciones que pretende reflexionar sobre el lenguaje de las exposiciones, el espacio y los dispositivos expositivos. Hasta ahora se han realizado tres experiencias de las cinco de que se compone el ciclo, titulado *Mínimo denominador común*. **Michael Elmgreen** (1961) e **Ingar Dragset** (1969) trabajan conjuntamente desde 1996 y desde entonces han demostrado una particular sensibilidad por el espacio expositivo y su análisis. En la Sala Montcada presentan la instalación *Museum*: realizan un museo –en clave irónica– en una sala de exposiciones. Para Chus Martínez, comisaria del ciclo, realizar un museo de arte contemporáneo dentro de una sala de exposiciones representa una reflexión sobre el significado y las funciones del espacio expositivo. El cubo blanco, immaculado y perfectamente neutro, nos hace tomar consciencia o nos motiva preguntas: ¿De qué manera condiciona la arquitectura nuestras expectativas? ¿Cómo determina el espacio nuestro comportamiento, nuestra función de espectadores? Elmgreen y Dragset provocan cortocircuitos –situaciones de extrañeza– cuya intención es motivar preguntas y hacer reflexionar sobre el espacio y el dispositivo expositivo. J.V.O.

# arte en CONSTRUCCIÓN

103

C  
A  
T  
A  
L  
U  
Ñ  
A



**Chema Alvargonzález:** Cuatro cuadros.

900 x 400 x 400 cm

Situación: Ronda Avda. Palencia Nueva ciudad Torrelavega

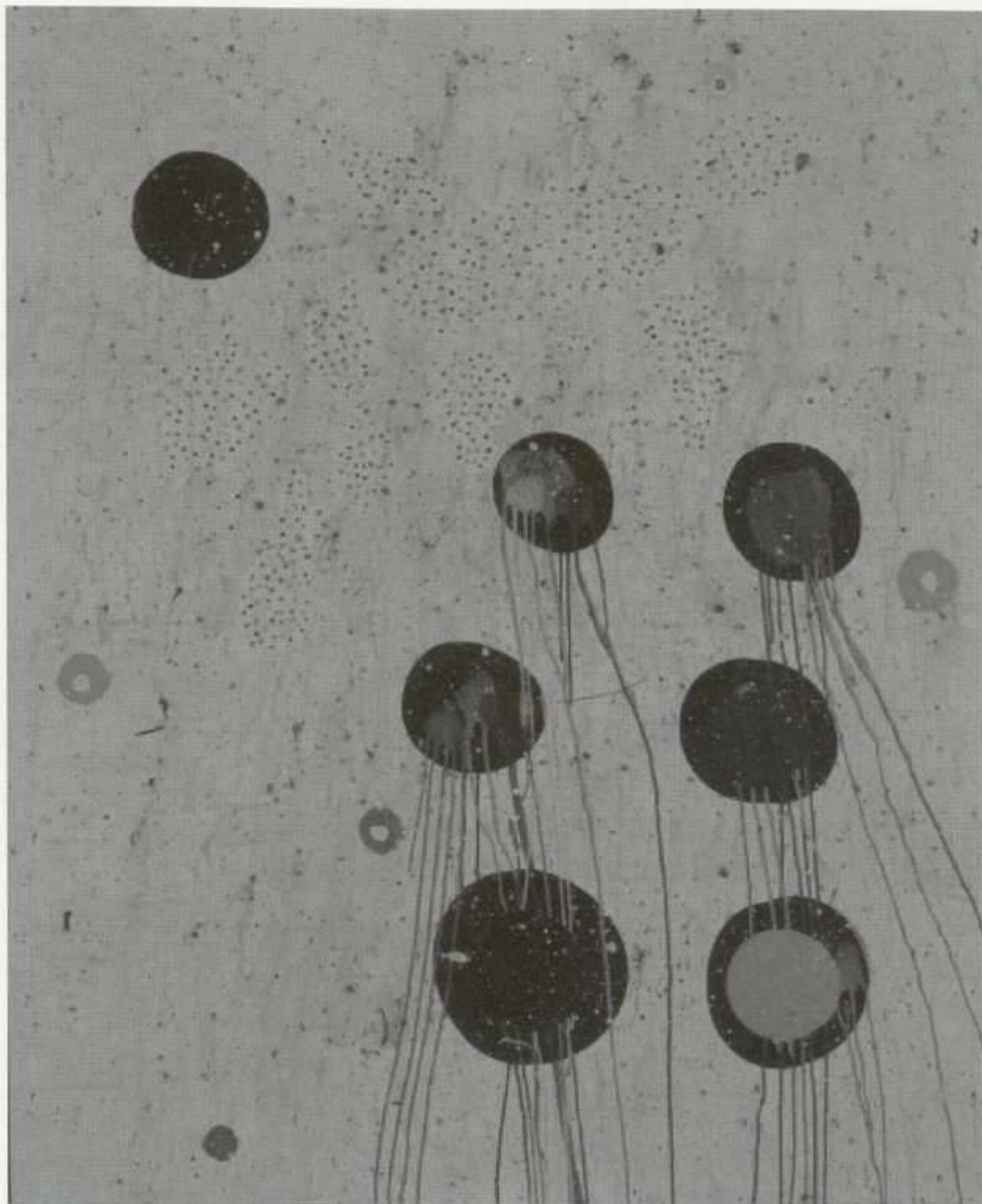
# LANDALUCE



Apdo. 43. 38300 Torrelavega. España  
Tel. +34 942 824 411 Fax +34 942 845 151  
info@landaluce.com www.landaluce.com

ARTE Y PARTE





*Ferrán García  
Sevilla: Limbo 21,  
2001. Técnica  
mixta sobre tela,  
162 x 130 cm.*

## FERRÁN GARCÍA SEVILLA/ FABIAN MARCACCIO

JOAN PRATS

RAMBLA CATALUNYA 54. BARCELONA

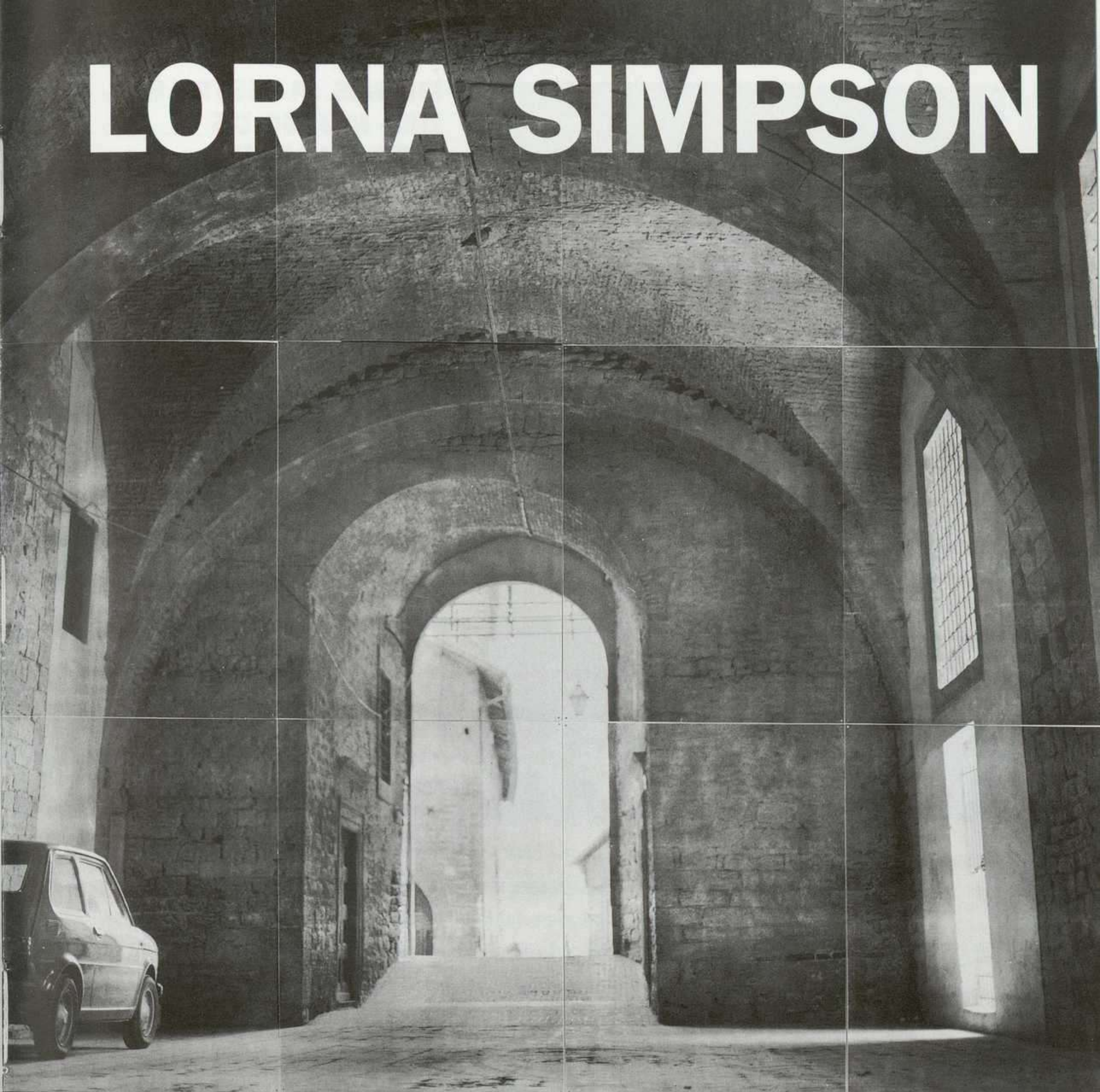
ABRIL A MAYO

**Ferrán García Sevilla** fue uno de los primeros conceptuales en convertirse a la pintura muy a principios de los 80. Pronto sintonizó con el nuevo expresionismo alemán que inundó la escena artística en la década los 80: una pintura instintiva, marcadamente emocional, puntualmente con signos esquemáticos y grafitis. Sin embargo Ferrán García Sevilla es difícilmente encasillable y es imposible buscar una “unidad de obra”. Su pintura es como el personaje que es o que interpreta: “disparato”, irónico, provocador... Sus

últimas obras, las realizadas a finales de los noventa y durante los años 2000 y 2001, desconciertan a todos. Barrocas, densas en derrames y líneas, no sabemos a donde le van a llevar porque, sin duda, esta última aventura es arriesgada. Coincidiendo con la actual exposición la editorial Polígrafa edita un voluminoso libro que recoge desde 1990 una selección de la producción del artista. En la breve introducción, el pintor, además de justificar por qué no se ha hecho la presentación habitual en estos casos, apunta, con una retórica trasnochada, aspectos parciales de su obra y su voluntad como artista... En fin, que no se engañe nadie, Ferrán García Sevilla es un pintor de los ochenta, irreverente con su público, con el mercado, con sus coleccionistas y acaso con el arte. **Fabian Marcaccio**, artista de origen argentino y residente en Nueva York, ya es conocido por el público madrileño y barcelonés. La obra de Marcaccio, con elementos pop y gráficos, es desbordante... Desbordante no sólo por la intensidad del color o la riqueza de formas, sino porque sus “cuadros”, por decirlo de alguna manera, desbordan el soporte rígido y el formato tradicional. En efecto, el soporte de la pintura es una superficie elástica y dinámica que adopta formas y volúmenes diversos: algo vivo por donde circula o hace circular la pintura. Si tuviera que asociar a Fabián Marcaccio con algún artista, éste sería Gordillo. No le relaciona con él tan solo una amistad personal o un interés por el psicoanálisis, sino una manera de entender el arte derivada del pop. J.V.O.



# LORNA SIMPSON



*The Car, 1995. Cortesía Sean Kelly Gallery, Nueva York*

**25 de abril a 23 de junio de 2002**  
**CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA**



**Centro de Arte  
de Salamanca**



**Salamanca 2002**  
Ciudad Europea  
de la Cultura

**CONSORCIO SALAMANCA 2002 - c/ Peña Primera, 18-24. E-37002 Salamanca (España)**

**Tel +34 923 281 601 - Fax +34 923 281 603 - [exposiciones@salamanca2002.org](mailto:exposiciones@salamanca2002.org)**

**[www.salamanca2002.org](http://www.salamanca2002.org)**



Henri Rousseau:  
Niña con muñeca,  
ca. 1904. Óleo  
sobre tela,  
67 x 52 cm. Musée  
de l'Orangerie,  
París. © Photo  
RMN - C. Jean.



## OBRAS MAESTRAS DEL MUSÉE DE L'ORANGERIE

CAIXAFORUM

AV. MARQUÉS DE COMILLAS, 6-8. BARCELONA

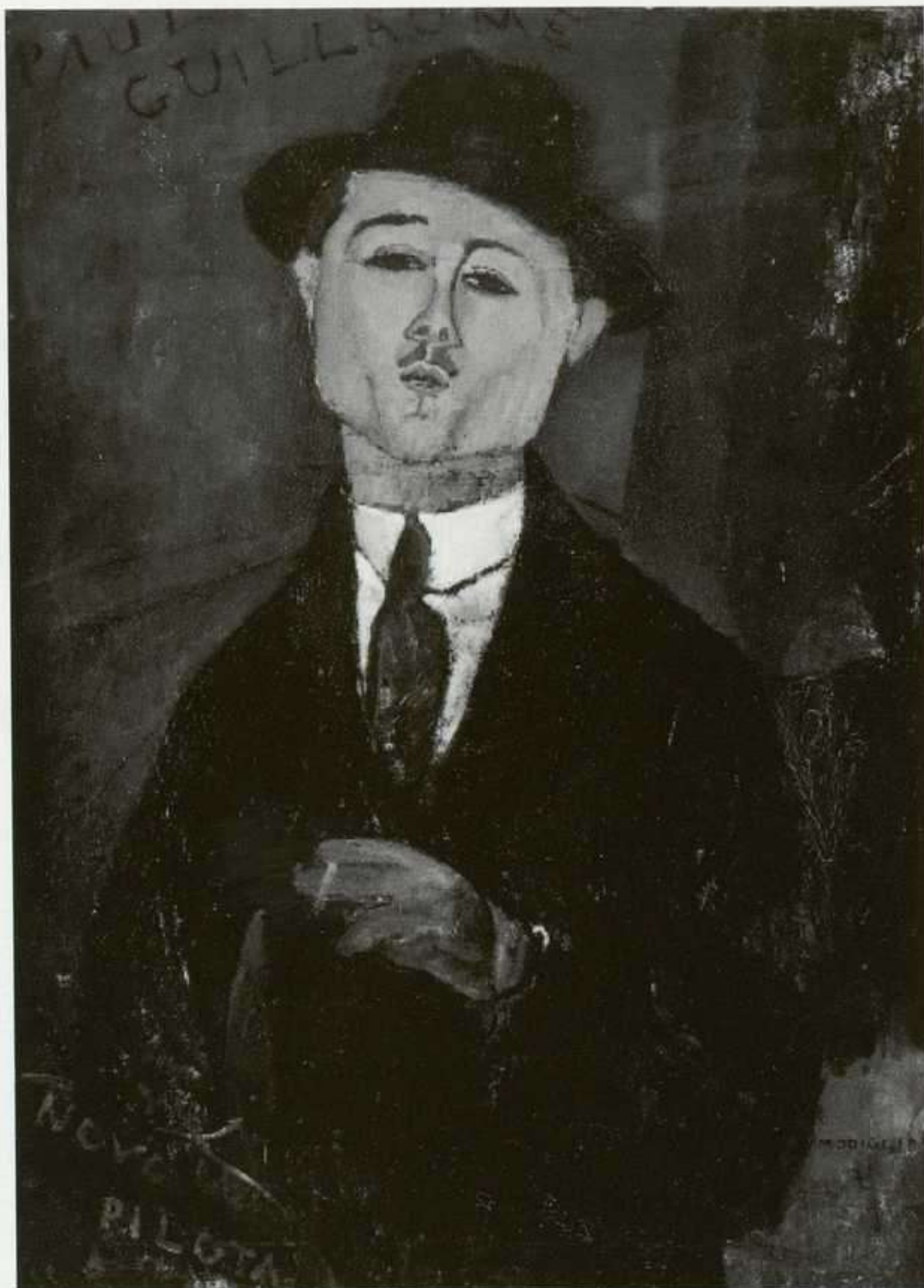
3 ABRIL AL 7 JULIO

En el pasado número de *Arte y parte* dábamos cuenta de la inauguración del nuevo centro cultural CaixaForum. Decíamos entonces que se presentaba una selección panorámica de la colección “la Caixa” que hasta entonces se había expuesto de una manera fragmentada y que no tenía una sede de

exposición. Apuntábamos también que el origen de la colección estaba en “articular una infraestructura cultural que habitualmente se atribuye a la responsabilidad del Estado”. Cuando el Estado descuida la periferia, es la sociedad civil, o instituciones como “la Caixa”, quien asume esta labor y cubre este vacío. Decíamos que el atractivo de la colección es que –a grandes rasgos– se centra en “el actualísimo arte contemporáneo”. Así desde la aparición de instituciones como el MNCARS, el IVAM, el MACBA, que desarrollan –digamos– un papel de recuperación de la memoria, la colección “la Caixa”, a diferencia de aquellas y otras colecciones, se basa en el arte que ahora mismo se realiza: la colección no sigue la historia, sino al contrario, hace la historia. Y la inauguración del centro ha sido un éxito en todos los sentidos, por la colección, por la apertura de un nuevo espacio cultural, por la rehabilitación del edificio, una antigua fábrica modernista. Y todo han sido elogios para su directora, María Corral. Lo que nos extraña es la ausencia de polémica. Quien lea la prensa se asombrará del gran despliegue mediático y la uniformidad de los discursos. Nadie ha cuestionado ni ha hablado seriamente de la colección. Ni incluso los profesores universitarios y especialistas que han sido invitados a pronunciarse, han apuntado disonancias. Una de las virtudes de una colección como ésta tendría que ser necesariamente la polémica. ¿Cómo se puede consensuar de esta manera una colección de arte contemporáneo realizada en el presente y sin referentes históricos? ¿Cómo se puede elogiar unívocamente el trabajo de María Corral, cuyo paso por el MNCARS ha sido valorado, por ejemplo, de diferente manera? Que no se nos interprete mal, no queremos censurar ni la colección que en el número anterior ya valoramos como la más interesante del Estado, ni la profesionalidad de María Corral que para nosotros está fuera de toda duda. Lo que queremos decir es que no comprendemos la uniformidad con que se ha valorado la colección. Este asentimiento de juicios y opiniones es sospechoso. Una colección como ésta



tendría que despertar discusiones, divergencias, iras, aplausos, adhesiones desmesuradas... porque el arte es una cosa viva, porque el mercado del arte es extremadamente complicado, porque existen intereses divergentes, porque hay maneras de mirar diferentes: la polémica sería saludable y sería el síntoma de vitalidad. Hace tiempo, el poeta José M<sup>a</sup> Valverde nos comentaba que cuando publicó su primer poemario en el contexto del franquismo las críticas fueron unánimemente elogiosas; para el poeta, opuesto a la dictadura, fue la señal que algo no funcionaba en su poesía. No es el momento, ni el espacio, para una reflexión en profundidad sobre esta cuestión. Pero existe un aspecto que queremos apuntar: la gran dificultad de pensar el arte contemporáneo, la falta de pautas de lectura y criterios, la confusión generalizada en todo aquello que afecta al arte del presente. Y lo que es peor, en la



crítica del arte no hay pensamiento. En fin, la ausencia de una crítica seria explica en parte –sólo en parte– la uniformidad de opiniones. María Corral y la iniciativa de “la Caixa” merecen mucho más que lo que se ha dicho hasta el momento y éste es el mejor elogio que se les puede hacer. En fin, en otro orden de cosas, a partir de ahora, el centro CaixaForum dedicará una sala a la rotación de su propia colección, y además, entre otras actividades, se presentarán exposiciones temporales. La primera de estas exposiciones será: **Renoir, Cezanne, Modigliani...: obras maestras del Museo de l’Orangerie**, que mostrará unas 80 pinturas del Musée de l’Orangerie. Dicho sea de paso que estas obras provienen de los legados de los coleccionistas Jean Walter y Paul Guillaume. El programa de mano apunta que esta muestra ofrece una visión panorámica de los grandes maestros de la pintura francesa entre finales del XIX y principios del XX. Entre otros artistas se exhiben: Renoir, Cézanne, Derain, Matisse, Picasso, Rousseau, Modigliani, Soutine, etc. Independientemente del interés de la exposición en sí, entre la presentación de la colección “la Caixa” y esta muestra existe un nexo: se trata de un homenaje al coleccionismo al margen del Estado y que en cambio es más importante que las instituciones de la propia administración para activar un gusto y una manera de entender el arte. J.V.O.

*Amadeo Modigliani: Paul Guillaume, Novo Pilota, 1915. Óleo sobre cartón encolado sobre contraplacado, 105 x 75 cm. Musée de l’Orangerie, París. © Photo RMN - Daniel Arnaudet.*





*Roland Penrose: Picasso y Dora Maar en el embarcadero, 2, mediados de los años 30. Sammlung Roland Penrose Archives, Inglaterra.*

## DORA MAAR

CENTRO CULTURAL TECLA SALA

AVDA. JOSEP TARRADELLAS, 44. HOSPITALET DE LLOBREGAT

MAYO A JULIO

Esta exposición es un homenaje a la enigmática y apasionada figura de **Dora Maar** (París, 1907-1997). La muestra es la primera retrospectiva de esta fotógrafa, multifacética creadora y musa picassiana, ahora revalorizada, tras su muerte, en toda la extensión de su gran talento. Si su figura y atractivo residió en gran medida en su belleza, carácter misterioso y distinguida elegancia, su personalidad le llevó a ocupar un lugar destacado en las crónicas de su tiempo por su protagonismo en el seno del movimiento surrealista y por su participación en la vida política e intelectual francesa. Sin duda su importancia en la historia de la fotografía está reconocida como una de figuras más relevantes en este género durante los años 1930. Unida a Picasso por un intenso amor, fue objeto del deseo de Bataille, Breton, Éluard y Cocteau, entre otros grandes creadores del momento. Ésta es, por lo tanto, una ocasión excepcional de redescubrir a la gran fotógrafa, tras la exposición que le dedicará Bancaixa de Valencia, con nuevos documentos e imágenes inéditas, a la pintora influenciada por Picasso y, en suma, a una personalidad excepcional. J.C.R.

ARTE Y PARTE



*Manuel Álvarez Bravo: La hija de los danzantes, 1933.*

## MANUEL ÁLVAREZ BRAVO

FUNDACIÓ FOTO COLECTANIA

JULIÁN ROMEA, 6. BARCELONA

25 ABRIL AL 10 JULIO

CASA DE AMÉRICA

PASEO DE RECOLETOS, 2. MADRID

HASTA 15 ABRIL

MUSEO UNIVERSITARIO DEL CHOPO

DR. E. GONZÁLEZ MARTÍNEZ, 10. MÉXICO D.F.

HASTA 14 ABRIL

Englobada dentro de la Primavera Fotográfica de Barcelona se presentan fotografías de **Manuel Álvarez Bravo**, una de las figuras más significativas de la fotografía mexicana. La exposición muestra una selección de cien imágenes que van desde sus inicios en los 20 hasta finales de los 90, conmemorando su centenaria figura, un paradigma del oficio de fotógrafo en la conjunción de la maestría técnica unida a un espíritu creador. Si su práctica fotográfica está considerada como elemento clave en la evolución de la fotografía contemporánea mexicana, sus inicios estuvieron marcados por el aprendizaje de los fotógrafos modernistas, al mismo tiempo que tuvo un estrecho contacto con el movimiento muralista. Esta muestra ha sido organizada por la Secretaría de Relaciones Exteriores y el Concejo Nacional para la Cultura y las Artes de México y cuenta con la colaboración del Consulado General de México en Barcelona. J.C.R.



# Galicia

## GALERÍA AD HOC

García Barbón, 71-1º. 36201 Vigo

Tel. 986 22 86 56 • Fax 986 44 15 43

e-mail: [adhocgaleria@terra.es](mailto:adhocgaleria@terra.es)

22 marzo a 4 mayo

**Sofía Areal**

10 mayo a 22 junio

**Xurxo Oro Claro**

# Bilbao

## BILKIN ARTE GARAIKIDEA CONTEMPORARY ART

Heros, 22 Bajo • 48009 Bilbao

Tel. 94 424 33 80 • Fax 94 424 50 23

e-mail: [bilkin@bilkin.com](mailto:bilkin@bilkin.com)

19 marzo a 20 abril

**Hafo**

*Pintura "Spot"*

23 abril a 25 mayo

**Joseba Eskubi**

*Pintura-Escultura*

# Aragón

## GALERÍA FERNANDO LATORRE

Gascón de Gotor, 12 • 50006 Zaragoza

Tel. 976 38 50 50 • Fax 976 37 92 06

e-mail: [fl@galeriafernandolatorre.com](mailto:fl@galeriafernandolatorre.com)

[www.galeriafernandolatorre.com](http://www.galeriafernandolatorre.com)

15 marzo a 21 abril

**Fernando Sinaga**

**Bal + Samo**

Escultura

25 abril a 31 mayo

**Lidó Rico**

**Con-texto**

Escultura, instalación

# Navarra

## GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

Larrabide, 21 Bajo • 31005 Pamplona

Tel. 948 29 16 86 • Fax 948 29 17 83

e-mail: [galeriampa@eresmas.net](mailto:galeriampa@eresmas.net)

Abril

**Leopoldo Ferrán/Agustina Otero**

Mayo a junio

**Andres Nagel**

## MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

San Nicolás, 1 • 31200 Estella (Navarra)

Tel. 948 54 60 37

5 abril a 5 mayo

**Juan José Vera**

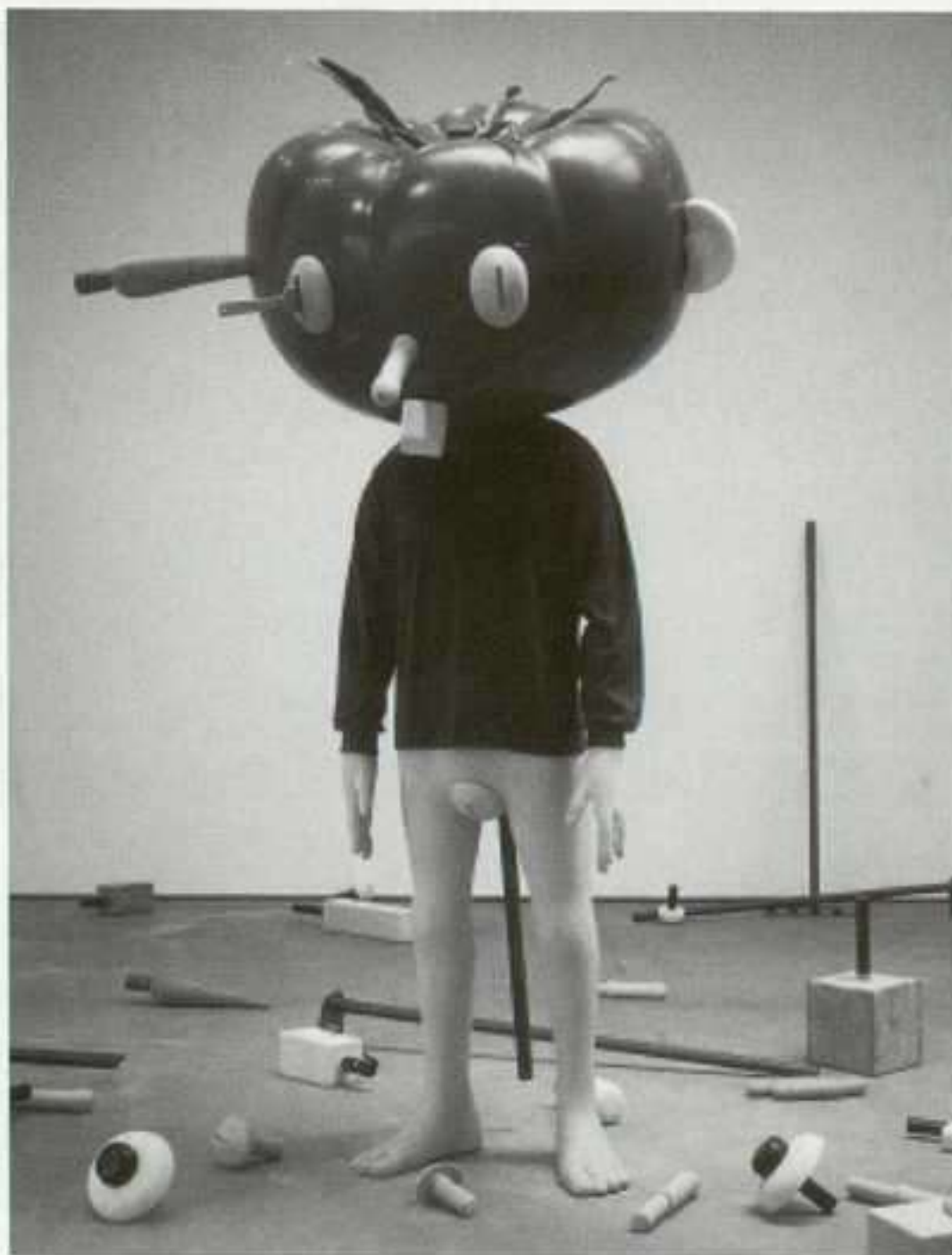
*Retrospectiva*

14 mayo a 30 junio

**Zoran Music**



Paul McCarthy:  
Tomato Head,  
1994. Materiales  
diversos, medidas  
variables.



## HÉROES CAÍDOS. MASCULINIDAD Y REPRESENTACIÓN

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE CASTELLÓ

PRIM, S/N. CASTELLÓN

26 ABRIL AL 13 JUNIO

El Espai d'Art Contemporani de Castelló presenta **Héroes caídos. Masculinidad y representación**, un proyecto concebido por su director, José Miguel G. Cortés, para el que se han seleccionado cerca de setenta obras, entre esculturas y fotografías principalmente, de artistas que cuestionan en sus trabajos el papel de la masculinidad hegemónica en la sociedad contemporánea, a través de la representación crítica, desde distintos puntos de vista, de los conceptos y valores que sustentan la identidad masculina actual. Esta mirada sobre lo masculino se establece a partir de las fotografías de John Coplans y Mark Morrisroe, que trabajan sobre su propio cuerpo al margen de los estereotipos fálicos y varoniles; de los retra-

tos de Drag Kings realizados por Del Lagrace Volcano, que muestran a mujeres asumiendo los roles y la estética masculina, algo que parece enfrentarse a los adolescentes que retrata Juan Pablo Ballester, con su mirada insolente y provocadora, desafiante; un recorrido que sigue en las obras de Gilbert & Georges, en las que incorporan anuncios reales aparecidos en la prensa londinense, donde todo tipo de hombres venden sus favores sexuales. La exposición incluye también algunos montajes escultóricos de Paul McCarthy, donde sus irónicos personajes denuncian traumas e inseguridades, desmitificando la virilidad, como ocurre en los vídeos de Peter Land sobre los absurdos comportamientos sociales, familiares, etc., del hombre arquetípico. A esto hay que sumar la intervención de Jesús Martínez Oliva en la biblioteca del EACC, donde se podrán consultar catálogos y publicaciones que abordan la representación fotográfica del cuerpo masculino, así como una página web con imágenes extraídas de la red. Coincidiendo con la exposición, también se ha programado un seminario, "Construyendo masculinidades", que cuestionará los modelos y estereotipos de lo masculino a través de las intervenciones de Judith Halberstam, Jeffrey Weeks, Giulia Colaizzi y Juan Vicente Aliaga; además, bajo la dirección del artista Javier Codesal, se ha programado el habitual ciclo de proyecciones que bajo el título *El hombre sin niño*, se centra en películas que abordan la maternidad masculina. R.F.



## MARKUS LÜPERTZ

IVAM-CENTRE DEL CARME

MUSEO, 2. VALENCIA

4 ABRIL AL 30 MAYO

Bajo el título de *Markus Lüpertz. Del motivo a la forma* el IVAM presenta la que será la última exposición que acogerán las salas del Convento del Carmen. **Markus Lüpertz** (Liberec, Bohemia, 1941) es uno de los representantes del neoexpresionismo alemán de los sesenta y ochenta, de aquella virulencia artística de grandes formatos y pincelada violenta, junto con Baselitz, Immendorf o Kiefer. La exposición recorre a modo de retrospectiva las dos últimas décadas de su trayectoria, para lo cual se ha realizado una selección que reúne cerca de doscientas obras: cuarenta esculturas, incluyendo todas sus esculturas mitológicas en bronce pintado, cinco relieves en terracota (*Totentanz*) o la serie de esculturas *Bürger von Florenz*; sesenta cuadros pertenecientes a las series *Zwischenraumgespenster*, *Männer ohne Frauen*, *Parsifal*, *Vanitas*, *Vesper*, además de un conjunto de pinturas realizadas recientemente; y ochenta dibujos, todos ellos estudios de las esculturas expuestas. R.F.

## BEN NICHOLSON

IVAM-CENTRE JULIO GONZÁLEZ

GUILLÉM DE CASTRO, 118. VALENCIA

25 ABRIL AL 7 JULIO

Después de la exposición que en 1987 le dedicara la Fundación March, la obra de **Ben Nicholson** (Denham, 1894-Londres, 1982) no había sido objeto de una retrospectiva tan amplia en nuestro país. La muestra realiza un recorrido por su producción (cuadros, relieves, esculturas) prestando atención a tres momentos clave: los treinta, cuando Nicholson inicia una abstracción geométrica, entre el cubismo y el arte naïf, realizando también relieves abstractos en cartón; los cincuenta, el momento de su reconocimiento y de los grandes premios, con una obra en la que se alterna lo figurativo y la abstracción; por último, los setenta, con el dibujo como protagonista. Nicholson, que formó parte de los grupos *Seven and Five*, *Unit One* y *Abstraction-Création*, donde coincide con Jean Hélion, Moholy-Nagy, Mondrian o Calder, jugó el papel de incorporar el arte inglés a la deriva de la vanguardia europea desarrollando los principios del constructivismo en una pintura cuyos temas suelen ser el paisaje y las naturalezas muertas. R.F.

111

C  
O  
M  
U  
N  
I  
D  
A  
D  
  
V  
A  
L  
E  
N  
C  
I  
A  
N  
A

Alameda de Recalde, 30  
48009-BILBAO  
Tfnos.: 944208755  
944208532  
Fax: 944208754

Salarekalde@bizkaia.net

### Sala de Exposiciones REKALDE

#### DISLOCACIÓN

*Identidad & Imagen. Sudáfrica*

Marzo 2002 > Mayo 2002

#### TODAS DIRECCIONES

*Becarios Diputación Foral de Bizkaia*

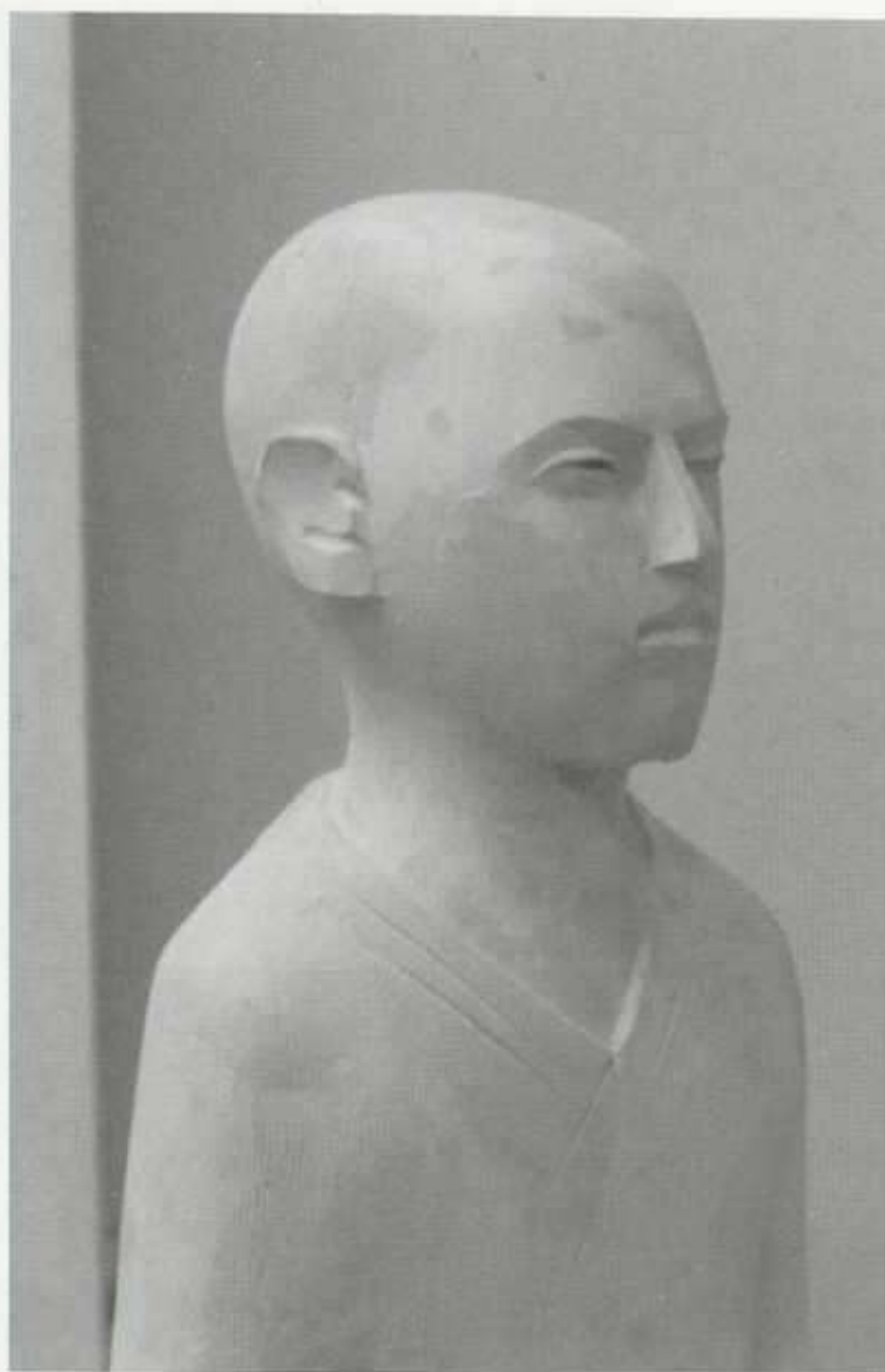
Mayo 2002 > Junio 2002

#### VERNER PANTON

Agosto 2002 > Octubre 2002



*José Noguero:  
Obra en proceso,  
2002.*



## JOSÉ NOGUERO

LUIS ADELANTADO

BONAIRE, 6. VALENCIA

26 ABRIL AL 31 MAYO

Después de casi cuatro años y directamente desde Berlín, donde reside y trabaja desde hace dos, **José Noguero** (Barbastro, 1969) vuelve a presentar su obra en Valencia. Si la anterior exposición en la galería Luis Adelantado estuvo centrada en su faceta como pintor, en esta ocasión Noguero expone una selección de sus últimas esculturas y fotografías; unas obras que destilan más todavía una especial relación con la arquitectura, con el espacio, y donde la pintura, en la fotografía, se incorpora como un reflejo, como una presencia, como ha ocurrido en otras ocasiones con sus piezas escultóricas. Se puede decir que una de las constantes en el trabajo de Noguero es la intensidad, cierto

carácter enigmático que deriva de los juegos con la imagen real y su reflejo, su construcción fotográfica a través del espejo. También la serenidad, al tiempo que la fuerza, marca unas piezas que representan animales –sobre todo perros, alguna vez un caballo arrumbado– y figuras humanas, unas esculturas que ahora presenta en bronce (la mayoría) esgrimiendo su particular síntesis formal, un esquematismo donde la importancia reside en la mirada, el gesto, la pose, todo eso que configura la expresión de unos personajes concentrados en sí mismos y que miran a la pared, que dominan el espacio de la sala como una duda, interrogándolo desde su mirada huidiza, en silencio –en cierto modo y buscando filiaciones, como sucede en algunas de las “conversaciones” de Juan Muñoz. Por otro lado, además, fundiendo más todavía la escultura con la fotografía, en estas últimas obras Noguero introduce una serie de juegos espaciales a partir del efecto del croma televisivo (el azul invisible del “blue box”), ese juego de intercambiar escenarios –de seguir contraponiendo la realidad y la ficción de aquella imagen especular– a través del montaje de espacios virtuales en los que se diluyen la ilusión y el engaño, la presencia física y potencial de las esculturas en un espacio metafórico. Según Noguero, la definición, el encuentro con el medio, ocurre durante el proceso, que “ha derivado en la presentación unas veces de la escultura físicamente y, otras, alcanzaba mayor verosimilitud a través de la fotografía”. R.F.



# Premio de pintura

**HONDA**

La Garriga 2002

[www.ajlagarriga.es/phlg](http://www.ajlagarriga.es/phlg)

Admisión de las obras del 1 al 17 de mayo

1er Premio **10.000 €**

2 accésits de **3.000 €** (cada uno)





Mau Monleón:  
Las elegidas, 2002.  
Videoinstalación  
con siete  
monitores.

## CONSUELO CALVETE/ NATUKA HONRUBIA/ MAU MONLEÓN

LA GALLERA

ALUDERS, 7. VALENCIA

HASTA 28 ABRIL

Inaugurada con motivo del Día Mundial de la Mujer Trabajadora el pasado 8 de marzo, el espacio expositivo La Gallera acoge en su programación una muestra que con el título de *Assujettissement* –término de origen francés empleado por el feminismo posestructuralista para denunciar el sometimiento de la mujer en la sociedad contemporánea– reúne las propuestas realizadas expresamente por tres artistas valencianas: Consuelo Calvete, Natuka Honrubia y Mau Monleón. Comisariada por Fernando Castro, la sala sirve de escenario para un diálogo a tres bandas entre las tres artistas y sus diferentes lenguajes, diferentes pero convergentes en la práctica de la escultura, de la instalación y, en esta ocasión, en la elaboración de un discurso sobre lo femenino y la mujer.

Así, **Mau Monleón**, desde el vídeo y a través de su fascinación por la cultura yorubaa y la mitología orixá afro-brasileña, presenta *Las Elegidas*, instalación en la que se ofrecen siete entrevistas a otras tantas mujeres de Bahía que indagan en su condición de madres, de educadoras, de mujeres por encima de todo; unos testimonios en los que se entrecruzan sus creencias –las mismas que las hacen “elegidas” por los orixás– con las contradicciones que las rodean y la discriminación, el racismo que sufren. En el primer piso, **Natuka Honrubia** ha recubierto la pared con un enorme mural de grafito y carbón sobre papel en el que a partir de un punto rojo, central e intenso, se proyectan una suerte de lenguas que finalizan en labios, como si se tratara de un grito, agresivo y violento, de un enorme beso que se enfrenta a su vez con el gesto, metamórfico, de una pequeña escultura de un dedo, también rojo. Por su parte, **Consuelo Calvete** realiza un viaje nostálgico y simbólico a la infancia en su instalación *Mi bolso amarillo*, donde se entremezclan los recuerdos y los familiares desaparecidos en un movimiento de ascenso, desde una figura femenina alada, que es observada sarcásticamente por un enmascarado, hasta un remolino infinito al que se ve abocada una barca, suspendida en el aire, que transporta al padre. Tres propuestas, tres lenguajes, que insisten en la presencia, la afirmación y el compromiso de la mujer en el arte contemporáneo. R.F.





Mireya Masó: Sin título, 2002. Fotografía en color, 90 x 126 cm.

## MIREYA MASÓ

TOMÀS MARCH

APARISI I GUIJARRO, 7. VALENCIA

5 ABRIL AL 4 MAYO

*It's not just a question of artificial lighting or daylight* es la primera exposición individual de **Mireya Masó** (Barcelona, 1963) en Valencia, después de su participación en BIDA 2001. Dividida en dos partes estrechamente relacionadas por el tema del jardín inglés, en concreto por el motivo generado alrededor de unos rosales, de un estanque y su apariencia a través de los cambios lumínicos y climáticos, Masó expone, por un lado, una serie de fotografías de mediano formato (que es el que da título a la muestra) y, por el otro, proyectará un vídeo rodado en el Queen's Mary Garden de Londres, entre el invierno del año 2000 y la primavera siguiente. Estas piezas se inscriben en un proyecto iniciado durante su última estancia en Londres, a raíz de la visión transversal de la secuoya gigante que preside el Museo de Historia Natural. Del mismo modo que los anillos de la secuoya acusan la intrincada relación de nuestra historia con el desarrollo de la Naturaleza, el objeto de estudio de Mireya Masó, el jardín, se revela como una construcción, como el testimonio de la proyección del ser humano sobre el paisaje. R.F.



Higinio Mallebrera: Diana después del baño. Pizarra, 46 x 59,5 cm. Colección particular.

## HIGINIO MALLEBRERA

PALACIO PROVINCIAL

AV. DE LA ESTACIÓN, 6. ALICANTE

HASTA 24 ABRIL

**Higinio Mallebrera** (Monóvar, 1891-Barcelona, 1980) fue, durante su vida, jardinero del casino de su pueblo natal y grabador marmolista de oficio, no dedicándose a la pintura hasta su jubilación, veinte años antes de su muerte, durante los cuales se dedicó íntegra y apasionadamente ella. Con contadas exposiciones individuales y un puñado de colectivas que lo inscribieron rápidamente en el grupo de cabeza de los naífs españoles (junto con Domingo Uriarte y Tomás de la Fuente son considerados los tres máximos representantes de un genuino candor pictórico, ése no tamizado por el gusto y la conciencia del propio estilo en nuestro país). Sus figuras bulbosas y algodonosas, mullidas, dan lugar a escenas extrañamente organizadas en cuanto a los valores cromáticos y las escalas se refiere, con alteraciones y solecismos que desde la perspectiva del arte contemporáneo no dejan de disfrutarse como averías “interesantes” y llenas de gracia, aunque respondan, en su concepción íntima, a una muy delicada y personal manera de sentir la forma. Ó.A.M.





*Santiago Mayo:*  
Toldo, 2000.  
Alambre, tela, óleo,  
6,5 x 6 x 6 cm.

## SANTIAGO MAYO

MARISA MARIMÓN

CARDENAL QUIROGA, 4. ORENSE

MAYO

**Santiago Mayo** (Tal, La Coruña, 1965) invierte la apuesta del gran formato al que nos tiene acostumbrado el arte contemporáneo y se decanta por la pequeña escala. Proporciones reducidas tanto en sus trabajos pictóricos como en su producción escultórica, exigiendo de esta manera al espectador no sólo una parada más exhaustiva en la contemplación de los mismos, una atención más íntima y estrecha, sino una reflexión sobre la obra y el lugar que la misma ocupa dentro de su entorno. El juego

de escalas se convierte en una clave formal y conceptual de su trabajo al mismo tiempo que en un poderoso atractivo a la hora de acercarse al trabajo de Santiago Mayo. En sus pinturas, en las que la pincelada es tan rotunda que borra toda posibilidad de un paisaje figurativo reconocible, aborda pues el género desde la abstracción. Pequeñas esculturas de su propia concepción escultórica relatan la existencia de un diminuto universo donde hay cabida para todo tipo de materiales encontrados, ya que están formadas por madera, alambres, telas, cartón, incluyendo en gran número de piezas un pequeño sistema eléctrico que desemboca en una bombilla. M.C.



L

**ARA**

Rua Joly Braga Santos, Lote. E-c/v •  
1600-123 Lisboa  
Tel. 21 726 18 31 • Fax 21 726 13 10  
ara.galeria@mail.telepac.pt

Hasta 26 abril  
**David de Almeida**

4 mayo al 14 junio  
**Rui Macedo**

**SACRAMENTO**

Rua do Gravito, 22 • 3800-194 Aveiro  
Tel. 234 42 53 03 • Fax 234 42 53 25  
galeriasacramento@galeriasacramento.com  
www.galeriasacramento.com

Abril  
**Júlio Resende** "A cor de Goa"  
Obra gráfica

Mayo  
**Maciev Wlosinski** "Spring Time"  
Pintura

**AVEIRO**

S

**ENES ARTE  
CONTEMPORÂNEA**

Rua Poeta Bocage, 18 A • 1600-581 Lisboa  
Rua Padre Américo, 20 G • 1600-548 Lisboa  
Tel. 21 711 00 22 • Fax 21 711 29 88  
enesgaleria@enesgaleria www.enesgaleria.pt

**Espacio 1**

Hasta 6 abril **Nuno Nunes-Ferreira**  
Pintura  
Desde 12 abril **Quaresma Vieira, Mario**  
**Alex e Inês Caetano**  
Fotografía

**Espacio 2**

Hasta 27 abril **Laura Lio** Escultura  
Desde 4 mayo **Belén Uriel** Pintura

**FUNDAÇÃO CUPERTINO DE  
MIRANDA**

Praceta Cupertino de Miranda, Aptdo. 71  
4764-968 Vila Nova de Famalicão  
Tel. 252 30 16 50 • Fax 252 30 16 69

Museu

Colecção Permanente

**VILA NOVA DE  
FAMALICÃO**

B

O

A

**FILOMENA SOARES**

Rua da Manutenção, 80 • 1900-321 Lisboa  
Tel. 21 862 41 22/3 • Fax 21 862 41 24  
gfilomenasoares@mail.telepac.pt

18 abril a 1 junio

**Fabio Cardoso (Brasil)**  
Pintura

**Ana Pérez-Quiroga (Portugal)**  
Instalación & Fotografía

**GALERIA DOS  
COIMBRAS**

Largo de Santa Cruz, 506 • 4700-322 Braga  
Tel. 253 27 21 43 • Fax 253 26 82 84

De 22 marzo a 8 mayo  
**Tono Carbajo** Obra reciente  
*Lo ultimo que recuerdo*

De 10 mayo  
**Fulvio** Obra reciente  
*Encontros de Imagem*

**BRAGA**





Eugenio Granell: Los blasones mágicos del vuelo tropical, 1947. Óleo sobre lienzo, 64,5 x 73 cm. Colección Fundación Eugenio Granell.

## EUGENIO GRANELL

AULA DE CULTURA CAIXANOVA

AVDA. PONTEVEDRA, S/N. ORENSE

10 ABRIL AL 12 MAYO

Con motivo del reciente fallecimiento el pasado mes de noviembre de **Eugenio Granell** (La Coruña, 1912-Madrid, 2001) el Aula de Cultura de Caixanova ha realizado una primera retrospectiva –la cual itinerará por diferentes ciudades gallegas– de los trabajos más importantes y significativos del artista. Su faceta artística, no sólo abarcable al terreno de las artes plásticas, ha visto cómo proliferaba en el terreno literario y musical. Considerado una de las figuras más destacables de la segunda etapa del surrealismo, sus trabajos dieron un giro decisivo a mediados los cincuenta, cuando se volcó de manera definitiva en la abstracción. Exiliado durante 46 años, mantuvo una estrecha relación de amistad con Breton. Destacable fue su presencia en la exposición *Le Surréalisme*, realizada en 1947 en París. La exposición contará con esculturas, dibujos, objetos, ilustraciones y pinturas como *Piano* (1956), *Torero con figuras* o *Toro y torero*, ambas de 1960, *Arlequín* (1972) o *Gallos* (1985). M.C.

ARTE Y PARTE



Juan Ugalde: O que faltaba, 2001. Fotografía.

## JUAN UGALDE

TRINTA

VIRGEN DE LA CERCA, 24. SANTIAGO DE COMPOSTELA

MAYO

Con el punzante e irónico lenguaje al que nos tienen acostumbrados los trabajos de **Juan Ugalde** (Bilbao, 1958) plantea su nueva exposición en Galicia, bajo el título no carente de “retranca gallega” *O que faltaba* (*El que faltaba*), Ugalde aborda cuatro lenguajes formales, vídeo, fotografía, pintura e instalación, los cuales únicamente le sirven como arma de protesta y rebeldía ante unos valores socialmente establecidos. Valores, escenas y situaciones que por su cotidianidad se han visto totalmente aceptados e integrados en la sociedad y que, bajo la crítica mirada del artista, son revisados, sustrayendo de ellos su lado más “grotesco” y en cierto modo más absurdo. Ugalde parte de medios y lenguajes cuya esencia remitía a la búsqueda de una verdad “objetiva”, finalidad que hoy en día ha perdido todo interés y exigencia por parte del público. Ridiculizar, llevando al extremo de lo grotesco lo aparentemente “normal”, supone para el artista una descontextualización de escenas e imágenes fácilmente reconocibles por el espectador que, abstraído por la cotidianidad de las mismas, omite su presencia. M.C.



## ALBERTO DATAS

CENTRO CULTURAL CAIXANOVA

POLICARPO SANZ, 13. VIGO

11 ABRIL AL 12 MAYO

NIEVES FERNÁNDEZ

MONTESQUINZA, 25. MADRID

HASTA 15 ABRIL

Perteneciente a la generación encargada de la revalorización de los valores pictóricos, que retomaron la esencia gallega como motivo de sus obras, a finales de la década de los setenta y principios de los ochenta, **Alberto Datas** (La Coruña, 1935) ha sido siempre un punto de mira a la hora de la revisión de la plástica gallega. Su formación y comienzos le llevaron a un figurativismo casi hiperrealista, características que por otro lado irá perdiendo a medida que la imagen se distorsiona, dando un significativo cambio en la década de los sesenta, momento en que entra en contacto con la obra de artistas como Gorky, Pollock, Kandinsky y el grupo CoBrA. El formato se amplía notoriamente hasta convertirse en grandes murales y el trazo invade la superficie de la tela, dejando entrever figuras fácilmente reconocibles en mayor o menor medida. Esta remi-

niscencia figurativa ha ido perdiendo fuerza con el paso de los años, dejando ver un mayor dominio del gesto y la mancha. Alberto Datas, fiel a sus principios pictóricos, ha sabido mantener este lenguaje, exigiendo de él la mayor capacidad expresiva. La forma y el color han ocupado un significativo lugar en su trayectoria artística, ganando terreno a otras formas expresivas. En su paleta encontramos un claro predominio de colores oscuros, marrones, sienas, que proporcionan cierta mirada nostálgica sobre su obra, como se aprecia en la gran mayoría de las obras de la década de los setenta, para romper con esta tendencia en la década siguiente con un mayor predominio de una gama más clara y matizada. Tras participar en tres de las ediciones del colectivo Atlántica –Atlántica 80, Casa da Cultura, Bayona (1980); Atlántica 1981, Centro Cultural de la Villa, Madrid (1981); Atlántica 1983, Pazo de Xelmirez, Santiago (1983)–, siendo la figura más veterana del grupo en las artes plásticas, no se ha desvinculado nunca de su tierra natal y sus constantes revisiones de sus obras y presentaciones de sus nuevos y más recientes trabajos hacen de él una figura en plena vigencia en el panorama artístico gallego. M.C.

119

G  
A  
L  
I  
C  
I  
A



**RESTAURACIÓN  
DE ARTE CONTEMPORÁNEO**

Restauración de obra antigua y contemporánea

Elaboración de informes

Asesoramiento técnico

c/ Industria, 10 Bj.  
39610 El Astillero CANTABRIA  
Tel.: 942 544 969  
Móvil: 666 413 357

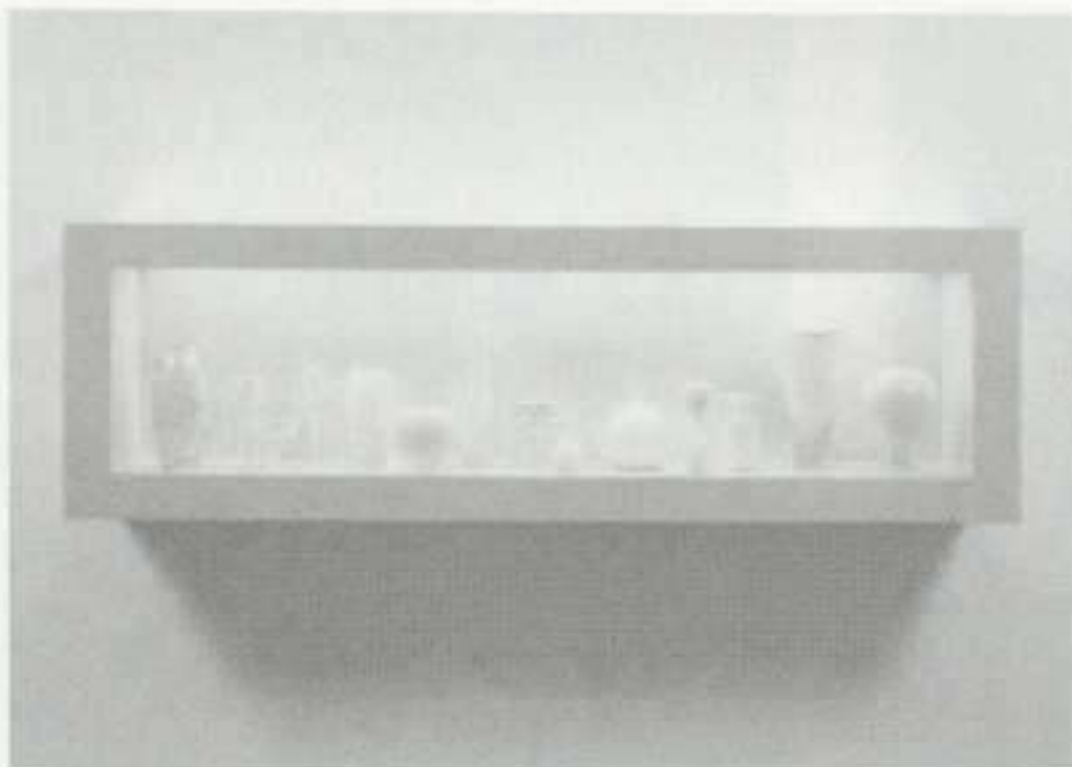


E-mail: [tres\\_a\\_restaura@terra.es](mailto:tres_a_restaura@terra.es)  
[www.terraes/personal5/tres\\_a\\_restaura](http://www.terraes/personal5/tres_a_restaura)

 GOBIERNO  
de  
CANTABRIA  
CONSEJERÍA DE INDUSTRIA, TRABAJO  
Y DESARROLLO TECNOLÓGICO



(Arriba) Josiah McElheny: Italy (White), 2001. Objetos de cristal soplado, vitrina e iluminación eléctrica, 60,9 x 198 x 40,6 cm. Cortesía Donald Young Gallery, Chicago. (Abajo) Xoán Anleo: Sin título, 2001. Fotografía, 120 x 120 cm.



## JOSIAH MCELHENY/ XOÁN ANLEO

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA  
VALLE INCLÁN, S/N. SANTIAGO DE  
COMPOSTELA  
18 ABRIL A JUNIO

¿Qué viejas leyes rigen lo socialmente aceptado hoy en el arte? Poco a poco aquellas técnicas y materiales que en su día fueron “catalogadas” bajo la denominación de Artes Mayores y Artes Menores han pasado a formar parte de todo un universo globalizador regido por un único principio, la libertad creativa. **Josiah McElheny** (Boston, 1966) retoma la tradición oral del soplado de vidrio, para ello, recurre a su historia, a sus orígenes, revalorizando de este modo la función de la representación y la belleza como principio en sí mismo. Su trabajo, compuesto de pequeños objetos realizados en cristal, dialoga tanto con su referente más próximo, las vitrinas

del mismo material que lo contienen, como con la arquitectura que lo rodea, provocando ante el espectador un efecto cuanto menos de sorpresa al comprobar que su uso no ha sido dissociado del uso y concepción tradicional que nosotros tenemos de los mismos. En su primera muestra en un museo europeo se podrán ver obras de antigua y nueva creación, clasificadas en cuatro categorías atendiendo a la afinidad de sus temas, en un intento de reconstruir e imaginar la historia. No lejos de parodiar la historia del arte se encuentran muchos de los trabajos del gallego **Xoán Anleo**. Su próxima exposición desarrolla cuestiones planteadas con anterioridad: lo cotidianamente irónico se da la mano con objetos con el más puro referente kitsch, alusivos a la sociedad consumista en la que vivimos. Vídeos, instalaciones y fotografías, desarrollan el tema que da título a la exposición *Fricción*, junto con obras ya exhibidas anteriormente. Dos vídeos remiten a la frustración ante la imposibilidad de alcanzar un fin, una meta, siendo el propio Anleo el protagonista de uno de ellos en el que es empujado una y otra vez. Dos guitarras eléctricas nos hablan de un arte activo, social e interrelacionado con diversas disciplinas. La música y su vertiente más contemporánea, la música experimental, ha sido siempre un campo de investigación para Anleo, traspasando ahora la barrera de las artes plásticas y haciéndose cada vez más evidente en sus trabajos. Una vez más, las barreras se diluyen en función de nuestra capacidad interpretativa. M.C.



espacio

CAMARGO-CANTABRIA

# FRONTERAS

**Fernando Alvim**  
Angola

**J. Antonio Díaz Grande**  
Cantabria-España

**Berni Searle**  
Sudáfrica

**Néstor Torrens**  
Tenerife-España

Exposición  
18 abril  
22 junio  
2002

Proyecto gráfico: Luis Sosa

espacio



Oficina 111- Nave B19. Centro de Empresas - Polígono Industrial de Trascueto.  
39600 Camargo, Cantabria, España. Teléfono: 942 269438. Fax: 942 269403.  
E-mail: [espacioc@telefonica.net](mailto:espacioc@telefonica.net)

## GALERÍA MAGDA BELLOTTI

Calle Fúcar, 22. 28014 Madrid  
Tel. 91 369 37 17 / 636 47 91 06  
Fax 91 4290632  
e-mail [bellotti@arrakis.es](mailto:bellotti@arrakis.es)

21 marzo - 22 abril

EN SALA I

**PALOMA GÁMEZ**  
pinturas 2001-2002

EN SALA ALGECIRAS

**EVARISTO BELLOTTI**  
"sentimentalia japonica"

25 abril - 4 junio

EN SALA I

**PALOMA PELÁEZ**  
"flores rotas"

EN SALA ALGECIRAS

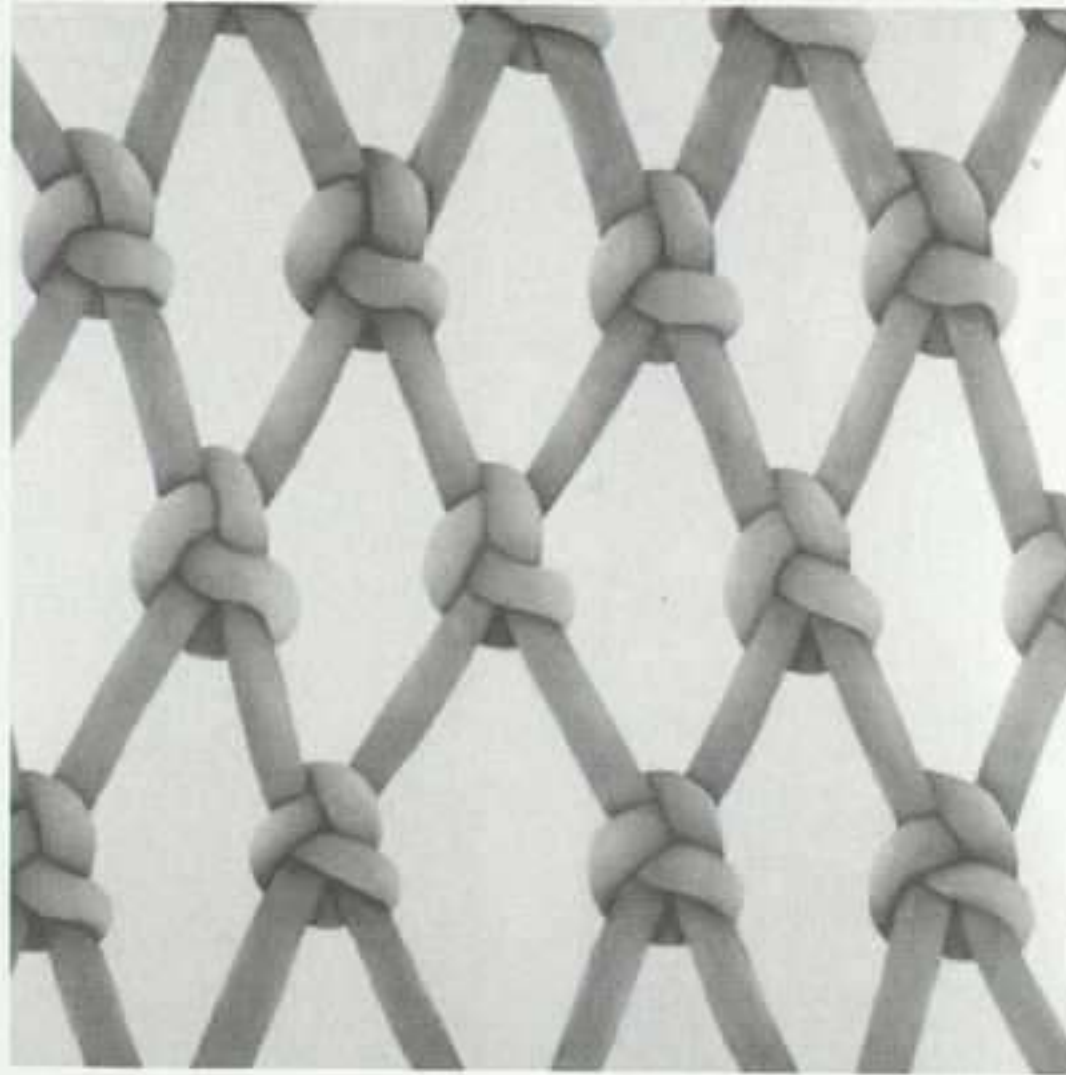
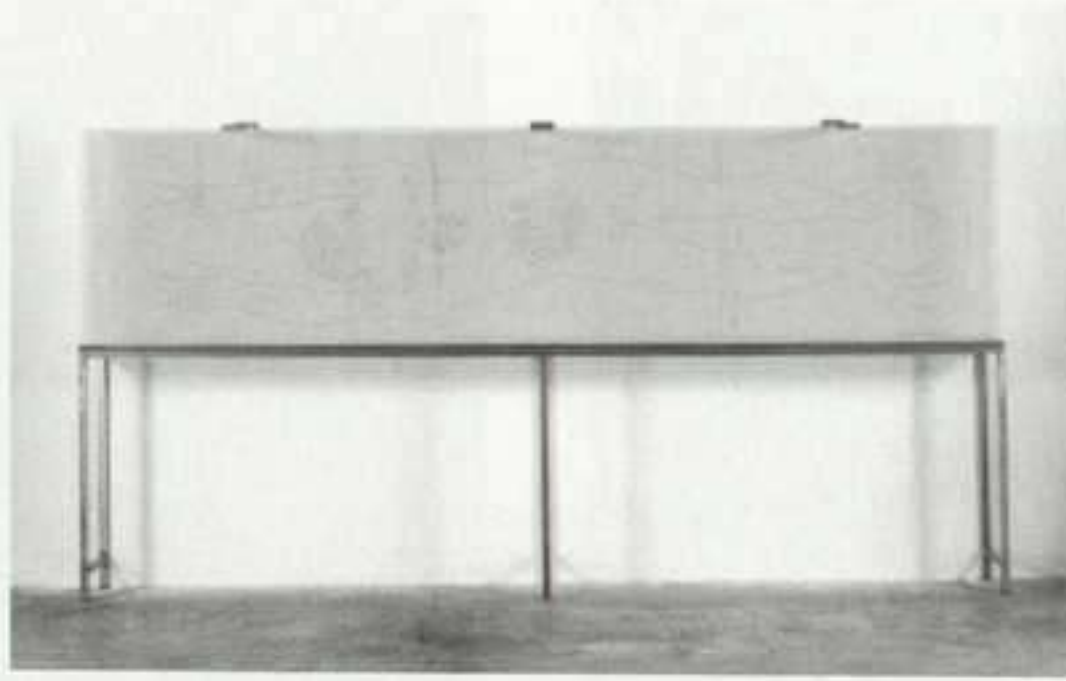
**MARYSOL**



GALERÍA MAGDA BELLOTTI



(Arriba) *Jaume Plensa: Continents I, 2000. Cristal, acero inoxidable y madera, 191 x 370 x 38 cm.*  
 (Abajo) *Almudena Fernández: Red, 2002. Acrílico sobre tela, 195 x 195 cm.*



## JAUME PLENSA/ ALMUDENA FERNÁNDEZ

SCQ

XENRAL PARDIÑAS, 10-12. SANTIAGO DE  
COMPOSTELA

4 AL 30 ABRIL/7 MAYO AL 7 JUNIO

Tras ser galardonada el pasado año con el premio de Pintura L'Oréal, **Almudena Fernández** (Vigo, 1971) ha puesto un punto de inflexión en su trabajo. Su nueva serie aborda un mismo principio conceptual pero enfrentándose formalmente de manera distinta ante el lienzo. "No abandonó la relación con el texto, texto y tejido etimológicamente tienen un mismo significado. Con esta idea trabajé en una serie en el año 96, en aquel momento concebía la idea de tejido como algo celular, epidérmico, que ocultaba un texto o caligrafías iniciales, ahora re-

tomo esa relación de un modo más literal, los tejidos son eso, tejidos, hilos que se entrecruzan creando tramas de punto o que se enredan y anudan como marañas. La forma de abordar la tela desde un punto de vista pictórico, es lo realmente distinto, ahora no es una pintura tratada en superficie, sino una figura sobre un fondo". *Red, Trenzas, Punto bobo, Punto del derecho, Punto del revés*, abordan lo aparentemente reconocible, dentro de la duda que supone la fragmentación y descontextualización de los motivos. La primera exposición en Galicia de **Jaume Plensa** (Barcelona, 1955), como él mismo ha manifestado, pretende ser una pequeña muestra de algunos de sus trabajos más representativos de los últimos años. Piezas, algunas de ellas, que pudieron ser vistas en el Palacio de Velázquez (2000) junto con alguna realizada para su presentación en la galería santiaguesa. Juego de percepciones donde los sentidos son seducidos por las diferentes manifestaciones de una misma idea, cajas de luz, la fragilidad implícita de objetos de vidrio suspendidos en el aire. Escultura que desarrolla sus posibilidades más allá de lo visualmente reconocible. El sonido, en su presencia y en su carencia, se convierte en un elemento homogeneizador de su obra. Preguntas formuladas bajo diferentes técnicas y materiales, hierro fundido, el polvo y sus limaduras, resistencias de neón y aluminio, dan paradójicamente forma a las ideas más imperecederas, junto con materiales y elementos como el agua, el vidrio, resina de poliéster, alabastro y luz. M.C.



# JOSÉ ANTONIO HERNÁNDEZ-DÍEZ

ELBA BENÍTEZ

SAN LORENZO, 11. MADRID

ABRIL A MAYO

JAVIER LÓPEZ

MANUEL GONZÁLEZ LONGORIA, 7. MADRID

11 ABRIL AL 18 MAYO

Afincado en la ciudad de Barcelona, **José Antonio Hernández-Díez** (Caracas, Venezuela, 1964) hace coincidir al mismo tiempo en los dos espacios madrileños algunos de sus trabajos más recientes. Con una trayectoria que despliega por Brasil, Estados Unidos, México, España y su Venezuela natal, de las muestras que ha realizado desde que empezara su meteórica carrera en solitario, hace aproximadamente diez años, podemos recordar algunos de sus trabajos incluidos en exposiciones de notable repercusión, como la de *Cocido y crudo*, que tuvo lugar en el MN-CARS hace ahora siete años, cuando Hernández-Díez presentó la compleja y llamativa instalación *La Hermandad*, donde eran expuestos unos monopatines con su tabla de tocino, y que eran exhibidos al tiempo que podían verse siendo fritos y devorados por perros mediante monitores de vídeo; también recordar su más reciente participación en *A vueltas con los sentidos*, organizada en la Casa de América de Madrid hace tres temporadas; o su amplia individual del Centro Galego de Arte Contemporáneo en el 2000. Con una capacidad de sorprender y dar un giro inesperado a los objetos y situacio-



*José Antonio Hernández-Díez: O Passageiro, 2001. Escultura con cunas de madera, dimensiones variables.*

nes más cotidianas, el artista venezolano da auténticas dentelladas al ámbito de lo doméstico y banal, que en sus manos se convierte en un espacio turbador de dimensiones inesperadas (cambios de escala y naturaleza –color, textura–, sinestesias y alteraciones de todo tipo que permiten la afloración de valores simbólicos reprimidos o desapercibidos en ellos). Como cuando combina distintos modelos de deportivas y consigue, mediante las letras de sus logotipos, hacerlas pronunciar nombres inesperados, llenos de maliciosa intención: Marx, Hume, Jung, Hegel, Kant... El término mordacidad viene de morder, y eso es lo que ha hecho, literalmente, en alguna ocasión, a mesas, sillas y otro mobiliario..., incluso nos encontramos en su trayectoria con unas célebres uñas postizas gigantes que antes de ser mordidas se prestan a limarse bastos en papeles de lija. En esta ocasión, Hernández-Díez presentará, entre otras obras, la instalación titulada *O Passageiro* (2001), pieza en torno a la infancia y la movilidad-libertad del individuo. Ó.A.M.





*Perico Pastor: Lull II, 2000. Acuarela sobre papel, 66 x 136 cm.*

124

M  
A  
D  
R  
I  
D

## PERICO PASTOR

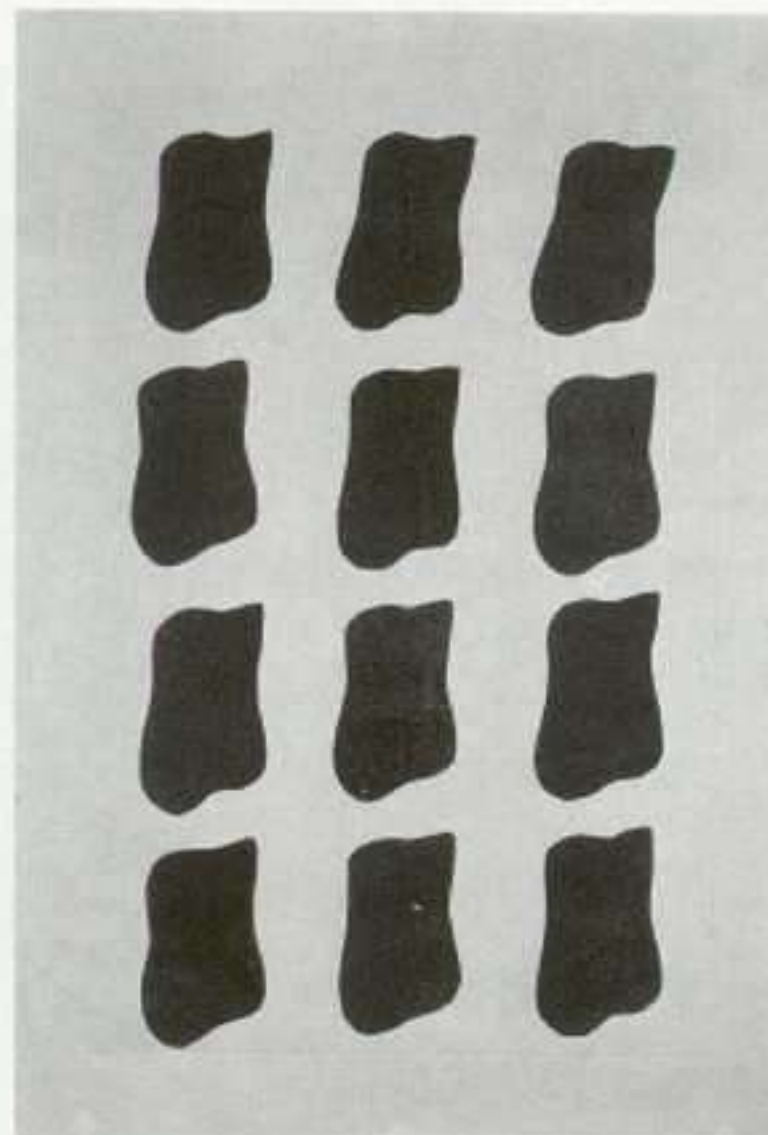
ELVIRA GONZÁLEZ

GENERAL CASTAÑOS, 3. MADRID

HASTA 10 ABRIL

Casi una treintena de obra reciente sobre papel compone esta exposición de **Perico Pastor** (La Seo de Urgell, 1953), haciendo especial hincapié sobre el tema paisajístico. La reducción del dibujo a una elementalidad formal ascética, austera, donde apenas con unos trazos llenos de virtuosismo se resumen de manera asombrosa cualquier complejidad compositiva o psicológica que ofrezca la escena elegida, así como la adopción de determinados temas sencillos y cotidianos, sobre los que Pastor lanza una mirada morosa y llena de ternura y comprensión, aunque no sensiblera, y también, incluso, el hecho de ejecutarlos con unos medios básicos y aéreos, proporcionan a toda su obra ese aire innegable de japoñesería, de exquisitez exótica y como revivida a través del recuerdo melancólico. Aunque esta última “emanación” corresponda antes a sus naturalezas muertas, sencillos bodegones y escenas cotidianas que a su habituales desnudos, donde se percibe una cierta inmediatez fenoménica, una presencia del modelo posible que empapa y pliega la fina delgadez de sus suaves papeles japoneses. El rápido trazo de Pastor, con su gran capacidad de maniobra sobre la superficie de la plana, su casi disuelta presencia llena de certidumbres táctiles, se proyectan ahora sobre el paisaje. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



*Claude Viallat: Sin título (027), 2000. Monotipo sobre papel Bunkoshi, 66 x 45 cm.*

## CLAUDE VIALLAT

ESTIARTE

ALMAGRO, 44. MADRID

5 ABRIL AL 6 MAYO

Los últimos trabajos sobre papel que ahora se presentan del francés **Claude Viallat**, nacido en 1936, presentan una continuidad cerrada estilística y conceptualmente con sus maneras de hacer desde hace décadas, que dan cuenta de la férrea convicción de sus planteamientos y la seguridad con que el artista se maneja a la hora de resolver sus premisas e investigaciones. Fundador del histórico grupo Supports-Surfaces a comienzos de los 60 con Devade y Pincemin, se manejaron entonces en torno a unas muy rigurosas, reductivas investigaciones de analítica radicalidad sobre lo material y lo literal en las condiciones de aparición y el ser de la pintura misma, cuyo tema fundamental se convirtió en ella misma. Con la marca distintiva de su omnipresente mancha amorfa de ángulos redondeados y salientes, sobre fondos cambiantes en una gran variedad de combinaciones cromáticas, Viallat recurre a la estereotipación de un lenguaje y un estilo (distribución regular y repetitiva de este signo, sobre cualquier tipo de tamaño y a través de cualquier técnica) como un modo crítico e incisivo de plantear tanto problemas formales como contextuales. Ó.A.M.



## Galería Teresa Cuadrado

San Agustín, 3 • 47003 Valladolid

Tel. 983 36 21 42 • Fax 983 21 23 91

e-mail: tecuadra@teleline.es

5 abril a 5 mayo

**Carlos de Paz**

*Pintura*

10 mayo a 16 junio

**Esther Pizarro**

*Escultura*

## Sala de la Sociedad Económica de Amigos del País

Plaza de la Constitución, 7 • 29008 Málaga

Tel. 952 22 93 96

Abril

**Sanleón**

Mayo

**Oliver**

## Galería Rosalía Sender

Mar, 19 • 46003 Valencia

Tel./Fax 96 391 89 67

e-mail: info@rosaliasender.com

7 marzo a 13 abril

**Javier Pagola**

Dibujos y pinturas

18 abril a 18 mayo

**Eduardo Úrculo**

Pinturas

23 mayo a 22 junio

**FMG**

Pinturas

## Centros Culturales Cajastur

### Palacio Revillagigedo

Plaza del Marqués, 2 • 33201 Gijón

Tel. 985 34 69 21 • Fax 985 35 81 23

### Jerónimo Ibrán, 10. Mieres

### Alfonso VII, 2. Avilés

De mediados de abril a 11 junio

**Colección Cajastur**

3 abril a 29 abril

**Joan Pedragosa**

*La geometría como seducción*

6 mayo a 2 junio

**Juguetes de ayer, juegos de hoy**

6 a 31 mayo

**Carlos Suárez**

*Escenas de cine mudo*

## Espacio Líquido

Jovellanos, 3 - bajo • 33202 Gijón

Tel. 985 17 50 53/985 17 55 69 • Fax 985 17 63 59

e-mail: liquido@espacioliquido.net

26 marzo a 4 mayo

**Líquido 2: Colectiva, EL PAPEL DEL ARTE (OBRA SOBRE PAPEL)** M. Blas, J. Loeck, M. Maté, J. Alcaraz, C. Cuenllas, Demo, J. Ferrero, Kely, G. Lazar, X. Lizana, Á. Mauriño, Paperki, M<sup>a</sup> J. Rodríguez, Salustiano, S. Sanders, Bernardo Sanjurjo, Dora Stefanova...

**Líquido 3: Sebastian Sanders**

**Líquido 4: Fotografía en la calle** (M. Morilla, Y. Vega, J. Ferrero, P. de la Puente)

9 mayo a 15 junio

**Líquido 2: Adolfo Manzano**

**Líquido 4: Fotografía en la calle** (M. Morilla, Y. Vega, J. Ferrero, P. de la Puente)





Joaquín Sunyer: *Las costureras*, 1917. Óleo sobre lienzo, 99 x 124 cm. Colección particular.

## LA GENERACIÓN DE 1914

FUNDACIÓN MAPFRE VIDA

AVDA. GENERAL PERÓN, 40. MADRID

16 ABRIL AL 16 JUNIO

Comisariada por Dolores Jiménez-Blanco y Eugenio Carmona se presenta la exposición **La Generación de 1914. Novecentismo y Vanguardia en las artes plásticas españolas, 1906-1926**, que toma como punto de partida de las actividades de esta generación la transformación operada en la obra de Picasso en Gósol y la aparición de los primeros signos del Noucentisme catalán. A partir de ahí, la muestra se adhiere a esa visión con que en los últimos tiempos nos estamos dotando sobre la gestación y el desarrollo del movimiento moderno que tuvo lugar durante las primeras décadas del siglo XX. Gracias a esta nueva perspectiva, empezamos a comprender cómo la modernidad artística surgida durante esos años es un proceso más complejo y plural, lleno de líneas diversas en donde la centralidad del discurso vanguardista se matiza por corrientes y reflujos menos revolucionarios y rupturistas, la revaloración de las tradiciones modificadas, el reconocimiento de otros centros que no fueron el escenario parisino o el berlinés, etc. Así, Arteta, Barradas, Blanchard, Casanovas, Castelao, los

Delaunay, Echevarría, Elías, Maroto, Gargallo, Gris, Hugué, Lagar, Macho, Maeztu, Miró, Néstor, Picabia, Picasso, Ricart, D. Rivera o Romero de Torres, Sacharoff, Solana, Souza, Cardoso, Sunyer, Tellaeché, Togores, Torres-García, Vázquez Díaz, Viladrich y los Zubiaurre, entre otros, conviven aquí ofreciéndonos un paisaje más ancho y generoso de nuestra propia historia. Ó.A.M.

## ALFREDO GARCÍA REVUELTA

GALERÍA 57

MONTE ESQUINZA, 11. MADRID

9 MAYO AL 8 JUNIO

Desde el comienzo de su actividad expositiva a mediados de los 80, época en la que participó del auge del arte de las promociones más jóvenes y desenfadas, así como de una época feliz para nuevas generaciones de artistas que trabajaban en torno a territorios compartidos por la pintura con el cómic, la ilustración y modelos plásticos aledaños, **Alfredo García Revuelta** (Madrid, 1961) manifestó gran predisposición y versátil facilidad para manejarse con ellos. Entre la escultura y la pintura, su obra se ha caracterizado desde entonces por un empleo divertido de la imagen figurativa, dotada de un enorme potencial narrativo lleno de ternura y gran humor, incluso hilarante en algunas obras, que con frecuencia, también, se enfila hacia esas lindes propias de la publicidad con su recurso a la sorpresa, la metáfora visual inmediata y llena de efecto, la dimensión emotiva del mensaje, en el que no es imposible encontrar una dimensión política, las estrategias surrealistas más asumidas por los media, etc. García Revuelta consiguiera, con todo ello, una obra sin parangón en las tres dimensiones, donde el pop, el mundo de la animación, el juguete, los dibujos animados, el cuento infantil y otros múltiples mundos se conjugan felizmente. Ó.A.M.



## ATRAVESADOS. DESLIZAMIENTOS DE IDENTIDAD Y GÉNERO

FUNDACIÓN TELEFÓNICA

FUENCARRAL, 3. MADRID

17 ABRIL AL 9 MAYO

Comisariada por Menene Gras, llega una exposición que permitirá al visitante tener una amplia panorámica del arte que se hace en Cuba, cuyo singular enclave geográfico y cultural, al que se añade una situación política sin parangón, confieren a las manifestaciones artísticas que se producen allí una complejidad peculiar y, por ello, especial interés. Si tal y como dijo Octavio Paz de todo el continente, nuestra América es “un mosaico, un espejo roto”, de Cuba podríamos decir que actúa a modo de fractal, donde como una esquirola separada reproduce en su seno todo el sistema del que se desgaja; y, así, lo intrincado de la estructura artística pretérita, la proliferación de sus influencias, y el modo diferencial en el que éstas circulan en su interior, han acabado por generar un panorama idiosincrático único en occidente. En este sentido, no se puede olvidar el enorme peso que la tradición y la cultura popular poseen –formando una mixtura inescrutable con



*Ordo Amoris: Taxi Limusina. Instalación con tres Ladas rusos, bultos y maletas atados con cuerdas, 6 m. de longitud, Ludwig Forum de Aquisgrán, 1998.*

la alta cultura y las manifestaciones oficiales y académicas–, donde la procedencia de cada una de las hebras se hace ya imposible de averiguar: culturas indígenas, o centroafricanas, mezcladas con las que importaron los colonos españoles y europeos de sus países de procedencia, junto con las que durante la primera mitad de siglo arribaron en la isla desde los Estados Unidos, en cuya órbita de influencia se encontraba Cuba antes de la revolución, o la experiencia de la modernidad vanguardista –en este sentido es notable la posición que los referentes hispánicos ocupan en la que fue nuestra última colonia y foco de recepción de buena parte de los artistas exiliados de la guerra civil. O.A.M.

José Noguero  
[www.galerialuisadelantado.com](http://www.galerialuisadelantado.com)





*Keith Haring:*  
Apocalypse,  
1988.  
Serigrafía y  
collage,  
edición de 90  
ejemplares,  
50 x 40 cm.



## ANA DE MATOS/ KEITH HARING

LA CAJA NEGRA

FERNANDO VI, 17. MADRID

HASTA 18 ABRIL/25 ABRIL AL 1 JUNIO

Una selección de obra gráfica, collages y dibujos bordados componen la muestra que **Ana de Matos** (Lugo, 1963) presenta en la galería madrileña bajo el título *Nowhere man*. Compuesta por la última serie de grabados que ha llevado a cabo con la técnica del aguafuerte, estampándolos sobre tela, la artista ha continuado desde allí el proceso al bordar a mano y de forma individual cada uno de ellos, completándolos hasta realizar una tirada de cinco ejemplares en todas las obras. El entorno doméstico como ámbito tradicionalmente asociado a lo femenino, así como algunos de sus estereotipos culturales más claros (su iconografía, sus vestidos, sus objetos íntimos, sus tareas, etc.) que aparecen aquí, se repiten también en buena parte de sus dibujos en gran formato con referencias a la cultura pop actual. A continuación se expondrá la serie de diez serigrafías completadas con collages de un metro cuadrado de **Keith Haring** (Kutztown, Pensilvania, 1958-Nueva York, 1990), titulada *Apocalipsis*, que este mítico artista del graffiti y la nueva escena neoyorkina, emblema de la gráfica de los ochenta, realizara dos años antes de su muerte a causa del sida en colaboración con William Burroughs, quien compuso los textos. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE

*Amador:* Mercats,  
1999-2000.  
Resina de poliéster y  
fotografía,  
300 x 172 x 31 cm.



## AMADOR

MAX ESTRELLA

SANTO TOMÉ, 6. MADRID

HASTA 27 ABRIL

La resina de poliéster y los poliuretanos son los materiales de nuevo empleados en esta última individual de **Amador** (Pollença, Mallorca, 1957), quien con mucha frecuencia ha trabajado con estas materias traslúcidas y de engañosa consistencia y dureza. Semejante naturaleza, tan desconcertante, de la resina le llevó en algún momento a calificarla de "insolente pero dotada de la virtud de la luz y la transparencia, con capacidad taxidermista...", y le ha permitido un rico juego de ambigüedades y alejamientos ficticios que afectan tanto al orden de lo físico como de lo temporal. Y es que, en sus obras, las imágenes "reales", obtenidas a través de la fotografía, y las metafóricas (en las que a menudo el hombre está reducido a siluetas y volúmenes esquemáticos) se distancian de su referente figurado, su percepción real, y parecen vistos en la lejanía de la memoria y el arquetipo. Así, lo escultórico, la instalación, la fotografía y la obra gráfica mezclan sus territorios en una búsqueda que tiene la identidad humana –individual o colectiva– como centro de acción. Ó.A.M.



# JOSÉ ANTONIO MOLINA SÁNCHEZ



José Antonio Molina Sánchez. *Ángeles músicos*

## Sala de exposiciones Iglesia de San Esteban

Acisclo Díaz, s/n. Murcia

Martes a sábados 10:00 a 14:00 h y 17:00 a 20:00 h.

Domingos 10:00 a 14:00 h. Lunes cerrado

Tel. y Fax 968 36 51 19

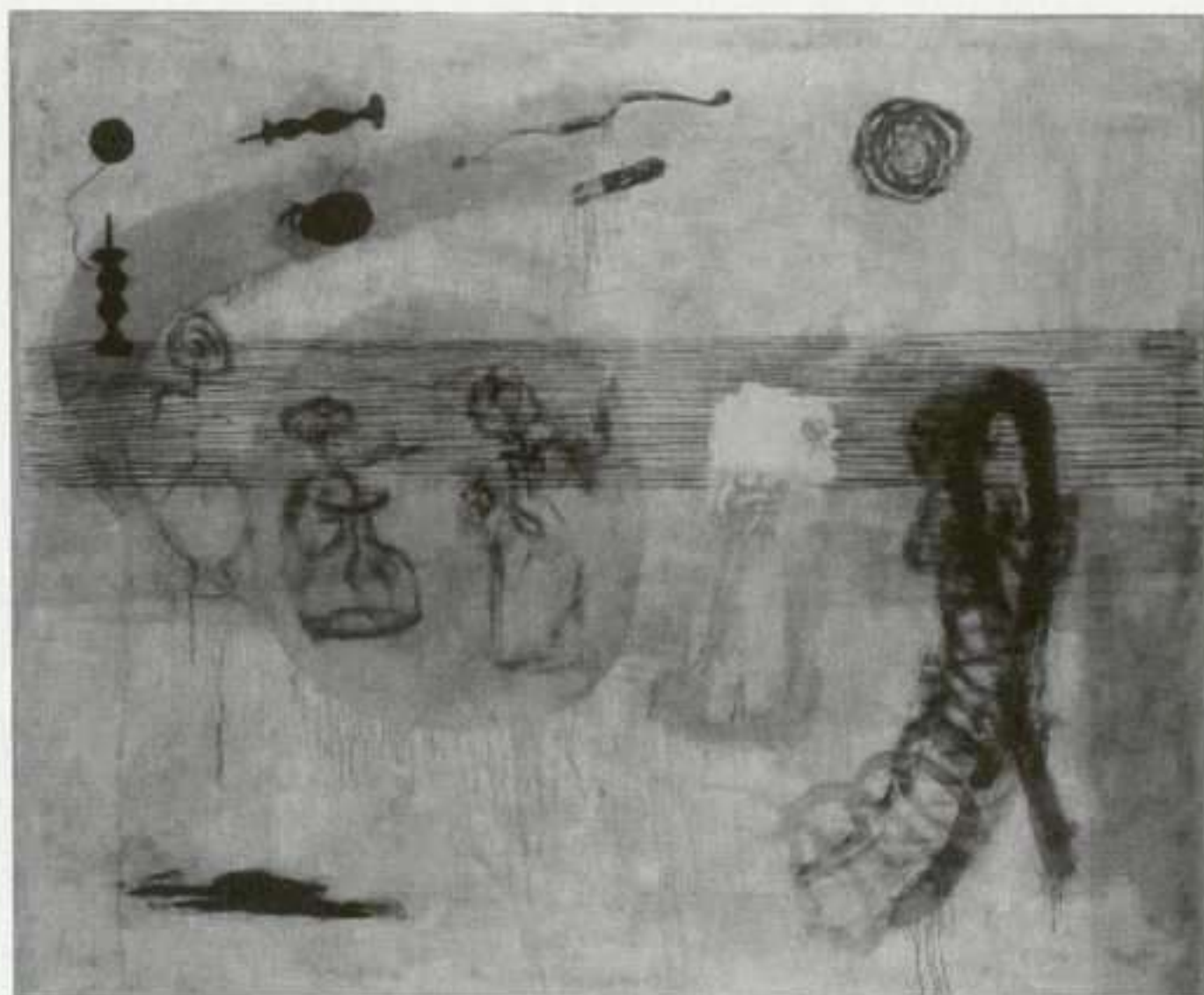
7 mayo - 9 junio



Región de Murcia  
Presidencia  
Dirección de Proyectos e Iniciativas Culturales

Murcia Cultural, S.A.





Paloma Peláez: La rosa azul, 2001. Temple, óleo sobre tela, 162 x 195 cm.

## PALOMA PELÁEZ

MAGDA BELLOTTI

FÚCAR, 22. MADRID

25 ABRIL AL 4 JUNIO

Aunque nacida en Zaragoza, **Paloma Peláez** vive y trabaja en Madrid, donde obtuvo su licenciatura en Bellas Artes en 1983. Con un notable repertorio de becas en su curriculum, que le han permitido desde mediados de los ochenta continuar sus investigaciones por varios países, Peláez ha configurado un mundo pictórico figurativo lleno de referencias al mito, el relato onírico, el cuento, etc., donde las imágenes fragmentarias convocan en sus líricas amalgamas una narración articulada y ordenada que, sin embargo, nunca llega a verse completada del todo. Con una peculiar técnica de temple, óleo y otros diversos materiales, como el polvo de oro sobre tela, la artista superpone y encaja detalles figurales —con frecuencia tratados con los medios gráficos propios del dibujo que recuerdan antiguos grabados y estampas añejas—, junto con expansiones pictóricas de índole figurativo o abstracto, indistintamente, creando unas escenas llenas de ambigüedad donde la precisión y la soltura, el preciosismo y la ligereza se conjugan con una fina sensibilidad, liviana y atmosférica. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



Georges Rousse: Seoul, 2001. Fotografía en color, 125 x 165 cm.

## GEORGES ROUSSE

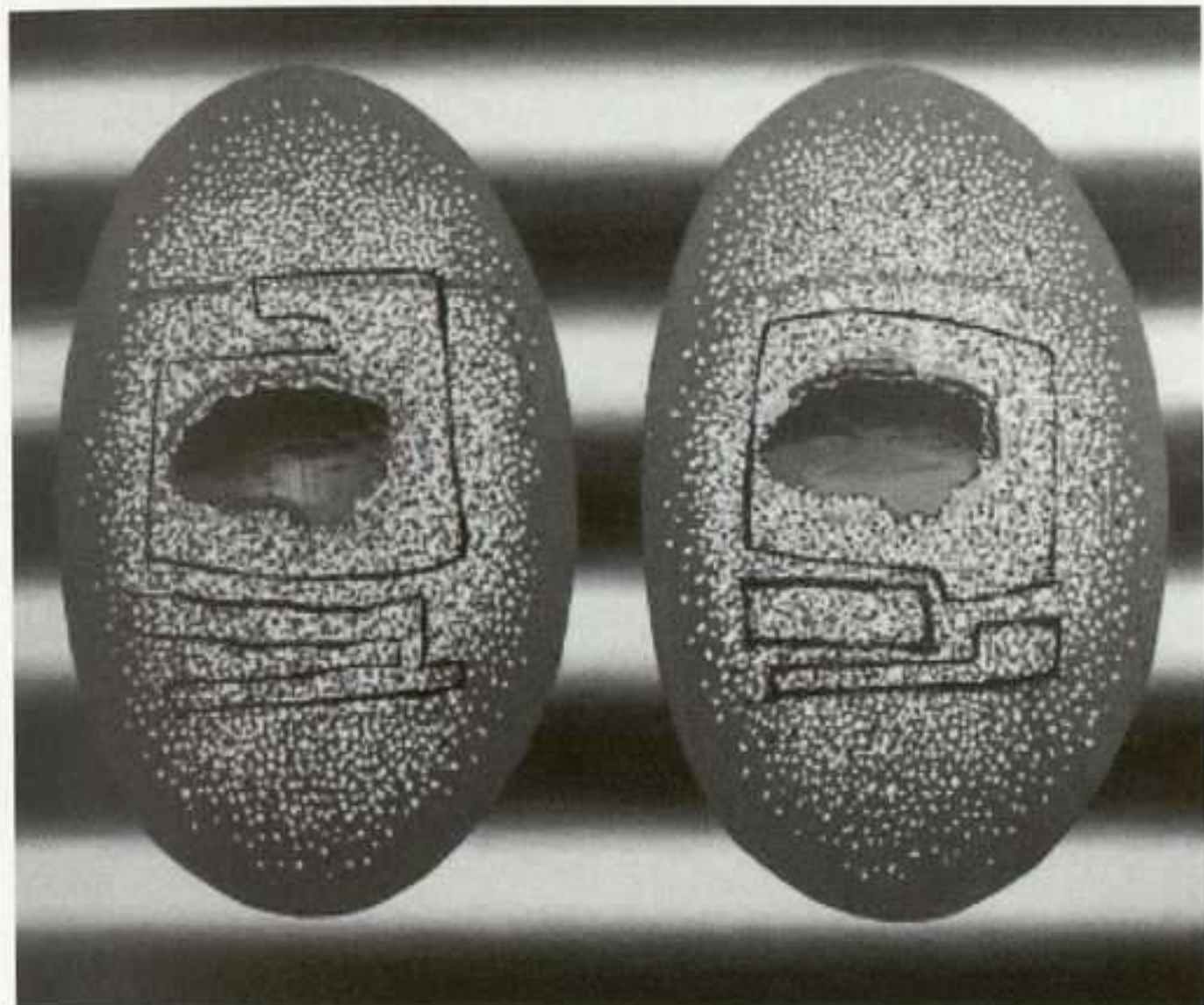
MARÍA MARTÍN

PELAYO, 52. MADRID

18 ABRIL AL 8 JUNIO

El mundo de referentes en el que se mueve la singular obra de **Georges Rousse** (París, 1947) ha ido ampliando progresivamente su repertorio a medida que ha desarrollado uno de los proyectos artísticos actuales más personales y reconocibles de cuantos se amparan en la fotografía como medio. Desde sus inicios, cuando se movía en diferentes modalidades fotográficas (publicidad, arquitectura), hasta la influencia del land-art y su inmersión en el campo de la figuración libre, Rousse ha ido recogiendo en sus obras elementos, modos y distintos procesos. Así se podrá comprobar en estas fotografías, donde una vez más el artista se acerca a edificios y espacios artificiales que van a desaparecer o modificarse, e interviene sobre ellos en un juego que desdibuja los límites entre pintura, arquitectura y fotografía, mediante un ingenioso manejo de trampantojos, cuadraturas, falsas perspectivas, etc. Además, Rousse ha preparado una instalación específica en la galería que permite comprender el procedimiento habitual de sus trabajos. Ó.A.M.





Luis Gordillo: Embarazada en vuelo, 2002. Acrílico sobre lienzo, 157 x 188 cm.

## LUIS GORDILLO

MARLBOROUGH

ORFILA, 5. MADRID

16 ABRIL AL 16 MAYO

Hace ya algún tiempo que en un entrevista concedida a la revista *El paseante*, **Luis Gordillo** (Sevilla, 1934), hablando de su interés por el psicoanálisis, comentaba un dato lleno de interés al reconocer cómo “una constante en él es la sensación que tengo de que mi cuerpo no está terminado de hacer, de que está terminado de hacer por delante, y que detrás está abierto, sin terminar”. También una buena parte de su pintura se ha interpretado en este sentido: como inacabada, por concluir el cierre de su crecimiento, esquizofrénica, abierta –en el sentido que un cuerpo puede estarlo en una herida–, procesual y orgánica... El mundo de energías psíquicas que la animan responde a un doble juego de automatismo psíquico y control de la forma más consciente que se combinan en el tiempo y en el espacio, concediendo Gordillo a cada uno de ellos escalas y valores distintos; en este sentido se ha convertido en casi un clásico su antigua estrategia de traducir a lienzos de gran formato, mediante una copia cuidadosa y distanciada, pequeños dibujos muy

expresivos y realizados casi de manera inconsciente. Con ésta u otras maneras, el caso es que la pintura de Gordillo resulta la puesta en escena de cómo la elaboración de un cuadro en nuestro tiempo, su gestación mental y física, es un proceso problemático y sujeto a una multitud de variables casi inagotable. Ó.A.M.

## HELENA ALMEIDA

HELGA DE ALVEAR

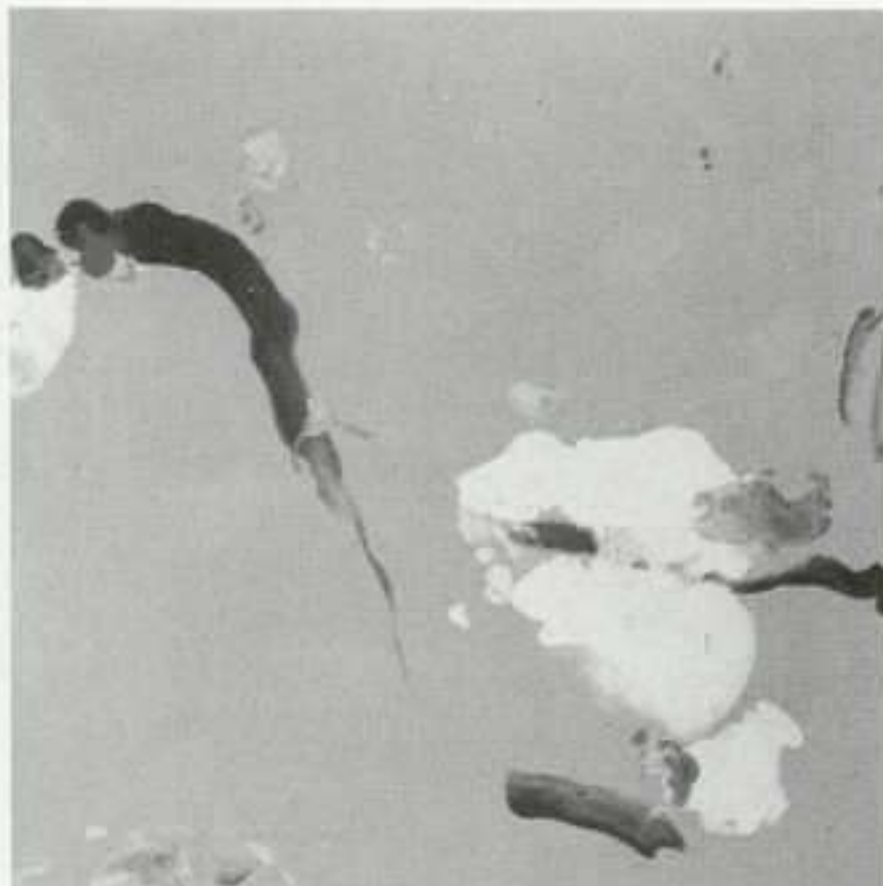
DOCTOR FOURQUET, 12. MADRID

23 MAYO AL 30 JUNIO

Dentro del arte portugués de la década de los setenta, la figura de **Helena Almeida** (Lisboa, 1959) es una de las más significativas, “desarrollando el cuerpo central de su obra en el terreno de una reflexión minuciosa y vivencial sobre la interioridad de su trabajo: el espacio en que se produce, el cuerpo que lo produce, los materiales y las herramientas que entran en juego y los dispositivos que organizan el sentido”, según ha descrito Francisco Javier San Martín. La artista desarrolla normalmente su producción mediante la documentación fotográfica seriada donde se recogen sus escenificaciones que muy a menudo se completan en una labor de “postproducción”, de montaje, de retocado de la imagen, donde mediante trampantojos ilusionistas y ambiguos juegos perceptivos de figura-fondo queda comentada y parafraseada la temática fundamental de sus intereses: la pintura. Una curiosa paradoja ésta, por la cual la vieja disciplina sólo aparece de una manera periférica, convertida en lenguaje-objeto que analiza y comentan la fotografía y las actuaciones de la artista, llegando tan sólo a cobrar cuerpo en pequeñas manchas muy contrastadas sobre la superficie del papel fotográfico. Accionismo, documento, fotografía, pintura, performance, gestualidad..., en el terreno compartido entre ellos se desenvuelve Almeida. Ó.A.M.



Patricia H.  
Azcárate: Sin  
título, 2001.  
Técnica mixta  
sobre tela y  
tabla,  
122 x 122 cm.



## PATRICIA H. AZCÁRATE

MAY MORÉ

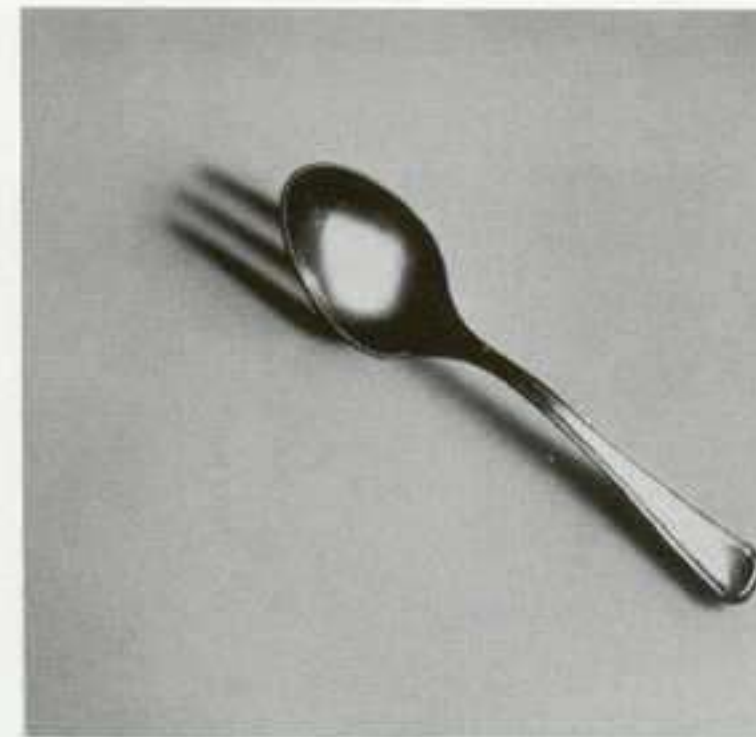
GENERAL PARDIÑAS, 50. MADRID

HASTA 25 ABRIL

Una progresiva destilación ha llevado poco a poco el trabajo de **Patricia H. Azcárate** (Madrid, 1959) hacia despejados territorios en los que la expresión autónoma de todos los componentes de la pintura, tanto materiales como psíquicos, encuentran un equilibrio más aparente y sosegado, en un diálogo comedido y a la búsqueda de la armonía. La artista entonces se aparece enlazando con esa nueva versión que dio la modernidad plástica a las premisas del clasicismo y encontró en las visiones de nuevo cuño de lo sublime romántico su más alta manifestación. También en su caso, la experiencia y los ascendentes de la abstracción de corte expresionista se han visto tamizados por una sujeción geométrica y un mayor control del plano del cuadro que últimamente hemos visto compartimentarse en casillas regulares donde Patricia Azcárate tiende a comprimir la expansión cromática y pictórica, plagada de manchas, gestos y devenir de lo material (craquelados, drippings, rechupados, escurridos, etc.) que hasta hace muy poco era su modo de hacer privilegiado. El resultado, hasta lo visto, rozaba casi la exquisitez de la elipsis y el vacío de la japonsería, con toda su engañosa placidez. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE

Chema Madoz:  
Sin título, 2001.  
Foto en blanco y  
negro virada al  
sulfuro, 50 x 60 cm.



## CHEMA MADOZ

MORIARTY

ALMIRANTE, 5. MADRID

25 ABRIL AL 4 JUNIO

MY NAME'S LOLITA ART

AVELLANAS, 7. VALENCIA

MAYO A JUNIO

La dedicación de **Chema Madoz** (Madrid, 1958) a la fotografía, donde en muy breve tiempo ha alcanzado un lugar destacado dentro de las filas de profesionales que se dedican a ella en nuestro panorama más cercano, se inscribe en un orden mítico. Como animara a hacer Leonardo, mirar las manchas de una pared para descubrir en ellas formas inesperadas, metamorfosis increíbles y desconcertantes, se convirtió para él en un proceso habitual de trabajo. Catherine Coleman, quien dedicara a Madoz su primera gran retrospectiva en las salas del MNCARS hace un par de años, destacó esa fotografía suya en la que vemos a alguien con un impermeable mojado delante de una vieja pared texturada, compartiendo las manchas de humedad en ambas una analogía sorprendente, hasta el punto de pensar esta obra temprana como embrión de todo su trabajo posterior característico: "A partir de esta observación fortuita, Madoz ha construido su propio lenguaje plástico. El artista acomete el objeto de tres maneras: el objeto encontrado, sin alterar; el objeto manipulado; y el objeto inventando y construido por él mismo en su estudio". Ó.A.M.



## HORRACH MOYÀ

Calle Catalunya, 4 • 07011 Palma de Mallorca  
Tel. 971 73 12 40 • Fax 971 22 13 25  
e-mail: [horrachmoya@yahoo.com](mailto:horrachmoya@yahoo.com) • [www.horrachmoya.com](http://www.horrachmoya.com)

16 abril a 20 mayo  
**Agustí Torres**

**Espai Zero**  
Fotografía

Jordi Moragues,  
Pablo Rodríguez, Xavier Roig,  
Paco Bagur, Gerard Casas,  
Ángel Pascual, Manu García,  
Enrique Torres

**Sala de projecció**  
Arte digital

## HORRACH MOYÀ

Calle Catalunya, 4 • 07011 Palma de Mallorca  
Tel. 971 73 12 40 • Fax 971 22 13 25  
e-mail: [horrachmoya@yahoo.com](mailto:horrachmoya@yahoo.com) • [www.horrachmoya.com](http://www.horrachmoya.com)

25 abril a 20 de mayo

**Espai dos**  
Fotografías

### Palmaphoto "El enigma latente":

Gianpietro Agostini, Carlos Barrantes, José Ramón Blas, Frédéric Bellay, Alain Buttard, Jordi Calafell, Salvador del Carril, Toni Catany, Werner Hannappel, Nicola Lurusso, Óscar Molina, Didier Morin, Bernard Plossu, Claudio Rempi, Humberto Rivas, Juan Rodríguez, Daniela Tartaglia, Mayte Vieta

## GIANNI GIACOBBI

Can Ribera, 4 • 07012 Palma de Mallorca  
Tel. 971 72 00 02 • Fax 971 72 00 63  
e-mail: [giacobbi@applevision.com](mailto:giacobbi@applevision.com) • [info@giacobbi.com](mailto:info@giacobbi.com)

Abril a mayo  
**Consultar galería**

## C.C.CONTEMPORANI PELAIRES

Vía Veri, 3 • 07001 Palma de Mallorca  
Tel. 971 72 03 75 / 971 72 04 18  
[www.artnet.com/pelaires.html](http://www.artnet.com/pelaires.html)

Abril

**Pelaires en escultura: Nash, Plensa, M. Navarro, Sirvent, Alfaro, Ben Jakober & Yannick Vu, Juan Muñoz, Riera i Arago**

Mayo a julio

**Hernández Pijuan**

## SALA PELAIRES

Pelaires, 5 • 07001 Palma de Mallorca  
Tel. 971 72 36 96 • Fax 971 72 34 73  
e-mail: [galeriapelaires@airtel.et](mailto:galeriapelaires@airtel.et)

21 marzo  
26 abril  
31 mayo

**Matías Quetglas**  
**Roberto Ruiz Ortega**  
**Juan Asensio**

# Galerías de **BALEARES**

abril

27 abril inaug.

27 abril inaug. en ESPAI "PROJECTS"

25 mayo inaug.

**SUSANA SOLANO**

**BEGOÑA MONTALBÁN**

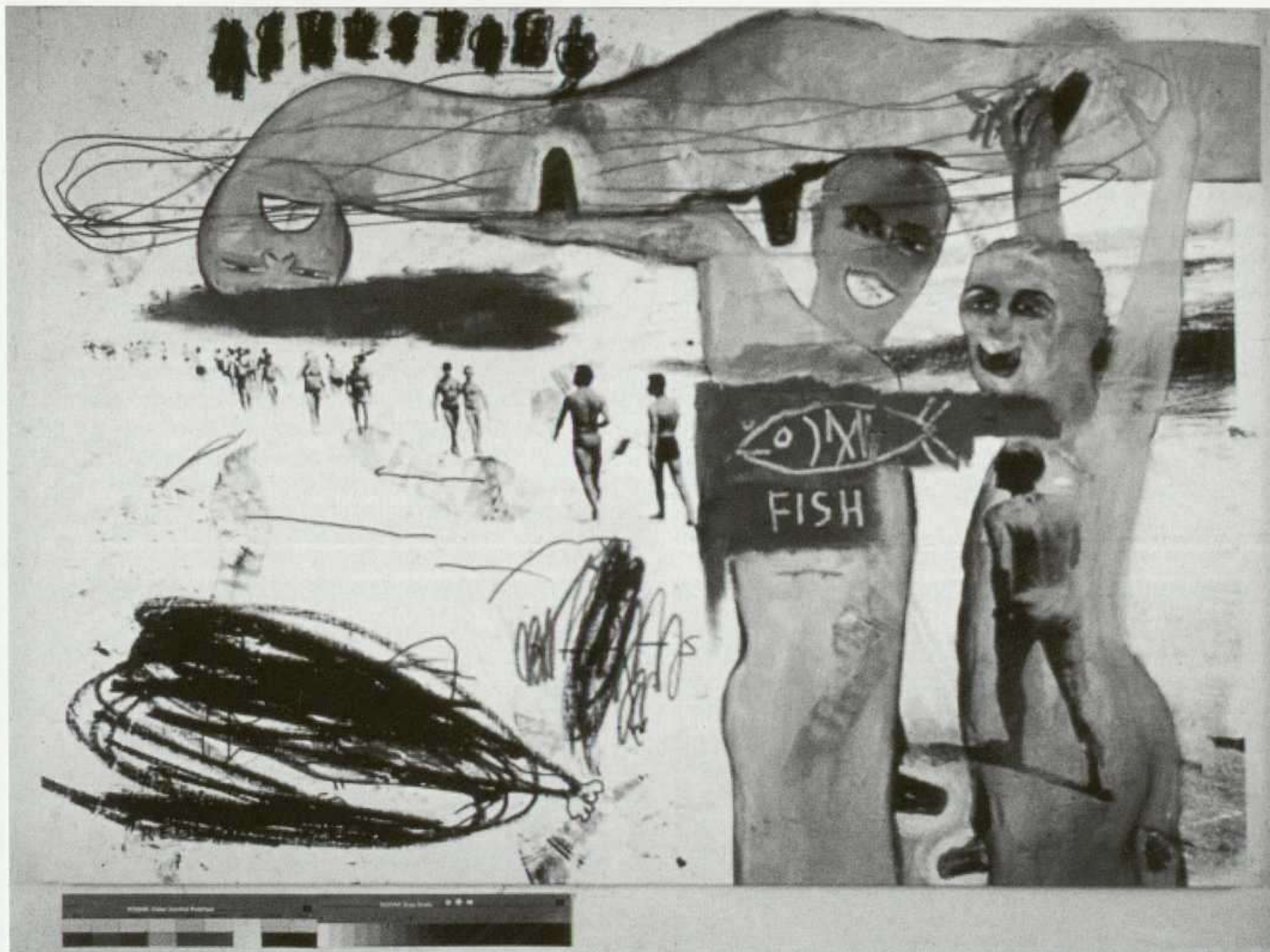
**GABRIELA GRECH**

**AINA PERELLÓ**

## **GALERIA MAIOR**

Plaça Major, 4. 07460, Pollença, Mallorca. Tlf. 971 530095 Tlf/Fax 971 530700 [galeriamaior@oninet.es](mailto:galeriamaior@oninet.es)





Basquiat,  
Clemente, Warhol:  
Cilindrone, 1984.  
Cera, rotulador,  
acrílico y  
serigrafía sobre  
lienzo,  
122 x 168 cm  
Galería Bruno  
Bischofberger,  
Zurich.

## WARHOL, BASQUIAT Y CLEMENTE

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA  
SOFÍA

SANTA ISABEL, 52. MADRID

HASTA 29 ABRIL

Fue siguiendo la iniciativa del galerista suizo Bruno Bischofberger que estos tres artistas de temperamentos y trayectorias muy diferentes—**Andy Warhol**, figura consagrada del Pop, en la cima de su popularidad y de su carrera; **Jean-Michael Basquiat**, emblema de los nuevos mitos de los ochenta, del graffiti, la heroína y la imaginería afroamericana; y **Clemente**, prototipo del artista posmoderno, autoconsciente y culto—accedieron a trabajar juntos realizando una serie de pinturas en co-

laboración entre 1984 y 1985. El resultado de esta especie de *cadavre exquis* fue duramente criticado cuando se presentó en la galería de Zurich; muchos vieron en la intervención de Warhol una oportunidad de relanzar su carrera alimentándose de la savia nueva de las jóvenes generaciones al tiempo que condenaban a Basquiat por intentar medrar a la sombra del artista Pop y a Clemente por interesarse sólo en el dinero. En defensa de los artistas hay que decir que, al menos entre Warhol y Basquiat, se inició una relación más allá de este episódico encuentro que produjo un intercambio de técnica y maneras entre ambos creadores. Casi veinte años después, estamos en situación de poder juzgar más libremente la trascendencia de esta muestra. R.G.



## JESSICA CRAIG-MARTIN

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA  
SOFÍA

SANTA ISABEL, 52. MADRID

23 ABRIL AL 2 JUNIO

Bajo el comisariado de Enrique Junco se presentan una treintena de fotografías de la británica **Jessica Craig-Martin**, fotógrafa de moda de algunas de las más prestigiosas revistas neoyorquinas de este área, como *American Vogue* o *Vanity Fair*. Delante de las clases altas estadounidenses, de sus elites políticas y económicas, frente al glamour de las celebridades de Hollywood y su alambicada existencia, o ante los más selectos círculos culturales del arte, la música, etc., Craig-Martin muestra una distancia aséptica y aparentemente objetiva, que habla de una actitud –su mirada tras la cámara– resistente tanto al culto o la fascinación como a la crítica social, y que es capaz, al mismo tiempo, de hacer palpable las fisuras y contradicciones de estos núcleos cerrados, con sus fachadas de imagen modélicas y terriblemente autoexigentes, pero tras los cuales late la dificultad de mantener el nivel de expectativas que fomentan. Los prototipos de belleza, salud, comportamiento social que se muestran, así como las pautas y los valores de reconocimiento, de éxito, de felicidad, adquieren, filtrados por su objetivo, lo consensuado colectiva y culturalmente, evidenciando sutilmente la apretada trama de intereses arbitrarios que los crea y promueve. Ó.A.M.

## II PREMIO DE ESCULTURA FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA

La Fundación Caja Vital Kutxa convoca cuatro concursos independientes para la selección, encargo y realización de cuatro esculturas, destinadas a las localidades de Salvatierra-Agurain, Berantevilla, Oyón-Oion y Santa Cruz de Campezo (Álava).

Dicha convocatoria forma parte del programa, cuyo objetivo es la creación de un **ITINERARIO ESCULTÓRICO**



a través del Territorio Histórico de Álava, y que está dotando de esculturas a trece localidades alavesas.

Cada concurso establece un premio dotado con

**90.150 euros**

F U N D A C I O N



**Caja Vital Kutxa**

F U N D A Z I O A

**Bases e información:**

Fundación Caja Vital Kutxa C/ Postas 13 y 15

01004 Vitoria-Gasteiz Tel.: 945 16 21 57

[www2.cajavital.es/itinerario.html](http://www2.cajavital.es/itinerario.html)





*Nan Goldin: Valerie, Bruno and Mel laughing in bed, París 2001. 72 x 104 x 4,5 cm. Mathew Marks Gallery.*

## NAN GOLDIN

PALACIO DE VELÁZQUEZ

PARQUE DEL RETIRO. MADRID

25 ABRIL AL 30 JUNIO

Las fotografías de **Nan Goldin** (Washington D.C., 1953) son, en parte, responsables de la autoimagen con que nos hemos formado nosotros mismos durante los 90. Instantáneas un tanto impersonales que no desprenden una voluntad técnica virtuosa, sin la exactitud del documento ni la puntería del reportaje, inmiscuidas en la privacidad de unos personajes anónimos, sobre los que no se ejerce ni pasión ni denuncia, pertenecen a un concepto ampliado de la fotografía como “parpadeo” distraído frente a porciones de los mundos de vida. A medio camino del documental sociológico y la autobiografía, Nan Goldin ha tomado fotografías de su propia vida hasta la superación de los límites extremos del pudor y la intimidad personales, así como determinados entornos donde la voluntad de transgresión difumina las fronteras entre lo público y lo privado. Series sobre el mundo de los transexuales, colectivos de homosexuales, donde su mirada enfoca su principal interés: el desarrollo en estas colectividades de las relaciones interpersonales, la expresión de los afectos y convivencia humana, la vigilancia y represión sociales, los tabúes, roles, escenificaciones de la identidad, etc. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



*Sergio Prego: Tetsuo, bound to fail, 1998. Vídeo.*

## SERGIO PREGO

SOLEDAD LORENZO

ORFILA, 5. MADRID

25 ABRIL AL 30 MAYO

En alguna ocasión se ha hablado de la obra de **Sergio Prego** (San Sebastián, 1969) como de un “bricolaje de alto standing (briconceptos cargados de alta densidad contemporánea)”, en cuanto que sus intereses conceptuales atienden a la interpelación que el cuerpo establece con el espacio que le rodea y sobre el que se mantiene expectante, los referentes corporales de esta percepción, los medios tecnológicos y el tiempo de la imagen. Como cuando en algunas de sus obras más logradas ha conseguido descomponer la unidad espacio-temporal con que aprehendemos la imagen en movimiento, mediante tomas sucesivas y perimetrales de un sujeto o acción central que se instala completamente en el foco “formal” (de perspectiva, de intereses, del relato, de exposición); o cuando ha sido capaz de deshacer la continuidad perceptiva del espacio gracias a alternancias rítmicas sincopadas que el espectador percibe auditivamente. Prego presenta dos vídeos proyectados en mediano formato y una instalación específica para la galería. Ó.A.M.





Josiah McElheny: *From an Historical Anecdote about Fashion*, 2000. Fotografía: Tom Van Eynde. Cortesía de Donald Young Gallery

## Próximas exposiciones

**Mónica Alonso. MITGA 1932 - 2020**

Hasta el 12 de abril

**Colección CGAC. Donaciones y rescates**

Hasta el 12 de abril

**Juan Navarro Baldeweg**

12 de abril - junio

**Josiah McElheny**

18 de abril - junio

**Xoán Anleo**

18 de abril - junio

## Actividades

**Ciclo de cortometrajes de animación III. El cine de animación de hoy en día**

17-18 de abril

**La arquitectura de Navarro Baldeweg, de la Sota, Moneo y Siza**

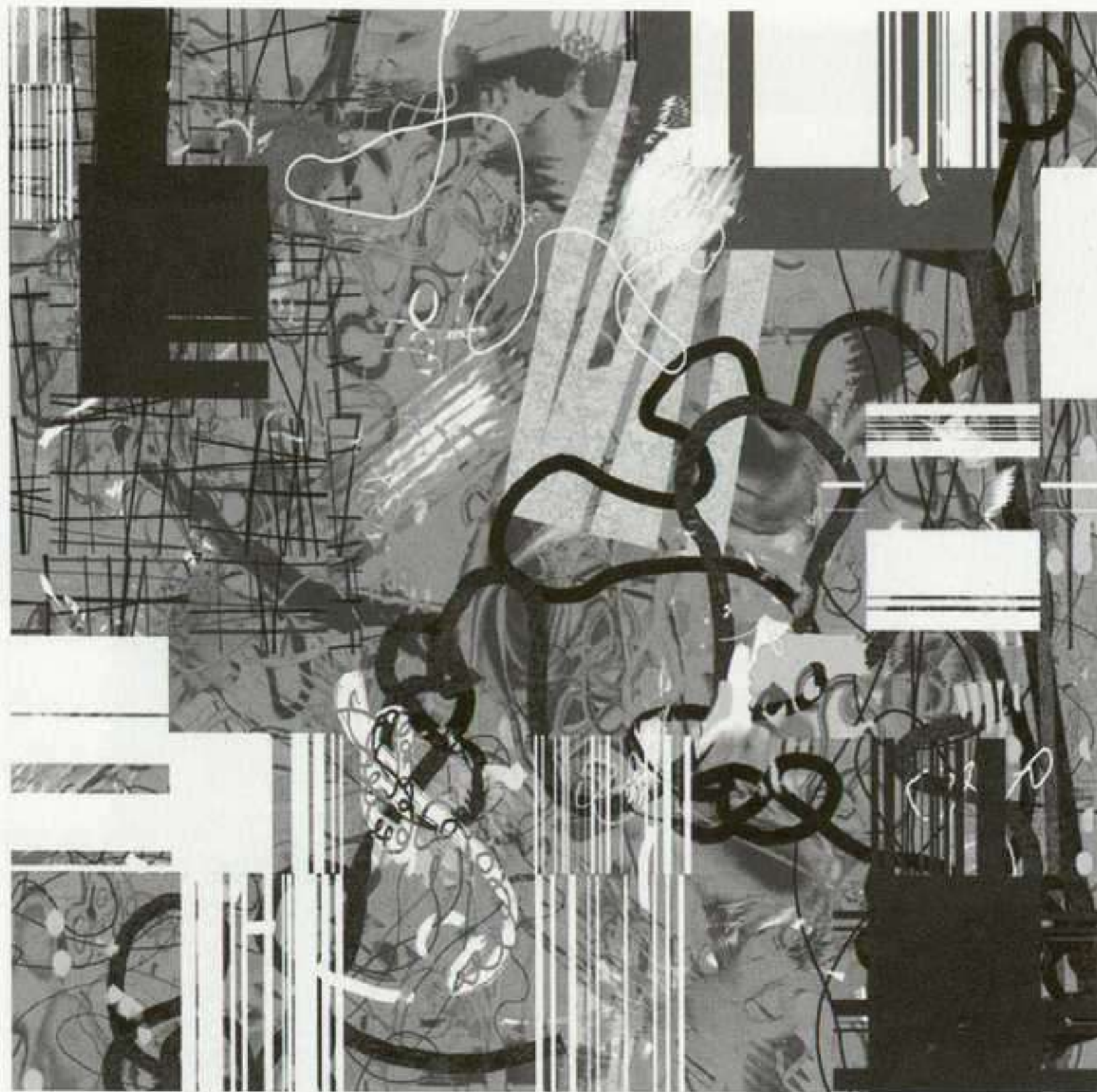
8-11 de abril

**CGAC**



XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DE CULTURA,  
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO





*Gonzalo Torné:  
Tras la tormenta,  
2001. Imagen  
digital/papel/  
aluminio,  
100 x 100 cm.*

## GONZALO TORNÉ

VERSIÓN

FÚCAR, 17. MADRID

ABRIL

TERCER ESPACIO

SAN PEDRO, 1. MADRID

4 ABRIL AL 4 MAYO

La concesión en 1998 de una beca para la creación artística con nuevas tecnologías de la Fundación Pollock-Kranser permitió al pintor **Gonzalo Torné** (Jerez, 1949) dar un giro decisivo en su larga trayectoria, empezando desde entonces a utilizar ordenadores y programas informáticos para la ejecución de sus obras. El resultado, en su caso, permite a las impresiones digitales y plotters mantener una obstinada y fértil cercanía dialogada con la disciplina tradicional, diferenciándose así, de manera voluntaria y sutil, aunque decisivamente, de otros muchos casos conocidos de pintores contemporáneos que también se han

acercado a estas nuevas tecnologías con fines similares. Él mismo, hablando sobre sus imágenes abstractas llenas de densidades y capas superpuestas, en cuyo seno se aprietan citas y fragmentos del Goya taurino hasta catálogos de tornillería, ha expresado en algún lugar su idea de cómo “hoy día sigue existiendo una enorme zona en la que sólo la pintura como tal puede seguir avanzando. Quizás seguimos pintando, tomando conciencia propia del pintor, porque cada época necesita esta particular clase de pensamiento [...] Ante todo soy un pintor que pinta, no un artista informático. Creo que cada progreso técnico ha posibilitado avances para las artes plásticas. La tecnología no ha acabado con la pintura, sino que le aporta nuevas herramientas [...] Trabajar con cabeza de pintor, el problema es que la fascinación por la tecnología se convierte en un mito. El dejarse arrastrar por la técnica, la inmediatez de sus impactos visuales, y sus casi infinitos efectos y espectáculos, está llevando en muchas ocasiones a dejar de lado y hasta olvidado el auténtico objeto creativo. Por este camino se corre el riesgo de quedarse en el puro artificio”. En su caso, este riesgo se bordea airoosamente mediante unas imágenes cada vez más ordenadas en función a retículas y tramas ortogonales, donde el ratón del ordenador ha sido el “medio” empleado para que esta pintura, cada vez más enfiada y sujeta al control –no sólo de la geometría, sino del mismo programa informático–, se exprese con sus voces habituales e incluso escuche la tradición. Ó.A.M.



## SOL LEWITT

JUANA DE AIZPURU

BARQUILLO, 44. MADRID

HASTA ABRIL

Los célebres Wall Drawings de Sol LeWitt (Hartford, Connecticut, 1928), como el que ahora presenta en la galería madrileña Juana de Aizpuru, han alcanzado dentro de su evolución un punto máximo de sutileza y recreación sensitiva, muy placentera y abandonada a la contemplación desinteresada, donde la atención perceptiva que ha de mantener el espectador puede demorarse por los cuidados valores tonales y las evoluciones seriales tanto de la forma como del colorido, sin caer por ello en la mera ambientación o devenir decorativo de los paramentos interiores del espacio. Estas pinturas, medidas en su esquema pero expansivas en su presentación, son ejecutadas con un cuidado manual exquisito por un grupo de colaboradores que llevan al formato mural las órdenes que el artista ha definido sólo a partir de unas premisas claras y bastante férreas: unos parámetros de formatividad rigurosos con pocos márgenes de maniobrabilidad e interpretación. El despliegue por las paredes de sus Wall Drawings supone, así, la puesta en escena de un ideario abstracto y descarnado que cobra vida y se dota de un cuerpo jugoso, alegre, multicolor, muy llamativo, donde se encuentran, incluso, ecos de la tradición ornamental que recorre toda la historia del arte. Ó.A.M.

## Universidad de Salamanca

Programa de Exposiciones

[marzo - junio 2002]

### Patio de Escuelas · Centro de Fotografía

**THOMAS STRUTH**

27 febrero - 14 abril 2002

**DAVID NEBREDÁ**

17 abril - 19 mayo 2002

**ALEXANDER TIMTSCHENKO**

22 mayo - 30 junio 2002

### Edificio Histórico de la Universidad

**ELENA DEL RIVERO**

junio 2002

### Palacio de Abrantes

**RAUL CORDERO**

15 marzo - 14 abril 2002

**ORLAN**

17 abril - 9 junio 2002

**TANIA BRUGUERA**

junio 2002

### Capilla de Fonseca

**JOSÉ ANTONIO ORTS**

11 marzo - 11 abril 2002

**ORLAN**

17 abril - 9 junio 2002

**SANTIAGO IDAÑEZ**

junio 2002

### Colegio Fonseca

**R-VISIONES (DE LO DOMÉSTICO)**

11 marzo - 11 abril 2002

## Servicio de Actividades Culturales

### Palacio de Maldonado

Pza. San Benito 1  
37008 Salamanca  
Tel.: 923 29 44 80  
Fax.: 923 26 30 46  
accult@usal.es



actividades culturales  
universidad salamanca

139

M  
A  
D  
R  
I  
D





Concha Prada: Lentejas (de la serie De arreglos de cocido y otros guisos), 2002. Fotografía color, 124 x 90 cm.

## CONCHA PRADA

OLIVA ARAUNA

CLAUDIO COELLO, 19. MADRID

HASTA 4 MAYO

Con casi una quincena de exposiciones individuales, **Concha Prada** (Zamora, 1963) ha centrado su actividad, en cuanto a exposiciones en solitario se refiere, en torno al triángulo Valencia, Barcelona y Madrid, después del apoyo que supuso a finales de los ochenta la concesión del primer premio en la Muestra de Jóvenes Artistas del Mediterráneo que se celebró en Bolonia, así como una de las Becas Banesto para artes plásticas a mediados de los noventa. Con el curioso título de *Arreglos de cocido y otros guisos* Concha Prada vuelve a centrar su trabajo en torno al mundo gastronómico de viandas y platos diversos; en esta ocasión, la artista mostrará sus obras más recientes que se encuentran en la línea de esas conocidas fotografías en blanco y negro cuyas donde, por ejemplo, quedaban divertidamente comentadas las judías blancas y las pintas en paralelo al bitono fotográfico. Sin embargo, las siete piezas de formato 120 x 120 cm. que componen esta exposición, donde se presentan fundamentalmente primeros planos de platos llenos de comida, aumentarán el grado de distancia y la ironía de la mirada de la artista sobre los alimentos, gracias a un virado azulino que interpone, entre el placer y el deseo que suscitan a la mirada estas, tomas un singular retardo, un freno a los apetitos y la gana. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



Mónica Sánchez Robles: Encinas sobre el mar. Óleo sobre lienzo, 50 x 100 cm.

## MÓNICA SÁNCHEZ ROBLES

ÁNGELES PENCHE

MONTESQUINZA, 11. MADRID

HASTA 23 ABRIL

La pintura de **Mónica Sánchez-Robles** (Madrid, 1964) se encuentra en un punto intermedio de la figuración de lejanos acentos naturalistas (visible en el detalle con que se persiguen allí algunos perfiles y curvas de tensión en las siluetas, o en el saltar inesperado de lo minucioso anecdótico al centro de atención, etc.) y su reinterpretación abstracta (a través de simplificación de grandes masas de color en un plano, construcción arbitraria de la perspectiva y la profundidad en virtud de la capacidad expresiva de franjas cromáticas paralelas, etc.). Todo ello hace recordar un tanto a soluciones plásticas del tipo de esas ensayadas por la figuración arquetípica de un Edward Ruscha, por ejemplo, a la vez que encuentra puntos de concordancia con algunos otros artistas del pop más literario y "de género", antes que con otros miembros de esta corriente que se centraron en la iconografía signica del anuncio, la señalética del logotipo, el eslogan, etc. La pintura de Sánchez-Robles se ancla en un dibujo de contornos de ancho trazo y recorrer lento (mucho más nervioso y fragmentado en sus dibujos preparatorios), que se superpone, en un ejercicio de ambiguas distancias y positivo-negativo, a los animados fondos de manchas de color mediante transparencias lineales. Ó.A.M.



## SENDA

Consell de Cent, 337 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 487 67 59 • Fax 93 488 21 99  
info@galeriasenda.com • www.galeriasenda.com

Mayo

**Joaquim Chancho**

*Papeles 1970-2000*

### ESPAI 292

Consell de Cent, 292 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 487 57 11 • Fax 93 488 21 99  
espai292@jet.es

Mayo

**Úrculo**

## JOAN PRATS

Rambla de Catalunya, 54 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 216 02 90 • Fax 93 487 16 14  
e-mail: galeria@galeriajoanprats.com  
www.galeriajoanprats.com

Abril

**Ferrán García Sevilla**

Mayo

**Fabian Marcaccio**

## GALERIA 44

Flasaders, 44 • 08003 Barcelona  
Tel./Fax 93 310 01 82  
e-mail: pretexto@pretexto.com • www.pretexto.com

Hasta el 5 abril

**Enric Maurí**

*Life's Rounds*

Del 11 abril a junio

**Sabine Kacunko**

*Out of sight*  
Primavera fotográfica

## ÀMBIT Galeria d'Art

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 488 18 00 • Fax 93 487 47 72  
e-mail: g\_ambit@teleline.es  
www.ambitgaleriaart.com

11 abril a 13 mayo

**Miquel Vidal**

Primavera fotográfica

16 mayo a 17 junio

**Antoni Taulé**

**Nati Ayala**

## CARLES TACHÉ

Consell de Cent, 290 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 487 88 36 • Fax 93 487 42 38  
e-mail: galeria@carlestache.com

4 abril a 30 mayo

**Lawrence Carroll**

## TONI TÀPIES

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 487 64 02 • Fax 93 488 24 95  
e-mail: info@tonitapies.com • www.tonitapies.com

Abril a mayo

**João Onofre**

Obra reciente





Esteban Vicente: *Visión*, 1991. Óleo sobre lienzo, 157,8 x 112 cm.

## CONTRAPARADA 23: ARTE EN MURCIA

PALACIO ALMUDÍ

PLANO DE SAN FRANCISCO, 8. MURCIA

HASTA 10 MAYO

La nueva edición de **Contraparada** constituye un regreso al esquema y espíritu fundacionales que la condujeron, durante la década de los ochenta, a consolidarse como una de las citas más cuidadas y destacadas del panorama artístico nacional. La concurrencia, en una misma convocatoria, de un destacado autor murciano –en este caso, el escultor José Carrilero–, de un nombre descollante del joven y renovado arte español –el fotógrafo Toni Catany, en la presente ocasión– y de una figura con una trayectoria perfectamente cerrada y prestigiada –Esteban Vicente es el elegido para la edición de este año– confieren a *Contraparada* un atrayente carácter poliédrico e irreductible a definiciones monolíticas y empobrecedoras. Si, en este sentido, Toni Catany

presenta una colección de fotografías en las que el sedimento de lo clásico, la indefinición del yo y la sensualidad de las naturalezas muertas conforman un complejo discurso en torno al sujeto contemporáneo, y Esteban Vicente vuelve a reiterar su apuesta por una pintura física, sensual y depurada de artificio, las esculturas de Carrilero suponen, por el contrario, un excepcional paradigma de una “modernidad periférica” que, en el contexto surestino, se tradujo en un “lenguaje de síntesis” que, unas veces, volcó hacia la abstracción, y, otras, hacia el naturalismo. P.A.C.

## GREGORIO PRIETO

SALA “LAS CLARAS”

SANTA CLARA, 1. MURCIA

ABRIL

El fluido e incesante diálogo entre el presente y el pasado en el que, desde muy pronto, se convirtió la modernidad española tiene, en la figura de **Gregorio Prieto**, uno de sus más brillantes y memorables paradigmas, cuya importancia reside, fundamentalmente, en la transformación de la mirada a la antigüedad clásica en una poderosa herramienta discursiva, capaz de arrojar esclarecedora luz sobre algunos de los territorios más oscuros de la siempre esquiva topografía del “yo”. Su apasionada y reiterativa aproximación a la cultura grecorromana proviene, no en vano, del irreprimible deseo de proyectar dicho “yo” sobre un marco experiencial caracterizado por la universalidad y la idealización del tiempo. Esta “proyección” constituye, en esencia, una estrategia de orden simbólico, en tanto en cuanto, como señala Cassirer, “lo individual no debe de permanecer aislado sino que debe insertarse en una conexión en la que aparezca como miembro de una estructura lógica, teleológica o causal. El conocimiento permanece esencialmente dirigido a este objetivo: la inserción de lo particular en una forma universal legal y ordenadora”. P.A.C.



# ANTÓN LAMAZARES

SALA VERÓNICAS

VERÓNICAS, S/N. MURCIA

26 ABRIL AL 26 MAYO

Es la obra de **Antón Lamazares** (Lalín, Pontevedra, 1954) uno de los ejemplos que resultan más paradigmáticos y profusos en matices de lo que Michel Maffesoli denominó como “el retorno de lo trágico en las sociedades posmodernas”. No en vano, una de las primeras inferencias que se derivan del análisis del privativo universo pictórico del autor gallego es que, en él, lo cotidiano se ha transformado en el escenario de una regresión, en virtud de la cual lo dramático-moderno se ha tornado trágico y la existencia en una experiencia ritualizada del mundo, que funciona como un rotundo gesto de afirmación a la vida. Esta “existencia ritualizada”, que constituye el fundamento discursivo de la pintura de Antón Lamazares, supone un momento de cegadora claridad dentro de la trayectoria vital del individuo, en la medida en que la misma sólo se puede entender como la consecuencia de una consciencia de finitud, que conduce a que el sujeto, sabedor de que sólo es devenir y perecer, muerte potencial y asegurada, consagre el conjunto de sus energías a la suspensión del tiempo en un “instante eterno”, definido por la “regresión” a lo inconsciente-ritual. No debe olvidarse sin embargo, a este respecto, que lo verdaderamente trágico es el *etat d'âme* que acompaña y que se



desprende de lo que podríase dar en llamar la ontología del extravío, consistente, en rigor, en la transformación de la búsqueda del ser en un proceso sin “direcciones fuertes”, que favorece la pérdida, el descenramiento, el olvido de las trayectorias predeterminadas. La intensificación del goce vitalista que conlleva consigo la “experiencia ritualizada” exige ser contemplada, en suma, como el resultado de la ruptura con esas estrategias de planificación del ser, que, en su formulación metafísica, han impedido siempre la revelación de éste como una entidad enteramente mundana y entregada al goce. P.A.C.

*Antón Lamazares:  
Campeón, 1985.  
Mixta sobre cartón  
y madera,  
180 x 250 cm.*



## EUGENIO CANO

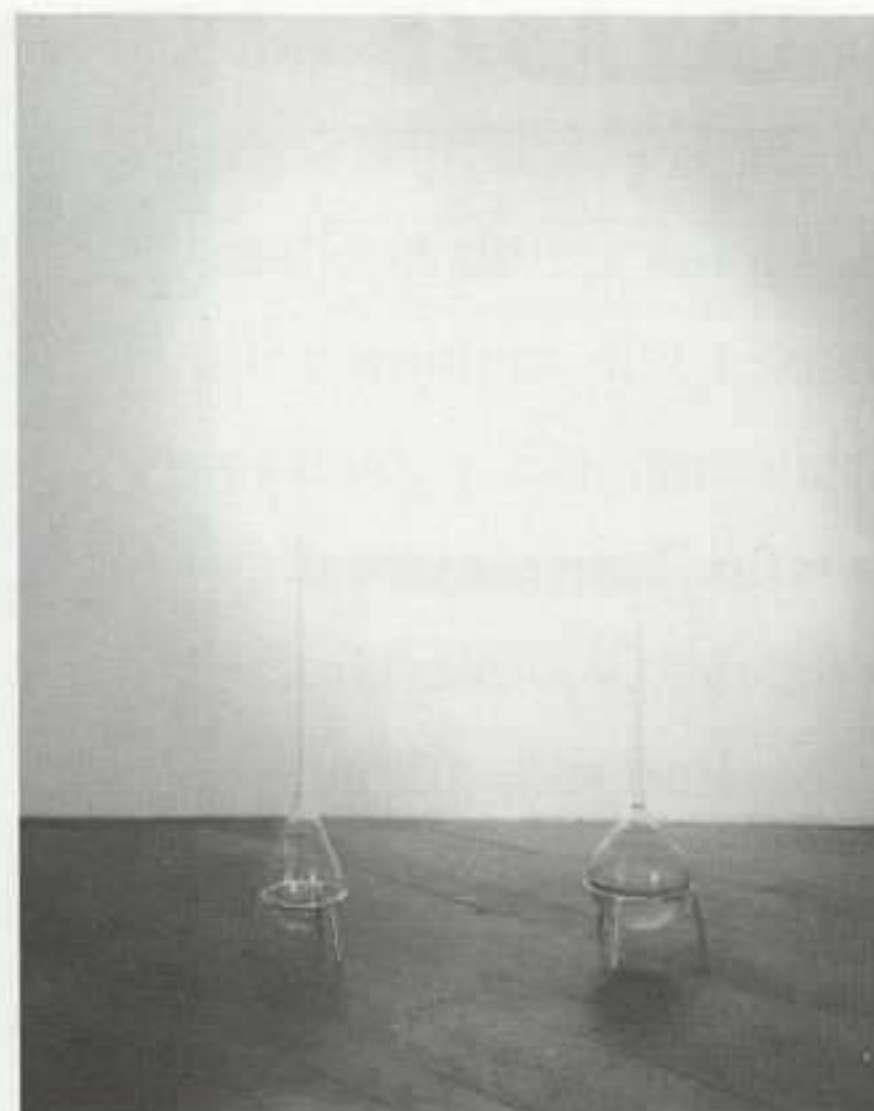
LA CIUDELA. HORNO

AVDA. DEL EJÉRCITO, S/N. PAMPLONA

24 MAYO AL 30 JUNIO

El espacio del Horno de la Ciudadela de Pamplona se ha convertido en una referencia obligada para los creadores de instalaciones. Su espacio circular, los fuertes elementos constructivos, además de sus connotaciones históricas, lo han colocado como uno de los lugares artísticos más singulares, como singulares son todas las propuestas que acoge. En esta ocasión es el escultor **Eugenio Cano** el que interviene en su interior con una pieza múltiple, no creada expresamente para este montaje pero sí readaptada a su actual emplazamiento. Se trata de la obra titulada *Mercury*, que estuvo integrada anteriormente en la instalación *Spiritus Vitae* que se presentó en París en el año 1990. La alquimia, las características del mercurio, como elemento fluido y dinámico, la mitología, el espíritu, la materia, los viajes, son referencias esenciales en esta propuesta que le permite al autor también hablar, en sentido metafórico, de la situación actual del arte contemporáneo en un momento en que frente a la idea de Hermes o Mercurio propia de la Alquimia aparece el arte como mercado; frente al artífice estaría el artista; viaje contra flujo o mensajero por comunicador. De esta manera, *Mercury* es “una instalación que trata de plasmar al mismo tiempo la vivencia de la realidad contemporánea mercantil, donde se inserta la práctica del arte y la cadena de significaciones simbólicas, asociadas al espacio y las formas artísticas que nos recuerdan la herencia de nuestro propio origen como cultura occidental”. El resultado formal es una escultura-objeto-mesa compleja donde conviven elementos contradictorios, antagónicos, englobados en una forma pentagonal. A.E.

ARTE Y PARTE



Valeska Soares:  
Kiss, 2000. Vidrio,  
metal y perfumes,  
71 x 137 x 30 cm.

## ARTE BRASILEÑO DE HOY

LA CIUDELA. SALA DE ARMAS

AVDA. DEL EJÉRCITO, S/N. PAMPLONA

HASTA 14 ABRIL

PALACETE DEL EMBARCADERO

MUELLE DE GAMAZO, S/N. SANTANDER

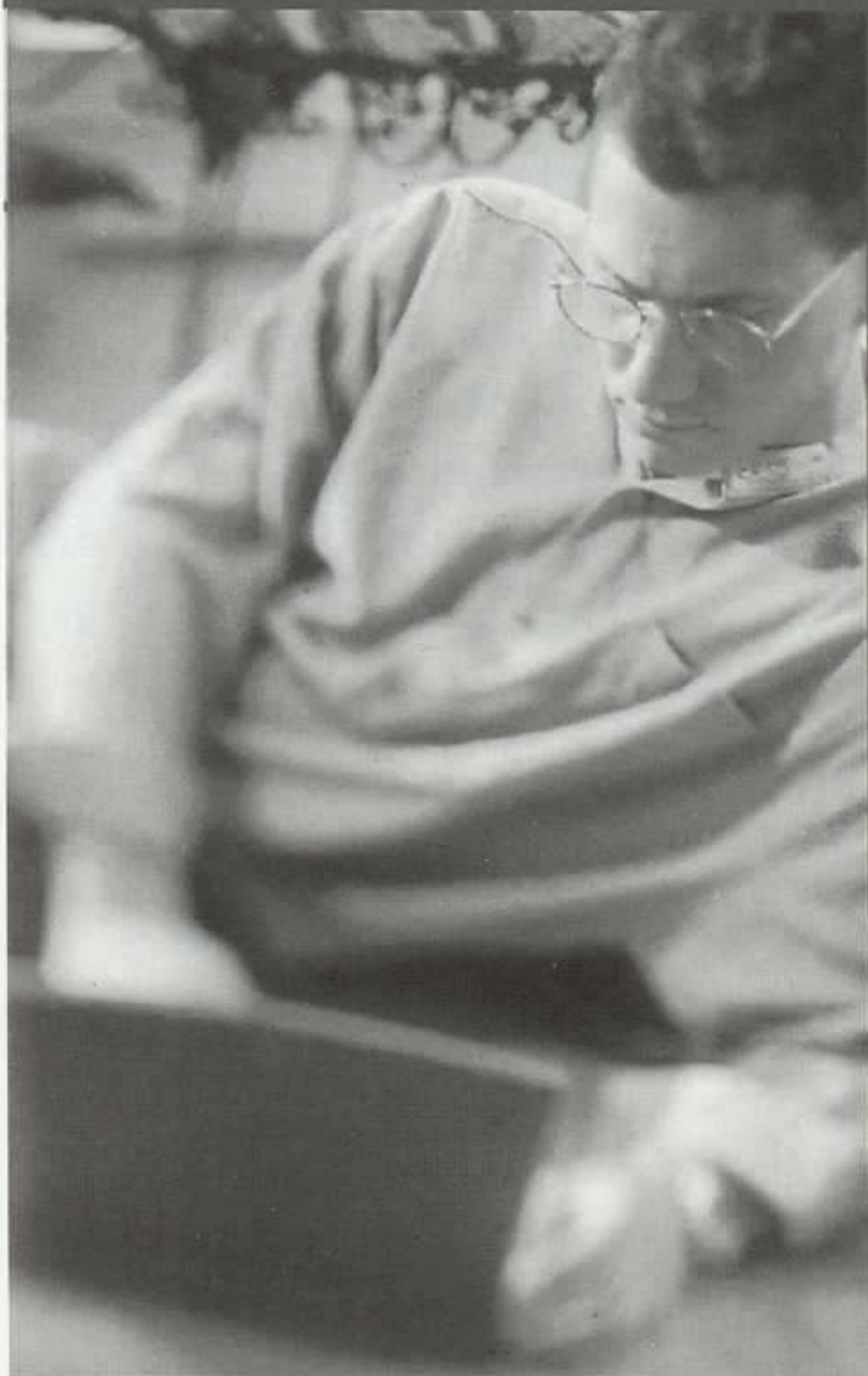
19 ABRIL AL 26 MAYO

El arte brasileño actual se mueve entre Nueva York y las grandes ciudades de Brasil, con una creciente proyección internacional, despertando gran interés en nuestro país, puesto de manifiesto en exposiciones recientes como: *No es sólo lo que ves*, *Pervirtiendo el minimalismo*, o *F(r)icciones*. Esta selección, comisariada por F. Francés, está formada por: José Damasceno (Río de Janeiro, 1968), con su largo collar de cuentas que son dados con letras de colores, *Organograma guía*; Irán do Espírito Santo (São Paulo, 1963), con obras como *Fluorescente* en acero inoxidable que refleja el entorno; Vik Muniz (São Paulo, 1961), con fotografía pixelada, retrato cálido con el que cita a Richter; Valeska Soares (Belo Horizonte, 1957) y sus alegorías del cuerpo femenino; Janaina Tschäpe (Alemania, 1973) con fotografías de su serie *Devil*, mujer en postura fetal a la que le empiezan a salir alas; y Adriana Varejão (Río de Janeiro, 1964), autora que reproduce pictóricamente fragmentos del pasado. G.R.



## Línea Abierta

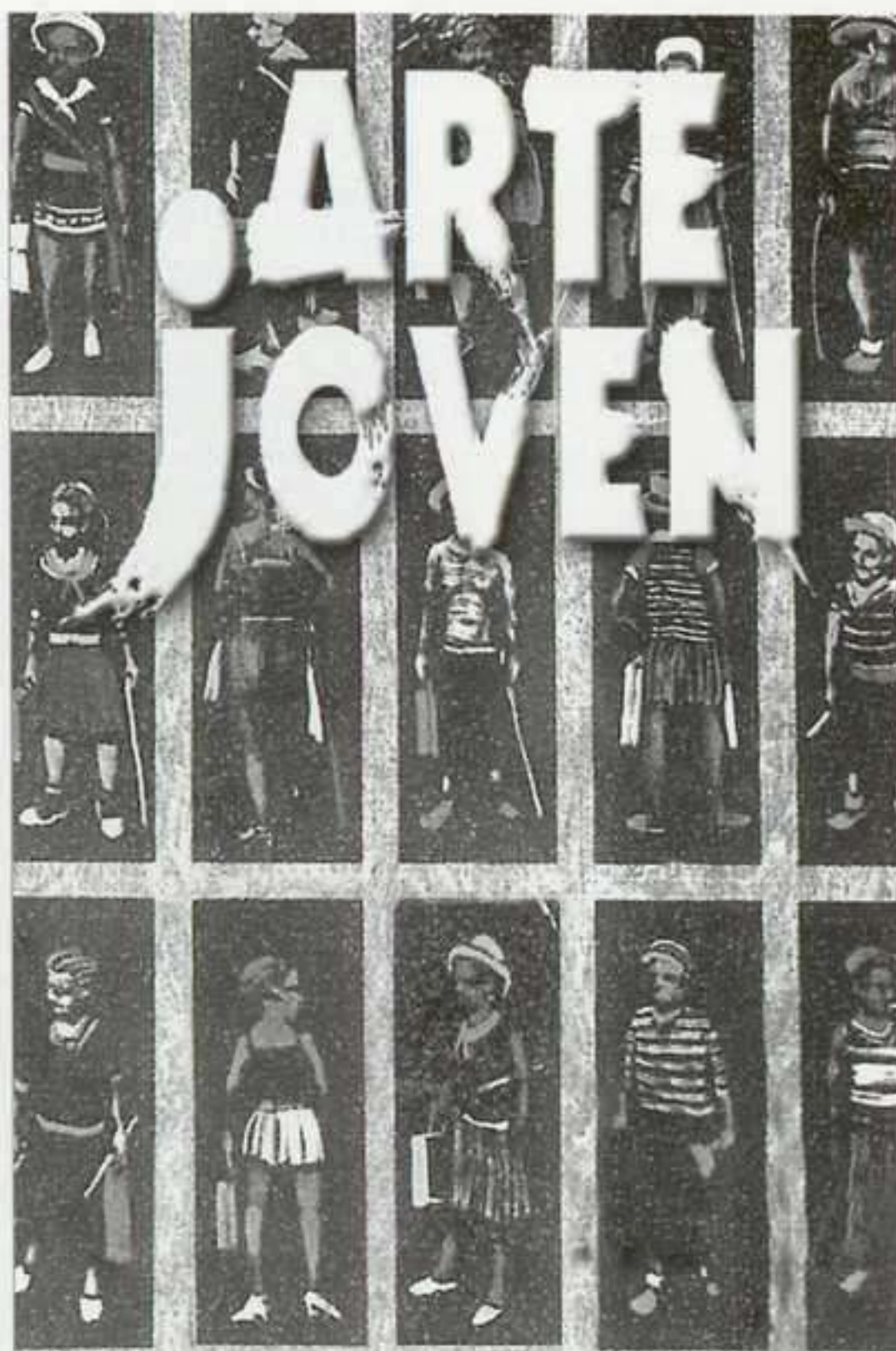
la "Caixa",  
donde  
usted quiera



902 200 202

www.lacaixa.es

 "la Caixa"



# Arte JOVEN

## Cantabria 2002

El plazo de admisión  
de obras para este  
concurso-exposición  
finaliza el 6 de mayo  
a las 15:00 horas

●  
Para solicitar  
las bases o cualquier  
información  
del Premio, llamar al  
teléfono

**942 328 400**

●  
Departamento de  
Relaciones Externas

(A)\*

El Corte Inglés

\*ÁMBITO cultural

**El Corte Inglés**

SANTANDER



*Lluís Masriera i  
Roses: Interior con  
pianista. Óleo  
sobre lienzo,  
46 x 56 cm.*



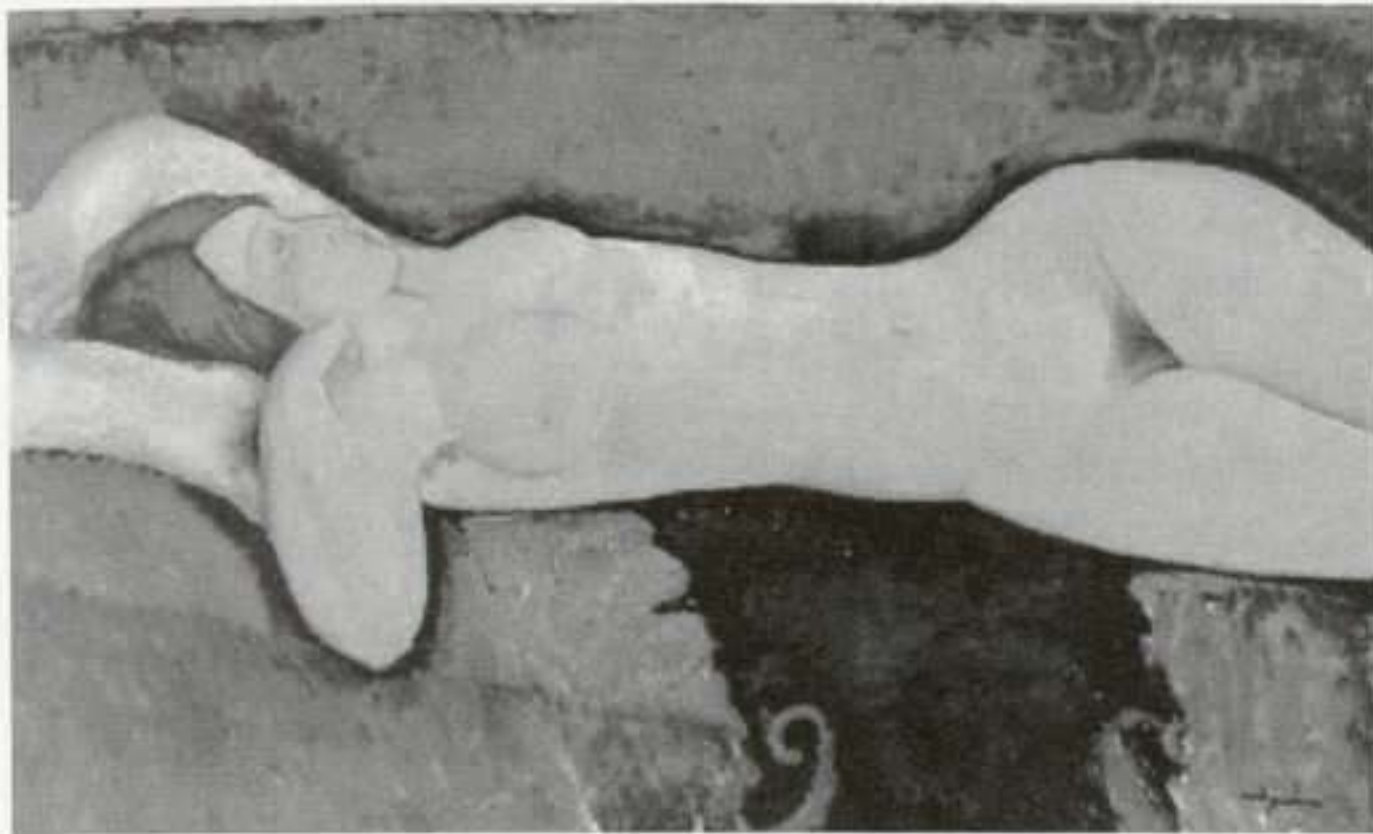
## LLUÍS MASRIERA I ROSES

SALA CASTILLO DE MAYA. CAJA DE NAVARRA  
CASTILLO DE MAYA, 72. PAMPLONA  
4 ABRIL AL 19 MAYO

Fue en el seno familiar donde **Lluís Masriera i Roses** (Barcelona, 1872-1958) se inició y desarrolló toda su vida creativa. Aunque no acudió nunca a una Escuela de Bellas Artes, las enseñanzas de su progenitor y de su tío fueron suficientes para forjar un artista singular. Comenzó dedicándose al diseño de joyas, siguiendo la tradición familiar, y al poco tiempo se trasladó a Ginebra para aprender la técnica del esmalte de Limoges, técnica en la que alcanzó un gran virtuosismo que le llevó a ser conocido por un modelo de esmalte traslúcido que creó y llamó esmaltes Barcelona. Aunque el

diseño de joyas fue su actividad principal, Luis Masriera Roses fue un artista polifacético. Así, fundó su propia compañía de teatro *amateur*, y participó con sus lienzos en numerosas exposiciones y certámenes de carácter nacional e internacional. Su pintura es un reflejo de la situación de la época y de la sociedad catalana con la que trató. Pintura costumbrista, realista y con un gran dominio del dibujo, fruto de su formación como diseñador. Durante su carrera creativa ocupó varios cargos relacionados con el mundo de las artes y fue académico de la Real Academia de las Ciencias Naturales y Artes de Barcelona. La exposición que ahora se presenta en el Centro de Cultura Castillo de Maya trata de ser un recorrido por todas las facetas creativas que él abordó, sobre todo el diseño de joyas y la pintura. A.E.





Amadeo Modigliani: Desnudo reclinado, 1919. Óleo sobre lienzo, 72,4 x 116,5 cm. Museum of Modern Art, Nueva York.

## PARÍS: CAPITAL DE LAS ARTES, 1900-1968

MUSEO GUGGENHEIM-BILBAO

ABANDOIBARRA, 2. BILBAO

MAYO A SEPTIEMBRE

Esta muestra, procedente de la Royal Academy of Arts de Londres, pretende reflejar la sucesión de movimientos y temas más importantes que surgieron entonces de modo antológico y sin ningún interés por tratar la evolución de los ismos más conocidos. Más de 280 cuadros y esculturas exploran la evolución cultural de la capital francesa durante seis décadas y a través de cuatro secciones que, organizando el recorrido, corresponden a los cuatro epicentros artísticos e intelectuales. La primera etapa, desde 1900 hasta 1918, nos lleva a Montmartre como el lugar donde se engendraron las bases de las vanguardias como el cubismo, movimiento que ocupa gran parte de la muestra. La segunda sección presenta a Montparnasse, de 1919 a 1939, refugio de los surrealistas. El barrio de Saint-Germain-des-Prés, como un periodo de reconstrucción y renacimiento que, desde 1940 a 1957, es la etapa más dura, de privación, representada con figuras clave como Dubuffet, Fautrier, Giacometti y luego Staël, Vasarely y Klein. Por último, el Barrio Latino y la década anterior al Mayo del 68 con sus distintas reacciones políticas y artísticas. A.F.



David Goldblatt: Erikson Ngomane colocando baldosas en una tienda, 2000.

## DISLOCACIÓN: IMAGEN & IDENTIDAD. SUDÁFRICA

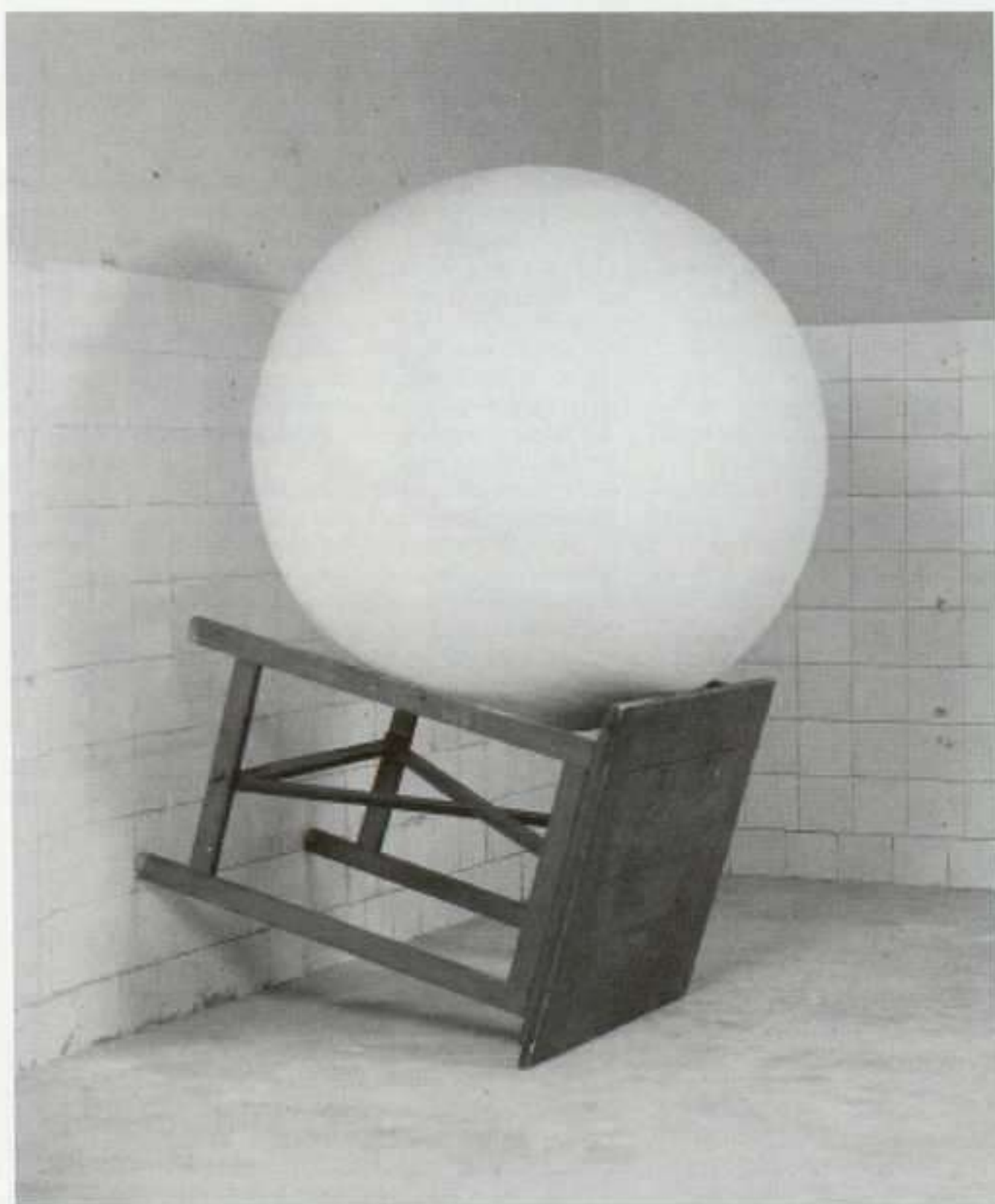
SALA REKALDE

ALAMEDA REKALDE, 30. BILBAO

ABRIL A MAYO

La compleja realidad social de Sudáfrica, país castigado durante más de cuatro décadas por el apartheid, es el argumento de **Dislocación. Imagen & Identidad**. Una exposición sobre la fotografía y sus diferentes formas narrativas, representadas mediante obras de quince artistas sudafricanos seleccionados por Danielle Tilkin. El encuentro, organizado con la colaboración de La Fábrica/PhotoEspaña, refleja los cambios socio-políticos y las innovaciones formales más recientes. Desde la fotografía documental hasta los vídeos e instalaciones digitales interactivas, los contenidos se intercambian y entrecruzan para reflejar la riqueza y efervescencia de la producción artística contemporánea de Sudáfrica. Hay fotografías de Roger Ballen, David Goldblatt, Steve Hilton-Barber, Thobile Sheperd Nompunga, Zwelethu Mthethwa, Obie Oberholzer y David Southwood; foto-collages de Jane Alexander; foto y videoinstalaciones de Santu Mofokeng, Robin Rhode, Berni Searle, Hentie van der Merwe y Minnette Vári, e instalaciones interactivas de Mustafa Maluka y Sue Williamson. Durante ese periodo, muchos artistas y fotógrafos optaron por el compromiso político esgrimiendo sus cámaras "como armas de combate". A.F.





*José Pedro Croft: Sem título, 1993. Madera y yeso, 170 x 110 x 130 cm. Colección CAM-FCG.*

## JOSÉ PEDRO CROFT

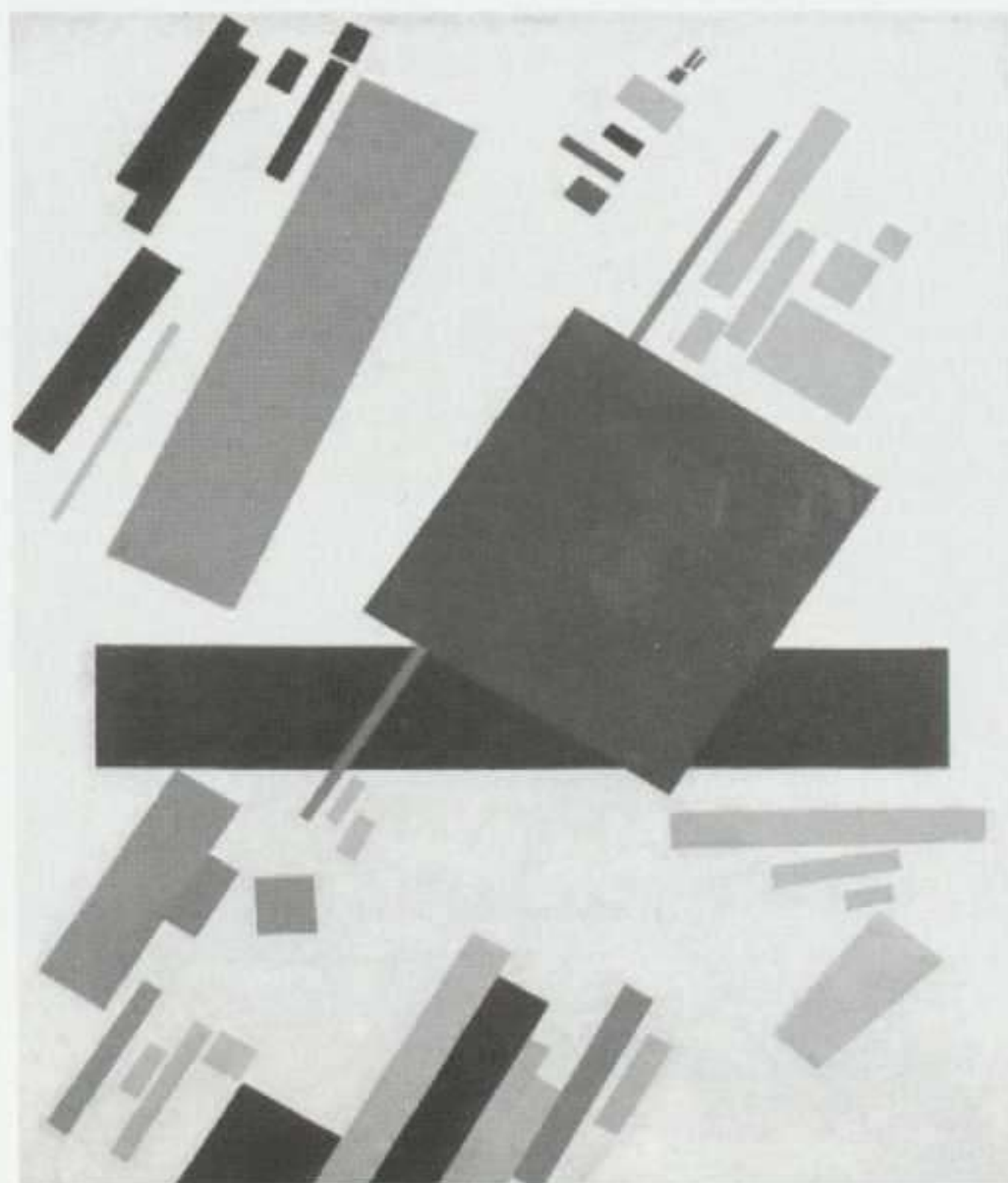
CENTRO CULTURAL DE BELÉM

PRAÇA DO IMPÉRIO, Lj 8. LISBOA

9 MAYO AL 4 AGOSTO

Con una actividad escultórica ligada al uso de diversos materiales, **José Pedro Croft** eligió, a mediados de los 90, el espejo como material fundamental para un trabajo de búsqueda centrado en la exposición de ilusiones ópticas. A través de la presencia de espejos que el artista combina con simples estructuras de metal, ha venido simulando mediaciones y tejiendo uniones con un espacio envolvente. Un juego que tiene como resultado, frecuentemente, tanto un efecto fragmentario y desmultiplicador de la imagen de la realidad, como una artificial inestabilidad de la dimensión estructural y espacial de las formas. Esta antológica está comisariada por Manuel Castro Caldas y recorre veinte años de la actividad del artista. s.v.

ARTE Y PARTE



*Kazimir Malevich: Pintura suprematista, 1916. Óleo sobre tela, 88 x 70 cm. Colección Stedelijk Museum Amsterdam.*

## MALEVICH E OS FILMES

CENTRO CULTURAL DE BELÉM

PRAÇA DO IMPÉRIO, Lj 8. LISBOA

16 MAYO AL 18 AGOSTO

La comisaria Margarita Tupitsyn ofrece un merecido homenaje a uno de los artistas más destacados del siglo XX, queriendo enriquecer esta antológica a través de nuevas lecturas sobre el trabajo del autor. El resultado es la exploración de la influencia del cine en la actividad plástica de **Malevich**. La muestra comprende la presentación de núcleos consagrados al período suprematista y postsuprematista del autor, y también espacios dedicados a la cinematografía, donde se proyectan obras de Eisenstein y Vertov. Se muestran textos que nos remiten a su producción escrita y trabajos de artistas de la posguerra que en distintos momentos compartieron su fascinación por el cine y por registros contruidos en la duplicidad entre lo abstracto y lo real. s.v.



# GALERÍAS MADRID

## ALMIRANTE

Almirante, 5. 1º • 28004 Madrid  
Tel. 91 532 74 74 • Fax 91 532 32 61

Hasta 15 mayo

**Matta**

## MAY MORÉ

General Pardiñas, 50 • 28001 Madrid  
Tel./Fax 91 402 80 90 • [maymore@jazzfree.com](mailto:maymore@jazzfree.com)

14 marzo a 25 abril  
**Patricia H. Azcárate**

30 abril a 8 junio  
**Jacinto Moros**

## PILAR PARRA

Conde de Aranda, 2 • 28001 Madrid  
Tel. 91 576 28 13 • Fax 91 577 42 46  
[galeria@pilarparra.com](mailto:galeria@pilarparra.com) • [www.pilarparra.com](http://www.pilarparra.com)

6 marzo a 20 abril  
**Pedro Muño**

24 abril a 31 mayo  
**Garikoitz Cuevas**



**METTA**  
GALERÍA

Abril  
**ROBERT DE NIRO SR.**

Mayo  
**JOAQUIM CHANCHO**

Marqués de la Ensenada, 2 28004 Madrid Tel. 913190230 Fax 913195964





Luis Palma: No Man's Land, 2002.  
Impresión RA4,  
45 x 60 cm cada  
fotografía.

## LUIS PALMA/ PEDRO GOMES

FILOMENA SOARES

RUA DO MANUTENÇÃO, 80. LISBOA

HASTA 13 ABRIL

Son dos artistas portugueses con estrategias creadoras muy distintas los que aquí se proponen aun cuando, en esta exposición, pisan el terreno común del tema de la evasión. La experiencia de **Luis Palma** (n. 1960) procede de un trabajo fotográfico en el que se evidencian las contribuciones de la antropología y sociología urbana y que centra su atención en las relaciones entre centro y periferia, urbanidad y suburbanidad. En esta exposición, el tema parece transformarse gracias a la presencia de fotografías de paisajes extraurbanos (ríos, montañas), aunque ese cambio paisajístico sea más aparente que real. En el trabajo titulado *No man's land* es aún la ciudad como lugar de anonimato lo que, en definitiva, se evoca. A través de deportes radicales, del disfrute del paisaje

o simplemente del tiempo libre, las imágenes hablan de un rechazo genérico a los modelos de vida deshumanizantes que generan las ciudades, postulando como alternativa implícita el ocio y el heroísmo romántico de los deportes radicales. **Pedro Gomes** (Mozambique, 1972) viene, desde la mitad de la década, realizando una búsqueda que expresa una visión conceptualizadora del arte contemporáneo en un contexto objetual, comparando lugares comunes y accesorios de lo cotidiano (sillas, coches, ordenadores, etc.) con distorsiones de carácter psicológico. En este proceso, Pedro Gomes se sirve de un conjunto de varias posibilidades que incluyen, o disciplinas tradicionales (dibujo, pintura, escultura) –aunque tratadas de forma no convencional–, o procesos más próximos a la instalación. En Filomena Soares presenta *Vá para fora cá dentro*, una exposición cuyo título alude a una campaña publicitaria destinada al turismo nacional. Se trata de nueve pinturas sobre chapas metálicas oxidadas donde se ven imágenes de sitios de montaña y de turismo de balneario. La superficie oxidada contrasta con los colores lisos y el aspecto *clean* de la pintura, creando una especie de proyección del deseo, al que siempre hacen referencia los clichés típicos de las promociones vacacionales. Las montañas frondosas, las piscinas cristalinas son miradas de un mismo deseo de evasión que el pintor contrapone a la superficie gastada y degradada de las chapas. C.M.



## JORGE PINHEIRO

CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO

DR. NICOLAU DE BETTENCOURT, 1050. LISBOA

HASTA 16 JUNIO

PALMIRA SUSO

RUA DAS FLORES, 109. LISBOA

HASTA 27 ABRIL

Esta exposición, comisariada por João Pinharanda, reúne trabajos de escultura y pintura, estudios preparatorios de **Jorge Pinheiro** (Coimbra, 1931) y un CD-Rom inédito, a través del cual el espectador puede observar, en imágenes tridimensionales animadas, proyectos que el autor nunca realizó. El trayecto expositivo se desarrolla desde los años sesenta hasta la actualidad. La opción del montaje da prioridad claramente a las relaciones entre registros y temas presentes durante cuarenta años de actividad. Pinheiro practicó pintura abstracta en los periodos de las décadas sesenta y setenta. De esa etapa forman parte las piezas de configuración recortada (*shaped canvas*) en que la exploración de sentido escultórico y la sensación de movimiento ilusorio evidencian muy concretamente la influencia de la psicología formativa (*gestalt*) y la sintonía con las realizaciones del Pop Art. La muestra destaca la importancia



Jorge Pinheiro: Dasein - A Andrei Tarkovski, 2001. Óleo sobre tela, 130 x 162 cm. Colección particular.

histórica y artística de ese núcleo significativo de la obra del artista, en una etapa en que integra el grupo Quatro Vintes (del que forman parte Armando Alves, Ângelo de Sousa y José Rodrigues) y llama la atención del público hacia otras etapas menos conocidas de la producción del autor, como sus trabajos figurativos del principio de los 60 y décadas de los 80 y 90, donde es posible descubrir la validez sociopolítica de algunos de sus mensajes, verificar la intensificación del nivel de expresión subjetiva de ciertos registros y observar el lugar privilegiado que concede al conocimiento intuitivo y místico como al legado de la propia historia del arte. s.v.

AGUAS DE FUENCALIENTE  
DE SOLARES  
SANTANDER ESPAÑA  
ESPECIALES PARA  
LA NEURASTENIA  
DISPEPSIA y  
CATARROS GASTRO  
INTESTINALES

Agua de Solares, 1905

Aguas de Fuencaiente encargó este cartel para promocionar las cualidades medicinales de su Agua Solares. La ilustración fue realizada por V. C., en formato 24 x 45 cm.





A.R. Penck: *Situation ganz ohne schwarz*, 2001. Acrílico sobre tela, 200 x 300 cm.

## A.R. PENCK

ESPAÇO DE EXPOSIÇÕES MUNDIAL-CONFIANÇA

LARGO DO CHIADO, 8. LISBOA

18 ABRIL AL 11 JUNIO

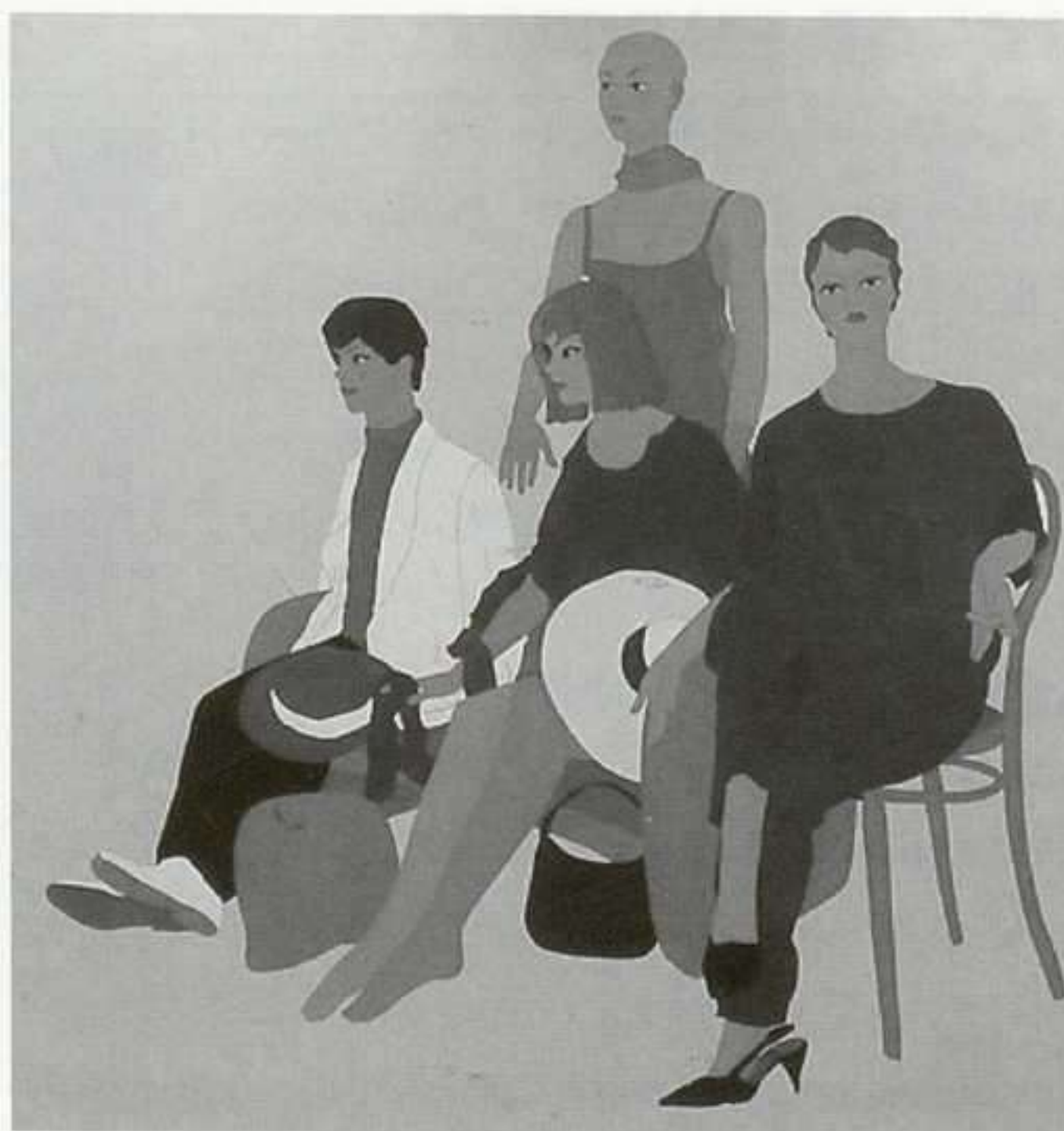
FERNANDO SANTOS

MIGUEL BOMBARDA, 526-536. OPORTO

HASTA 15 ABRIL

En la Baixa Lisboeta se muestra el trabajo de un artista alemán que fue figura central en la reconfiguración de la tradición expresionista alemana a partir de los finales de los años setenta, al lado de nombres como Anselm Kiefer o George Baselitz. La identidad alemana y sus momentos traumáticos a lo largo del siglo XX, la memoria del holocausto, representan el fondo trágico de donde emergen las figuras de esta pintura que busca en el lenguaje de los símbolos un efecto de sublimación. El águila, el hombre, el caballo, son figuras estilizadas, universalizadas, que se nos aparecen sobre la superficie con la (des)organización de una batalla campal. La guerra y la barbarie son, además, casi siempre el personaje principal de esta pintura. **A. R. Penck** (Dresde, Alemania, 1939) no se limita a una evocación pesimista del dolor colectivo. Su pintura crea un verdadero alfabeto figurativo (algo semejante al americano Keith Haring) que le permite una legibilidad más amplia, que excede el contexto cultural del que nace. C.M.

ARTE Y PARTE



Nikias Skapinakis: *Talvez - Retratos de Ausência IX*, 2001. Óleo sobre tela, 210 x 200 cm.

## NIKIAS SKAPINAKIS

FERNANDO SANTOS

MIGUEL BOMBARDA, 526-536. OPORTO

20 ABRIL AL 11 JUNIO

Después de una pintura inicial de rasgo lírico, **Nikias Skapinakis** realizó en los 70 una figuración original que no es del todo extraña al ambiente pop dominante. Por esa época compuso una "Historia de la Melancolía en Portugal", auténtica galería de figuras de la cultura portuguesa en tiempo del fascismo, entonces simultánea a otras series donde la mitología estaba igualmente sujeta a colores lisos y apelativos. En las décadas siguientes la mitología propuso un tema elegible, como el mito del minotauro, desarrollado de manera informalista o a través de juegos de disimulación de la figura. *Retratos de Ausência* son pinturas realizadas a partir de la observación de maniqués y significa, de alguna manera, un regreso a la *imagerie* de los años sesenta y a una teatralidad estática y melancólica que envuelve a las figuras, dando la apariencia de una espesura psicológica álgida cuyos modelos originarios no pueden, evidentemente, poseer. C.M.



# PROGRAMA DE ESCULTURA PÚBLICA

José Pedro Croft  
*Acero pulido*  
*Arco Norte, Torrelavega*



AYUNTAMIENTO  TORRELAVEGA

## Galerías de BARCELONA

### EUDE

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona  
Tel./Fax 93 487 93 86  
e-mail: [pac-es@pac-es.com](mailto:pac-es@pac-es.com) • [www.artbarcelona.es](http://www.artbarcelona.es)

4 al 27 abril  
**Eusebi Vila Delclós**  
Pintura

2 mayo a 1 junio  
**Rufino Mesa**  
Escultura y dibujos

### M<sup>a</sup> JOSÉ CASTELLVÍ

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 216 04 82 • Fax 93 487 43 05  
e-mail: [camariajose@worldonline.es](mailto:camariajose@worldonline.es)  
[www.galeriamariajosecastellvi.com](http://www.galeriamariajosecastellvi.com)

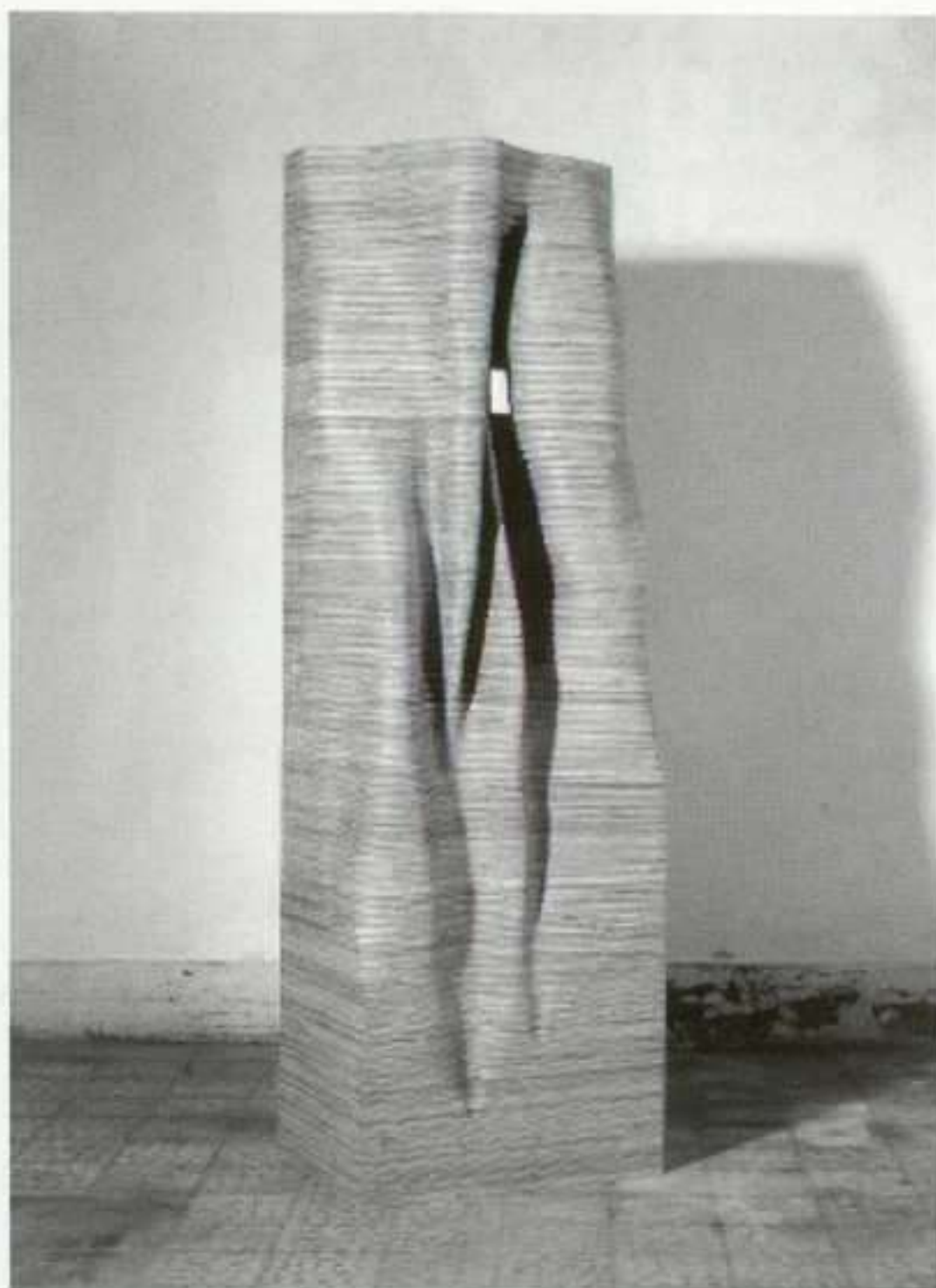
4 abril a 4 mayo

**América Sánchez**

*Primavera fotográfica*



*Rui Sanches: Sem  
título, 2001.  
Contrachapado,  
205 x 65 x 45 cm.*



## RUI SANCHES

QUADRADO AZUL

MIGUEL BOMBARDA, 435. OPORTO

20 ABRIL AL 8 JUNIO

Las piezas escultóricas de **Rui Sanches** (Lisboa, 1954), construidas mediante la superposición metódica de finas tablas de contrachapado, pueden ser encaradas metafóricamente como formas de inscripción y materialización de una realidad estratigráfica. Es como si, en sus trabajos, las diferentes formas descompuestas fuesen sobreponiéndose al discurrir del tiempo, y la acumulación en volumetría hiciera después brotar la figuración de cuerpos con perfiles ondulados poblados de un notable reclamo táctil y visual. Efectivamente, la referencia a la temporalidad es una de las características más relevantes del trabajo escultórico de Rui Sanches. Y, ya que hablamos de tiempo, merece la pena mencionar el carácter y el orden de lec-

tura a la que nos llevan sus esculturas. Siendo en su generalidad piezas de configuración circular, estas presuponen un proceso de observación y reconocimiento que implica frecuentemente una dislocación del espacio a su alrededor. En ese impulso se subvierte la quietud del observador, haciéndose esencial el tiempo y el trayecto tendentes a la conjunción de puntos de vista múltiples y parciales. Tras la exposición retrospectiva realizada el año pasado en el Centro de Arte Moderna-Fundação Calouste Gulbenkian, en Lisboa, Rui Sanches vuelve a la galería Quadrado Azul para presentar un conjunto de trabajos recientes. Se trata de intervenciones escultóricas que comparten, en sus presupuestos conceptuales y constructivos, alteraciones significativas ocurridas en la obra del escultor en la primera mitad de la década de los noventa. Momento éste, en que abandona el uso de cajas, del yeso, el bronce y hierros y pasa a realizar composiciones formadas por elementos de carácter más orgánico en detrimento de otras con definiciones más geométricas. En la presente exposición, además de esculturas, Rui Sanches muestra también dibujos. Una vertiente menos conocida de su trabajo, aun cuando el artista la desarrolla y expone públicamente desde el año 1982, en paralelo con su obra escultórica. Sin embargo, tratándose de una práctica autónoma, no dejan de ser inevitables las aproximaciones y los cruces temáticos patentes en los dos lenguajes. s.v.



## PAULO WHITAKER

CANVAS

MIGUEL BOMBARDA, 552. OPORTO

18 MAYO A JUNIO

La galería Canvas, con una enraizada tradición de exhibición de artistas brasileños (como Lygia Pape, Efrain Almeida, entre otros), nos muestra en esta ocasión los trabajos de **Paulo Whitaker** (São Paulo, 1958), un artista cuya carrera ha ganado progresiva importancia a lo largo de los años noventa. A través de la pintura y del trabajo sobre papel, Paulo Whitaker viene realizando una obra agregadora de una iconografía persistente (utilizando a veces motivos decorativos) en un plano visual que tiende a diluir anteriores dicotomías figuración/abstracción, haciendo de la tela un lugar de pequeñas apariciones cuya vitalidad depende tanto de la organización interna de cada trabajo como de la estrategia de los materiales del soporte (textura, collage, uso del spray, etcétera). Se trata, pues, de una pintura portadora de señales enigmáticas, diríamos de supervivencia de vestigios fantasmagóricos, no solamente porque se refiere a una cultura encarada globalmente, sino también porque remite constantemente a trabajos anteriores del artista. Hecho éste que le confiere a su trabajo una notable unidad. C.M.

## ENCONTROS DA IMAGEM

DOS COIMBRAS

LARGO DE SANTA CRUZ, 506. BRAGA

MAYO

La soledad, el surrealismo, mas también la surrealidad y el patrimonio arqueológico, son los temas que destacan en el programa de la décimosexta edición de los **Encontros da Imagem**. Se prepara en Braga una muestra que contempla una mirada sobre las *Margens*



*Fulvio: Sin título, 2002.*

*da Solidão* e intenta abordar las tendencias individualistas en las sociedades contemporáneas; en Guimarães se presenta una visión estética sobre sitios arqueológicos de Egipto, Siria, Libia y Jordania; y en Famalicão se expone un conjunto de trabajos dedicados a la *Imagem Surreal*. Como aconteció en anteriores ediciones, también hay espacio para presentaciones individuales de autores clásicos, modernos y contemporáneos de fotografía. Este año se expone en el Monasterio de Tibães un conjunto de trabajos realizados en los años veinte y treinta por el fotógrafo José Maria Massó (Bueu, 1899). A los eventos referidos se suman, además, iniciativas que procuran proporcionar momentos de reflexión e intercambio de experiencias. En este sentido, se realiza un simposium en torno a las tendencias más actuales de la fotografía y una lectura crítica de portfolios. Hay que destacar también el ciclo de cine y vídeo dedicado a las temáticas consagradas en las diferentes exposiciones así como el programa *Memórias da Cidade*, proyecto desarrollado sobre la imagen de la ciudad, resultante de un convite dirigido a fotógrafos nacionales y extranjeros. S.V.



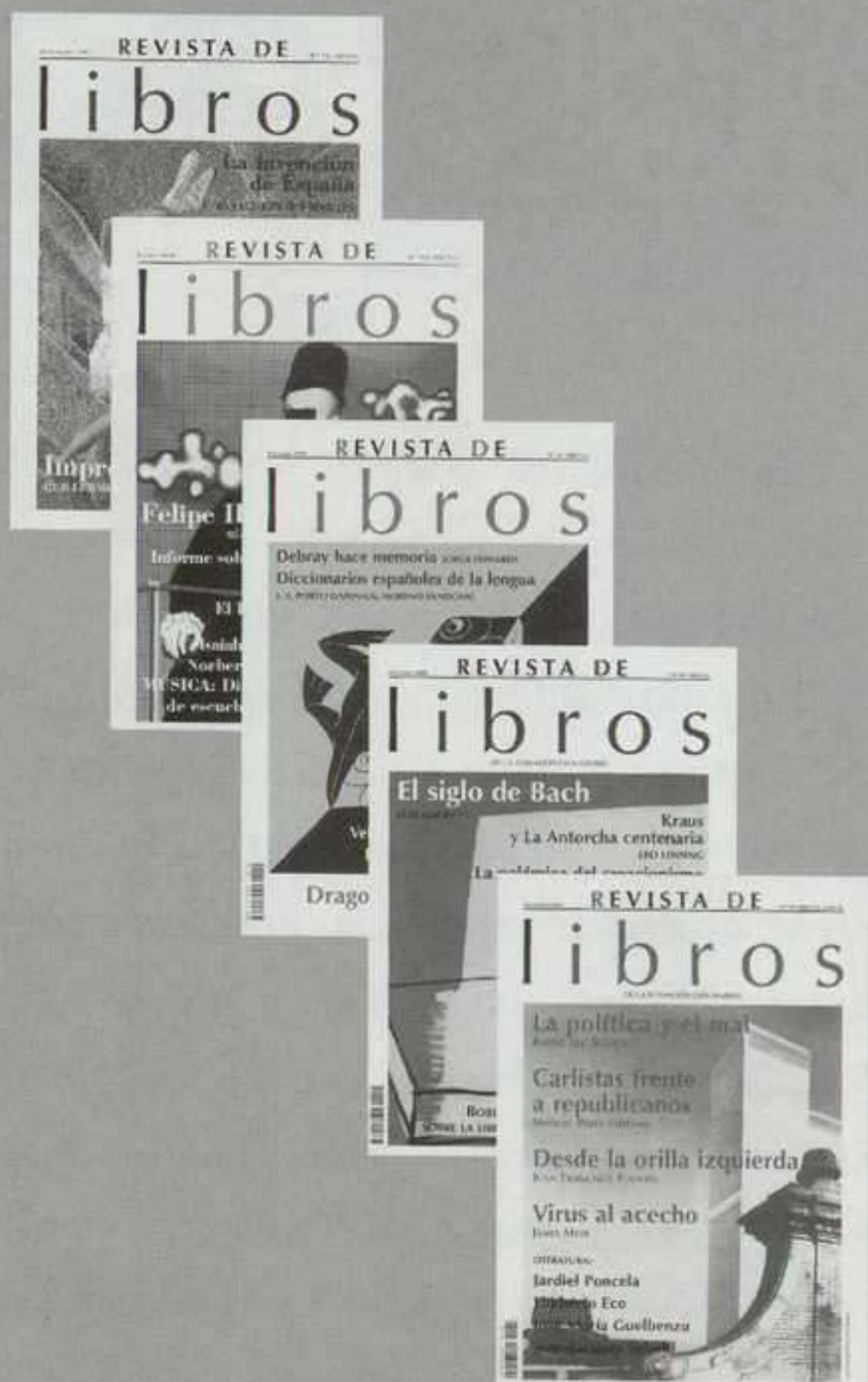
REVISTA DE

# libros

DE LA FUNDACIÓN CAJA MADRID

CUMPLE CINCO AÑOS

FELICIDADES  
a todos los que habéis hecho posible que continuemos apostando por lo mejor de la cultura: a los lectores, a los suscriptores, a los colaboradores, a los editores, a los librereros, a los distribuidores... a todos los que mes a mes seguís siendo fieles a  
REVISTA DE libros



## Oferta especial de suscripción



Si te suscribes a REVISTA DE libros puedes conseguir gratis una suscripción para un amigo. Con la suscripción te regalamos el segundo CD-ROM de la revista.



[www.revistadelibros.com](http://www.revistadelibros.com)

5  
0  
i  
r  
a  
s  
r  
e  
v  
i  
n  
a



## JAVIER LÓPEZ

Manuel González Longoria, 7 • 28010 Madrid

Tel. 91 593 21 84 • Fax 91 591 26 48

E-mail: [gjl@galeriajavierlopez.com](mailto:gjl@galeriajavierlopez.com)

11 abril a 18 mayo

**José Antonio Hernández-Díez**

28 mayo a 30 julio

**Hannah Collins**

## ANTONIO MACHÓN

Conde de Xiquena, 8 • 28004 Madrid

Tel. 91 532 40 93 • Fax 91 531 21 40

[antonio@machon.net](mailto:antonio@machon.net) • [www.antonio.machon.net](http://www.antonio.machon.net)

Hasta 10 abril

**Oteiza**

12 abril a 17 mayo

**J.M. Lazcano**

21 mayo a 29 junio

**Guinovart**

Hasta 15 julio

**Colectiva**

## GEMA LAZCANO

Piamonte, 18 • 28004 Madrid

Tel. 91 521 23 17

E-mail: [glazano@teleline.es](mailto:glazano@teleline.es) • [www.gemalazcano.com](http://www.gemalazcano.com)

Abril

**Jorge Pérez Paradas**

*Pinturas*

Mayo

**Alfonso Borghi**

*Homenaje a Lorca*

# Galerías DE MADRID

## MARLBOROUGH

Orfila, 5 • 28010 Madrid

Tel. 91 319 14 14 • Fax 91 308 43 45

Hasta 13 abril

**Juan José Aquerreta**

**Lucio Muñoz**

*Obra sobre papel*

16 abril a 18 mayo

**Gordillo**

**Artistas internacionales**

*Obra gráfica 50-60-70's*

21 mayo a 22 junio

**Navarro Baldeweg**

**Miquel Navarro**

*Pequeño formato*

## OLIVA ARAUNA

Claudio Coello, 19 • 28001 Madrid

Tel. 91 435 18 08 • Fax 91 576 87 19

E-mail: [oarauna@hotmail.com](mailto:oarauna@hotmail.com)

Hasta 4 mayo

**Concha Prada**

9 mayo a junio

**Laura Torrado**



sacamos los colores a cualquiera



**imprenta cervantina, s.l.**

Pol. Ind. de Wissocq. C/ Río Miera, 8. 39011. Santander (Cantabria). Tel. 942 334 343. Fax. 942 333 822  
e-mail: [imprenta@cervantina.net](mailto:imprenta@cervantina.net) [www.cervantina.net](http://www.cervantina.net)



## QUADRADO AZUL

Miguel Bombarda, 435 • 4050-382 Oporto

Tel. 22 609 73 13 • Fax 22 609 73 17

quadazul@esoterica.pt

www.quadradoazul.pt

2 marzo a 13 abril  
**Paulo Nozolino**

*Zona de silêncio*

*Fotografia*

20 abril a 8 junio  
**Rui Sanchez**

Escultura y dibujos

## FERNANDO SANTOS

Miguel Bombarda, 526-536 • 4050-379 Oporto

Tel. 22 606 10 90 • Fax 22 606 10 99

gfs@net.sapo.pt

LISBOA (Chiado, 8)

Hasta 15 abril

**A. R. Penk**

Pintura

Hasta 16 abril

**René Bertholo**

*Confusões*

De 20 abril

**Nikias Skapinakis**

Pintura

Desde 18 abril

**A. R. Penk**

Pintura

# GALERÍAS DE

# OPORTO

## TRINDADE

Miguel Bombarda, 200 • 4050-377 Oporto

Tel. 22 208 85 28 • Fax 22 208 77 12

galeria trindade@oninet.pt

1 a 18 abril

**Delfim Rodrigues**

Pinturas

20 de abril a 30 de mayo

**Prudência Coimbra**

Pinturas

## CANVAS

Miguel Bombarda, 552 • 4050-379 Oporto

Tel. 22 609 39 30 • Fax 22 609 39 36

canvas@netc.pt

20 abril

**Constança Meira**

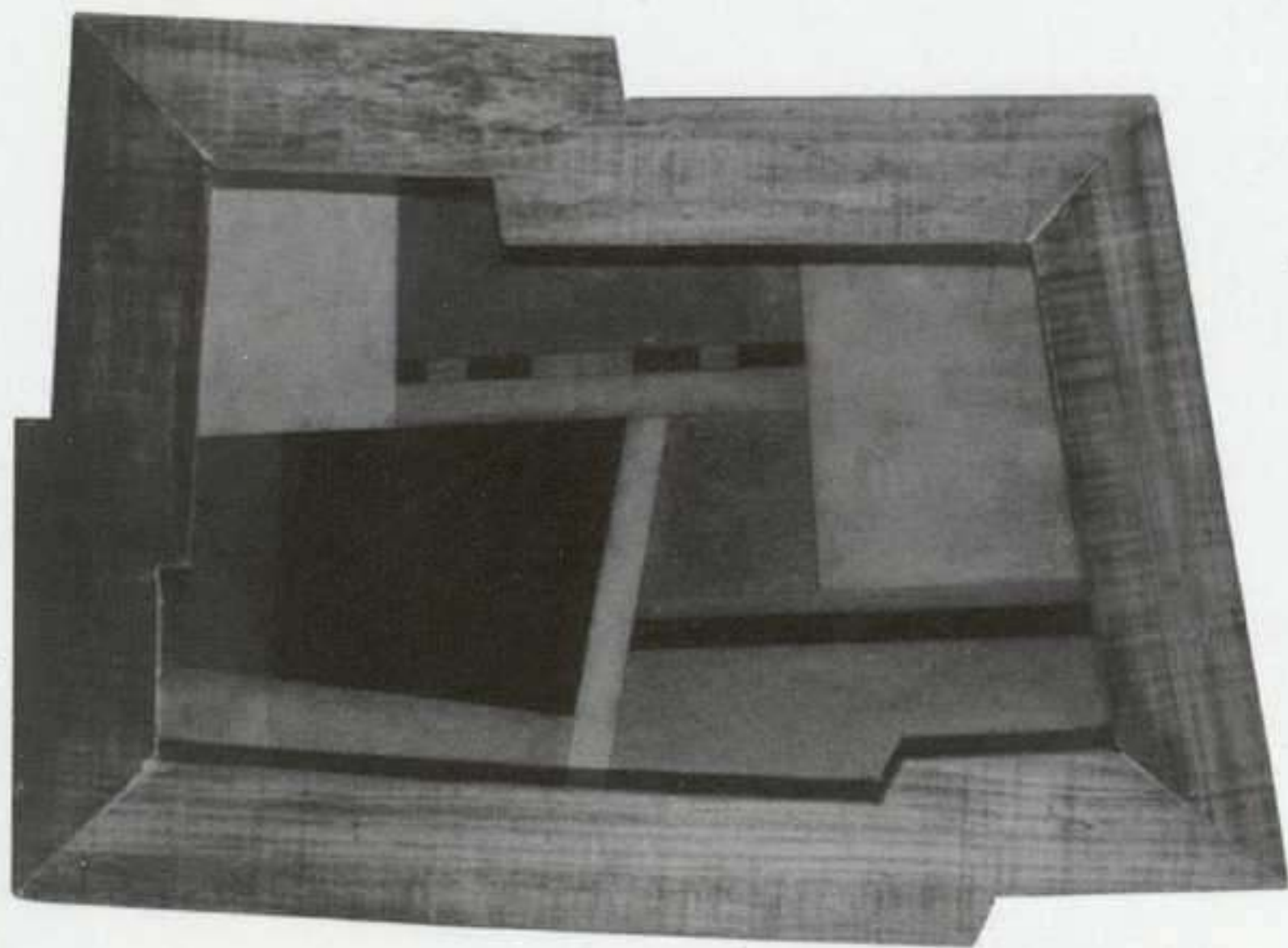
Monotipias

18 mayo

**Paulo Whitaker**

Pintura





160

A  
R  
G  
E  
N  
T  
I  
N  
A

Arden Quin:  
Composición,  
1945/6.

## EN TORNO A LA ABSTRACCIÓN

---

MAMBA

SAN JUAN, 350. BUENOS AIRES

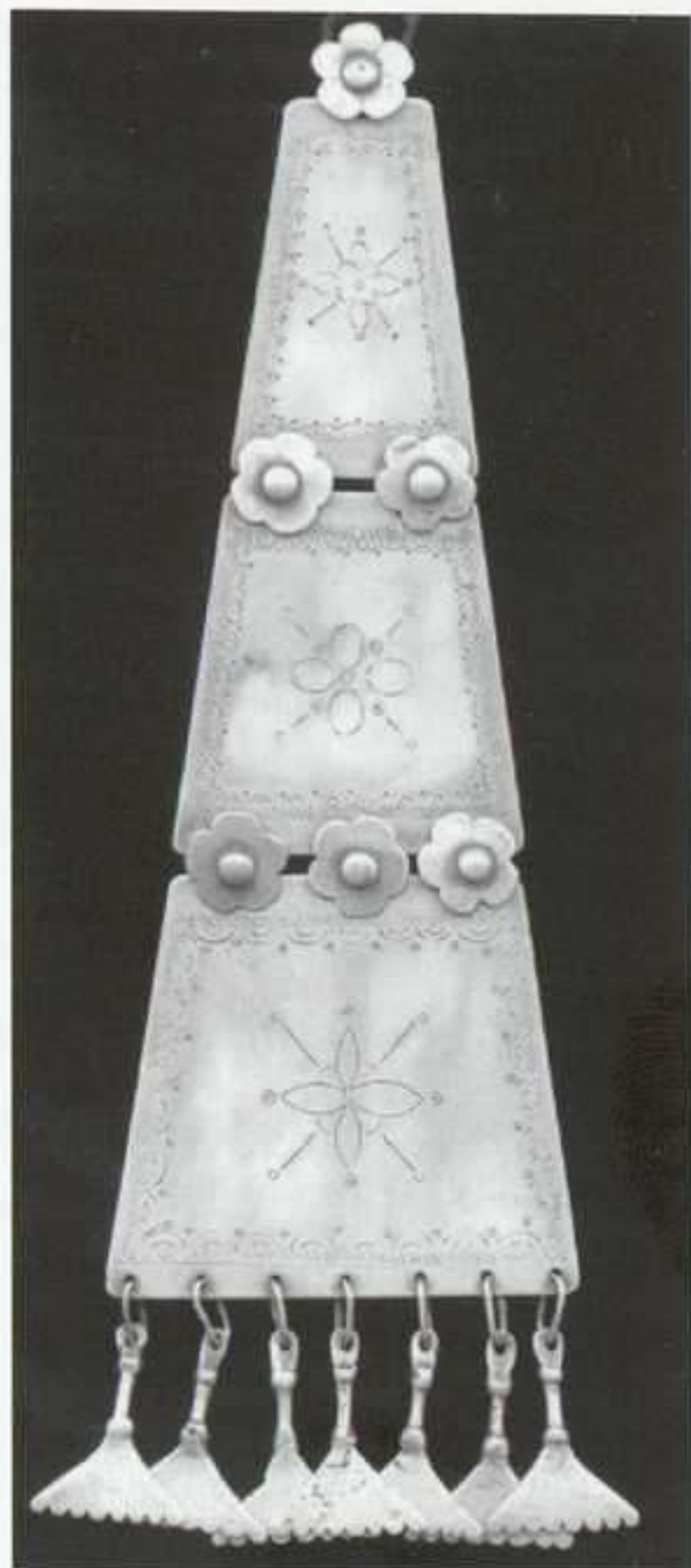
HASTA MAYO

---

A la hora de fijar fechas, nadie discute que la aparición del único número de la revista *Arturo* (Buenos Aires, 1944) constituye una referencia fundacional en la abultada historia de la abstracción argentina. Si bien las investigaciones de Juan Del Prete, Esteban Lisa y el mismo Petrutti ya habían avanzado décadas antes en esa dirección, fue esta publicación, orientada por el grupo de artistas e intelectuales que integraban Carmelo Arden Quin, Gyula Kosice, Rod Rothfuss, Edgard Bayley y Tomás Maldonado, la que fijó los planteamientos iniciales de las propuestas abstracto-concretas que habrían de generar en el país las primeras actitudes propias de una vanguardia. Así, con la recuperación del término “concreto”, acuñado por Van

Doesburg en 1930, el grupo no sólo intentó sentar las bases de un arte no-referencial, desarrollado en el dominio exclusivo de lo perceptivo, también llamó a sustituir en el acto creativo el sentimiento y la fantasía por la noción de invención, más próxima a la ciencia. Éste es el punto de partida elegido por **En torno a la abstracción**, muestra organizada en base a los fondos de la colección del MAMBA, y que orienta una lectura que, iniciada en los 40, culmina en los 70, sin caer en una estricta organización cronológica. La propuesta gira en torno de los núcleos de interés y planteamientos teórico-estéticos que fueron hilvanando aquellas primeras experimentaciones del Arte Concreto, sus desgajamientos Madí y Perceptismo, con las sucesivas rupturas y retornos de índole subjetivista u objetivista que emergieron posteriormente durante los 60 y 70. En el conjunto dialogan y confrontan los trabajos de Maldonado, Lozza, Iommi con las obras cinéticas de Julio Le Parc, Luis Tomasello y las experimentaciones matéricas de los informalistas Greco, Kemble, Wells y Pucciarelli. La donación Ignacio Pirovano aporta cruces e hibridaciones que enriquecen la muestra. Esta inteligente colección articula importantísimas obras de la tradición constructiva rioplatense con trabajos de Georges Vantongerloo, figura clave en las investigaciones de la época, sobre todo en los postulados del grupo arte generativo que surgió a fines de los cincuenta. A.M.B.





*Sekil de placas.  
Plata, pectoral  
femenino,  
34,5 x 10,5 cm.*

## ARTESANÍA MAPUCHE

FUNDACIÓN PROA

AV. PEDRO DE MENDOZA, 1929. BUENOS AIRES

ABRIL A MAYO

Las agitadas jornadas que vivió Argentina en diciembre de 2001 no sólo obligaron a la mayoría de las instituciones a cambiar los planes hechos a futuro, sino también las respuestas ante las nuevas urgencias de un público cada vez más interesado en indagar en la propia historia el por qué de lo que nos pasa. En este sentido hay que destacar los rápidos reflejos de la Fundación Proa, cuya dirección reformuló rápidamente su programación de temporada en función de esas inquietudes crecientes. Así las dos exhibiciones que abren el 2002 coinciden en un marcado sesgo patrimonial infrecuente hasta ahora en la institución. Se trata por un lado de *Hijos del viento. De la araucanía a las pampas*, una selección de objetos de la colección Eduardo Pereda que reúne refinados objetos de platería, textiles, tallas de piedra, máscaras y tocados utilizados en los cere-

moniales de la cultura mapuche de la Patagonia. Y por otro, fotografías de Christiano Junior, fotógrafo de origen portugués, que trabajó en Buenos Aires en el siglo XIX y registró un país que se incorporaba al mundo moderno, lo que permite confrontar dos culturas que resultaron trágicamente opuestas. Dos mundos que dan cuenta de los problemas y contradicciones que transitó el país en su pasaje hacia la modernidad. A.M.B.

## HOMENAJE AL BKF

CENTRO CULTURAL RECOLETA

JUNIN, 1930. BUENOS AIRES

HASTA 28 ABRIL

Concebido en Buenos Aires en 1936 por tres integrantes del grupo Austral: el catalán Antonio Bonet y los argentinos Juan Kurchan y Jorge Ferrari Hardoy, el sillón BKF (llamado también Butterfly fuera de este país) es uno de los más reconocidos productos del diseño moderno argentino. Con un lugar destacado en la galería de diseños del MoMA, esta estructura elemental que consta de un simple soporte de hierro y una cubierta de cuero, no es otra cosa –según la afirmación de sus propios autores– que la versión moderna de un mueble popular. La muestra que le rinde homenaje hasta fines de abril en el Centro Cultural Recoleta rescata precisamente ese origen, pero fundamentalmente repasa versiones y perversiones de este original artefacto que tan bien ha resistido el paso del tiempo. El conjunto incluye trabajos del diseñador Ricardo Blanco y el arquitecto Clorindo Testa, una versión alocada de Marta Miujin y también una de Luis Wells, el otrora pintor informalista y hoy responsable de la gráfica del MAMBA. También están las piezas que participaron del concurso homenaje que arrojó originales versiones objeto como la mochila *Homenaje al BKF* de Ingrid Gutman y una versión del sillón en madera laminada y lona blanca de Tomás Benasso e Irene Ariza. A.M.B.





Valeska Soares: Still, 2002. 15 c-prints, 20,3 x 28 cm (cada una).

## VALESKA SOARES

MUSEU DE ARTE DA PAMPULHA

AV. OTACÍLIO NEGRÃO DE LIMA, 16585. BELO

HORIZONTE

2 ABRIL A 26 JUNIO

En la muestra que prepara para el Museu da Pampulha, Valeska Soares explora los contenidos históricos del edificio construido por Niemeyer para abrigar el Casino que allí funcionó hasta la prohibición del juego en el país. La artista, que nació en Belo Horizonte y actualmente reside en Nueva York, presentará tres obras especialmente ideadas para el espacio del MAP, considerando no sólo sus marcantes características arquitectónicas, sino también la memoria de su ocupación anterior. El casino como lugar del deseo, del juego, del azar, del glamour y de la seducción: éste es el enfoque con que Valeska resalta la historia del edificio. Una serie de ampliaciones de video-stills, extraídos de películas filmadas en la boíte del Casino, muestran las atracciones y espectáculos que allí se presentaban en las noches de entonces. En esa misma antigua boíte será exhibida una vídeoinstalación que también está siendo producida especialmente para esta ocasión. Otra obra inédita consiste en una lista bi-

bliográfica en la que todos los títulos contienen la palabra espejo. Esta bibliografía, seleccionada por el curador del museo Adriano Pedrosa, será aplicada en vinilo sobre la pared de espejos del salón principal. Al lado de estas obras, la exposición mostrará importantes piezas de la trayectoria de Valeska que incluyen el laberinto de tanques de acero llenos de perfume y las camas de espejos con arañas de cristal de *Vanish point*, las esculturas de rosas rojas enrolladas en algodón de *Sem título (Preserva)*, los anillos de cobre que traen grabada una bibliografía sobre jardines de *Histórias*, instalados en columnas falsas que se suman a las muchas del edificio, y fotografías y dibujos de la artista cuidadosamente seleccionados por Pedrosa y Rodrigo Moura. C.Z.

## ADRIANA VAREJÃO

FORTES VILAÇA

FADRIQUE COUTINHO, 1500. SÃO PAULO

HASTA 30 ABRIL

Desde mediados de la década de los 90, **Adriana Varejão** (Rio de Janeiro, 1964) se dedica a una investigación plástica, a través de la pintura, de nuestra herencia portuguesa barroca en Brasil. La antigua azulejería que recubría paredes de casas privadas, así como plazas y espacios públicos, las historias capturadas en las ornamentaciones arquitectónicas y la estética delicada de la decoración en porcelana, son objeto de su minuciosa inspección temática y plástica. Pero el interés de Varejão está en revivir los trozos de piedra o barro considerados materia inerte, muerta. En las pinturas de *Ambientes Virtuales*, Varejão retoma las cuestiones fundamentales del género de la pintura, como plano y color. Una novedad es la utilización de imágenes producidas digitalmente, con softwares de 3D. Aquí presentará cinco nuevas pinturas de dimensiones monumentales v.c.



# Concurso de carteles San Fermín 2002

## Premio

4.207,08 € (700.000 ptas.)

## Formato

100 cm de alto por 70 cm de ancho

## Texto del cartel

Pamplona / Iruña

San Fermín 2002

6 al 14 de julio / Uztailaren 6tik 14ra

## Lugar y fecha de entrega

Ciudadela (Avda. del Ejército, s/n)

31002 Pamplona (Navarra)

Del 15 al 30 de abril de 2002

## Información y bases del concurso

Ayuntamiento de Pamplona (Área de Cultura)

C/ Descalzos, 72 - 31001 Pamplona

Teléfono 948 222008 - Fax 948 226663

[cultura@ayto-pamplona.es](mailto:cultura@ayto-pamplona.es)

## Más información

[www.pamplona.net](http://www.pamplona.net)



Ayuntamiento de  
Pamplona



## SIGMAR POLKE

PAÇO DAS ARTES

AV. DA UNIVERSIDADE, 1. SÃO PAULO

13 ABRIL AL 2 JUNIO

Esta exposición de **Sigmar Polke** fue organizada por el Instituto de Relaciones Exteriores de Stuttgart, Alemania, país de origen del artista, con curadoría de Götz Adriani. Se compone de cuarenta gouaches sobre papel (100 x 70 cm), producidos en 1996 especialmente para esta exposición que, en São Paulo, cuenta con el apoyo del Instituto Goethe local. Nacido en Silesia, en 1941, Polke inició su producción artística en 1963 y no tardó en convertirse en uno de los más importantes e influyentes artistas contemporáneos alemanes. Junto a sus compatriotas, Konrad Lueg y Gerhard Richter (con quien formó en los años de la Art Academie de Düsseldorf uno de los más contundentes dúos del arte contemporáneo), fundó el movimiento Realismo Capitalista, una contracción irónica de “consumismo capitalista” con “realismo socialista”. Esta variante germánica del Pop Art, que en ese momento formaba la escena norteamericana e inglesa, se caracteriza por la mordacidad de sus cuestionamientos que a menudo juegan con la iconografía del ready-made. El humor y la ironía, que en gran parte caracterizan la multifacética e idiosincrática obra de Polke, son visibles principalmente en sus parodias de convenciones sociales y políticas o en sus agudos comentarios sobre el arte y los valores culturales establecidos, no rara vez cargados de mensajes personales y un cinismo peculiar. Las potencialidades formales, estilísticas e iconográficas de Polke están presentes en estos gouaches que el artista produjo luego de haber sido invitado a desarrollar un proyecto para una exposición itinerante. São Paulo tiene ahora una nueva oportunidad de ver su obra, que ya estuvo presente, al lado de la de Richter, en la última edición de la Bienal, en 1998. c.z.

ARTE Y PARTE



Emiliano di Cavalcanti: Bordel, 1940. Óleo sobre tela, 80 x 130 cm.

## COLECCIONES CISNEROS Y PAULINA NEMIROVSKY

MUSEU DE ARTE MODERNA

PARQUE DE IBIRAPUERA, 3. SÃO PAULO

HASTA 16 JUNIO

La exposición reúne obras pertenecientes a dos de las más importantes colecciones de arte de América Latina, con el objetivo de analizar los diversos momentos del modernismo brasileño del siglo pasado: *Paralelos, Arte brasileño de la segunda mitad del siglo XX en contexto. Colección Cisneros*, con curadoría de Ariel Jiménez, y *Espejo salvaje, Arte moderno en Brasil de la primera mitad del siglo XX. Colección Nemirovsky*, organizada por Maria Alice Milliet. *Paralelos* fue organizada con la idea de proponer una visión alternativa al estereotipo del “arte periférico” producido en los continentes bajo el ecuador, tomando como punto de partida la abstracción y el desarrollo de la lógica de la estética abstracta reflejada en la creación del concretismo y neoconcretismo brasileños, bien como de los abstractos uruguayos, los cinéticos venezolanos y los Madí argentinos. *Espejo salvaje* se concentra en el arte de la primera mitad del siglo, incluyendo esculturas barrocas de cerámica y madera. v.c.



## ROBERT DOISNEAU

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

PARQUE FORESTAL, S/N. SANTIAGO DE CHILE

HASTA ABRIL

**Robert Doisneau** (Gentilly, Francia) inmortalizó un sinfín de besos que han quedado grabados en la mente de muchas personas. Sus tiernas escenas fotográficas han dado vueltas por casi todo el mundo. Pero Latinoamérica aún no había tenido la oportunidad de enfrentarse cara a cara a estas cautivadoras imágenes llenas del poder que otorga el momento preciso. Hoy nuestro museo se viste de gala para estrenar más de doscientas imágenes que reflejan instantes humanos de la vida cotidiana parisina. Sí, París fue su centro de trabajo, en el cual el fotógrafo se propuso conservar todo lo que amaba de la ciudad. Pero no sólo para sus habitantes resultan familiares esas imágenes, porque cada una infunde una simpleza, espontaneidad y fuerza tal, que son capaces de conmover a cualquier individuo. Robert Doisneau detestaba que le llamaran “cazador de imágenes”, pues su oficio requería grandes dosis de una minuciosa paciencia. Por eso él se autodefinía como pescador, donde “la espera” era esencial para lograr después resultados. Y él los logró con creces. No por casualidad la revista francesa *Photo* lo calificó como el mejor fotógrafo del siglo veinte. La actual muestra que se presenta en el Museo Nacional de Bellas Artes se divide en tres partes. La titulada *Doisneau, el paso del tiempo*, que es una retrospectiva cro-

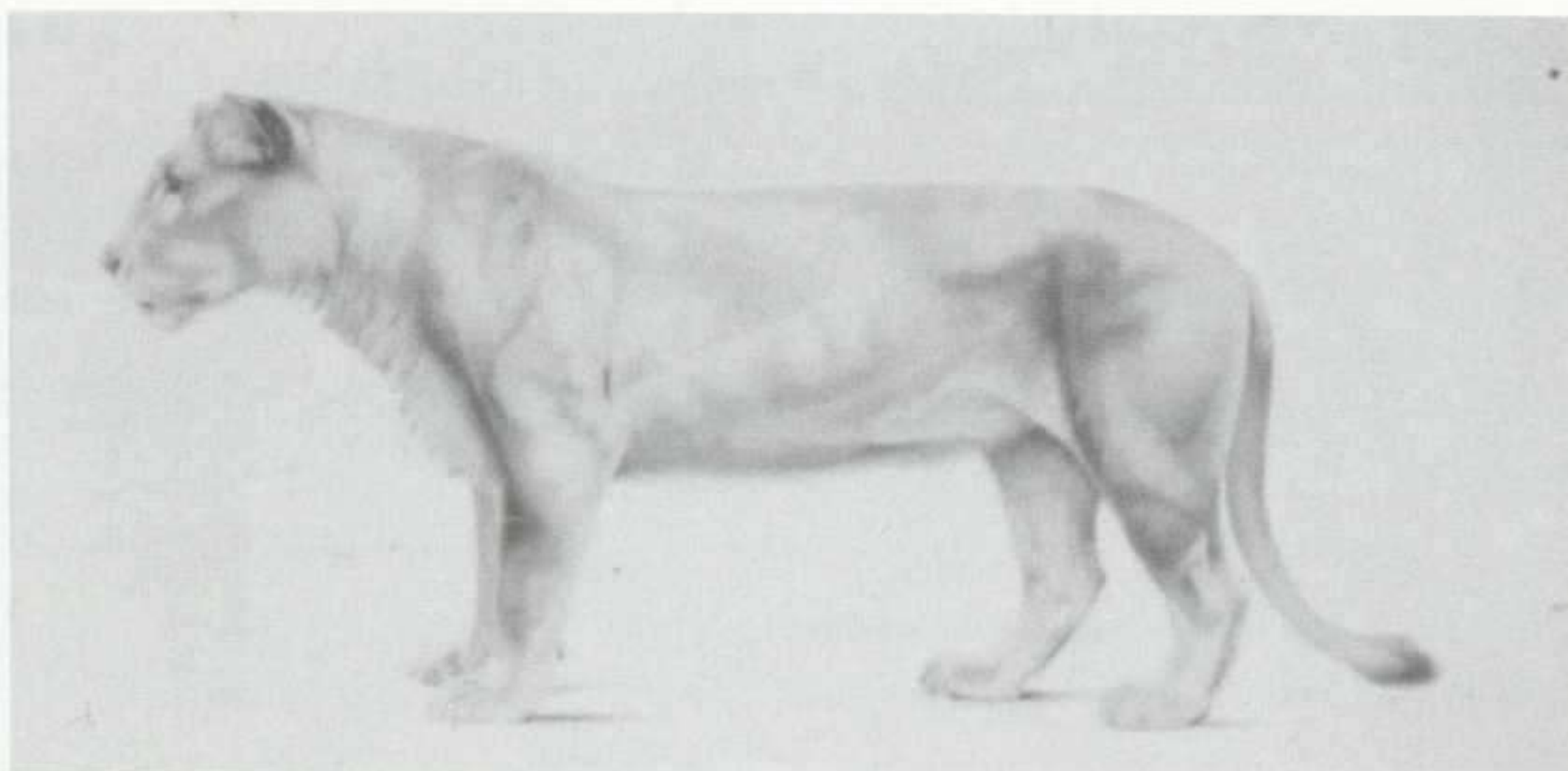


nológica de su trabajo desde los años treinta a los años ochenta. 40-44: *París bajo la ocupación alemana*, es la sección donde se exponen las fotografías que Robert Doisneau tomó durante la Segunda Guerra Mundial. En éstas se combinan las más opuestas sensaciones. Ejemplo de esto es *L'occupation*, donde los alambres de púa interfieren nuestras propias percepciones; la dulzura del beso se contrapone con el dolor que causa el contexto en que viven los personajes. *Los dedos manchados*, título de la tercera sección, es un homenaje a los niños. Son distintas miradas de la niñez: pequeños jugando en el recreo y estudiando en las salas de clases; cada una de estas imágenes está inspirada por un personaje dotado de un fuerte sentido del humor. La percepción de sus fotografías hace que volvamos a reírnos una y otra vez de las pequeñeces de la vida. P.C.

*Robert Doisneau:  
L'occupation.*



Miguel Böhmer:  
Leona, 2001.  
Dibujo en grafito  
sobre tela,  
180 x 400 cm.



## MIGUEL BÖHMER

GALERÍA EL MUSEO

CARRERA 11, N° 93 A 43. BOGOTÁ

HASTA 13 ABRIL

En la galería El Museo se exhibe la obra del artista caleño **Miguel Böhmer**, que hasta el momento se caracterizaba por dos rasgos recurrentes: el uso de imágenes cotidianas salidas de la publicidad o los periódicos, para reformularlas con una fuerte carga de ironía y humor; y por otra parte, un refinado uso de la materia pictórica que poco tenía que ver en términos cromáticos con los referentes de los que partía. En la serie *La bondad de la belleza*, la búsqueda va en otra dirección. Observando el libro *Animal Anatomy* de Ellemberger, de comienzos del siglo XX, realiza impecables ejercicios de dibujo sobre lona arrugada usándola como si el soporte tuviera las cualidades del papel. El dibujo ha protagonizado sus obras anteriores, basta recordar *Indisciplina peatonal* (1993) o *Estímulos de choque* (1994), para encontrar en sus pinturas la representación de animales. Los actuales dibujos no son sólo réplicas de estudios anató-

micos, que han atraído tanto a los artistas a lo largo de la historia; Böhmer se detiene a analizar patas, manos y animales de cuerpo entero, de perfil y con la mirada en la misma dirección. La exploración de la ambigüedad es lo que le interesa, de tal suerte que el detalle de las patas de los animales representados, tan ajenas a las referencias habituales, se convierte en un mundo de formas orgánicas por descubrir, y la sorpresa frente a lo desconocido dará paso a la identificación de un particular universo. El reconocimiento explícito de figuras como la de la vaca o el león ponen al espectador ante la disyuntiva de descubrir elementos no observados dada la familiaridad con lo representado. Los dibujos de gran formato realizados en grafito indagan tanto en torno a las posibilidades del trazo, como en el estudio de la luz y la sombra, sin perder el interés por lo atmosférico. El objeto escogido, el detalle de la pata o el animal de perfil, se vuelven protagónicos, no hay relato sino un reto para que el espectador vuelva esas representaciones ambiguas, formas familiares desde sus propias referencias. C.L.



## GALERÍA ALICIA VENTURA

Enrique Granados, 9 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 451 06 23 • Fax 93 451 74 28

Hasta 21 abril Primavera fotográfica  
**Miquel Arnal** Nus

25 abril a 25 mayo Primavera fotográfica  
**Josep Bou** Oppression

## RENÉ METRÁS

Consell de Cent, 331 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 487 58 74 • Fax 93 487 95 08

Abril a mayo

**Antoni Socias**

*Madre Pintura*

## BACH QUATRE

Johan Sebastian Bach, 4-3<sup>o</sup>1<sup>a</sup> • 08021 Barcelona  
Tel. 93 200 54 62 • Fax 93 200 54 62  
e-mail: bachquatre@telefonica.net

Abril a mayo

**José Manuel Ciria**

## JOAN GASPAR

Plaza Doctor Letamendi, 1 • 08007 Barcelona  
Tel. 93 323 08 48 • Fax 93 451 13 43  
e-mail: galgasparjoan@galgasparjoan.com  
www.galgasparjoan.com

Abril

**Salvador Dalí visto por Ricardo Sanz**  
Fotografía

Mayo

**Antoni Clavé**  
Esculturas

## ANTONIO DE BARNOLA

Palau, 4 • 08002 Barcelona  
Tel. 93 412 22 14 • Fax 93 412 19 31

11 abril a 25 mayo  
**Xavier Ribas** Habitaciones

30 mayo  
**Manuel Saiz**

## GALERÍA TRAMA

Petritxol, 8 • 08002 Barcelona  
Tel. 93 317 48 77 • Fax 93 317 30 10  
e-mail: galeriatrama@galeriatrama.com  
www.galeriatrama.com

Marzo a abril  
**Joan Bennàssar**

Abril a mayo  
**Anna Miquel**





Daniel Lezama: Estudiante disfrazada, 2001. Óleo sobre tela, 190 x 140 cm. Cortesía galería OMR.

## DANIEL LEZAMA

OMR

PLAZA RÍO DE JANEIRO, 54. POLANCO. MÉXICO D.F.

HASTA 6 ABRIL

**Daniel Lezama** (México, 1968) presenta en esta muestra cuatro obras recientes de gran formato, cada una de las cuales se acompaña de dibujos y bocetos al óleo, en los que se organizan y plantean las soluciones formales. Estos bocetos evidencian el proceso de trabajo del pintor de un modo aparentemente didáctico: el autor busca mostrarle al público el trabajo preparatorio que existe detrás de una pintura. Además de ello, se evidencian las diferentes calidades del trazo en el boceto y en el cuadro final. Lo que en el boceto es un gesto que señala, que indica más que construye la forma, en el cuadro se convierte en un trazo controlado, definitivo, final. Lezama argumenta que es una transformación necesaria,

que cambia la espontaneidad del trazo por la posibilidad de definir una expresión, en pos de la verosimilitud de los personajes. No le interesa el discurso formal, sino el temático: el contenido de sus imágenes. Si bien el boceto puede entenderse tradicionalmente como un momento transitorio en el proceso de construcción de la obra, su exhibición junto a la misma le confiere un carácter adicional de registro, en el que el espectador puede encontrar valores del arte contemporáneo. A.C.

## PEDRO REYES

SALA DE ARTE PÚBLICO SIQUEIRO

TRES PICOS, 29. COL. POLANCO. MÉXICO D.F.

HASTA 28 ABRIL

**Pedro Reyes** (México, 1972) presenta en su *Nomenclatura Arquímica* un proyecto que surge de la hipotética intersección de dos áreas de conocimiento: la Arquitectura y la Química. Esta particular manera de abordar el trabajo responde a una concepción del arte como la posibilidad de conexión entre dos disciplinas, como un terreno intermedio de conocimiento. Frente al pensamiento divergente del individuo, Reyes procura que sus intereses (vinculados a la mística, la ciencia, la arquitectura, la sexualidad, la psicología, el lenguaje y el arte) converjan en un área de conocimiento imaginaria, en esta ocasión, la Arquímica. En este terreno hipotético, el artista inventa la Tabla Arquímica de los Elementos, en la que se enuncian y categorizan los elementos del área, algunos de los cuales se materializan en la exposición como ilustraciones tridimensionales de las hipótesis del autor. Pedro Reyes se mantiene conscientemente en el terreno de las hipótesis, no busca su confirmación o confrontación en el terreno de lo real, sino que las conserva como motivo de exploración y como la posibilidad de conectar diferentes intereses. A.C.



*José Dávila: I was told, but didn't listen, 2002. Impresión cromogénica, edición de 3.*



## JOSÉ DÁVILA

ENRIQUE GUERRERO

HORACIO, 1549A. POLANCO. MÉXICO D.F.

18 ABRIL AL 15 JUNIO

En esta exposición el artista tapatío **José Dávila** (México, 1974) utiliza a la galería misma como su materia de trabajo. Las instalaciones de la galería Enrique Guerrero se destacan del entorno gris de edificios por una fachada colorida que incluye el rosa mexicano, el amarillo canario y el azul colonial, colores tradicionalmente vinculados a la escuela mexicana de arquitectura. Dávila reconoce este factor y decide trabajar con él. Su proyecto consiste en modificar el color de esta fachada, trasladando de esta manera el espacio de exposición al exterior de la galería, como ya lo hiciera el año pasado en su residencia en el Camdem Arts Center en Londres. En aquella ocasión colocó un andamio frente a la fachada del edificio que acogía la galería, mientras ésta permanecía vacía. Descubrir una estructura infuncional para cubrir la reconocible fachada de un edificio y así cuestionar nuestra percepción cotidiana. En estas intervenciones Dávila destaca su interés por las herramientas con que se desarrollan las labores de mantenimiento de un edificio, por el trabajo extra-muros y por la fotografía como documento de la intervención. A.C

*Mona Hatoum: Alfombra roja, 2002. Alfombra y carrete de madera, 1,2 x 150 x 4000 cm (alfombra); 145 x 85 x 185 cm (carrete).*



## MONA HATOUM

LABORATORIO DE ARTE ALAMEDA

DR. MORA, 7. CENTRO HISTÓRICO. MÉXICO D.F.

HASTA 21 ABRIL

**Mona Hatoum** (Líbano, 1952) presenta obras recientes realizadas ex profeso para este espacio a partir del contexto cultural de la Ciudad de México. En ellas destaca el interés por objetos, artesanales o fabricados, utilizados en la vida cotidiana del país. Una hamaca, un colador, un rallador, una botella de tequila, un tapete, una maleta de viaje, una alfombra, aparecen a un tiempo como detonantes de la percepción y como protagonistas de la significación. Si bien los espectadores mexicanos no podemos asombrarnos ante estos objetos, Hatoum logra transformar radicalmente sus connotaciones a partir de un mínimo de acciones. Ya sea a partir del material (una hamaca que se vuelve inútil por estar hecha de ligas) o de la forma (una serie de botellas de tequila cortadas a la mitad en diagonal y dispuestas en el suelo) Hatoum desarticula la compleja estructura que hace que un objeto sea funcional y significa así la relación que establecemos con el mismo. El objeto y su vínculo con el individuo se vuelven el asunto de trabajo de esta artista, quien nos plantea una visión perturbadora de los objetos y, a través de estos, del individuo mismo. A.C.





*Gorka Dorronsoro: Sueño en el metro, 2001. Serie de 20 fotografías sobre papel fotográfico, 17 b/n y 3 color.*

## GORKA DORRONSORO

MACSI

PARQUE CENTRAL. TORRE DEL ESTE. CARACAS

HASTA 26 MAYO

“El espacio urbano como un lugar no vivible, como un residuo, como una experiencia de soledad en medio de lo social”, ha dicho el fotógrafo y arquitecto venezolano **Gorka Dorronsoro** (Caracas, 1939) sobre una de las líneas de la investigación visual e intelectual que ha desarrollado a través de su lente. *Gorka Dorronsoro. Sueño en el Metro* es una serie de tomas en blanco y negro que funciona como un pequeño dispositivo sintético. El planteamiento de Dorronsoro en esta muestra se vale de dos ambientes cruzados. Por un lado, los durmientes del metro de Caracas, seres absortos en sus sueños, diariamente agotados por el cansancio de sus jornadas en una ciudad que concentra más de un tercio de la población total del país. Por otro, el trance de los adolescentes que procesan y descargan sus pulsiones de vida y muerte en las casas de videojuegos, en esos locales que facilitan distintos simuladores de realidades violentas y extremas: vuelos de combate, carreras de altísima velocidad, guerras ficticias. Con su cámara como escafandra, el artista ha logrado zambullirse de nuevo en aguas sociales, turbias y fétidas. E.-A. S.

ARTE Y PARTE

## GEOMETRÍA COMO VANGUARDIA

MUSEO ALEJANDRO OTERO

AVDA. INTERACONIUNSA DE COCHE. LA RINCONADA.

CARACAS

HASTA 16 JUNIO

La experiencia cardinal en las artes venezolanas del siglo veinte parte del abstraccionismo geométrico, el modelo clásico de vanguardia que más copiosamente llegó al país a través de la obra de creadores que desde mediados de la centuria reformularon sus visiones y lenguajes en París. Los artistas Jesús Soto, Alejandro Otero y Carlos Cruz-Díez, máximas figuras de esta situación, llegaron a convertirse en una trinidad que, desde sus distintas estéticas, propuso, desarrolló e influyó en un medio artístico y una nación que soñaba con insertarse en el tiempo histórico de occidente y ser admitida en la esfera dominante del mundo. Este anhelo, acompañado por una ansiedad por suprimir toda referencia local, en busca de un lenguaje universal que prometía convertir a sus hacedores y a su sociedad en beneficiarios de lo moderno, halló resonancias en una parte de Venezuela cuya estrategia de cambio social se ha basado en la gran utopía de las vanguardias: la pretensión de una ruptura con el pasado, de borrar una realidad para crear otra totalmente nueva a partir de la nada. El fracaso político y social de este proyecto y la oficialización de las tendencias constructivistas y cinéticas en la Venezuela petrolera, contribuyeron a la problematización positiva de las artes venezolanas. La crisis de lo geométrico es hoy una fuente de discusión y de revisión de las artes y la naturaleza misma del país y que se replantea a través de esta colección privada que ha desarrollado en sus arcas el tema de la geometría como vanguardia en Venezuela. E.-A. S.



# LA FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

20 Aniversario

Agradece la colaboración de las empresas e instituciones que durante  
2001 - 2002 han participado en la labor de apoyo y difusión del Museo del Prado

AFINSA BIENES TANGIBLES, S.A.  
AIAF MERCADO DE RENTA FIJA  
ALCATEL  
ALDEASA  
AMERICAN EXPRESS DE ESPAÑA S.A.U.  
ANSORENA, S.A.  
AON GIL Y CARVAJAL  
ARFHEI, ASESORÍA JURÍDICA  
ALREÁ CONCESIONES DE  
INFRAESTRUCTURAS S.A.  
AUTOMÓVILES CITROËN ESPAÑA, S.A.  
BAKER & MCKENZIE - BRIONES,  
ALONSO, MARTÍN  
BANCO DE ESPAÑA  
BANCO URQUIJO  
BARCLAYS BANK, S.A.  
BBVA  
BOLSA DE MADRID  
BP ESPAÑA  
CAJA DE AHORROS DE LA  
INMACULADA DE ARAGÓN  
CAJA DE AHORROS DEL  
MEDITERRÁNEO  
CARLSON WAGONLIT TRAVEL  
CASINO DE JUEGO GRAN MADRID, S.A.  
CITIGROUP  
CLARKE, MODET & CO, S.L.  
COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE  
HIDROCARBUROS CLH, S.A.  
CHRISTIE'S IBÉRICA, S.L.  
D'ALBA, S.A.  
DEUTSCHE BANK S.A.E.  
EL CORTE INGLÉS, S.A.  
ERICSSON ESPAÑA, S.A.  
ERNST & YOUNG  
ESSO ESPAÑOLA, S.L.  
FCB/TAPSA  
FERROVIAL

FOMENTO DE CONSTRUCCIONES  
Y CONTRATAS, S.A.  
FORO DE LA NUEVA ECONOMÍA  
FUNDACIÓN AGBAR  
FUNDACIÓN AIRTEL VODAFONE  
FUNDACIÓN ALTADIS  
FUNDACIÓN ARTHUR ANDERSEN  
FUNDACIÓN BANCÁJA  
FUNDACIÓN CAJA MADRID  
FUNDACIÓN COCA-COLA ESPAÑA  
FUNDACIÓN CUATRECAJAS  
FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO  
FUNDACIÓN CULTURAL  
MAPFRE VIDA  
FUNDACIÓN DRAGADOS  
FUNDACIÓN ENDESA  
FUNDACIÓN HIDROELÉCTRICA  
DEL CANTÁBRICO  
FUNDACIÓN ICO  
FUNDACIÓN INSTITUTO DE EMPRESA  
FUNDACIÓN "LA CAIXA"  
FUNDACIÓN PEDRO BARRÍE  
DE LA MAZA, CONDE DE FENOSA  
FUNDACIÓN PUIG  
FUNDACIÓN RESECCIÓN-AJUNA  
FUNDACIÓN WINTERTHUR  
GALERÍA CAYLUS MADRID  
GÁS NATURAL, SDG  
GESTEVISIÓN TELECINCO, S.A.  
GLAXOSMITHKLINE  
GRUPO BRISTOL-MYERS SQUIBB  
GRUPO I.T.P.  
GRUPO SANTILLANA DE  
EDICIONES, S.A.  
GRUPO THYSSENKRUPP INDUSTRIAL  
HOTEL RITZ, MADRID  
IBERDROLA  
INDRA

INMOBILIARIA URBIS, S.A.  
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SEK,  
COLEGIOS SAN ESTANISLAO  
DE KOSTKA  
IRON MOUNTAIN ESPAÑA, S.A.  
JPMORGAN  
JT INTERNATIONAL IBERIA, S.L.  
J. WALTER THOMPSON, S.A.  
LOEWE, S.A.  
LLADRÓ  
LLOYDS TSB BANK, PLC, SUCURSAL EN ESPAÑA  
MAHOU, S.A.  
MOTORPRESS-IBÉRICA, S.A.  
MUSEO ZULOAGA CASTILLO  
DE PEDRAZA  
MUSEO ZULOAGA DE ZUMAIA  
MUSINI, SOCIEDAD ANÓNIMA  
DE SEGUROS Y REASEGUROS  
PARADORES DE TURISMO DE  
ESPAÑA, S.A.  
PASCUA ORTEGA  
PHILIP MORRIS SPAIN, S.A.  
PRICEWATERHOUSECOOPERS  
PUBLICIDAD GARRA  
RELIANSHA, CO., LTD.  
RENFÉ  
REPSOL YPF  
SANTANDER CENTRAL HISPANO  
SEGUROS GÉNESIS  
SHELL ESPAÑA, S.A.  
SOTHEBY'S ESPAÑA  
TELEFÓNICA, S.A.  
TNT  
TRACTEBEL ESPAÑA  
UNI2  
UNIÓN FENOSA  
VALLEHERMOSO, S.A.

Reconoce también la constante participación de los siguientes medios de comunicación:

ARTE Y PARTE

ABC • ACTUALIDAD ECONÓMICA • CAMBIO 16 • COMUNIDAD MADRILEÑA •  
CUENTA Y RAZÓN • DESCUBRIR EL ARTE • DIARIO 16 • DIARIO DE NAVARRA • DIARIO MÉDICO • DINERO •  
EJECUTIVOS • EL MUNDO • EL NUEVO LUNES • EL PAÍS • EL PERIÓDICO DEL ARTE •  
EL PUNTO DE LAS ARTES • EL SIGLO DE EUROPA • ÉPOCA • EXPANSIÓN •  
GRUPO CORREO DE COMUNICACIÓN • HERALDO DE ARAGÓN • INVERSIÓN • LA CLAVE •  
LA GACETA DE LOS NEGOCIOS • LA RAZÓN • LA VANGUARDIA • 20 MINUTOS DE MADRID Y M@S •  
PYMES DE COMPRAS • RANKING • REVISTA DE MUSEOLOGÍA • REVISTA EL SEMANAL • REVISTA EL SEMANAL TV •

RADIOS Y AGENCIAS DE NOTICIAS

Asimismo agradece la ayuda de todos los miembros particulares que contribuyen al desarrollo de los fines fundacionales.  
Invitamos a nuevas instituciones y particulares a cooperar con nosotros.



FUNDACIÓN  
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes  
MUSEO DEL PRADO. Ruiz de Alarcón, 21 bajo  
28014 Madrid. Tel: 91 420 20 46 Fax 91 429 50 20  
www.amigosmuseoprado.org  
E-mail: famprado@conaldata.es





*Erich Schaal: Salvador Dalí y Gala en el Rainy Taxi, 1939. Fundación Gala-Salvador Dalí.*

## DALÍ: DREAM OF VENUS

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

770 NE 125TH STREET. NORTH MIAMI

HASTA 30 JUNIO

En junio de 1939, **Salvador Dalí** diseñó el sorprendente pabellón surrealista para la New York World's Fair, *Dream of Venus*, que fue construido por el arquitecto Ian Woodner. Esta obra se convirtió en una de las primeras instalaciones a gran escala y una de las primeras de carácter multimedia, ya que incorporaba sonido y performance. El pabellón presentaba en ese entonces una espectacular fachada hecha de curvas suaves y formas protuberantes como una reminiscencia del edificio la Pedrera diseñado por Gaudí. Dos pilares en forma de piernas femeninas flanqueaban la entrada del pabellón y en su interior se destacaba un acuario. La misión del edificio de Dalí con sus curvas, sus alusiones arquitectónicas sobre la figura femenina y el uso importante de elementos clásicos y primitivos, fue alzarse

como un manifiesto estético contra el estilo futurista aerodinámico propuesto por la feria neoyorquina. La muestra examina el impacto de esta instalación sobre la aceptación del surrealismo por el público americano e incluirá pinturas, dibujos, fotografías, películas y fascinantes archivos documentales sobre el pabellón de Dalí como así también fotografías realizadas por Horst P. Horst, George Platt Lynes, Eric Schaal y Carl Van Vechten entre otros. C.L..

## MATTA IN AMERICA

MIAMI ART MUSEUM

101 WEST FLAGLER STREET. MIAMI

HASTA 2 JUNIO

Huyendo de París y de la guerra en 1939 **Roberto Matta** voló hacia New York, trayendo con él la filosofía del movimiento surrealista de su amigo Breton. El artista chileno pasó toda una década en los Estados Unidos redefiniendo su estilo sobre el método de composición llamado automatismo, pintura guiada por pensamientos subconscientes. Durante este tiempo, Matta desarrolló algunos de los más poderosos y únicos trabajos de su carrera, fusionando la práctica surrealista del automatismo con un gran aproximamiento a la pintura en la cual la unión de abstracción y figuración es cada vez más notoria. Mientras tanto, Matta también ayudó a forjar importantes lazos entre los surrealistas europeos en el exilio y los artistas americanos más jóvenes que comenzarían a ser conocidos como expresionistas abstractos con consecuencias trascendentes para el desarrollo de su trabajo. Esta exhibición muestra la obra de Matta durante su estadía en los Estados Unidos (1939-1948). Aproximadamente 18 pinturas y 20 dibujos serán incluidos en la exhibición, la cual será acompañada por un catálogo totalmente ilustrado con ensayos de los curadores y de William Rubin, curador emérito del Museo de Arte Moderno de Nueva York. C.L.



## PABLO CANO

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART  
770 NE 125TH ST. NORTH MIAMI  
6 ABRIL AL 7 JUNIO

Maestro de la transformación, **Pablo Cano** rescata objetos encontrados como lámparas, piezas de horno desechadas, estructuras de paraguas rotos, y los recrea en caracteres exquisitamente articulados: sus populares marionetas. Su continuo romance con el aroma del mercado de pulgas le permite amontonar un vasto y exótico inventario que el artista utilizará más tarde en su propio teatro privado. Sus cativadoras marionetas, hechas a partir de materiales, vienen deleitando al público del MoCA desde 1996 y se han convertido en toda una tradición. Este año el artista presentará *The First Reunion*, la obra está escrita por Bill Bilowit y basada en el poema *The Universe de Robert Frost*. La obra es una celebración al amor y a la presencia divina en el universo. La producción completa se realizará con el fondo de un telón pintado con una siniestra boca del Infierno. Las esculturas individuales literalmente se paran por sí mismas, defendiendo su identidad con apariencias personales, externas y encantadoras, están plenas de integridad singular, pero como grupo su presencia artística se vuelve mágica y merecedora de una ovación total. Esta producción es la primera en la que Cano incorpora la danza. El clímax concluye con una puesta en escena final de marionetas y bailarines juntos bailando Can Can. C.L.

ESPACIO  
CULTURA

### Espacios para el Arte y la Cultura.



Exposiciones de Pintura, Escultura, Fotografía, Conferencias, Teatro, Danza... En **CAJA MADRID** destinamos nuestros esfuerzos a la difusión de la Cultura en todas sus expresiones.

Contribuimos a la iniciación y desarrollo de los nuevos artistas que, poco a poco, dan forma a los sueños. Para que todos podamos continuar disfrutando de su esencia y belleza.

Éste es nuestro compromiso.

Porque en **CAJA MADRID** pensamos que la Cultura es parte de nuestra identidad.

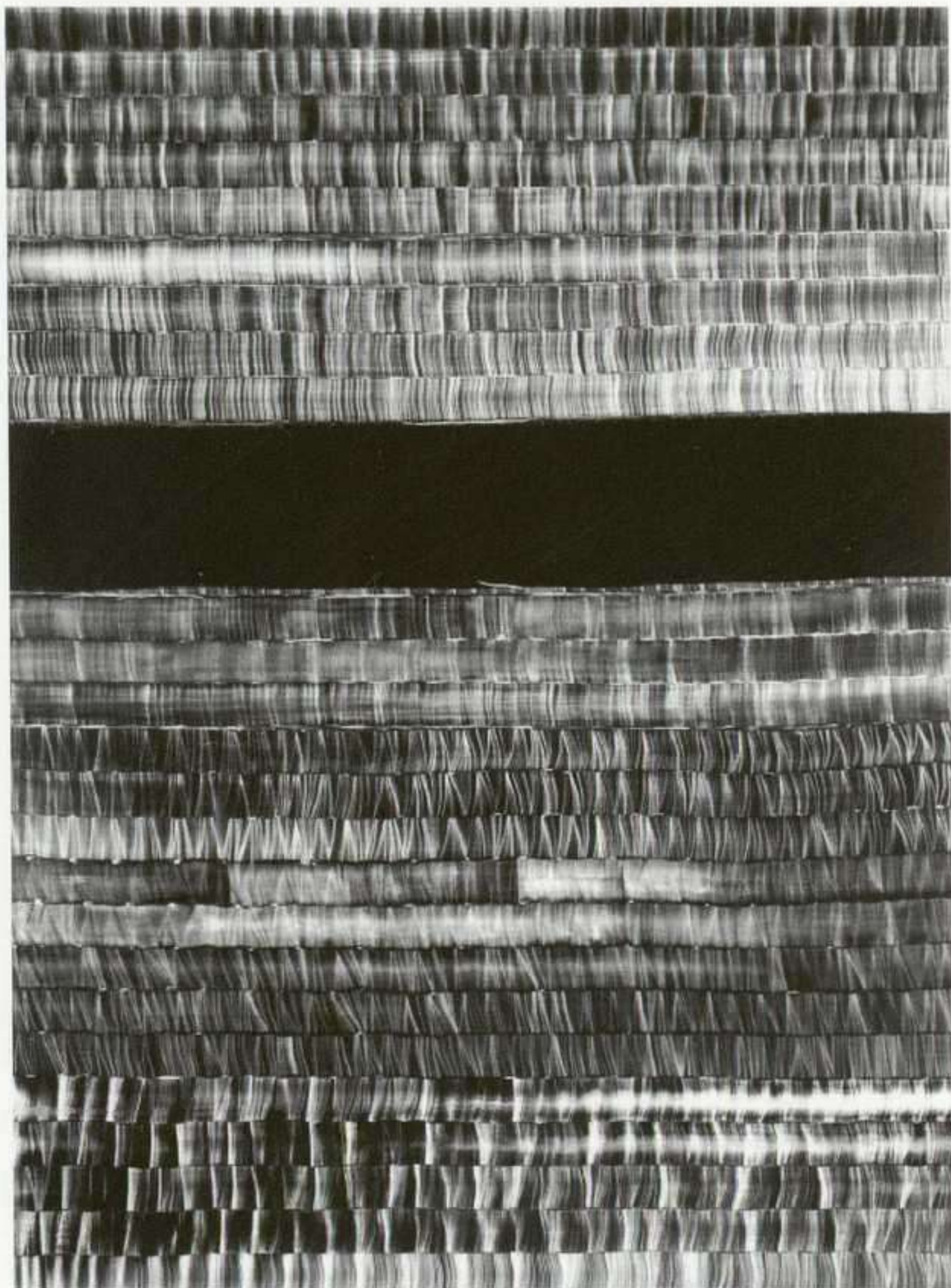
Barquillo, 17. 28004 Madrid	Plaza de Cataluña, 9. 08007 Barcelona
Blasco de Garay, 38. 28015 Madrid	Plaza de los Reyes, s/n. 11701 Ceuta
Plaza San Martín, 1. 28013 Madrid	Calatrava, 7-9. 13004 Ciudad Real
Libreros, 10-12. 28001 Alcalá de Henares (Madrid)	Toledo, 9. 13200 Manzanares (Ciudad Real)
San Antonio, 49. 28300 Aranjuez (Madrid)	Plaza Sta. María, s/n. 36002 Pontevedra
Plaza de la Cultura, 5. 28530 Morata de Tajuña (Madrid)	Plaza de Aragón, 4. 50004 Zaragoza

  
**CAJA MADRID**  
OBRA SOCIAL

173

E  
S  
T  
A  
D  
O  
S  
  
U  
N  
I  
D  
O  
S





*Juan Uslé: Soñé que revelabas VIII, 2001. Vinilo, dispersión y pigmento seco sobre lienzo, 276,9 x 203,2 cm.*

## JUAN USLÉ

CHEIM AND READE

547 WEST 25TH STREET. NUEVA YORK

23 ABRIL AL 25 MAYO

Esta es la séptima muestra individual que el pintor santanderino de 48 años presenta en Nueva York. Uslé vive entre Saro (Cantabria) y Nueva York, entre contrastes de silencio y ebullición, atraído por lo exquisito y lo refinado sin convencionalismo alguno, renovando su contacto con la naturaleza y la metrópolis e inspirado por Pasolini. Influido por el surrealismo: Ernst, Picabia, incluso Miró, Uslé, añade una nueva dimensión al significado de la discontinuidad y la flui-

dez pictórica. Su calidad lineal parece estremecerse, agitándose con una especial urgencia. Sus estructuras se entretajan musicalmente, midiendo sus opciones estéticas, permitiendo que las líneas fluyan, entrecruzándose, fusionándose y peinándose. La variación y el control es una constante importante en el lenguaje de Uslé. Sus paisajes lineales se estiran uno encima de otro, ofreciendo un efecto visual de luz que permite al espectador alternar en los diferentes planos. La calidad mate de sus pigmentos acrílicos sugiere una increíble dimensión movable, a través de distintas capas de pintura que viajan energéticamente. Sus pinturas son abstractas y orgánicas, progresiones líquidas, con profundidad pero sin perspectiva, donde el espacio está en continuo movimiento navegando y alternando dimensiones. Uslé inspira una licencia poética con uso de elementos dinámicos, que presentan ordenadas cacofonías junto con futuristas interpretaciones de la velocidad. Obsesionado por el concepto de tiempo, y por los vídeos de Warhol, Uslé inventa asociaciones metafóricas e interpreta su noción de tiempo combinando el cine y presentando su pintura como un estirado rollo de película. Uslé fabula con la posibilidad de relatar una vida entera, mediante el uso del lenguaje artístico de la vida ficticia o la real, invitando al espectador a manipular sus propias interpretaciones, jugar con los elementos y alternar realidades en un cocktail de color, vibración y nuevas dimensiones dinámicas. S.U.



## MIQUEL NAVARRO

MARLBOROUGH CHELSEA

211 WEST 19TH STREET. NUEVA YORK

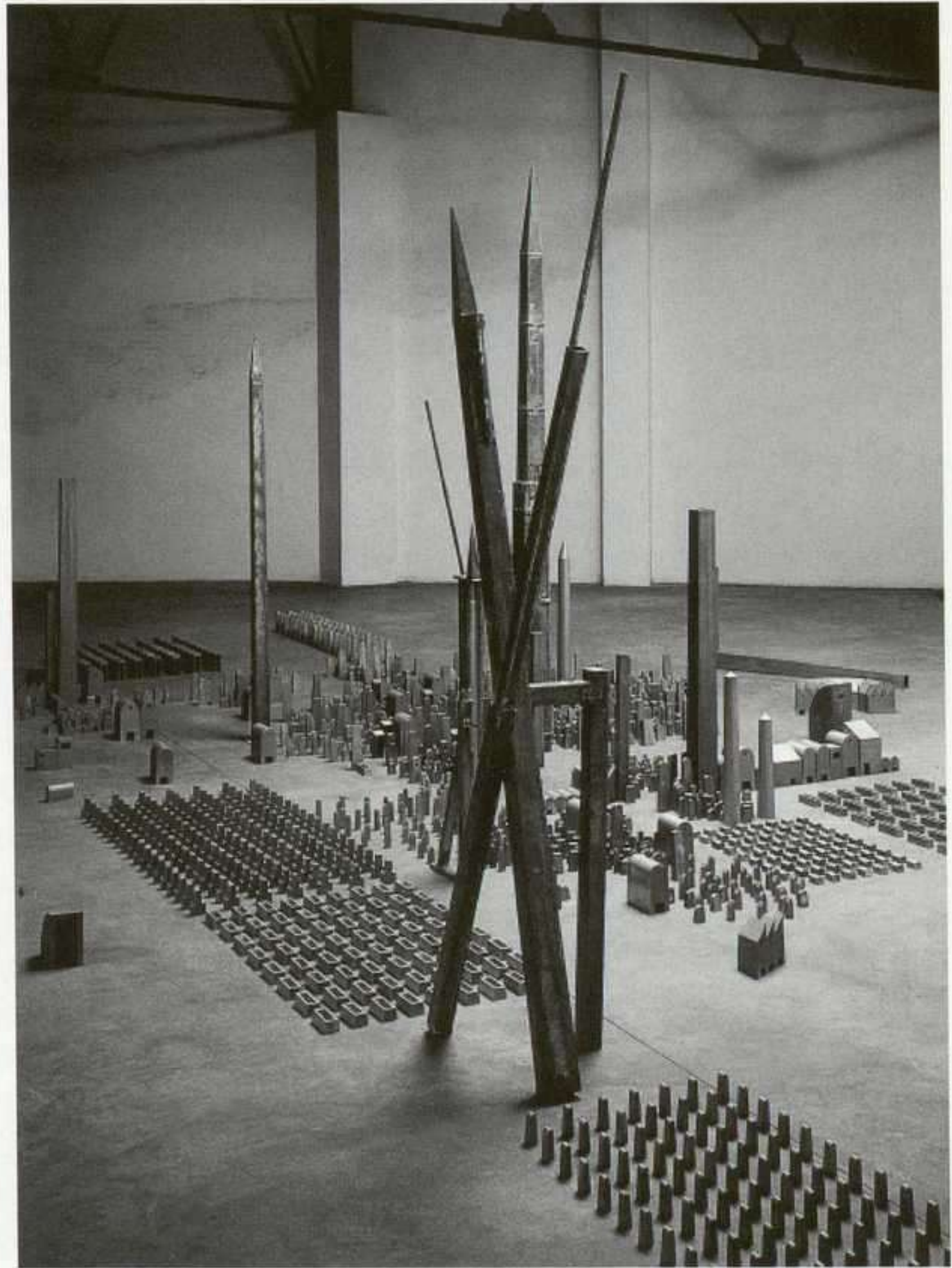
22 MAYO AL 23 JUNIO

MARLBOROUGH

ORFILA, 5. MADRID

21 MAYO AL 22 JUNIO

Reconocido por sus maquetas de simbología urbana, fruto de una serie de procedimientos pensados y contruidos por el hombre, Navarro se impone en Nueva York con su selección de obra reciente, en la cual preside *Espacio de Batalla*. Esta gran ciudad de dimensiones variables, más allá de un diagrama de coordenadas, residencia de la civilización humana, y lugar de discrepancia, está construida de aluminio y zinc y circula por el espacio que la galería Marlborough ha dedicado a sus talentos más jóvenes. En esta muestra, sin embargo, se aprecian no sólo ciudades sino también personajes. Cilíndricas esculturas que se re-tuercen, sobreponen, moldean y se sostienen con un orgullo arquitectónico, mediante bronce, aluminio y zinc. Formas geométricas sin pedestal que se fortalecen y se desarrollan en un espacio que Navarro crea y el espectador debe encontrar en su entorno. *Nariz con cactus* brota del suelo alcanzando casi los dos metros. *Chimenea* ofrece una visión plástica, mágica y poética a partir de una instalación cotidiana con sentido escultural. *Proyecto Timon*, con una austeridad y naturaleza que recuerda a los bloques románicos, implica una operación sociológica poniendo énfasis en el material de la obra. Es a través del lenguaje de



sus materiales donde Navarro cuenta con un promotor solar. En una antítesis de la lógica, en la que las formas trimidimensionales, de por sí, por su naturaleza, no cuentan con un promotor lumínico como lo hace la pintura, Navarro rompe con lo establecido, e inspirado por Judd y las vanguardias, establece una comunicación lumínica. Sus formas puras y estilizadas recuerdan a Brancusi. Sin embargo, Navarro pertenece al umbral de la posmodernidad, introduciendo por vía contemplativa una escultura conceptual. Sus maquetas urbanísticas, además de instalaciones urbanas, son escenografías mentales; sus personajes gigantes, además de combinaciones geométricas, son compañeros sociológicos. S.U.

*Miquel Navarro:*  
*Espacio de batalla,*  
*2000-2001.*  
*Aluminio y zinc,*  
*20,8 x 14 x 7 cm.*



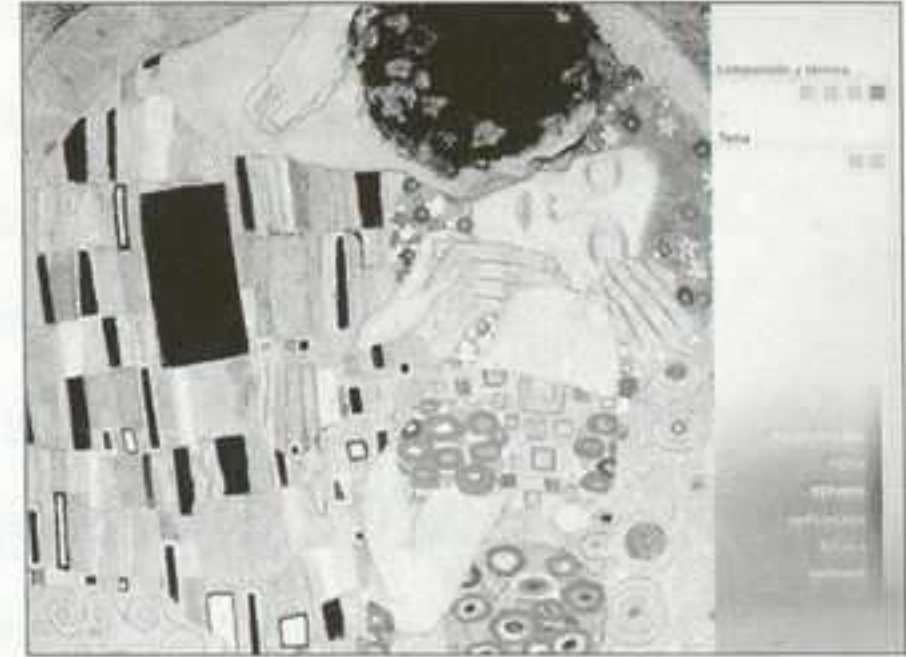
- Signac
- Vuillard
- Cézanne
- Monet
- Redon
- Gauguin
- Degas
- Munch
- Derain
- Klimt
- Matisse
- Nolde
- Kirchner
- Rousseau
- Balla
- Gris
- Marc
- Delaunay
- Boccioni
- De Chirico
- Malevich
- Carrà
- Kandinsky
- Kokoschka
- Macke
- Tatlin
- Duchamp
- Modigliani
- Picabia
- Grosz
- Renoir
- Schiele
- Beckmann
- Lissitzky
- Miró
- Ensor
- Bonnard
- Gorky
- Braque
- Shahn
- Rivera
- Hopper
- Klee
- Balthus
- Dix
- Picasso
- Rouault
- Tanguy
- Chagall
- Kahlo
- Ernst
- Mondrian
- Dalí
- Léger
- Dubuffet
- Newman
- De Kooning
- Pollock
- Staël
- Bacon
- Burri
- Morandi
- Motherwell
- Magritte
- Rothko
- Johns
- Blake
- López
- Appel
- Manzoni
- Noland
- Saura
- Klein
- Millares
- Reinhardt
- Fontana
- Lichtenstein
- Stella
- Warhol
- Wesselmann
- Rauschenberg
- Vasarely
- Hockney
- Equipo Crónica
- Guston
- Guerrero
- Tàpies
- Baselitz
- Twombly
- Kiefer
- Clemente
- Basquiat
- Chia
- Penck
- Scully
- Lewitt
- Kelly
- Polke
- Freud
- Gordillo



Este CD-ROM, el primero que se ocupa de una amplia selección de obras maestras y artistas del siglo XX, proporciona una visión de conjunto única que lo convierte en esencial para entender la pintura moderna y contemporánea.

**Arte y Parte** junto con **Ladac Multimedia** mantienen, una vez más, el firme compromiso de editar publicaciones serias basadas en una preparación cuidadosa, una investigación erudita y una evaluación profesional.

Esta publicación electrónica multimedia le brinda la oportunidad de conocer la vida de los grandes artistas del siglo XX y sus obras más importantes, además de ser una guía general esencial que le facilita las claves para la comprensión de la pintura contemporánea, con su gran variedad de nombres, movimientos e intenciones.



**Rigurosa selección de obras y artistas** llevada a cabo por un equipo de expertos y profesores de la Universidad Complutense de Madrid. **Índices** de artistas, obras y movimientos, ordenados cronológica y alfabéticamente. **Histograma**, o línea cronológica, con entradas que sitúan las obras en su contexto histórico, social y cultural, con una base de datos que facilita la búsqueda. **Fichas exhaustivas** de todos los cuadros, con diferentes opciones de análisis: presentación, estudio personalizado de cada obra (composición, tema, influencias posteriores, etc.), dimensiones del cuadro (escala), zoom, opción de imprimir. **Ficha biográfica** de cada artista ilustrada con autorretratos, fotografías, curriculum y frases célebres. **Evolución de la pintura a lo largo del siglo**, a partir de los diferentes **movimientos pictóricos**. Programa de ayuda para saber lo que ha visto y lo que le queda por ver del CD-ROM. **Más de 7 horas de audio**. Imágenes digitalizadas de espléndida calidad. Estudios animados sobre todas las obras.

Envíe el boletín de pedido a:  
Arte y Parte  
C/ Tres de Noviembre, 13-15. 39010 Santander  
Tel: 942 37 31 31 - fax: 942 37 31 30 - e-mail: revista@arteyparte.com  
www.arteyparte.com

**boletín de pedido**

**Precio CD-ROM: 39,07€.** (IVA y gastos de envío incluidos).  
**Precio especial suscriptores ARTE Y PARTE: 33,06€.**

Deseo recibir \_\_\_\_\_ copia/s del CD-ROM 100 obras, 100 artistas de la pintura del siglo XX.

NOMBRE Y APELLIDOS: \_\_\_\_\_

CALLE: \_\_\_\_\_

C. POSTAL: \_\_\_\_\_

POBLACIÓN: \_\_\_\_\_

TELÉFONO: \_\_\_\_\_

NIF: \_\_\_\_\_

FORMAS DE PAGO:

- Mediante cheque nominativo a favor de ARTE Y PARTE S.L. por valor de \_\_\_\_\_ euros.
- Contrareembolso (al precio total tendrá que añadir 1,41€ de Derechos de Envío que cobra Correos).
- Mediante transferencia bancaria a la cuenta de ARTE Y PARTE, S.L. Nº 2100 - 2346 - 71 - 0200062227 de "la Caixa".





Robert Schama  
**LOS OJOS DE REMBRANDT**  
 PLAZA & JANÉS/ARETÉ  
 BARCELONA, 2002  
 853 PÁGINAS. 36 EUROS

Su condición de figura señera de la historia del arte occidental ha hecho que la bibliografía sobre Rembrandt sea abrumadora en cuanto a su número y calidad. Han sido muchos los historiadores importantes que se han interesado por el pintor, y muy variados los enfoques metodológicos a través de los cuales se ha estudiado su vida y su obra. Parecería que todo debiera estar ya investigado, analizado e interpretado; y sin embargo no dejan de aparecer nuevos libros que proponen acercamientos interesantes, como fue el caso, hace pocos años, de *El taller de Rembrandt*, de Svetlana Alpers. Otro ejemplo magnífico de las infinitas posibilidades que para el historiador sigue ofreciendo el maestro holandés es *Los ojos de Rembrandt*, que constituye, sin duda, una de las obras más inteligentes, originales y hermosas que ha producido la historiografía del arte en los últimos tiempos. Es un libro que, a través del análisis de la personalidad del holandés, propone también una manera singular y eficaz de escribir sobre arte. Schama cons-

truye un discurso sobre el "largo viaje del pintor hacia la originalidad", y lo articula en torno a varios ejes que se van relacionando de una forma muy efectiva. La obra del artista se estudia en función de su trayectoria biográfica y de distintas circunstancias de carácter geográfico, político, religioso o artístico, que, en parte, la determinan. Es decir, además del propio pintor, son protagonistas en este ensayo su familia, la Holanda del siglo XVII y sus relaciones con el resto de Europa, las luchas religiosas externas e internas, o la tradición artística. Existen, en concreto, dos personalidades cuya presencia es casi permanente: Constantin Huygens y Pedro Pablo Rubens. El primero —una de las figuras principales del mundo oficial e intelectual holandés— le sirve a Schama para trazar las relaciones entre Rembrandt y el medio culto; y en cuanto a Rubens, aparece como el gran representante barroco de la tradición clásica, y punto de referencia fundamental para el pintor, que estableció con él un diálogo artístico teñido de admiración y competencia. La importancia que concede a estas figuras para explicar la producción de Rembrandt se refleja en el hecho de que a Rubens dedica más de 150 páginas. Pero, igualmente, la descripción de la historia política de los Países Bajos desde la segunda mitad del siglo XVI es muy prolija, la explicación de la complejidad de las luchas religiosas en el seno de la sociedad holandesa es también muy detallada, etc., etc. Y en todos los casos, además, el autor hace un auténtico alarde del conocimiento preciso del medio y demuestra

una voluntad encomiable de acercar al lector los hechos de una manera meridianamente clara. Para ello se sirve de un depurado estilo literario, que nos muestra a un maestro de la descripción y la narración, lo que convierte la lectura del libro en un auténtico placer. Un estilo para el que si queremos encontrar antecedentes en la historiografía del arte hay que acudir a una obra tan sutil y hermosa como *Retratos imaginarios*, de Walter Pater. Resulta, por ejemplo, muy original y atractiva la manera como enfoca la descripción de la ciudad de Amsterdam teniendo como punto de referencia cada uno de los cinco sentidos. El Rembrandt que emerge de este libro es un pintor sumamente original por sus resultados y procedimientos, pero quizá no tanto por sus aspiraciones. Un creador que tiene una conciencia artística muy desarrollada y que —a diferencia de lo que durante mucho tiempo se dijo— consideraba su oficio como un acto de creación con una carga filosófica y poética muy importante. Un pintor muy atento a la tradición clásica, que concibe la pintura como historia o narración, y que es capaz de ser sumamente original sin subvertir las leyes clasicistas. Un artista, por otra parte, cuya obra no debe estudiarse solamente en función de los múltiples estímulos externos, sino que responde también a unas singularísimas inquietudes personales. Y uno de los grandes méritos de este libro lleno de aciertos es precisamente haber encontrado el punto de equilibrio entre la obra, el artista y las circunstancias externas.

JAVIER PORTÚS





178

LIBROS

Thomas Crow

**EL ESPLENDOR DE LOS SESENTA**

AKAL/ARTE EN CONTEXTO 3

MADRID, 2001

192 PÁGINAS. 16,85 EUROS

*The Rise of the Sixties. American and European Art in the Era of Dissent 1955-1969*, publicado originalmente en 1996, ha sido traducido al castellano en un lapso de tiempo razonable, cuando la vigencia del texto aún no ha sufrido erosión y resulta aún un escrito perfectamente válido para el debate sobre el arte en los años sesenta, esta década que se ha convertido en punto de mira de muchas reflexiones sobre la modernidad. Dado el tradicional desinterés de los historiadores del arte españoles por el arte fuera de nuestras fronteras, resulta especialmente útil esta colección de libros, *Arte en contexto* de la editorial Akal, que traduce textos importantes y recientes. A pesar de su aspecto de manual sintético —y en buena parte lo es— el texto de Thomas Crow es en realidad un agudo y original análisis del arte en esa década que se ha constituido en la moderna historiografía como época *bisagra*: momento de maduración de las vanguardias tardías, el canto de cisne esplendoroso del proyecto moderno, pero también el antecedente de muchos de los comportamientos artísticos contem-

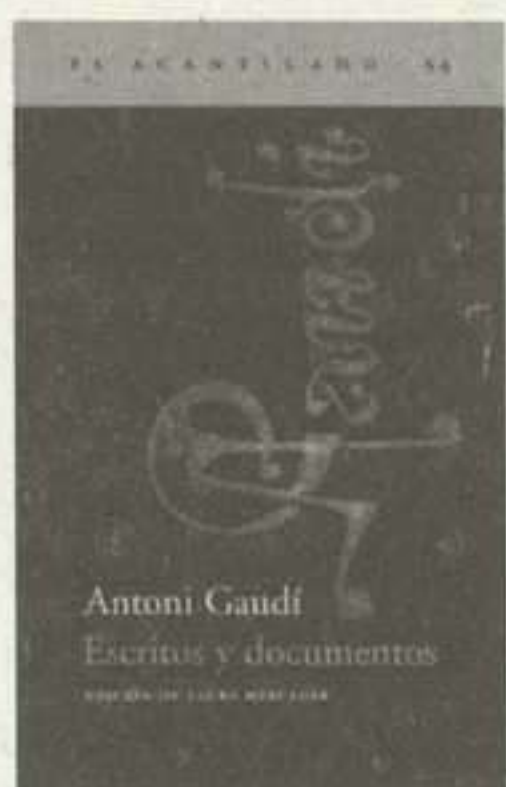
poráneos. Tradicionalmente se ha considerado que las aportaciones clave del periodo, el arte pop, minimal, conceptual, povera, el accionismo Fluxus o las actividades en el cuerpo y la tierra, constituían el corpus de la última vanguardia, el agotamiento de un modelo basado en la profundización de los datos ofrecidos por las vanguardias de comienzos del siglo XX: si minimalismo y pop retomaban el debate con el constructivismo soviético y dada respectivamente, Fluxus lo haría con el dada más accionista, y así hasta completar un modelo de espejo en el que a la postguerra le tocaría el papel de *reflejo*. Pero Crow orienta la actividad de esa década prodigiosa más bien hacia el futuro, hacia el correspondiente reflejo o revisión crítica que ha sufrido en la época postmoderna. Así, la bisagra no se orienta tanto hacia atrás, en su aspecto de recuperación, como hacia delante, en su aspecto anticipatorio. La década de los sesenta es la del pop, la de la recepción de la obra de Marcel Duchamp, cuyo impacto en el arte californiano de la retrospectiva de 1963 en el Museo de Pasadena analiza con cierto detenimiento, del minimalismo y el amplio abanico del arte conceptual. Pero con buen criterio, Crow retrotrae su análisis hasta 1955, el periodo de las banderas de Jasper Johns, de las *Combine Paintings* de Rauschenberg, de ese foco neodadaísta estadounidense que está en la base de muchos acontecimientos artísticos posteriores. Ampliando la década a los cinco años anteriores a 1960 es cuando aparece claramente la época del *esplendor* del arte en los sesenta, la pro-

fundidad y radicalidad de las propuestas surgidas en el periodo. Pero aunque el texto tiene una estructura de manual, de revisión global del periodo, no se detiene de forma rutinaria sobre las grandes figuras sino que la perspectiva del estudio prima las posturas marginales más que las comúnmente aceptadas por la crítica. Así, tanto en Nueva York como en California o Londres, Crow analiza la obra de *outsiders* y radicales. En cierta medida, esta perspectiva por lo minoritario completa el panorama ejemplar de otros manuales. En buena medida, esta radicalidad a la que Crow presta su atención es más la de lo político —la lucha por los derechos civiles, por la integración racial, contra la guerra del Vietnam, el naciente feminismo— que de lo específicamente artístico, más la de Edward Kienholz, Bruce Corner y el *junk art* que la de Piero Manzoni. Y también, como buen historiador británico, Thomas Crow muestra un interés desmedido por el arte patrio y cae en alguna ocasión en el error de valorar en el contexto internacional a artistas y obras que sólo tienen una trascendencia relativa en el contexto inglés. También un cierto empecinamiento en considerar a Londres como un centro equiparable a Nueva York, capaz de sostener un tira y afloja en la génesis de ciertos movimientos: el *Independent Group* londinense es observado al mismo nivel que la brillante generación del pop estadounidense. Paralelamente se desentiende del resto del panorama europeo, no sólo de la vanguardia en los países del Este, sino de toda el área mediterránea. Como ejemplo: en todo el tex-



to, sólo se cita, en la introducción y una sola vez, a un artista español: Pablo Picasso. Y aquí volvemos a encontrarnos con el problema de la valoración de lo español. Si ya es un lugar común que la práctica ausencia de artistas españoles en los recientes diccionarios sobre la situación del mercado –Taschen, *Cream*– se debe a la falta de empuje de la institución arte en España, otro tanto parece ocurrir, retrospectivamente, en épocas como los años sesenta, que no son parte ya de la actualidad, sino de la historia.

FRANCISCO JAVIER SAN MARTÍN



Antonio Gaudí  
**ESCRITOS Y DOCUMENTOS**

EDICIÓN DE LAURA MERCADER  
EL ACANTILADO 54, 2002  
336 PÁGINAS. 21 EUROS

Sospecho que Laura Mercader forma parte de aquella generación de historiadores del arte que, como yo mismo, se encontró al final de su formación sin métodos y sin herramientas de trabajo. Con la caída de las ideologías, cayeron también las metodologías para encarar los problemas y la historia del arte. Se recordará que la historia del arte se entendía como la aplicación de determinadas ideologías/metodologías: la semiótica, el psicoanálisis, el marxismo... Luego se advirtió que estas metodologías explica-

ban bien poco. Parecía abrirse un gran silencio. ¿Cómo afrontar la historia del arte? Lo único que parecía quedar era el archivo, el último espacio para el historiador de arte. Pues bien, el libro que presentamos *Antoni Gaudí: Escritos y documentos* es un concienzudo trabajo de recopilación de documentos y escritos del arquitecto rigurosamente anotados. Algunos de ellos habían sido publicados de forma dispersa, otros son inéditos, pero es la primera vez que nos encontramos con una voluntad exhaustiva, con el “corpus” de textos de Gaudí. Laura Mercader ha seleccionado y ordenado los documentos, ha realizado un trabajo de edición muy valioso y ha escrito una breve introducción. Con ello, ha realizado un trabajo que era absolutamente necesario: recuperar una faceta marginada del arquitecto, la del Gaudí escritor que si bien es secundaria, es preciso rescatar y revisar críticamente. Muy a grandes rasgos los “escritos” de Gaudí consisten: 1) en una suerte de diario en que el arquitecto anota de forma informal sus reflexiones, 2) en artículos periodísticos, 3) memorias y valoraciones profesionales y 4) correspondencia. Si existe un pensamiento de Gaudí, éste debe estar contenido en sus textos. Sin embargo, en la breve introducción, Laura Mercader explica que los textos de Gaudí no han merecido un especial interés y señala varias razones. Dejando al margen la dificultad de acceso a los documentos, Laura Mercader comenta que las lecturas que intentaban situar a Gaudí en el marco del movimiento moderno y aquellas otras lecturas que buscaban un trasfondo simbólico se han hecho indepen-

dientemente al propio Gaudí; no atienden al arquitecto, sino que más bien utilizan a Gaudí para verificar sus propias hipótesis. Algo hay de cierto en esta observación y con este libro se pretende que Gaudí hable por sí mismo. Claro, esta recopilación de documentos son el material y el punto de partida para el trabajo de los historiadores. Yo diría que Laura Mercader ha aportado una primera parte, falta ahora una reflexión sobre este material. Corresponde reelaborarlo. Por sí solos estos escritos de Gaudí tienen un alcance limitado. El mérito de Laura Mercader es el de haber dispuesto una documentación para su estudio, una documentación que hasta ahora no se había tenido en cuenta. Vamos a ver que va a dar de sí. Sin embargo, a pesar de mi lectura apresurada tengo una intuición. Estos textos de Gaudí no explican a Gaudí, o por lo menos no explican al gran Gaudí. Más bien sitúan a Gaudí en un contexto decimonónico. Sus reflexiones sobre la ornamentación, la conveniencia de la policromía, la escultura aplicada, la noción de representividad de la arquitectura remiten a unas reflexiones generalizadas en toda Europa sobre el eclecticismo, la restauración del gusto y el ornamento. Unas reflexiones que son comunes a todos los reformadores del diseño del XIX, desde Henry Cole hasta Van de Velde. Estos textos no explican al gran Gaudí, pero tal vez contribuyan a redefinir y a reposicionar la figura del arquitecto. Son como una nota disonante frente a las interpretaciones al uso y precisamente por esta razón o bien son marginadas como una anécdota sin importancia o bien han de ser necesari-



riamente polémicas y han de aportar otra visión del arquitecto. Laura Mercader comenta en su introducción que la actividad de Gaudí como escritor es secundaria. La actividad de Gaudí escritor —o por lo menos sus textos más significativos— se centra entre 1878 y 1881; se trata pues de una actividad de juventud, justo después de que Gaudí terminara su formación como arquitecto. El arquitecto dejó de escribir de una manera sistemática y Laura Mercader explica este abandono con una hermosa imagen que ayuda a entender el significado de los escritos y la arquitectura de Gaudí: las palabras de Antonio Gaudí son su propia arquitectura: “lo que el poeta construyó con palabras, Gaudí lo construyó con piedras” y alude al comentario del poeta Joan Maragall sobre el portal del Nacimiento de la Sagrada Familia: “No es arquitectura, es poesía: quiere hablar”.

JAUME VIDAL OLIVERAS



Alexandre Melo

**O QUE É A ARTE?**

QUIMERA. LISBOA, 2001

160 PÁGINAS. 13 EUROS

Enmarcado en la serie *O que é?* lanzada por la editorial Quimera, este libro fue publicado por primera vez en 1994 y se reedita ahora en su tercera edición. Alexandre Melo se afir-

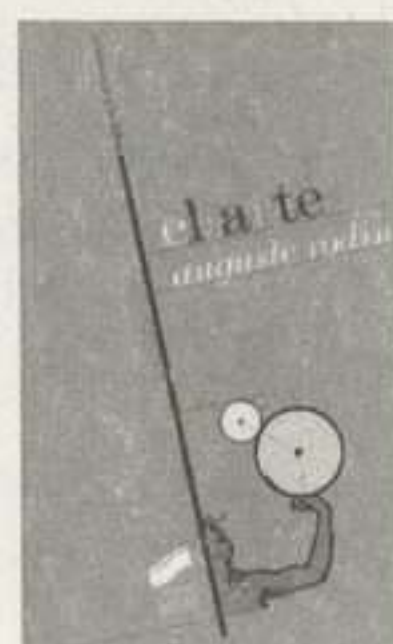
mó en el panorama artístico portugués e internacional de los 80 y es hoy una de las figuras más destacadas en diversas áreas del arte contemporáneo. Además de impartir clase de Sociología del Arte y de la Cultura y de Arte y Cultura Contemporánea, colabora como cronista con diversas revistas y periódicos portugueses e internacionales (*Artforum*, *Flash Art*, *Parkett*). Los lectores españoles lo conocerán por su colaboración con el periódico *El País*. Su actividad de comisario artístico pasó por la Bienal de Venecia (1997), en la que eligió a Julião Sarmento para el Pabellón de Portugal. Es, además, consultor de la colección de arte “Banco Privado para Serralves”. Con esta carga teórica y vivencial es de esperar que el autor de este breve manual encare el difícil argumento que se propone. Hay tantos modos de abordar la cuestión del arte como personas que escriben sobre ella. Sería casi justificable que, en cada número de la serie, varios autores aportasen su contribución. Una selección de textos habría sido tal vez una respuesta más apropiada, o una colección dedicada a cada área. Este tipo de vulgarización pone de manifiesto una cuestión, por lo menos en relación al arte y a la filosofía, que es el de la interdisciplinariedad de las doctrinas: cada una se puede aplicar a la otra. En la introducción a la tercera edición, Melo pregunta: “¿Qué es el arte?”. Y responde: “Se puede colocar esta cuestión en el terreno de la filosofía estética, de la historia del arte o de la sociología cultural. La opción de este libro se refiere a esta última”. En las páginas anteriores, el autor

afirmaba: “Se diría que, hablando de arte, la filosofía encuentra siempre más dificultad en evitar el recurso a la sociología”. Por estas razones, *O que é a arte* es un libro que inevitablemente chocará a su público de referencia. Las escuelas, los profesores y algunas personas interesadas en relacionarse con un área que no es de su competencia son, por otro lado, lectores ávidos de este tipo de publicaciones. Seguramente este libro suscitará sorpresa, sobre todo porque la pregunta del título no se restringe a una época, mientras que su contenido se refiere al arte contemporáneo. Todavía no hemos abordado las cuestiones más polémicas del texto, tanto en su método como en la perspectiva que adopta. El tratamiento esencialista del arte se encuentra en segundo plano en favor de un recurso a la sociología; sin embargo, claro está, “recurrir” no es sinónimo de “sustituir” una disciplina por otra. Efectivamente, la pregunta “¿qué es el arte?” no levanta necesariamente una cuestión filosófica en relación al hacer artístico. En la época de la pluri y trans-disciplinariedad, es lícito cuestionar un territorio de la actividad humana a través del vocabulario propio de una disciplina, siempre que se avise al lector. En definitiva, Melo identifica los grupos que se mueven en y que mueven el medio artístico, encarando el arte como producción que genera un mercado, producción sustentada por un triple proceso de divulgación, crítica y compra/venta/cambio. Una especie de cuestionario irónico con el título “todo lo que siempre has querido saber sobre el arte” se opone al texto



más espeso del libro. Esta referencia a la película de Woody Allen, en que la palabra "arte" sustituye la palabra "sexo" omite voluntariamente su final "... and were afraid to ask" ("... y no se atrevió a preguntar")... Melo es consciente de estar violando tabúes. Habiendo insertado al artista en la sociedad al lado de cualquier otro trabajador que se mueve en un medio con códigos propios, Melo destruye dos clichés opuestos: el cliché de la soledad del artista (y de su pobreza), aislado en lo alto de su torre de marfil, y el del artista situado en un mundo elitista. Este elitismo es especial en el sentido que cualquier persona puede ser artista "desde el momento que se presente y que sea aceptado socialmente como tal por un pequeño círculo de especialistas". Esta élite detenta el poder económico, institucional, político o intelectual. De la misma manera que en la medicina, en las instituciones académicas o en el marketing, la élite tiene que ser especializada. Como se sabe, hoy existen escuelas para artistas, un mercado que compra la producción artística, una prensa especializada que la comenta y un público que la consume en público (museos) y en privado (coleccionistas). Aquí tenemos, pues, un libro que posiblemente no corresponda exactamente a las expectativas que levanta, que responde a la pregunta del título a través de un saber disciplinar, pero que cumple, en definitiva, con el objetivo establecido por su autor. Gracias a este tipo de violencias quedan caracterizados ciertos trabajos como influyentes, capaces de alterar mentalidades.

JOANA NEVES



J.W. Goethe  
**ESCRITOS DE ARTE**  
Auguste Rodin  
**EL ARTE**

SÍNTESIS/EL ESPÍRITU Y LA LETRA 1 Y 2  
MADRID, 2001  
334/159 PÁGINAS  
14,43/11,12 EUROS

Hay que alabar la iniciativa de Síntesis de acercar tanto al lector aficionado como al especialista una cuidada selección de textos de escritores y artistas que nos describen, desde su atalaya privilegiada, el entorno ideológico y creativo de su tiempo o nos desvelan su propio ideario estético. La colección se completa con ensayos ya clásicos de importantes estetas e historiadores. Para iniciar la serie dos pesos pesados, los escritos sobre arte de J.W. Goethe, que evolucionan desde una actitud juvenil cercana al Sturm und Drang hasta la madurez de su pensamiento de vejez tras su conversión clasicista, y una serie de entrevistas al escultor Auguste Rodin que tuvieron lugar entre 1911 y 1917, es decir, en los seis años anteriores a la fecha de su muerte.

ARTE Y PARTE



Hans Robert Jauss  
**PEQUEÑA APOLOGÍA  
DE LA EXPERIENCIA ESTÉTICA**

PAIDÓS/PENSAMIENTO  
CONTEMPORÁNEO 67  
BARCELONA, 2002  
95 PÁGINAS. 6,03 EUROS

Máximo exponente de la "estética de la recepción" y uno de los renovadores más radicales de la estética contemporánea, Jauss defiende la experiencia estética desde el gozo, no necesariamente contrapuesto a lo cognitivo, y su capacidad para renovar nuestra percepción de la realidad.

ARTE Y PARTE



Sergio Donadoni  
**EL ARTE EGIPCIO**  
ISTMO/FUNDAMENTOS 160  
MADRID, 2001  
628 PÁGINAS. 21 EUROS

Donadoni expone los cambios en el arte egipcio a pesar de ser, a priori, un modo de expresión altamente reglado e idealista, apoyándose en fuentes de primera mano. Afina también las periodizaciones tradicionales y la estrecha relación entre la deidad, el faraón, el pueblo y el arte.

ARTE Y PARTE

ARTE Y PARTE



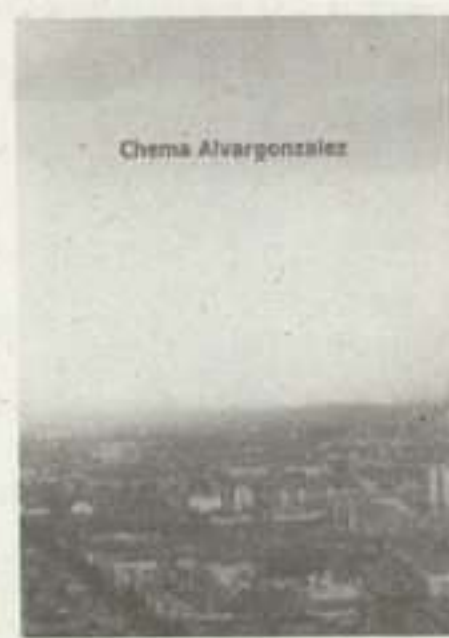


Fernando Checa Cremades  
**CARLOS V, A CABALLO, EN  
MÜHLBERG DE TIZIANO**

Alejandro Vergara  
**LAS TRES GRACIAS DE RUBENS**  
TF EDITORES. MADRID 2002  
156 PÁGINAS. 108,18 EUROS

Tf. Editores comenzó en el año 1996 la colección *Grandes Obras*, bajo el cuidado diseño de Alberto Corazón, con la publicación de *Las Meninas de Velázquez* por Francisco Calvo Serraller, y se han ido sumando grandes nombres y grandes obras como Valeriano Bozal, iluminando *Las pinturas negras* de Goya, Joaquín Yarza, tratando *El jardín de las delicias* de El Bosco o José Álvarez Lopera analizando *El retablo del Colegio de Doña María de Aragón* de El Greco. En este caso, son Fernando Checa y Alejandro Bergara los que nos descubren, mano a mano con Tiziano y Rubens, dos complejos mundos o universos que son, en definitiva, lo que resulta del acercamiento atento y curioso a las *Grandes Obras: Carlos V, a caballo, en Nüremberg y Las Tres Gracias*.

ARTE Y PARTE



Stefano Gualdi (ed.)  
**CHEMA ALVARGONZÁLEZ**  
**REFLEJOS DE CIUDAD**

CHRISTIAN MARINOTTI EDIZIONI  
MILÁN, 2001

15 PÁGINAS (TEXTO), 63 PÁGINAS  
(ILUSTRACIONES). 26 EUROS

*Reflejos de ciudad* recoge las fotografías con las que Alvargonzález retrata esta ciudad en constante cambio que es Berlín. Se incluye además una conversación entre Stefano Gualdi y el artista.

ARTE Y PARTE



José Luis Molinuevo  
**ESTÉTICAS DEL NAUFRAGIO  
Y DE LA RESISTENCIA**

INSTITUCIÓ ALFONS EL MAGNÀNIM/  
FUNDAMENTOS 7  
VALENCIA, 2001

182 PÁGINAS. 11 EUROS

A principios del XIX, con la pérdida de referentes (Dios, naturaleza, sociedad) y la crisis del idealismo, se produce un giro en el movimiento romántico. Bajo este presupuesto, Molinuevo articula una tesis en clave de estética de la resistencia desde la idea de vida como naufragio.

ARTE Y PARTE



VV.AA.  
**COMEDIA Y TRAGEDIA.**  
**JACQUES CALLOT 1592-1635**

CALCOGRAFÍA NACIONAL  
MADRID, 2001

133 PÁGINAS. 12 EUROS

En esta cuidada edición se reproducen las obras del maestro de la estampa Jacques Callot, que en la línea de Goya o Hogarth plasmó con genialidad, crudeza e ironía lo más sabroso de su entorno y su época, como se puede apreciar en las series de *Los pordioseros*, *Los jorobados* o *Las miserias de la guerra*.

ARTE Y PARTE



VV.AA.  
**GLORIA TORNER**

**EN LA VOZ DE LOS POETAS**  
JUAN ANTONIO PEREDA DE LA  
REGUERA EDITOR  
SANTANDER, 2001

68 PÁGINAS. 39,07 EUROS

Los versos de Aleixandre, Gerardo Diego, Gloria Fuertes, Jorge Guillén, José Hierro o Marcos Ricardo Barnatán, entre una larga lista de poetas, homenajean en este libro a la artista Gloria Torner.

ARTE Y PARTE



**ANDALUCÍA**

**ALGECIRAS  
(CÁDIZ)**

UFCA GALERÍA  
Avda. Fuerzas Armadas, 26  
Tel: 956633428  
**JAVIER REINA** 5/26 ABR  
**PACO VALVERDE** 10/31 MAY  
**LA FUENTE DE LA MEMORIA** AL 15 JUN

**ALMERÍA**

CENTRO ANDALUZ DE LA FOTOGRAFÍA  
Pablo Cazard, 1  
Tel: 950002700  
**ANDALUCÍA Y LA MODERNIDAD** AL 7 ABR

CENTRO CULTURAL CAJA GRANADA  
Avda. García Lorca, 25  
Tel: 950262696  
**NACHO CASTELLANO** AL 6 ABR  
**PERCEVAL** 16 ABR/31 MAY

MEDITERRÁNEO CENTRO ARTÍSTICO  
MECA  
Plaza de Bendicho, 1  
Tel: 950244431  
**ÁNGEL FERNÁNDEZ SAURA** A. ABR

**BENALMÁDENA  
(MÁLAGA)**

CENTRO DE EXPOSICIONES  
Avda. Antonio Machado, 33  
Tel: 952 562820  
**DE PICTURA** AL 28 ABR

**CÁDIZ**

BENOT  
San Pedro, 11  
Tel: 956228681  
**JOSÉ ABAD** AL 14 ABR  
**FERNANDO BELLVER** 19 ABR/19 MAY  
**EVA ARMISEN** 23 MAY/16 JUN

MUSEO DE CÁDIZ  
Pza. de Mina, s/n  
Tel: 956212281  
**SONIDOS Y VOCES** 5 ABR/12 MAY

SALA RIVADAVIA  
Presidente Rivadavia, 3f  
Tel: 956225122  
**ALBERTO CEBALLOS** AL 12 ABR  
**G. PÉREZ VILLALTA** 23 ABR/1 JUN

PALACIO PROVINCIAL.  
SALA DIPUTACIÓN  
Pza. de España, s/n  
Tel: 956240100  
**ANDALUCES MARROQUÍES**  
AL 28 ABR  
**PICASSO** 9 MAY/10 JUN

**CÓRDOBA**

PALACIO DE LA MERCED. SALA DE  
EXPOSICIONES DE LA DIPUTACIÓN  
Pza. de Colón, 15  
Tel: 957211100  
**AURELIO DÍAZ** AL 8 ABR

SALA COBALTO  
José M. Martorell, 28  
Tel: 957238570  
**ÁNGEL CORRAL** ABR  
**JOSÉ MIGUEL ARCOS** MAY

**GRANADA**

CARTEL  
Pedro Antonio de Alarcón, 15  
Tel: 95825 3798  
**COLECTIVA** 5 ABR/7 MAY  
**MARIBEL FRAGUAS**  
10 MAY/5 JUN

C.C. FUNDACIÓN CAJA GRANADA  
San Antón, 22  
Tel: 958536313  
**ANTONIO CARO CORREA**  
4 ABR/18 MAY  
**FOTOGRAFÍAS EN TORNO A ALONSO CANO**  
2/27 ABR  
**MIRIAN JIMÉNEZ** MAY  
**GONZALO MARTÍNEZ ANDRADE**  
23 MAY/6 JUL

CENTRO CULTURAL PUERTA REAL  
Acera del Casino, 7  
Tel: 958227791  
**OTRAS MENINAS**  
9 ABR/30 MAY

CENTRO JOSÉ GUERRERO  
Oficios, 8  
Tel: 958247375/225185  
**MIGUEL ÁNGEL CAMPANO/JOSÉ GUERRERO**  
4 ABR/7 JUL

CONTEMPORÁNEA CENTRO DE ARTE  
Ganivet, 15-bis, bajo  
Tel: 958247375/225185  
**MANUEL VELA** AL 30 ABR

PALACIO DE LOS CONDES DE GABIA  
Pza. de los Girones, 1  
Tel: 958 247375  
**PRUDENCIO IRIZÁBAL/CARLOS VEGA**  
11 ABR/19 MAY  
**DARÍO VILLALBA/HÉCTOR BERMEJO**  
23 MAY/30 JUN

PELAYO MUTUA DE SEGUROS  
Neptuno, 1  
Tel: 958 261530  
**XESÚS VÁZQUEZ**  
11 ABR/11 MAY

SANDUNGA  
Arteaga, 3  
Tel: 958273665  
**VALENTÍN ALBARDÍAZ** ABR  
**PACO POMET** 4 MAY/5 JUN

**JEREZ DE LA FRONTERA  
(CÁDIZ)**

CARMEN DE LA CALLE  
Medina, 1, 1ª planta  
Tel: 956337511  
**MIGUEL ÁNGEL GUTIÉRREZ**  
AL 7 ABR

**MÁLAGA**

ALFREDO VIÑAS  
José Denis Belgrado, 19  
Tel: 952601229  
**PEDRO MORALES ELIPE** ABR  
**JAIME SUNICO** MAY

CARTEL  
Alameda Principal, 35  
Tel: 952224248  
**COLECTIVA** ABR/MAY

FUNDACIÓN PABLO RUIZ PICASSO  
Pza. de la Merced, 15  
Tel: 952060215  
**PICASSO: CERÁMICAS** AL 9 MAY

JAVIER MARÍN  
Duquesa de Parcent, 12  
Tel: 952216592  
**FRANCISCO PEINADO** AL 11 MAY

SALA DE LA SOCIEDAD ECONÓMICA  
DE AMIGOS DEL PAÍS  
Pza. de la Constitución, 7  
Tel: 952229396  
**SANLEÓN** ABR  
**OLIVER** MAY



SALA UNICAJA ITALCABLE  
Calvo, s/n  
Tel: 952611896  
**ROBERT HARVEY** AL 15 ABR  
**PERRY OLIVER** 15 ABR/MAY

### MARBELLA (MÁLAGA)

FABIEN FRYNS GALLERY  
Avda. P. Alfonso von Hohenlohe, s/n  
Tel: 952 820200  
**RAY RICHARDSON** ABR  
**MARY MATA** MAY

MUSEO DEL GRABADO ESPAÑOL  
CONTEMPORÁNEO  
Hospital Bazán, s/n  
Tel: 952825035  
**CHEMA COBO** AL 13 ABR  
**MANUEL MILLARES** 18 ABR/25 MAY  
**DAVID DE ALMEIDA** 30 MAY/22 JUN

PEDRO PEÑA ART GALLERY  
Marina Banús, Local 12, Bloque 1  
Tel: 952906948  
**PETER MÜLLER/JULIAN MARTÍN** AL 6 ABR

### PUERTO DE SANTA MARÍA (CÁDIZ)

GALERÍA MILAGROS DELICADO  
Diego Niño, 3  
Tel: 956877988  
**SOFÍA YACK**  
5 ABR/2 MAY  
**CELSO ROMAN**  
3 MAY/4 JUN

### SEVILLA

BIRIMBAO  
Mariano de Cavia, 4  
Tel: 954561084  
**LUCIO MUÑOZ** AL 23 ABR

CAVECANEM  
San José, 10  
Tel: 954564271  
**COLECTIVA 10º ANIVERSARIO**  
ABR/MAY  
**NIEVES GALIOT**  
25 MAY/JUN

CENTRO ANDALUZ DE ARTE  
CONTEMPORÁNEO. CAAC.  
Monasterio de Sta. Mª de las Cuevas  
Avda. Américo Vespucio, 2  
Tel: 955037070  
**JOAQUIN IVARS** AL 28 ABR  
**IGNACIO TOVAR/PEDRO CALAPÉS**  
30 ABR/14 JUL  
**LOS EXCESOS DE LA MENTE/KIPPEBERGER,  
SMITH, CLEMENTE, ZUSH, POLKE, GARCÍA  
SEVILLA, GORDILLO, GUSTON...**  
16 MAY/8 SEP  
**JAVIER VELASCO/J.P. BALLESTER**  
23 MAY/21 JUL

### ARTE Y PARTE

FÉLIX GÓMEZ  
Morería, 6  
Tel: 954225320  
Castellar, 40  
**LOLA GUTIÉRREZ** AL 12 ABR

JUANA DE AIZPURU  
Zaragoza, 26  
Tel: 954228501  
**PILAR ALBARRACÍN** ABR

MANUELA TALAVERANO  
Conde de Barajas, 21  
Tel: 954905826

**JOSÉ BARATA**  
AL 10 ABR  
**MARÍA REYES FERNÁNDEZ WERT**  
12 ABR/1 MAY  
**FRANCISCO TORREJÓN**  
3 MAY/22 MAY

MUSEO DE BELLAS ARTES  
Plaza del Museo, 9  
Tel: 954220790  
**RAFAEL CANOGAR Y ALBERTO REGUEROS**  
AL 21 ABR

PEPE COBO  
Cardenal Cisneros, 5  
Tel: 954500739  
**JUAN MUÑOZ** AL 4 ABR  
**GLEN RUBSAMEN**  
4 ABR/23 MAY  
**MP & MP ROSADO GARCÉS**  
24 MAY/JUN

RAFAEL ORTIZ  
Mármoles, 12  
Tel: 954214874  
**EQUIPO 57** AL 30 ABR  
**JAIME BURGUILLOS** 5 MAY/8 JUN

## ARAGÓN

PATROCINADOR DE LA  
AGENDA DE ARAGÓN



### BARBASTRO (HUESCA)

SALA DE LA UNED  
Argensola, 55  
Tel: 974311448  
**GRUPOS DE SIMETRÍA EN EL  
MUDÉJAR ARAGONÉS** ABR  
**ROMÁ VALLÉS** MAY

### HUESCA

CENTRO CULTURAL EL MATADERO  
Martínez de Velasco, s/n  
Tel: 974213693

**SAGAR FORNIES** 5/18 ABR  
**ESCUELAS DE ARTE DE TURQUÍA, TÚNEZ Y  
GRECIA** 20/28 ABR  
**HUESCA IMAGEN** MAY

MUSEO DE HUESCA  
Pza. de la Universidad, s/n  
Tel: 974220586  
**BRUNA. ESCULTURAS** AL 28 ABR  
**HUESCA IMAGEN** MAY

SALA CAJA RURAL DE HUESCA  
Pza. Concepción Arenal  
Tel: 974290002  
**VICENTE VILARROCHA** ABR  
**SANZ LAFITA** MAY

SALA DE LA DIPUTACIÓN  
Porches de Galicia, 4  
Tel: 974227311  
**GRUPO TRAMA** AL 18 ABR  
**HUESCA IMAGEN**  
3 MAY/2 JUN

### TERUEL

CENTRO CULTURAL IBERCAJA  
Carretera de Alcañiz, 14  
Tel: 978601437  
**JOSÉ ANTONIO PÉREZ** 5/18 ABR  
**LA TIERRA DESDE EL AIRE**  
24 ABR/24 MAY

MUSEO DE TERUEL  
Pza. Fray Anselmo Polanco, 3  
Tel: 978600150  
**OPERIS TERRE TUROLII. CERÁMICA  
BAJOMEDIEVAL EN TERUEL** AL 23 JUN

### ZARAGOZA

ANTONIA PUYÓ  
Madre Sacramento, 31  
Tel: 976284238  
**SANTIAGO ARRANZ** AL 30 ABR  
**RAFAEL RUIZ BALERDI**  
3 MAY/17 JUN

BANCO ZARAGOZANO  
4 de agosto, 42  
Tel: 976470303  
**ENRIQUE LARROY** 20 ABR/JUN

CASA DE LOS MORLANES  
4 de agosto, 42  
Tel: 976470303  
**JAVIER BAUTISTA** 11 ABR/19 MAY

CENTRO CULTURAL IBERCAJA  
Antón García Abril, 1  
Tel: 976767676  
**PEDRO FLORES** 11 ABR/10 MAY

CENTRO DE EXPOSICIONES IBERCAJA  
San Ignacio de Loyola, 16  
Tel: 976767676  
**JOAQUÍN MIR** AL 14 ABR  
**EL PASO** 24 ABR/30 JUN



ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID  
Pza. de Aragón, 4  
Tel: 976239262  
**SALÓN ACUARELA PRIMAVERA 2002**  
2/14 ABR  
**VICTORIA ABERLOA**  
18/30 ABR

FERNANDO LATORRE  
Gascón de Gotor, 12  
Tel: 976385050  
**FERNANDO SINAGA** AL 21 ABR  
**LIDÓ RICO** 25 ABR/31 MAY

MIGUEL MARCOS  
Ciprés, s/n  
Tel: 976296366  
**MANOLO QUEJIDO**  
AL 10 ABR  
**JUAN CARLOS SAVATER**  
11 ABR/11 MAY

MUSEO DE IBERCAJA CAMÓN AZNAR  
Espoz y Mina, 23  
Tel: 976397328  
**ALEXANCO** 16 ABR/16 JUN

MUSEO PABLO SERRANO  
Pº María Agustín, 20  
Tel: 976280659  
**AENA COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO**  
AL 7 ABR

PALACIO DE LA LONJA  
Pza. del Pilar, s/n  
Tel: 976397239  
**LOS TUAREGS**  
16 ABR/2 JUN

PALACIO DE MONTEMUZO  
Santiago, 36  
Tel: 976292548  
**MARÍA NEEFJES**  
4 ABR/12 MAY

PALACIO DE SÁSTAGO  
Coso, 44  
Tel: 976288800  
**BEN JAKOBER & YANNICK VU**  
AL 5 MAY  
**GRUPO FORMA**  
15 MAY/30 JUN

SALA TORRE NUEVA DE IBERCAJA  
Torre Nueva, 35  
Tel: 976767676  
**DAVID CASTILLO**  
4 ABR/4 MAY

SALA JUANA FRANCÉS  
D. Juan de Aragón, 2  
Tel: 976391116  
**PEDRO FLORES** ABR/MAY

SALA CAI LUZÁN.  
Paseo de la independencia, 10  
Tel: 976718102  
**NACHO ANGULO** AL 15 ABR

TORREÓN FORTEA  
Torrenueva, 25  
Tel: 976200272  
**QUINITA FOGU** AL 23 ABR

ZARAGOZA GRÁFICA  
Paseo Constitución, 33, Ppal-izda  
Tel: 976221076  
**VÍCTOR MIRA** ABR/MAY

## ASTURIAS

PATROCINADOR DE LA  
AGENDA DE ASTURIAS



\***ÁMBITO cultural**

### AVILÉS

AMAGA  
José Manuel Pedregal, 4  
Tel: 985569433  
**Mª ANTONIA LÓPEZ** 5/20 ABR  
**RAMÓN ISIDORO** 23 ABR/15 MAY

SALA CAJASTUR ALFONSO VII  
Alfonso VII, s/n  
Tel: 985567339  
**CARLOS SUÁREZ** 6/31 MAY

### GIJÓN

CENTRO CULTURAL ANTIGUO INSTITUTO  
Jovellanos, 21  
Tel: 985348498  
**MOTIVA 02: LAUS 01/  
GARCÍA FONTS & Co.** ABR/MAY  
**BEATRIZ CIMADEVILLA** 4/28 ABR  
**MARÍA CUETO** 3/26 MAY

C. C. CAJASTUR  
PALACIO REVILLAGIGEDO  
Pza. del Marqués, 2  
Tel: 985346921  
**COLECCIÓN CAJASTUR** ABR/11 JUN

CORNIÓN  
De la Merced, 45  
Tel: 985342507  
**JOSÉ PAREDES** 12 ABR/11 MAY  
**JOSEFINA JUNCO**  
17 MAY/15 JUN

ESPACIO LÍQUIDO  
Jovellanos, 3  
Tel: 985175569  
**EL PAPEL DEL ARTE/  
SEBASTIAN SANDERS/  
FOTOGRAFÍA EN LA CALLE** AL 4 MAY  
**ADOLFO MANZANO/  
FOTOGRAFÍA EN LA CALLE** 9 MAY/15 JUN

MUSEO CASA NATAL DE JOVELLANOS  
Pza. de Jovellanos, s/n  
Tel: 985346313  
**MIGUEL MINGOTES** 3 ABR/2 JUN

MUSEO DEL FERROCARRIL  
Plaza de la Estación del Norte, s/n  
Tel: 985332244  
**MOTIVA 02: PROCESOS DE DISEÑO**  
19 ABR/16 JUN

MUSEO DEL PUEBLO DE ASTURIAS  
La Güelga, s/n  
Tel: 985308575  
**PATRIMONIO FOTOGRÁFICO:  
ÚLTIMAS ADQUISICIONES** AL 31 JUL

MUSEO JUAN BARJOLA  
Trinidad, 17  
Tel: 985357939  
**ANDREU ALFARO** AL 28 ABR  
**MITSUO MIURA** 17 MAY/24 JUN

PARQUE ARQUEOLÓGICO Y NATURAL  
DE LA CAMPA TORRES  
Cabo Torres  
Tel: 985358784  
**EL PAISAJE VEGETAL DE LA CAMPA TORRES**  
AL 12 MAY  
**EL VIDRIO ROMANO EN ESPAÑA**  
21 MAY/1 SEP

### MIERES

C. C. CAJASTUR JERÓNIMO IBRÁN  
Jerónimo Ibrán, 10  
Tel: 985456014  
**JOAN PEDRAGOSA**  
3/29 ABR  
**JUGUETES DE AYER, JUEGOS DE HOY**  
6 MAY/2 JUN

### OVIEDO

C. C. CAJASTUR SAN FRANCISCO 4  
San Francisco, 4  
Tel: 985102228  
**ALFREDO MONTAÑA** 18 ABR/18 JUN  
**PREMIOS MOTIVA** 8/14 ABR

INSTITUTO ASTURIANO DE LA JUVENTUD  
Calvo Sotelo, 5  
Tel: 985108350  
**BLANCA PRENDES PALACIOS**  
3/25 ABR  
**BEATRIZ FERNÁNDEZ ALAMEDA**  
29 ABR/23 MAY  
**LAURA BLANCO DÍAZ**  
27 MAY/20 JUN

MUSEO DE BELLAS ARTES DE ASTURIAS.  
PALACIO VELARDE  
Santa Ana, 1-3  
Tel: 985213061  
**JORGE ALONSO MOLINA/MANUEL REY  
FUEYO** ABR  
**BERNARDO SANJURJO/  
ANTONIO SUÁREZ** ABR/MAY



VÉRTICE  
Marqués de Santa Cruz, 10  
Tel: 985218482  
**AGUSTÍN BAYÓN/DANIELA ZANZONI**  
4 ABR/3 MAY  
**ÁNGEL MARCOS/COLECTIVA**  
9 MAY/3 JUN

## BALEARES

### ANDRATX (MALLORCA)

CENTRO CULTURAL ANDRATX  
Sa Coma  
Tel: 971137770  
**SÓLO EL MAR ES TU CASA** ABR

### IBIZA

VAN DER VOORT  
Pza. de Vila, 13  
Tel: 971300649  
**JORDI ALCARAZ** ABR  
**MIQUEL MONT** MAY

### MAHÓN (MENORCA)

MUSEU DE MENORCA  
Antiguo Convento de San Francisco  
Doctor Guardia, s/n  
Tel: 971350955  
**JOAN VIVES LLULL**  
AL 30 JUL

### PALMA DE MALLORCA

ANTONIO CAMBA  
San Juan, 5-A  
Tel: 971717835  
**MIRIAM CANTERA** AL 2 ABR  
**PEDRO VEGA** 2/23 ABR  
**PALMAFOTO** 25 ABR/19 MAY  
**EVA HIERVAUX** 21 MAY/9 JUN

CASAL BALAGUER  
Unió, 3  
Tel: 971722092  
**JULIO BALAGUER** A ABR  
**PLÁSTICA CROATA CONTEMPORÁNEA** MAY

CASAL SOLLERIC  
Passeig del Born, 27  
Tel: 971722092  
**PERE BENNÀSSAR** AL 21 ABR  
**GEORGES BRAQUE** ABR/MAY  
**LLUÍS VIDAL** AL 5 MAY  
**GEORGE BESS** MAY/JUN  
**NURIA SOLSONA** AL 14 ABR  
**FABIÁN SCHALEKAMP** ABR/MAY  
**RAFA FORTEZA** 11 ABR/11 MAY  
**XAM. RETROSPECTIVA** MAY/JUN

C. C. CONTEMPORANI PELAIRES  
Vía Veri, 3  
Tel: 971720375  
**COLECTIVA DE ESCULTURA** ABR  
**HERNÁNDEZ PIJUAN** MAY/JUL

## ARTE Y PARTE

CENTRO DE CULTURA SA NOSTRA  
Concepció, 12  
Tel: 971725210  
**DEL ARTE POVERA A NUESTROS DÍAS**  
AL 20 ABR

FERRÁN CANO  
Forn de la Gloria, 12  
Tel: 971714067  
**PALMAFOTO** ABR  
**MARSIC** MAY

FUNDACIÓN PILAR I JOAN MIRÓ  
Joan de Saridakis, 29  
Tel: 971701420  
**RAFAEL MONEO** AL 16 JUN  
**TONY CATANY** AL 26 MAY

FUNDACIÓN "LA CAIXA"  
Pza. Weyler, 3  
Tel: 971720111  
**JOSEP PLA Y MALLORCA** AL 12 MAY  
**DURERO Y SU TIEMPO** AL 3 JUN  
**CHRISTER STÖMHOLM** 29 MAY/1 SEP

GIANNI GIACOBBI  
Ribera, 4  
Tel: 971720002  
**CONSULTAR GALERÍA** ABR/MAY

HORRACH MOYÀ  
Catalunya, 4  
Tel: 971731240  
**AGUSTÍ TORRES/ARTE DIGITAL**  
16 ABR/20 MAY  
**PALMAFOTO: EL ENIGMA LATENTE**  
25 ABR/20 MAY

JOAN GUAITA  
Verí, 10  
Tel: 971715989  
**JESÚS SOTO** A ABR

SALA PELAIRES  
Pelaires, 5  
Tel: 971723696  
**MATÍAS QUETGLAS** AL 21 ABR  
**ROBERTO RUIZ ORTEGA** 26 ABR/22 MAY  
**JUAN ASENSIO** 31 MAY/22 JUN

SES VOLTES  
Ses Voltes, s/n  
Tel: 971722092  
**JOAN VIVES LLULL I L'ESCOLA DE POLLENÇA**  
AL 28 ABR  
**ELISABETH CIESLER** AL 28 ABR

XAVIER FIOL  
Montenegro, 4  
Tel: 971718914  
**JOAN FONCUBERTA** MAY/SEP

### POLLENÇA (MALLORCA)

MAJOR  
Pza. Mayor, 4  
Tel: 971530095  
**SUSANA SOLANO** AL 25 ABR

**BEGOÑA MONTALBÁN/GRACIELA GRECH**  
27 ABR/24 MAY  
**AINA PERELLÓ** 25 MAY/JUN

## CANARIAS

### LANZAROTE

FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE  
Taro de Tachine, 35  
Tel: 928843138  
**YANN ARTHUS-BERTRAND** AL 13 ABR

MUSEO INTERNACIONAL DE ARTE  
CONTEMPORÁNEO CASTILLO DE S. JOSÉ  
Puerto Naos, s/n  
Tel: 928812321  
**CANARIAS SIGLO XX** A ABR

### LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

C. ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO  
Los Balcones, 9 y 11  
Tel: 902311824  
**ARQUITECTURA RADICAL** AL 5 MAY  
**AGATHA RUIZ DE LA PRADA**  
21 MAY/21 JUL

SALA DE SAN ANTONIO ABAD  
Plaza de San Antonio, s/n  
Tel: 902311824  
**2x2 DENIZ & LUZARDO** AL 21 ABR  
**2x2 FLORES & ZENKER** 2 MAY/23 JUN

### TENERIFE

LEYENDECKER  
Rambla Gral. Franco, 86  
Tel: 922280053  
**DONALD BAECHLER** AL 12 ABR  
**MICHAEL SCOTT** 19 ABR/17 MAY

## CANTABRIA

PATROCINADOR DE LA  
AGENDA DE CANTABRIA



Banco  
Santander

### CAMARGO

CENTRO CULTURAL "LA VIDRIERA"  
Avda. Cantabria, s/n  
Tel: 942253755  
**MARTÍN CHIRINO** AL 12 ABR  
**LUIS DE HORNA** 18 ABR/10 MAY  
**ANTONIO ARAGÓN** 17 MAY/31 MAY

ESPACIO C  
Nave, B 19. Pol. Ind. de Trascueto  
Tel: 942269403  
**IMAGEN Y PODER** AL 6 ABR  
**FRONTERAS** 18 ABR/22 JUN



## SANTANDER

CENTRO DE EXPOSICIONES CAJA  
CANTABRIA "MODESTO TAPIA"  
Tantín, 25  
Tel: 942204300  
**EDUARDO ARROYO** 5 ABR/19 MAY

CERVANTES  
Cádiz, 14  
Tel: 942311672  
**GERARDO DE ALVEAR** ABR  
**RUIZ POVEDA** MAY

FERNANDO SILIÓ  
Eduardo Benot, 8  
Tel: 942216257  
**LUIS CANDAUDAP** ABR

FUNDACIÓN MARCELINO BOTÍN  
Pedruca, 1  
Tel: 942226072  
**LAS TRAZAS DE JUAN DE HERRERA Y SUS  
SEGUIDORES** AL 28 ABR

MUSEO DE BELLAS ARTES  
Rubio, 6  
Tel: 942239485  
**CIUCO GUTIÉRREZ** AL 5 MAY  
**ISABEL GARAY** 10 MAY/JUN

PALACETE DEL EMBARCADERO  
Muelle de Gamazo, s/n  
Tel: 942314060  
**RICARDO CAVADA**  
12 ABR/26 MAY

PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD  
Sevilla, 6  
Tel: 942219666  
**CERTAMEN DE CÓMIC E ILUSTRACIÓN  
INJUVE 2002** ABR

SIBONEY  
Castelar, 7  
Tel: 942311003  
**CELESTINO CUEVAS** AL 25 ABR

## SANTILLANA DEL MAR

FUND. SANTILLANA. TORRE D. BORJA  
Plaza Mayor, s/n  
Tel: 942818203  
**CANTABRIA SIGLO XX** A JUN

PALACIO CAJA CANTABRIA  
Santo Domingo, 8  
Tel: 942818171  
**IMPRESIONES** 19 ABR/2 JUN

## TORRELAVEGA

SALA MAURO MURIEDAS  
Pedro Alonso Revuelta, s/n  
Tel: 942890350  
**RAMÓN MUÑOZ SERRA** AL 21 ABR  
**RICARDO CAVADA** 26 ABR/26 MAY  
**AMADOR** 31 MAY/30 JUN

SALA CAJA CANTABRIA  
José M<sup>a</sup> de Pereda, 27-29  
Tel: 942892054  
**POEMAS AUTOGRÁFOS** 12 ABR/3 MAY

## CASTILLA LA MANCHA

### ALBACETE

CENTRO CULTURAL LA ASUNCIÓN  
De las Monjas, s/n  
Tel: 967523042  
**JOSEP VANACLOCHA** 11 ABR/4 MAY  
**MIRADAS** 9/31 MAY

MUSEO DE ALBACETE  
Parque Abelardo Sánchez, s/n  
Tel: 967228307  
**JOAQUÍN GARCÍA DONAIRE** 9 MAY/JUN

### ALMAGRO (CIUDAD REAL)

FÚCARES  
San Francisco, 3  
Tel: 926860902  
**ÁLVARO DE LA ROSA** AL 25 ABR  
**ÁLVARO NEGRO** 27 ABR/13 JUN

### CIUDAD REAL

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID  
Calatrava, 7-9  
Tel: 926250271  
**ANTONIA VALERO** 4/17 ABR  
**ELISA GONZALO TEJEDOR**  
20/30 ABR

MUSEO PROVINCIAL  
Prado, 4  
Tel: 926226896  
**ALTAMIRA** ABR

### CUENCA

MUSEO DE ARTE ABSTRACTO  
Casas Colgadas, s/n  
Tel: 969230619  
**MOMPÓ** AL 5 MAY

PILARES  
Plaza de la Ciudad de Ronda, 4  
Tel: 608868054  
**ARTE AFRICANO** ABR  
**ALBERTO CAVAZOS** MAY

### GUADALAJARA

CENTRO CULTURAL DE IBERCAJA  
Dr. Fleming, 2-B  
Tel: 949254284  
**CARLOS DÍEZ GALÁN** 11/30 ABR

MUSEO PROVINCIAL. PALACIO  
DEL INFANTADO  
Pza. de los Caídos, 1  
Tel: 949212773  
**ALIAN** 18 ABR/5 MAY  
**ALTAMIRA** 10 MAY/15 JUN

## MANZANARES (CIUDAD REAL)

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID  
Toledo, 9  
Tel: 926613185  
**CRISTINA MUÑOZ PATÓN** 4/17 ABR  
**ANTONIO SOMOZA** 20/30 ABR  
**ROSA BROX** 4/15 MAY

## TOLEDO

ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL  
Trinidad, 12  
Tel: 925267700  
**J. REYES LUQUE** 11/28 ABR  
**ÁNGEL MORA** 8/26 MAY

ELARTE  
Ronda de Toledo, 1 Local 2004-2<sup>a</sup> Pt  
Tel: 913650481  
**COLECTIVA** AL 9 ABR

GALERÍA DE LA PLATA  
Plaza de la Merced, s/n  
Tel: 925221592  
**MARION THIEME** AL 13 ABR

MUSEO DE SANTA CRUZ  
Pza. Santiago los Caballeros, s/n  
Tel: 925221402  
**JOAQUÍN GARCÍA DOANIRE**  
AL 14 ABR  
**RICARDO ARREDONDO**  
25 ABR/30 JUN

## CASTILLA Y LEÓN

PATROCINADOR DE LA  
AGENDA DE CASTILLA Y LEÓN

*Caja Duero*

### ABARCA DE CAMPOS (PALENCIA)

MUSEO DE ARTE LA FÁBRICA  
Tel: 979835824  
**PATRICIA GADEA** AL 9 ABR

### ÁVILA

MONASTERIO DE SANTA ANA  
Pasaje del Císter, 1  
Tel: 920355001  
**LUIS GARRIDO ACOSTA** AL 7 ABR  
**ALBERTO BAÑUELOS** 10 ABR/15 MAY  
**ANTOLÍN** 8 MAY/2 JUN

### BURGOS

CASA DEL CORDÓN  
Santander, 2  
Tel: 947258100  
**JORDI TEIXIDOR** 15 MAY/7 JUL



ESPACIO CAJA DE BURGOS  
Avda. General Sanjurjo, s/n  
Tel: 947258113

**PEDRO CASTORTEGA** 11 ABR/25 MAY

LOURDES CARCEDO  
Avda. de la Paz, 3  
Tel: 947268138

**DIEGO MOVILLA** AL 19 ABR

**J.R. AMONDAIN** 25 ABR/31 MAY

## LEÓN

DELEGACIÓN TERRITORIAL JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN

Avda. Peregrino, s/n  
Tel: 987296100

**JAVIER GARCÍA PRIETO** AL 7 ABR

**CARLOS EVANGELISTA** 10 ABR/5 MAY

**ALBERTO BAÑUELOS** 8 MAY/2 JUN

INSTITUTO LEONÉS DE CULTURA  
Puerta de la Reina  
Tel: 987262423

**ENRIC LESSING** AL 24 ABR

TRÁFICO DE ARTE  
Serranos, 2

Tel: 987271305

**CARLOS DE GREDOS** ABR/MAY

**IRAIDA CANO** MAY/JUN

## MEDINACELI (SORIA)

GALERÍA ARCO ROMANO  
Barranco, 2  
Tel: 975326130

**COLECTIVA I** AL 28 ABR

**COLECTIVA II** 4 MAY/JUN

## PALENCIA

FUNDACIÓN DÍAZ CANEJA  
Lope de Vega, 2  
Tel: 979747392

**FRANCISCO LORENZO TARDÓN** AL 7 ABR

## SALAMANCA

ARTIS  
Zamora, 44-46  
Tel: 923217171

**JUAN BARRETO** MAY

CAPILLA COLEGIO FONSECA  
Pza. Fonseca, s/n  
Tel: 923 29 44 80

**JOSÉ ANTONIO ORTS** AL 11 ABR

**ORLAN** 17 ABR/9 JUN

COLEGIO FONSECA  
Pza. Fonseca, s/n  
Tel: 923 29 44 80

**R-VISIONES (DE LO DOMÉSTICO)** AL 11 ABR

CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA  
Avda. de la Aldehuela  
Tel: 923281601

## OBRAS MAESTRAS DEL MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORÁNEO DE LIEJA

20 ABR/16 JUN

**CARL DE KEYZER**

22 ABR/16 JUN

**SALAMANCA. UN PROYECTO FOTOGRÁFICO**

24 ABR/9 JUN

**LORNA SIMPSON**

25 ABR/23 JUN

MUSEO DE SALAMANCA  
Patio de Escuelas, 2  
Tel: 923212235

**JESÚS ALONSO** AL 7 ABR

**ANGELO BETTÍN** 2/28 ABR

**CARLOS PIÑEL** 10 ABR/5 MAY

**ANTONIO MARCOS MARTÍN**

30 ABR/26 MAY

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD  
Patio de Escuelas Menores, 1  
Tel: 923294480

**THOMAS STRUTH** AL 14 ABR

**DAVID NEBREDÁ** 17 ABR/19 MAY

**ALEXANDER TIMTSCHENKO**

22 MAY/30 JUN

PALACIO DE ABRANTES  
San Pablo, s/n  
Tel: 923294636

**RAÚL CORDERO** AL 14 ABR

**ORLAN** 17 ABR/9 JUN

PALACIO DE S. ELOY. CAJA DUERO  
Pza. de S. Boal, s/n  
Tel: 923210555

**LOS GRANDES MAESTROS DE LA PINTURA FLAMENCA EN EL SIGLO DE RUBENS** ABR

PALOMA PÁJARO  
Tavira, 11  
Tel: 923281530

**EMILIO GAÑÁN**

4/28 ABR

**SIMON JONES**

1 MAY/2 JUN

RAYA PUNTO  
San Cristóbal, 1  
Tel: 923264659

**CARLOS PIÑEL** ABR

**OSCAR RANZ** MAY

SALA DE EXPOSICIONES DE SANTO DOMINGO  
Arroyo de Santo Domingo, s/n  
Tel: 923281601

**EL ASOMBRO DE LA MIRADA. 100 AÑOS DE FOTOGRAFÍA EN CASTILLA Y LEÓN** MAY/JUN

## SEGOVIA

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
ESTEBAN VICENTE  
Plazuela de Bellas Artes, s/n  
Tel: 921462010

**JUEGOS EN EL ESPACIO. ESTEBAN VICENTE. ESCULTURA 1968-1998** AL 5 MAY

## SORIA

PALACIO DE LA AUDIENCIA  
Pza. Mayor, s/n  
Tel: 975234100

**PINTAN MUJERES** AL 6 ABR

## SILOS (BURGOS)

MONASTERIO DE SILOS  
Pza. Mayor, s/n  
Tel: 947390049

**CRISTINO DE VERA** MAY

## VALLADOLID

ESPACIO CULTURAL ÁNCORA  
La Piedad, 6  
Tel: 983255939

**PEQUEÑO FORMATO** ABR

EVELIO GAYUBO  
López Gómez, 8  
Tel: 983397025

**PATRICIA GADEA** AL 8 ABR

GALERÍA ORÓN  
Miguel Iscar, 19  
Tel: 983308833

**GONZALO PÁEZ** AL 9 ABR

LORENZO COLOMO  
Macías Picavea, 7  
Tel: 983217890

**CARLOS ARAGÓN** AL 10 ABR

**JULIO MARTÍNEZ** 12 ABR/8 MAY

**FÉLIX SANZ** 10/31 MAY

MONASTERIO DE N<sup>ra</sup>. SRA. DEL PRADO  
Autovía Puente Colgante, s/n  
Tel: 983411500

**OTRAS NATURALEZAS** AL 14 ABR

MUSEO DE LA PASIÓN  
De la Pasión, s/n  
Tel: 983374048

**IMPRESIONES** AL 7 ABR

MUTUA DE SEGUROS PELAYO  
Santa Clara, 5  
Tel: 983264860

**BLANCA HERRERA** AL 8 ABR

**DISPARATES DE GOYA** 30 ABR/30 MAY

PALACIO PIMENTEL  
Angustias, 44  
Tel: 983427100

**ENCARNACIÓN HERNÁNDEZ** AL 9 ABR

SALA CASA REVILLA  
Torrecilla, 5  
Tel: 983426246

**DOCUMENTOS DE LA VANGUARDIA ESPAÑOLA** 16 ABR/26 MAY

SALA DE LAS FRANCESAS  
Santiago, s/n  
Tel: 983373251



**MEMORIA DEL SÁHARA** AL 14 ABR  
**EL LIBRO MODERNISTA** 22 ABR/19 MAY

SALA SAN BENITO  
San Benito, s/n  
Tel: 983426193

**IRÁN: RECORRIDOS CRUZADOS**  
10 ABR/5 MAY

SALA TEATRO CALDERÓN  
Leopoldo Cano, s/n  
Tel: 983307422  
**SOBRE CRUCES** 11 ABR/5 MAY

TERESA CUADRADO  
San Agustín, 3  
Tel: 983362142  
**CARLOS DE PAZ** 5 ABR/5 MAY  
**ESTHER PIZARRO** 10 MAY/16 JUN

#### ZAMORA

ESPACIO 36  
Sta. Clara, 14  
Tel: 980535599  
**PEDRO EXTREMERA** 2/16 ABR  
**JAVIER RODANÉS** 17 ABR/2 MAY  
**CRISTINA SÁNCHEZ** 3/16 MAY  
**ALFONSO GUAZO** 17/30 MAY

MUSEO DE ZAMORA  
Plaza de Santa Lucía, 2  
Tel: 980516150  
**CARLOS EVANGELISTA**  
AL 7 ABR

### CATALUÑA

#### AGRAMUNT (LÉRIDA)

ESPAI GUINOVART  
Pza. del Mercat, s/n  
Tel: 973390904  
**IGLESIAS MAYO** AL 17 ABR  
**HUMBERTO RIVAS**  
21 ABR/26 JUN

#### BARCELONA

3 PUNTS  
Aribau, 75  
Tel: 934512348  
**SERGI CAMBRILS** AL 20 ABR  
**BENEYTO** 24 ABR/25 MAY

ACEA'S ESPAIS D'ART  
Vic, 8  
Tel: 932374861  
**SALÓ DE L'ART DE L'IMAGINARIE.**  
**BARCELONA 2002** 2/16 ABR  
**CAMARGO** 18/29 ABR  
**COLECTIVA ARTISTAS ACEA** MAY

ACTAR  
Roca i Batlle, 2  
Tel: 934187759  
**BARCELONA LAB** 11 ABR/14 MAY  
**JPG DISEÑO JAPONÉS** 15 MAY/10 JUL

ALEJANDRO SALES  
Julián Romea, 16  
Tel: 934152054  
**LANFRANCO BOMBELLI/SIMON EDMONDSON**  
A ABR

ALICIA VENTURA  
Enrique Granados, 9  
Tel: 934510623  
**MIQUEL ARNAL** AL 21 ABR  
**JOSEP BOU** 25 ABR/25 MAY

ALTER EGO  
Doctor Dou, 11  
Tel: 933023698  
**PRIMAVERA FOTOGRÁFICA: TANJA SMIT**  
11 ABR/4 MAY  
**PRIMAVERA FOTOGRÁFICA: JUAN CARLOS REGO** 9 MAY/1 JUN

ÀMBIT  
Consell de Cent, 282  
Tel: 934881800  
**MIQUEL VIDAL** 11 ABR/13 MAY  
**ANTONI Taulé/NATI AYALA**  
16 MAY/17 JUN

ANTONIO DE BARNOLA  
Palau, 4  
Tel: 934122214  
**XAVIER RIBAS** AL 25 MAY  
**MANUEL SAIZ** 30 MAY/JUN

ARTEFACTO  
Pza. Montcada, 12  
Tel: 933198183  
**MIRIAM COLOMER** 6/27 ABR

BACH QUATRE  
Juan Sebastian Bach, 4  
Tel: 932005462  
**JOSÉ MANUEL CIRIA** ABR/MAY

BARCELONA  
Pza. Doctor Letamendi, 34  
Tel: 933233852  
**SILVIA HORNIG** ABR/MAY

BERINI  
Pza. Comercial, 3  
Tel: 933105443  
**LAS FRONTERAS DEL OBJETO**  
AL 13 ABR  
**ANTOINE PASSERAT** ABR/MAY  
**PERE FORMIGUERA** MAY/JUN

CAIXAFORUM  
Av. del Marqués de Comillas, 6-8  
Tel: 902223040  
**COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO**  
ABR/MAY  
**OBRAS MAESTRAS DEL MUSEO DE L'ORANGERIE** 3 ABR/7 JUL  
**RICHARD AVEDON** 26 ABR/1 SEP

CAN FELIPA  
Pallars, 277  
Tel: 932664441

**PERSPECTIVES CREVADES** AL 12 ABR  
**SHORTLIST** 25 ABR/26 MAY

CAPELLA DE L'ANTIC HOSPITAL  
Hospital, 56  
Tel: 93442771  
**GENERACIÓN 2002** AL 21 ABR  
**TONI RAMÓN** AL 19 ABR  
**POLACOS** MAY

CARLES TACHÉ  
Consell de Cent, 290  
Tel: 934878836  
**LAWRENCE CARROLL** 4 ABR/30 MAY

CAMILLA HAMM  
Rec, 28  
Tel: 933195285  
**PRIMAVERA FOTOGRÁFICA: KAREL CUDLÍN**  
18 ABR/31 MAY

CENTRE CÍVIC CAN BASTÉ  
Passeig de Fabra i Puig, 274  
Tel: 934206651  
**IGNASI LÓPEZ** AL 20 ABR

CENTRE CÍVIC SANT ANDREU  
Gran de Sant Andreu, 111  
Tel: 933119953  
**EXPOSICIÓN DEL CONCURSO DE ARTES VISUALES MIQUEL CASABLANCAS 01**  
AL 12 ABR

C.C. CAIXA CATALUNYA. LA PEDRERA  
Paseo de Gràcia, 92  
Tel: 934845979  
**GUINOVART** AL 26 MAY

C. C. FUNDACIÓN "LA CAIXA"  
Pº Sant Joan, 108  
Tel: 932077475  
**JOAN PONÇ** AL 28 ABR

CENTRE D'ART SANTA MÒNICA  
Rambla de Santa Mònica, 7  
Tel: 933162780  
**SANTI PAU BERTRAN** AL 31 JUL  
**PEDRO G. ROMERO** AL 14 ABR

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA  
Montealegre, 5  
Tel: 933064100  
**TIRAN(i)A** AL 28 ABR  
**FEZ. CIUDAD INTERIOR** AL 30 MAY

COLEGIO DE APAREJADORES Y ARQUITECTOS TÉCN. DE BARCELONA  
Bon Pastor, 5  
Tel: 932402060  
**LUGAR Y LÍMITE** AL 5 ABR  
**BRENDA NOVAK** AL 20 ABR

CONVENT DELS ÀNGELS  
Dels Àngels, 16  
Tel: 93442771  
**GENERACIÓN 2002: PINTURA Y GRABADO**  
AL 21 ABR



## CONVENT DE SANT AGUSTÍ

Comerç, 36  
Tel: 933103732**SAMUEL DE AMOR** 11/27 ABR**MIKEL ARISTREGI/LANDER LARRAÑAGA**

2/18 MAY

**MIRIAM ABDELASIS** 23 MAY/8 JUN

## COTTHEM GALLERY

Dr. Dou, 15  
Tel: 932701669**MICHAEL RAY CHARLES** 13 ABR/11 MAY

## ESPAI 292

Consell de Cent, 292  
Tel: 934875711**ÚRCULO** MAY

## ESPAI AGUSTÍ MASSANA

Avda. Marqués de Comillas, s/n  
Tel: 933257866**SARA PONSARNAL** AL 7 ABR

## ESPAI DE FOTOGRAFÍA FRANCESC

## CATALÀ-ROCA

Gran Vía, 491  
Tel: 933237790**HOLA DONA** AL 20 ABR

## ESTRANY DE LA MOTA

Passatge Mercader, 18  
Tel: 932157340**ART FOR LIVING AGAIN** ABR/MAY

## EUDE

Consell de Cent, 278  
Tel: 934879386**EUSEBI VILA DELCLÒS** 4/27 ABR**RUFINO MESA** 2 MAY/1 JUN

## FERRÁN CANO

Pza. dels Àngels, 4  
Tel: 933011548**AARÓN VIDAL** AL 6 ABR

## FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

Aragó, 255  
Tel: 934870315**ASGER JORN** AL 21 ABR**REPRESENTACIONES ÁRABES****CONTEMPORÁNEAS** 2 MAY/14 JUN

## FUNDACIÓ FOTO COLECTANIA

Julián Romea, 6  
Tel: 932171626**PRIMAVERA FOTOGRAFICA: MANUEL****ÁLVAREZ BRAVO** 25 ABR/10 JUN

## FUNDACIÓN FRANCISCO GODIA

Valencia, 284  
Tel: 932723180**KHMER. ESCULTURAS DE LA ANTIGUA****CAMBOYA** AL 26 MAY

## FUNDACIÓN JOAN MIRÓ

Parc de Montjuïc  
Tel: 933291909**CONCEPTOS DEL ESPACIO** AL 5 MAY

## JOAQUIM GOMIS/HOMENAJE A GAUDÍ DE

**JOAN MIRÓ** 31 MAY/JUL

## FUNDACIÓN JOAN MIRÓ ESPACIO 13

Avda. Miramar, 71

Tel: 933291908

**LABERINTOS. VIK MUNIZ** AL 28 ABR

## GALERÍA 44

Flassaders, 44

Tel: 933100182

**ENRIC MAURÍ** AL 5 ABR**SABINE KOCUNKO** 11 ABR/JUN

## GALERÍA DELS ÀNGELS

Àngels, 16

Tel: 934125454

**CARLES VALVERDE** AL 4 MAY

## GALERÍA METROPOLITANA

Rambla de Catalunya, 50

Tel: 934874042

**LUCIANA CREPALDI** AL 6 ABR**PRIMAVERA FOTOGRAFICA** 10 ABR/1 JUN

## GRISART

Còrsega, 415

Tel: 934579733

**PRIMAVERA FOTOGRAFICA 02: LORENA****OLIVER** AL 25 ABR**PRIMAVERA FOTOGRAFICA 02: JORDI****MICOLA** 26 ABR/13 JUN

## H20

Verdi, 152

Tel: 934151801

**SEAN MACKAOU** AL 13 ABR**LIONEL BAYOL-THEMINES** 16 ABR/14 MAY**JUAN DE LA CRUZ MEGÍAS**

16 MAY/15 JUN

## JOAN GASPAR

Pza. Doctor Letamendi, 1

Tel: 933230748

**DALÍ VISTO POR RICARDO SANZ**

20 ABR

**ANTONI CLAVÉ** MAY

## JOAN PRATS

Rambla Catalunya, 54

Tel: 932160290

**FERRAN GARCÍA SEVILLA** ABR**FABIAN MARCACCIO** MAY

## JORDI BARNADAS

Consell de Cent, 347

Tel: 932156365

**ANTONI TORRES** AL 6 ABR**DIDIER LOURENÇO** 10 ABR/4 MAY**PEPE CASTELLANOS** 9 MAY/1 JUN

## KOWASA

Mallorca, 235

Tel: 934873588

**LA FOTOGRAFÍA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XIX**

AL 5 ABR

**FORMAS. UNA NUEVA VISIÓN. 1920-50**

10 ABR/JUN

## LA CASA ELIZALDE

Valencia, 302

Tel: 932264762

**SISTEMES** AL 6 ABR

## LA GALERIA

Moià, 8

Tel: 93567 77 77

**PERE PRUNA** AL 13 ABR

## LA XINA A.R.T

Doctor Dou, 4

Tel: 933016703

**MARC VILALLONGA** AL 6 ABR

## LLUCIÀ HOMS

Consell de Cent, 315

Tel: 934677162

**LILIANE TOMASKO** AL 10 ABR

## MAEGHT

Montcada, 25

Tel: 933104245

**PEP FAJARDO** AL 20 ABR**PRIMAVERA FOTOGRAFICA:****VERONIQUE BOURGOIN/EDUARD OLIVELLA**

25 ABR/26 MAY

## MAGDALENA BAXERAS

Diagonal, 383

Tel: 934161161

**PEP FAJARDO** AL 20 ABR

## MARÍA JOSÉ CASTELLVÍ

Consell de Cent, 278

Tel: 932160482

**AMÉRICA SÁNCHEZ** 4 ABR/4 MAY

## MARÍA VILLALBA I BADIA

Bailén, 110

Tel: 934575177

**ORIOU RIU/PIER GIORGIO OSTILI**

2/26 ABR

**EMMA LORAN/PALOMA MARGGI**

30 ABR/24 MAY

**PAVEL ALBERT/MARIA ENFEDAQUE/****AKANÉ KIRIMURA** 28 MAY/21 JUN

## METRÓNOM

Fusina, 9

Tel: 932684298

**PEDRO ORTUÑO/LAURE VASCONI/****JORGE BRAVO** AL 19 ABR**JAUME XIFRA/THIERRY/JORGE BRAVO**

23 ABR/25 MAY

## MIGUEL MARCOS

Jonqueres, 10

Tel: 933192627

**HERMINIO MOLERO** AL 20 ABR**CHARO PRADAS** 25 ABR/30 MAY

## MONTCADA TALLER

Placeta Montcada, 10b

Tel: 903191581

**LOURDES DÉEU/PHILIPPA BEVERIDGE**

5 ABR/2 MAY

**COLECTIVA** AL 31 MAY



MUSEU D'ART CONTEMPORANI  
DE BARCELONA-MACBA

Pza. dels Àngels, 1

Tel: 934120810

**RAYMOND PETTIBON** AL 11 ABR

**DAVID GOLDBLATT** AL 14 ABR

**TXOMIN BADIOLA** AL 2 JUN

**PROCESOS SONOROS** 3 MAY/1 JUL

MUSEU D'HISTÒRIA DE LA CIUTAT

Pza. del Rei, s/n

Tel: 933151111

**GAUDÍ. EXPERIÈNCIES** AL 27 SEP

MUSEU FREDERIC MARÈS

Pza. de Sant Lu, 5-6

Tel: 933105800

**LA COLECCIÓN SOMIADA** 3 ABR/23 JUN

MUSEU NACIONAL D'ART DE  
CATALUNYA

Palau Nacional. Parc de Montjuïc

Tel: 934265386

**ALBERTO SÁNCHEZ/PERE FORMIGUERA**

AL 21 ABR

**MEMÒRIA DELS CAMPS** 25 ABR/7 JUL

**JOSEP MARIA JUJOL** 2 MAY/18 AGO

MUSEU PICASSO

Montcada, 15 y 19

Tel: 933196310

**PARÍS-BARCELONA** AL 26 MAY

MUTUA DE SEGUROS PELAYO

Travessera de Gracia, 32

Tel: 932002283

**MARINA NÚÑEZ** 25 ABR/25 MAY

PALAU DE LA VIRREINA

La Rambla, 99

Tel: 933017775

**GENERACIÓN 2002** AL 19 ABR

**NAZARIO** 12 ABR/9 JUN

RENÉ METRÁS

Consell de Cent, 331

Tel: 934875874

**ANTONI SOCÍAS** ABR/MAY

SALA DALMAU

Consell de Cent, 349

Tel: 932154592

**COLECTIVA** ABR

**MIGUEL PEÑA** MAY/JUN

SALA DE ARTE JOVEN DE LA

GENERALITAT

Carrer de Calàbria, 147

Tel: 934838413

**ASIER ITOIZ/JOAN LLOVERAS** 3/19 ABR

**PERE ARTAL/MARC BARBERÀ**

23 ABR/10 MAY

**ESPACE BEAUJON/MEDITERRANIA**

14/31 MAY

SALA MONTCADA. FUND. "LA CAIXA"

Montcada, 14

Tel: 933100699

**ORIOI FONT** AL 7 ABR

**ELMGREEN & DRAGSET** 24 ABR/2 JUN

SALA PARÈS

Petritxol, 5

Tel: 933187020

**RAMÓN MOSCARDÓ/ CRISTINA SAMPERE**

AL 10 ABR

**MIQUEL VILA/MIQUEL MACAYA**

11 ABR/6 MAY

**JULIO VAQUERO/NEUS MARTÍN ROYO**

7 MAY/8 JUL

SARGADELOS

Provença, 274-276

Tel: 932150368

**ANDRÉS PINAL** AL 2 MAY

**JUAN RODRÍGUEZ** 2 MAY/8 JUN

SENDA

Consell de Cent, 337

Tel: 934876759

**JOAQUIM CHANCHO** MAY

TONI TÀPIES

Consell de Cent, 282

Tel: 934876402

**JOÃO ONOFRE** ABR/MAY

TRAMA

Petritxol, 8

Tel: 933174877

**JOAN BENASSAR** A ABR

**ANNA MIQUEL** ABR/MAY

**CAMALLERA (GERONA)**

NAU CLÒLEA

Afores, s/n

Tel: 972795002

**JORDI PUIG** AL 21 ABR

**CAMBRILS (TARRAGONA)**

ESPAI 21

Pl. Mossèn Joan Batalla, 4

Tel: 977369567

**REGINA GIMÉNEZ** AL 3 MAY

**FIGUERAS (GERONA)**

MUSEU DE L'EMPORDÀ

La Rambla, 2

Tel: 972502305

**ÚLTIMAS ADQUISICIONES** AL 13 ABR

**ROSA BRUGAT/ANDRÉS BÉHLMANN**

19 ABR/26 MAY

**CARLES FAGES DE CLIMENT**

27 ABR/7 SEP

**GERONA**

CENTRE CULTURAL CAIXA DE GIRONA

Ciudadans, 19

Tel: 972209836

**MODIGLIANI, Y LA ESCUELA DE PARÍS**

AL 23 ABR

**LA HERENCIA BIZANTINA** AL 30 ABR

**EL ARTE DE LAS PLUMAS EN EL AMAZONAS**  
ABR/JUN

CENTRE CULTURAL LA MERCÈ

Pujada de la Mercè, 12

Tel: 972223305

**NÚRI NEGRE** AL 27 ABR

**ANNA GIMÉNEZ-FRONTÍN** AL 5 ABR

**MARTÍ ARTALEJO** 12 ABR/3 MAY

**LLUÍS XIFRA** 19 MAY/21 JUN

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE  
CATALUNYA

Plaça Catedral, 8

Tel: 972412727

**JERONI MONER I CODINA** AL 7 ABR

FUNDACIÓ ESPAIS D'ART

CONTEMPORANI

Pou Rodó, 7-9

Tel: 972202530

**(POST)PERFORMANCE Y OTROS**

**ACONTECIMIENTOS PARADÓJICOS** AL 20 ABR

**CATIE DE BALMANN** 26 ABR/2 JUN

MUSEU D'ART DE GIRONA

Pujada de la Catedral, 12

Tel: 972203834

**EGIPTO, ENTRE EL SOL Y LA MEDIA LUNA**

AL 28 ABR

SALAS MUNICIPALES DE EXPOSICIÓN

Rambla de la Llibertat, 1

Tel: 972223305

**PEP CANALETA** AL 7 ABR

**ÀNGEL JOVÉ** 12 ABR/MAY

SALA GIRONA. FUND. "LA CAIXA"

Séquia, 5

Tel: 972215408

**CONSULTAR CENTRO** ABR/MAY

**GRANOLLERS (BARCELONA)**

CENTRE CULTURAL "LA CAIXA"

Joan Camps, 1

Tel: 938706467

**LOS GLACIARES. RÍOS DE HIELO**

19 ABR/26 MAY

**HOSPITALET**

**DE LLOBREGAT (BARCELONA)**

CENTRO CULTURAL TECLA SALA

Avda. José Tarradellas, 44.

Tel: 933385771

**ARTE CONCEPTUAL ESPAÑOL EN LA**

**COLECCIÓN RAFAEL TOUS**

AL 28 ABR

**DORA MAAR** MAY/JUL

**LÉRIDA**

CENTRO CULTURAL

FUNDACIÓN "LA CAIXA"

Avda. Blondel, 3

Tel: 973270788

**LLUISA VIDAL** AL 12 MAY



## SALA MUNICIPAL "EL ROSER"

Cavallers, 15  
Tel: 973700393  
**FRANCESC ABAD** AL 21 ABR

## MATARÓ (BARCELONA)

## MUSEU DE MATARÓ

Carreró, 17  
Tel: 937582401  
**PUIG I CADAFALCH Y LA COLECCIÓN DE PINTURA ROMÁNTICA DEL MNAC/JOSEP MASANA/JOAQUIM PLA JANINI** AL 5 MAY  
**RAMON MANENT** 12 BAR/16 JUN  
**BROGIT, COLORS I OLORS: LES FIRES/SANTIAGO RUSIÑOL** 16 MAY/16 JUN

## MOLLET DEL VALLÉS (BARCELONA)

## MUSEO MUNICIPAL JOAN ABELLÓ

Berenguer III, 122  
Tel: 935938070  
**METAMORPHOSIS** AL 12 MAY

## REUS (TARRAGONA)

## SALA REUS

Plaça Llibertat, 15  
Tel: 901112113  
**FRANCISCO RUIZ DE INFANTE** AL 14 ABR

## SABADELL (BARCELONA)

## MUSEU D'ART DE SABADELL

Dr. Puig, 16  
Tel: 937257144  
**COLECCIÓN DE PINTURA ANTIGUA ESPAÑOLA Y FLAMENCA DE LOS SIGLOS XVI Y XVII** AL 21 ABR

## TARRAGONA

## ANTIC AJUNTAMENT

Major, 39  
Tel: 977250923  
**LLUÍS VIVES** 15 ABR/31 MAY

## COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNYA

Sant Llorenç, 20-22  
Tel: 977232512  
**RE-VIURE ELS BARRIS** AL 7 ABR

## C. C. FUNDACIÓN "LA CAIXA" COLOM, 2

Tel: 902223040  
**MONASTERIOS Y LAMAS DEL TIBET** AL 7 ABR  
**ABBAS. TIERRAS DEL ISLAM** 25 ABR/9 JUN

## MUSEU D'ART MODERN

Santa Anna, 8  
Tel: 977235032  
**JOSÉ HERRERO** AL 28 ABR

## ARTE Y PARTE

## TINGLADO 2

Moll de Costa, s/n  
Tel: 977212878  
**PRIMAVERA FOTOGRÁFICA: JAVIER VALLHONRAT** 18 ABR/18 JUN

## TARRASA (BARCELONA)

## CENTRE DE DOCUMENTACIÓ I

MUSEU TEXTIL  
Salmerón, 25  
Tel: 937315202  
**LAS FÁBRICAS Y LOS SUEÑOS** AL 31 MAY

## COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CATALUNYA

Colom, 114  
Tel: 937313411  
**II BIENAL DE LAS COMARCAS CENTRALES** AL 19 ABR

## FUND. CULTURAL CAIXA TARRASA

Rbla. d'Egara, 340  
Tel: 937804122  
**KYUNG-SUN-JUN** AL 6 ABR  
**COLECTIVO RASEN** AL 13 ABR  
**ALFONS VALDÉS** AL 20 ABR

## VIC (BARCELONA)

## ASSOCIACIÓ PER LES ARTS CONTEMPORANIES

Dues Soles, 2  
Tel: 938891056  
**FRANCESC VIDAL** AL 14 ABR

## C. C. FUNDACIÓN "LA CAIXA"

Paseo de la Generalitat, s/n  
Tel: 902223040  
**LA FORMA** AL 28 ABR

## VILAFRANCA DEL PENEDÉS (BARCELONA)

## GALERÍA D'ART XII

La Palma, 12  
Tel: 938180618  
**JUAN CARLOS ROMÁN/CHELO MATESANZ** AL 14 ABR  
**PRIMAVERA FOTOGRÁFICA: ÁNGEL ROMEU** 20 ABR/2 JUN

## GALERÍA SICART

Carrer de la Front, 44  
Tel: 938180365  
**NATURALMENT** AL 13 ABR

## PALMA DOTZE-ESPAI 2

La Palma, 12  
Tel: 938180618  
**AGUSTÍ PUIG** AL 14 ABR  
**EVA MIQUEL** 20 ABR/2 JUN

## SALA DELS TRINITARIS

Font, 43  
Tel: 938920358  
**COLECTIVA** AL 14 ABR

## CEUTA

## CEUTA

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID  
Pza. de los reyes s/n  
Tel: 956517314  
**CIENCIA E IMAGEN** 5 ABR/5 MAY  
**PREMIO NACIONAL DE CARTELES DE CAJA MADRID 2001** 17 MAY/15 JUN

## COMUNIDAD VALENCIANA

## ALFAFAR (VALENCIA)

## SALA EDGAR NEVILLE

Pza. País Valenciano, 1  
Tel: 963756051  
**JEAN-GUY LATTRAYE & SILVIE FOURNIER** 5/28 ABR  
**MARÍA SILVESTRE MARCO & JOSÉ PLA MELLADO & JAVIER COLOMER RAMOS** MAY

## ALICANTE

## ITALIA

Italia, 9  
Tel: 965120091  
**JOSÉ MANUEL CIRIA** 19 ABR/22 MAY  
**RAFAEL CANOGAR** 24 MAY/20 JUN

## LONJA DEL PESCADO

Muelle de Poniente  
Julio Guillén Tato, 18  
Tel: 965928018  
**+/- 25 AÑOS DE CREACIÓN EN LIBERTAD** AL 18 ABR  
**ESTAMPAS NICARAGUENSES** 8 MAY/9 JUN  
**NINOT** 29 MAY/17 JUN

## MUSEO DE BELLAS ARTES. PALAU

GRAVINA  
Gravina, 13-15  
Tel: 965146780  
**TRATADOS DE ARQUITECTURA** 2 ABR/21 JUN

## PALACIO PROVINCIAL. DIPUTACIÓN DE ALICANTE

Avda. de la Estación, 6  
Tel: 965988900  
**HIGINIO MALLEBRERA** AL 24 ABR

## ALTEA (ALICANTE)

## SALA GUERRICABEITIA. UNIVERSIDAD

Calle de la Nau, 2  
Tel: 963983468  
**JOSÉ MANAUT** AL 31 MAY

## CASTELLÓN

## CÀNEM

Antonio Maura, 6  
Tel: 964228879  
**CARMEN BALESTER** ABR  
**JOEL MESTRE** MAY



CENTRO CULTURAL LA MERCÉ  
Pza. de la Mercé, s/n  
Tel: 964510010  
**ANNA JIMÉNEZ-FRONTÍN** AL 5 ABR

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE  
CASTELLÓ  
Prim, s/n  
Tel: 964723540  
**HÉROES CAIDOS** 26 ABR/13 JUN

MUSEO DE BELLAS ARTES  
Hermanos Bou, 120  
Tel: 964727504  
**SOROLLA PAISAJISTA** 7 MAY/30 JUN

**SAN VICENTE DE RASPEIG  
(ALICANTE)**

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD DE  
ALICANTE  
Ctra. San Vicente, s/n  
Tel: 965903865  
**LIDÓ RICO** AL 8 MAY  
**MAYTE VIETA** AL 12 MAY  
**PALOMA NAVARÉS/DAMIÁN DÍAZ/  
IZABELLA ZAGIELLO** ABR/JUN

#### VALENCIA

ANAGMA  
Pizarro, 4  
Tel: 963514212  
**CLAUDIA CHAPLINE** AL 14 ABR

ATARAZANAS  
Plaza Juan Antonio Benlliure, s/n  
Tel: 963525478  
**ANDRÉS CILLERO** AL 28 FEB  
**IMAGENERÍA ESPAÑOLA. LUIS MERCÓ PÉREZ**  
23 ABR/26 MAY

AULA T  
Corretgeria, 26  
Tel: 963922399  
**CARMEN NOGUEIRA/ANTONIO DOÑATE**  
AL 18 ABR

CHARPA  
Tapinería, 11  
Tel: 963915782  
**JAMES BROWN** 23 ABR/JUN

ESPAI LUCAS  
Jofrens, 6  
Tel: 963915655  
**JUAN OLIVARES** 4 ABR/MAY

I LEONARTE  
Aparisi i Guijarro, 8  
Tel: 963918797  
**CARDELLS** ABR/MAY  
**CHEMA LÓPEZ** MAY/JUN

INSTITUTO VALENCIANO DE ARTE  
MODERNO. CENTRE JULIO GONZÁLEZ  
Guillem de Castro, 118  
Tel: 963863000

**SEAN SCULLY/SAUL STEIMBERG** AL 7 ABR  
**TONY SMITH** AL 19 MAY  
**BEN NICHOLSON** 25 ABR/7 JUL  
**XXIX PREMIO BANCAJA DE PINTURA Y  
ESCULTURA** 25 ABR/7 JUL

IVAM-CENTRE DEL CARME  
Museo, 2  
Tel: 963863000  
**MARKUS LÜPERTZ** 4 ABR/30 MAY

LA GALLERA  
Aluders, 7  
Tel: 963521437  
**CONSUELO CALVETE, NATUKA HONRUBIA Y  
MAU MONLEÓN** AL 28 ABR

LA NAVE  
Nave, 25  
Tel: 963511933  
**JAVIER CHAPA** AL 7 ABR

LUIS ADELANTADO  
Bonaire, 6  
Tel: 963510179  
**ANTONIO GONZÁLEZ** AL 22 ABR  
**JOSÉ NOGUERO** 26 ABR/31 MAY

MUSEO DE BELLAS ARTES  
San Pío V, 9  
Tel: 963693088  
**LOS JUDÍOS ESPAÑOLES SEGÚN LAS FUENTES  
HEBREAS** 9 ABR/9 JUN  
**LA CERÁMICA DE PATERNA**  
19 ABR/9 JUN  
**LA CIUDAD PLACENTERA**  
18 MAY/8 SEP

MUSEO DEL SIGLO XIX  
Calle del Museo  
Tel: 963883579  
**EL MUSEO SOROLLA VISITA VALENCIA**  
AL 7 ABR  
**EL IMPRESIONISMO RUSO EN LOS FONDOS  
DEL MUSEO DEL ERMITAGE** 25 ABR/9 JUN

MUSEO VALENCIANO DE LA  
ILUSTRACIÓN Y LA MODERNIDAD  
Quevedo, 10  
Tel: 963883730  
**SALVADOR DALÍ: MEMORIA DE LOS SUEÑOS**  
AL 7 ABR  
**PINTURA EGIPCIA CONTEMPORÁNEA**  
15 ABR/5 MAY  
**MARTA MINUJÍN**  
13 MAY/30 JUL

MY NAME'S LOLITA ART  
Avellanas, 7  
Tel: 963911372  
**DAMIÁN FLORES** ABR/MAY  
**CHEMA MADOZ** MAY/JUN

NADIR  
Pza. de San Nicolás, 3  
Tel: 963924238  
**JUAN MAS** AL 30 ABR  
**DORA CATARINEU** 11 MAY/11 JUN

NAVE 10  
Nave, 10  
Tel: 963523345  
**MANUEL MACÍAS** 11 ABR/11 MAY  
**ÁNGEL IZARRA** 16 MAY/15 JUN

PECADO MIRARTE  
Na Jordana, 40  
Tel: 963914152  
**EUGENIO SIMÓ** 4 ABR/6 MAY  
**MARTA GÓMEZ-LECHÓN** 9 MAY/17 JUN

PUNTO  
Avda. Barón de Cárcer, 37  
Tel: 963510724  
**XIMO LIZANA** 10 ABR/21 MAY

RAILOWSKY  
Grabador Esteve, 34  
Tel: 963517218  
**ANE RODRÍGUEZ** AL 28 ABR

RAY GUN  
Bretón de los Herreros, 4  
Tel: 963523293  
**HILLA LULU LIN** AL 20 ABR  
**ARMANDO MARIÑO** 26 ABR/10 JUN

ROSALÍA SENDER  
Del Mar, 19  
Tel: 963918967  
**JAVIER PAGOLA** AL 13 ABR  
**EDUARDO ÚRCULO** 18 ABR/18 MAY  
**FMG** 23 MAY/22 JUN

SALA DE EXPOSICIONES DEL CÍRCULO  
Pza. Mariano Benlliure  
Tel: 963517049  
**ARMANDO DEL ARCO** 2/15 ABR

TOMÀS MARCH  
Aparisi i Guijarro, 7  
Tel: 963922095  
**MIREYA MASÓ** 5 ABR/4 MAY  
**CHEMA COBO** 9 MAY/8 JUN

VISOR  
Corretgeria, 26  
Tel: 963922399  
**IÑIGO ROYO** AL 18 ABR

#### EXTREMADURA

BADAJOS  
MUSEO DE BELLAS ARTES  
Duque de San Germán, 3  
Tel: 924212469  
**ANTONIO JUEZ** AL 14 ABR  
**ICONOS RUSOS...** AL 30 ABR

MUSEO EXTREMEÑO E IBEROAMERICANO  
DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
Museo, s/n  
Tel: 924013060  
**AL FINAL DEL ECLIPSE** AL 22 ABR  
**IX EDICIÓN DEL PREMIO NACIONAL DE  
GRABADO Y ARTE GRÁFICO** MAY/JUN



## CÁCERES

BIBLIOTECA PÚBLICA  
Alfonso IX, 26  
Tel: 927627121

**SAMUEL RODRÍGUEZ CARRERO**

1/15 ABR

**QAZERES** 1/15 MAY

**JESÚS VALLE JULIÁN** 16/31 MAY

GALERÍA MARÍA LLANOS

Viena, 16

Tel: 927260475

**ÁNGEL M. MATEO** AL 10 ABR

**ARMANDO MARIÑO** ABR

**JESÚS PIZARRO** MAY

## MALPARTIDA (CÁCERES)

MUSEO VOSTELL

Carretera de los Barruecos, s/n

Tel: 927276492

**MUSEO VOSTELL. 25 Años.**

**ARTE Y NATURALEZA** AL 30 JUN

## GALICIA

## LA CORUÑA

ATLÁNTICA

Teresa Herrera, 3

Tel: 981227163

**HOMENAJE A MANUEL VIOLA** A ABR

KIOSKO ALFONSO

Jardines de Méndez Núñez

Tel: 981220000

**TRANSEXUAL EXPRESS** 12 ABR/5 MAY

**HENRI MANGUIN** 10 MAY/9 JUN

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

UNIÓN FENOSA

Avda. Arteixo, s/n

Tel 981178700

**BECARIOS UNIÓN FENOSA** A MAY

MUSEO DE BELLAS ARTES

Pza. de Zalaeta, s/n

Tel: 981223723

**ASIA EN LAS COLECCIONES DEL MUSEO**

**NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS**

AL 5 MAY

**LOS FUNDAMENTOS DE LA PINTURA**

AL 30 MAY

PALACIO MUNICIPAL

Pza. de María Pita, s/n

Tel: 981220000

**M<sup>a</sup> JOSÉ DE LA CHICA** AL 14 ABR

**ANA SAN ROMÁN** 14 ABR/12 MAY

## LUGO

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA

Pza. Mayor, 16

Tel: 981275350

**WILD LIFE, 2001** 6 MAY/21 JUN

## ARTE Y PARTE

MUSEO PROVINCIAL

Pza. Soedade, s/n

Tel: 982242112

**DIBUJOS DEL UNIVERSALISMO**

**CONSTRUCTIVO** AL 28 ABR

## ORENSE

AULA DE CULTURA CAIXANOVA

Avda. Pontevedra, s/n

Tel: 988389173

**EUGENIO GRANELL** 10 ABR/12 MAY

MARISA MARIMÓN

Cardenal Quiroga, 4

Tel: 988244887

**ROBERTO RUIZ ORTEGA** AL 30 ABR

**SANTIAGO MAYO** MAY

VISOL

Santo Domingo, 23

Tel: 988232837

**TRINCADO** ABR

**SULA REPANI** MAY

## PONTEVEDRA

AULAS DE CULTURA CAIXANOVA

Gagos de Mendoza, 2/Pza. S. José, 1

Tel: 986896371

**RAMÓN CAAMAÑO** 12 ABR/11 MAY

**RAFAEL ÚBEDA** 16 MAY/16 JUN

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID

Avda. Santa María, s/n

Tel: 986864604

**CRESPO FOIX** 5/28 ABR

**MAGRI** 10/26 MAY

MUSEO DE PONTEVEDRA

Pasantería, 10

Tel: 986851455

**IX EDICIÓN DEL PREMIO NACIONAL DE**

**GRABADO Y ARTE GRÁFICO**

11 ABR/5 MAY

PAZO DA CULTURA

Alexandre Bóveda, s/n

Tel: 986833061

**FACULTAD BBAA** AL 28 ABR

SANTIAGO DE COMPOSTELA

(LA CORUÑA)

CENTRO GALEGO DE ARTE

CONTEMPORÁNEA C.G.A.C.

Valle Inclán, s/n

Tel: 981546632

**MÓNICA ALONSO/COLECCIÓN CGAC**

AL 12 ABR

**JUAN NAVARRO BALDEWEG** 12 ABR/JUN

**JOSIAH McELHENI/XOÁN ANLEO**

18 ABR/JUN

EME-C\*

General Gardiñas, 15

Tel: 981935413

**EMILIO MARIÑO** 5/30 ABR

FUNDACIÓN EUGENIO GRANELL

Pza. do Toural

Tel: 981576394

**YOLANDA TABANERA** AL 27 MAY

PALOMA PINTOS

Xelmírez, 23

Tel: 981576239

**TUSI SANDOVAL** ABR

**EVA CARRARA** MAY

SCQ

Xeneral Pardiñas, 10-12

Tel: 981596122

**JAUME PLENSA** 4/30 ABR

**ALMUDENA FERNÁNDEZ**

7 MAY/7 JUN

TRINTA

Virgen de la Cerca, 24

Tel: 981584623

**MANUEL SAIZ** ABR

**JUAN UGALDE** MAY

## VIGO (PONTEVEDRA)

AD HOC

García Barbón, 71

Tel: 986228656

**SOFÍA AREAL** AL 4 MAY

**XURXO ORO CLARO**

10 MAY/22 JUN

CENTRO CULTURAL CAIXANOVA

Policarpo Sanz, 13

Tel: 986828200

**RAMÓN CAAMAÑO** AL 7 ABR

**ALBERTO DATAS** 11 ABR/12 MAY

**FONDOS MNCARS** 23 MAY/22 JUN

FUNDACIÓN LAXEIRO

Policarpo Sanz, 15-3º

Tel: 986438475

**COLECCIÓN PREMIO L' ORÉAL ARTE**

**CONTEMPORÁNEO** 11 ABR/19 MAY

VGO

López de Neira, 3

Tel: 986434333

**FRANCISCO MANTECÓN**

5/30 ABR

**FERNANDO CASÁS**

14 JUN/12 JUL

VISUAL LABORA

López de Neira, 5

Tel: 986226552

**BELÉN PADRÓN** 5/30 ABR

**SARA IGLESIAS** 3/29 MAY

SANXENXO

(PONTEVEDRA)

PILAR PARRA

Av. del Muelle, 6

Tel: 986691743

**PEDRO MUIÑO** AL 20 ABR

**GARIKOITZ CUEVAS** 24 ABR/31 MAY



## LA RIOJA

### LOGROÑO

CASA DE LAS CIENCIAS

Del Ebro, 1

Tel: 941245943

**¡QUÉ INVENTEN ELLAS!** AL 26 MAY

CENTRO CULTURAL IBERCAJA

San Antón, 3

Tel: 941270059

**SHOZO SOMEKAWA** AL 10 ABR

SALA AMÓS SALVADOR

Once de Junio, 11

Tel: 941207688

**DARÍO VILLALBA** AL 7 ABR

## MADRID

### MORATA DE TAJUÑA

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID

Pza de Cultura, 5

Tel: 918739006

**EQUIPO COLOR** 5/21 ABR

**M<sup>ª</sup> LUISA PUERTO** 26 ABR/12 MAY

**JULIÁN HERRERO/CARMEN SORIA**

17/29 MAY

### MADRID

AELE EVELYN BOTELLA

Puigcerdá, 2

Tel: 915756679

**REDS** A ABR

ALMIRANTE

Almirante, 5

Tel: 915327474

**MATTA** AL 15 MAY

AMADOR DE LOS RÍOS

Fernando el Santo, 24

Tel: 913100541

**JAVIER VÁZQUEZ**

10/25 ABR

**HANS BLOCH** MAY

ÁNGEL ROMERO

San Pedro, 5

Tel: 914293208

**PACO PÉREZ VALENCIA** ABR/MAY

ÁNGELES PENCHE

Montesquín, 11

Tel: 913085657

**MÓNICA SÁNCHEZ ROBLES**

AL 23 ABR

**RUBÉN DARÍO VELÁZQUEZ**

25 ABR/27 MAY

ANSORENA

Alcalá, 54

Tel: 915231451

**JESÚS IBÁÑEZ** 4/26 ABR

**GUILLERMO OYAGÜEZ** 7 MAY/7 JUN

ANTONIO MACHÓN

Conde de Xiquena, 8

Tel: 915324093

**OYEIZA** AL 10 ABR

**J. M. LAZKANO** 12 ABR/17 MAY

**GUINOVART** 21 MAY/29 JUN

**COLECTIVA** AL 15 JUL

ARNÉS & RÖPKE

Conse Xiquena, 14

Tel: 917021492

**KELY** AL 4 MAY

**MAX NEUMAN**

26 MAY/22 JUN

ARTE 10

Sánchez Bustillo, 7

Tel: 915302133

**ENTRE HIERRO Y PAPEL XXVI. LA I**

**GENERACIÓN REALISTA ESPAÑOLA**

2 ABR/6 MAY

**ENTRE HIERRO Y PAPEL XXVII. LA II**

**GENERACIÓN REALISTA ESPAÑOLA**

7 MAY/10 JUN

ARTE XXI

Lagasca, 105

Tel: 915642262

**JUAN FERNÁNDEZ** 16/30 ABR

**ROBERTO URIBE** 8/25 MAY

ASTARTÉ

Monte Esquinza, 8

Tel: 913194290

**RAFAEL CANALES** AL 20 ABR

**ROBERTO DÍEZ** 25 ABR/8 JUN

BAT. ALBERTO CORNEJO

Ríos Rosas, 54

Tel: 915544810

**MARIANA LAÍN** AL 20 ABR

**RAFAEL MUNDI**

17 MAY/22 JUN

BEGOÑA MALONE

Pelayo, 50

Tel: 913082897

**MATÍAS SÁNCHEZ** AL 13 ABR

**ALBERTO DONAIRE** ABR

BELARDE 20

Velarde, 20

Tel: 914440302

**ESPERANZA D'ORS** ABR

**MARAVILLAS** MAY

BRITA PRINZ

Alfonso XII, 8

Tel: 915221821

**CHRISTIAN PRINZ** 2/16 ABR

**STEPHANIE DELOUVRIER**

18 ABR/4 MAY

**LUIS CABRERA** 7 MAY/1 JUN

CANAL DE ISABEL II

Santa Engracia, 125

Tel: 915802625

**CANAL ABIERTO** ABR

CARMEN DE LA GUERRA

San Pedro, 6

Tel: 914200355

**CARMEN BLANCO LUNA/**

**ANA GONZÁLEZ/NIM** AL 20 ABR

CASA DE AMÉRICA

Pº de Recoletos, 2

Tel: 915954835

**MANUEL ÁLVAREZ BRAVO** AL 15 ABR

**COLECTIVOS Y ASOCIADOS** 26 ABR/2 JUN

CATARSIS

Santa María, 15

Tel: 913693580

**PILAR PALOP** AL 5 ABR

**FLORENCIO DE PEDRO** 6/24 ABR

**PIERRE TCHETUERIKOFF** 25 ABR/16 MAY

**DANIEL CABREJAS** 17 MAY/5 JUN

CENTRO DE ARTE JOVEN

Avda. de América, 13

Tel: 915642129

**ALBERTO SALVÁN/MARÍA PITA** AL 18 ABR

CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE

Conde Duque, 11

Tel: 915885834

**JEAN LE COULTRE** AL 19 MAY

**JAMES DARLING** A ABR

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

Pza. del Descubrimiento, s/n

Tel: 915764551

**GRUPO "EL PASO"** AL 7 ABR

CENTRO CULTURAL PRÍNCIPE DE  
ASTURIAS

Hermanos García Noblejas, 14

Tel: 915887564

**LA AVENTURA DE LAS VANGUARDIAS**

3/29 ABR

CÍRCULO DE BELLAS ARTES

Alcalá, 42

Tel: 913605400

**DARÍO ÁLVAREZ BASSO** AL 21 ABR

**CÁNDIDO FERNÁNDEZ MAZAS** 4/29 ABR

CUATRO DIECISIETE

Príncipe de Vergara, 17

Tel: 914358546

**ÁLVARO DE LA VEGA** AL 4 MAY

DIONIS BENASSAR

San Lorenzo, 15

Tel: 913196972

**ÁLVARO FRUGONI** AL 6 ABR

**MARITA G. WEIDEN** 9 MAY/8 JUN

EDURNE

Justiniano, 3

Tel: 913100651

**JUAREZ & PALMERO** AL 15 ABR

EEGEE-3

Pelayo, 31 bajo

Tel: 915230841



**JAFAR T. KAKI** AL 9 ABR  
**MIGUEL PANADERO** 19 ABR/8 JUN

## EGAM

Villanueva, 29

Tel: 914353161

**JOSÉ PIÑAR** 3 ABR/4 MAY

**JAVIER MELGUIZO** 8 MAY/1 JUN

## ELBA BENÍTEZ

San Lorenzo, 11

Tel: 913080468

**JOSÉ ANTONIO HERNÁNDEZ-DÍEZ** ABR/MAY

## ELVIRA GONZÁLEZ

General Castaños, 3

Tel: 913195900

**PERICO PASTOR** AL 10 ABR

## ESPACIO MÍNIMO

Doctor Fourquet, 17

Tel: 914676156

**BENE BERGRADO** 4 ABR/18 MAY

**JAMES BIDGOOD/CRISTINA LUCAS**

23 MAY/29 JUN

## ESPACIO POSITIVO

Campomanes, 9

Tel: 91559 59 02

**FELIPE FERRÉ** AL 4 MAY

## ESTAMPA

Justiniano, 6

Tel: 913083030

**EDUARDO ARROYO** ABR

**ISABEL BAQUEDANO** MAY

## ESTIARTE

Almagro, 44

Tel: 913081569

**CLAUDE VIALLAT** 5 ABR/6 MAY

**MIGUEL ÁNGEL CAMPANO**

11 MAY/19 JUN

## FERNANDO PRADILLA

Claudio Coello, 20

Tel: 915754804

**AMBRA POLIDORI** AL 13 ABR

**AURORA CAÑERO** 18 ABR/18 MAY

## FÚCARES

Conde de Xiquena, 12

Tel: 913080191

**VICENZO CASTELLA** AL 13 ABR

**ORIOI VILAPUIG** 16 ABR/25 MAY

**GRAHAM GILLMORE** 29 MAY/15 JUN

## FUNDACIÓN BBVA

Recoletos, 10

Tel: 915769368

**REGENERACIÓN Y REFORMA**

AL 19 MAY

## FUNDACIÓN CARLOS DE AMBERES

Claudio Coello, 99

Tel: 914352201

**HARRY GRUYAERT** AL 14 ABR

**MIES VAN DER ROHE** AL 22 ABR

## ARTE Y PARTE

## FUNDACIÓN SCH

Serrano, 92

Marqués de Villamagna, 3

Tel: 917815154

**ALONSO CANO** 2 ABR/26 MAY

## FUNDACIÓN CULTURAL COAM

Piamonte, 23

Tel: 913191683

**JACOBSEN. DIBUJOS** AL 12 ABR

## FUNDACIÓN JUAN MARCH

Castelló, 77

Tel: 914354240

**GEORGIA O'KEEFFE** AL 2 JUN

## FUNDACIÓN "LA CAIXA"

Serrano, 60

Tel: 914354833

**MAESTROS DEL DIBUJO** 10 ABR/8 JUN

## FUNDACIÓN MAPFRE VIDA

Avda. General Perón, 40

Tel: 915811596

**LA GENERACIÓN DE 1914**

16 ABR/16 JUN

## FUNDACIÓN PI Y MARGALL

Augusto Figueroa, 9

Tel: 915223645

**CÉSAR MARTÍN PÉREZ** AL 19 ABR

## FUNDACIÓN TELEFÓNICA

Fuencarral, 3

Tel: 915840878

**ALFREDO HLITO. METÁFORAS DE LO VISIBLE**

AL 7 ABR

**ATRAVESADOS** 17 ABR/AL 9 JUN

## GALERÍA 57

Monte Esquinza, 11

Tel: 913080331

**MK KÄHNE** 4 ABR/4 MAY

**ALFREDO GARCÍA REVUELTA** 9 MAY/8 JUN

## GALERÍA GRÁFICA LA CAJA NEGRA

Fernando VI, 17

Tel: 913104360

**ANA DE MATOS** AL 18 ABR

**KEITH HARING** 25 ABR/1 JUN

## GEMA LAZCANO

Piamonte, 18

Tel: 915212317

**JORGE PÉREZ PARADAS** ABR

**ALFONSO BORCHI** MAY

## GUILLERMO DE OSMA

Claudio Coello, 4

Tel: 914355936

**VANGUARDIA SOBRE PAPEL**

11 ABR/31 MAY

## HEINRICH EHRHARDT

San Lorenzo, 11

Tel: 913104415

**STEFAN HIRSIG** 12 ABR/1 JUN

**ARQUITECTOS** 17 MAY/8 JUN

## HELGA DE ALVEAR

Doctor Fourquet, 12

Tel: 914680506

**JEAN-MARC BUSTAMANTE/JASON RHOADES**

4 ABR/18 MAY

**HELENA ALMEIDA** 23 MAY/30 JUN

## INSTITUTO DE LA JUVENTUD

SALA AMADÍS

José Ortega y Gasset, 71

Tel: 913477700

**MAGAZINE** AL 17 ABR

**OKUPACIONES** 25 ABR/5 JUN

## INSTITUTO DE MÉXICO

Carrera de San Jerónimo, 46

Tel: 914202992

**FERNANDO ACEVES HUMANA** AL 9 ABR

## JAVIER LÓPEZ

Manuel González Longoria, 7

Tel: 915932184

**JOSÉ ANTONIO HERNÁNDEZ-DÍEZ**

11 ABR/18 MAY

**HANNAH COLLINS** 28 MAY/30 JUN

## JORGE ALBERO

Claudio Coello, 28

Tel: 914316592

**MIGUEL OLIVARES** AL 19 ABR

**CRISTINA SAMPERE** 20 ABR/9 MAY

## JUAN GRIS

Villanueva, 22

Tel: 915750427

**GRAU SANTOS** 4 ABR/18 MAY

## JUANA DE AIZPURU

Barquillo, 44

Tel: 913105561

**SOL LEWITT** A ABR

**SIGFRIDO MARTÍN BEGUÉ** MAY/JUN

## KREISLER

Hermosilla, 8

Tel: 915761662

**RAMÓN VILLA** 2/23 ABR

**BORJA FERNÁNDEZ** 25 ABR/18 MAY

## LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE

San Pedro, 22

Tel: 686307483

**CHARO CARRERA** AL 10 ABR

**DEPEDRO** 12/23 ABR

**CONSUELO VINCHIRA/ADRIANA SARMIENTO**

25 ABR/14 MAY

**DEVORATH NOFRE** 16 MAY/4 JUN

## LEANDRO NAVARRO

Amor de Dios, 1

Tel: 914298955

**RICHARD LINDNER** ABR

**BALTASAR LOBO** MAY

## LEVY

López de Hoyos, 38

Tel: 915610016

**L. MANUEL FERNÁNDEZ** 10 ABR/30 MAY



MAGDA BELLOTTI

Fúcar, 22

Tel: 913693717

**PALOMA GÁMEZ/ EVARISTO BELLOTTI**

AL 22 ABR

**PALOMA PELÁEZ/MARYSOL**

25 ABR/4 JUN

MALONE ARTE

Pelayo, 50

Tel: 913082897

**MATÍAS SÁNCHEZ** AL 13 ABR

**ALBERTO DONAIRE** 17 ABR/8 JUN

MARÍA MARTÍN

Pelayo, 52

Tel: 913196873

**AGUA** AL 14 ABR

**GEORGES ROUSSE** 18 ABR/8 JUN

MARLBOROUGH

Orfila, 5

Tel: 913191414

**AQUERRETA/LUCIO MUÑOZ** AL 13 ABR

**GORDILLO/OBRA GRÁFICA ARTISTAS**

**INTERNACIONALES** 16 ABR/18 MAY

**NAVARRO BALDEWEG/MIQUEL NAVARRO**

21 MAY/22 JUN

MARTA CERVERA

Pza. de las Salesas, 2

Tel: 913081332

**FRANCESCO PISTOLESSI** ABR

**MICHAEL REAFSNYDER** MAY

MASHA PRIETO

Belén, 2

Tel: 913195371

**SANTI MOIX** A ABR

**LITA MORA** MAY/JUN

MAX ESTRELLA

Santo Tomé, 6

Tel: 913195517

**AMADOR** AL 4 MAY

**FERNANDO SÁNCHEZ CASTILLO** 9 MAY/JUN

MAY MORÉ

General Pardiñas, 50

Tel: 914028090

**PATRICIA H. AZCÁRATE** AL 25 ABR

**JACINTO MOROS** 30 ABR/8 JUN

METTA

Marqués de la Ensenada, 2

Tel: 913190230

**ROBERT DE NIRO SR.** ABR

**JOAQUIM CHANCHO** MAY

MORIARTY

Almirante, 5

Tel: 915314365

**ADOLFO MANZANO** AL 20 ABR

**CHEMA MADOZ** 25 ABR/4 JUN

MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

Serrano, 13

Tel: 915777912

**ARTIFEX: INGENIERÍA ROMANA EN**

**ESPAÑA** A ABR

MUSEO DE AMÉRICA

Avda. Reyes Católicos, 6

Tel: 915492641

**CONSTRUIR CON TIERRA** ABR

MUSEO DEL PRADO

Pº del Prado, s/n

Tel: 913302800

**DIBUJOS DE LAS COLECCIONES PORTUGUESAS**

A ABR

**REMBRANDT** A ABR

**LA ALMONEDA** AL 2 JUN

MUSEO NACIONAL DE ARTES

DECORATIVAS

Montalbán, 12

Tel: 915326499

**A SU SERVICIO. DEL MAYORDOMO AL**

**AUTOSERVICIO** ABR/JUN

MUSEO NACIONAL CENTRO

DE ARTE REINA SOFÍA

Santa Isabel, 52

Tel: 914675062

**PANAMARENKO** AL 7 ABR

**GAO XINGJIANG** AL 15 ABR

**WARHOL/BASQUIAT/CLEMENTE** AL 29 ABR

**XUL SOLAR** AL 18 MAY

**LOS HUMORISTAS DEL 27** AL 22 ABR

**ESCULTURA CUBISTA** AL 22 ABR

**BURT BARR** AL 14 ABR

**ISMOS** 14 MAY/25 AGO

**NOGUCHI** 21 MAY/26 AGO

**LUIS FEITO. PINTURA** 21 MAY/26 AGO

**LUIS FEITO. DIBUJO** 21 MAY/1 JUL

**JESSICA CRAIG-MARTIN** 23 ABR/2 JUN

MUSEO THYSEN-BORNEMISZA

Pº del Prado, 8

Tel: 913690151

**BRAQUE (1882-1963)** AL 19 MAY

**DALÍ. GRADIVA** 21 MAY/8 SEP

MUSEO TIFLOLÓGICO ONCE

La Coruña, 18

Tel: 915894200

**AMANCIO GONZÁLEZ ANDRÉS** AL 20 ABR

MY NAME'S LOLITA ART

Salitre, 7

Tel: 915307237

**JUAN CUÉLLAR** ABR/MAY

NELA ALBERCA

Francisco Silvela, 45

Tel: 914015096

**FERNANDO DE ANTONIO** AL 7 ABR

**SANTOCILDES** 9 ABR/5 MAY

**MOISÉS GIL** 9 MAY/2 JUN

NIEVES FERNÁNDEZ

Montesquínza, 25

Tel: 913085986

**ALBERTO DATAS** AL 15 ABR

**DIBUJOS GRANDES MAESTROS** MAY

OLIVA ARAUNA

Claudio Coello, 19

Tel: 914351808

**CONCHA PRADA** AL 4 MAY

**LAURA TORRADO** 9 MAY/JUN

ORFILA

Orfila, 3

Tel: 913198864

**ELVIRA GUTIÉRREZ** 2/27 ABR

**J. MANUEL CHAMORRO** 29 ABR/22 MAY

**MINGOS TEIXEIRA** 24 MAY/13 JUN

PALACIO DE CRISTAL

Parque del Retiro

Tel: 914675062

**PANAMARENKO** AL 8 ABR

**EVA LOOTZ** 9 MAY/21 JUL

PALACIO DE VELÁZQUEZ

Parque del Retiro

Tel: 915746614

**NAN GOLDIN** 25 ABR/30 JUN

PANTA RHEI

Pelayo, 68

Tel: 913198902

**LAURENT OKROGLIC** AL 6 ABR

**CARLOS MURO** 11 ABR/11 MAY

**DIEGO SIERRA** 16 MAY/15 JUN

PILAR PARRA

Conde de Aranda, 2

Tel: 915762813

**PEDRO MUIÑO** AL 20 ABR

**GARIKOITZ CUEVAS** 24 ABR/31 MAY

RAFAEL GARCÍA

Pza. de la Independencia, 10

Tel: 915215412

**DIEGO GÓMEZ DE LA CRUZ**

AL 19 ABR

**PABLO ANGULO**

23 ABR/21 JUN

RAQUEL PONCE

Alameda, 3

Tel: 914203889

**ESTHER PIZARRO** AL 22 ABR

**JORGE VIEIRA** 25 ABR/MAY

RESIDENCIA DE ESTUDIANTES

Pinar, 23

Tel: 915636411

**LUIS CERNUDA**

13 MAY/JUN

RINA BOUWEN

Augusto Figueroa, 17

Tel: 915222989

**IGNACIO JIMÉNEZ** ABR

**MARIO MARINI** MAY

SALA DE CULTURA JUAN BRAVO.

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

Juan Bravo, 3

Tel: 914356645

**JAIME BASIANO** AL 7 ABR



SALA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
Y CULTURA  
Avda. Juan de Herrera, 2  
Tel: 915306418  
**JOSÉ BELLOSILLO** A MAY

SALA PLAZA DE ESPAÑA  
Pza. de España, 8  
Tel: 915802625  
**EL BELLO GÉNERO** ABR/MAY

SALVADOR DÍAZ  
Sánchez Bustillo, 7  
Tel: 915274000  
**JOSUNE AMUNARRI** AL 27 ABR  
**CHRISTIAN SERY** 8 MAY/JUL

SEN  
Barquillo, 43  
Tel: 913191671  
**COSTUS** AL 25 ABR  
**MANOLO DIMAS** 30 ABR/30 MAY

SOLEDAD LORENZO  
Orfila, 5  
Tel: 913082887  
**PELLO IRAZU** AL 20 ABR  
**SERGIO PREGO** 25 ABR/30 MAY

TERCER ESPACIO/SALA PREVIA  
San Pedro, 1  
Tel: 914294089  
**GONZALO TORNÉ** 4 ABR/4 MAY

UTOPIA PARKWAY  
Augusto Figueroa, 5  
Tel: 915328844  
**COLECTIVA AUTORRETRATOS** AL 13 ABR  
**SARA QUINTERO** 19 ABR/1 JUN

VALLE QUINTANA  
Campoamor, 17  
Tel: 913083686  
**ANTONIO FRANCO/MADAME TYTANIA**  
AL 9 ABR  
**GONZALO CAO** ABR/MAY

VERSIÓN  
Fúcar, 17  
Tel: 913600026  
**GONZALO TORNÉ** ABR

VICTORIA HIDALGO  
Ruiz de Alarcón, 27  
Tel: 914295665  
**ANDRÉS MÉRIDA/XAVIER LLULL**  
4/20 ABR  
**FRANCISCO MENDUÑA** 23 ABR/11 MAY  
**CARLOS SUÁREZ** 13 MAY/JUN

## MURCIA

### CARTAGENA

BAMBARA  
Aire, 8  
Tel: 968507276  
**CALIGRAFÍA CHINA** AL 20 ABR

### ARTE Y PARTE

PALACIO AGUIRRE  
Plaza de la Merced, 16  
Tel: 968501607  
**PEDRO GUIRAO** AL 15 MAY  
**LUIS ARMAND** 23 MAY/30 JUN

### MURCIA

ART NUEVE  
Tte. Gral. Gutiérrez Mellado, 9  
Tel: 968242430  
**VICENTE RUIZ** ABR  
**ESTEBAN VICENTE** MAY

CENTRO DE ARTE PALACIO ALMUDÍ  
Plano de San Francisco, 8  
Tel: 968211024  
**CONTRAPARADA 23, ARTE EN MURCIA:**  
**ESTEBAN VICENTE, JOSÉ CARRILLERO, TONI**  
**CATANY** AL 10 MAY

CLAVE  
Del Pilar, 9  
Tel: 968211986  
**CAROL AZCONA** 12/27 ABR  
**ALFREDO LÓPEZ** AL 11 MAY  
**2º BIENAL DE REALISMO Y FIGURACIÓN**  
**CONTEMPORÁNEA** 16 MAY/6 JUN

LA AURORA  
Pza. de Aurora, 7  
Tel: 968234865  
**PEDRO CASTRORTEGA** ABR  
**ÁNGEL HARO** MAY

SALA C. C. "LAS CLARAS".  
CAJA MURCIA  
Santa Clara, 1  
Tel: 968234647  
**GREGORIO PRIETO** ABR

SALA DE VERÓNICAS  
Verónicas, s/n  
Tel: 968215142  
**MANOLO DELGADO**  
AL 14 ABR  
**ANTÓN LAMAZARES**  
26 ABR/26 MAY

SALA PALACIO AGUIRRE  
Plaza de la Merced, 16  
Tel: 968215142  
**PEDRO GUIRAO** ABR/MAY  
**LUIS ARMAND** MAY/JUN

SALA SAN ESTEBAN  
Acísclo Díaz, s/n  
Tel: 968365119  
**MANUEL MENÁRGUEZ**  
AL 23 ABR  
**JOSÉ ANTONIO MOLINA SÁNCHEZ**  
7 MAY/9 JUN

T 20 ARTE CONTEMPORÁNEO  
Trapería, 20  
Tel: 968215801  
**JESÚS SEGURA** ABR  
**EUGENIO MERINO** MAY

## NAVARRA

ESTELLA  
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU  
San Nicolás, 1  
Tel: 948546037  
**JUAN JOSÉ VERA** 5 ABR/5 MAY  
**ZORAN MUSIC** 14 MAY/30 JUN

### PAMPLONA

LA CIUDADELA  
Avda. del Ejército, s/n  
Tel: 948228237  
HORNO  
**CARLOS DE GREDOS** AL 14 ABR  
**EUGENIO CANO** 24 MAY/30 JUN  
PABELLÓN DE MIXTOS  
**LOS CARPINTEROS** AL 7 ABR  
**JULIANTXO IRUJO** AL 21 ABR  
**ÁNGEL ARBE** 12 ABR/12 MAY  
**FÉLIX ORTEGA** 25 ABR/26 MAY  
**LA DUPLICIDAD DE LA MIRADA**  
16 MAY/23 JUN  
**JOSÉ ANTONIO ESLAVA**  
30 MAY/30 JUN  
POLVORÍN  
**SEAN SCULLY** AL 7 ABR  
**JAIME BASIANO** 11 ABR/5 MAY  
**PILAR GARCÍA ESCRIBANO** 9 MAY/2 JUN  
SALA DE ARMAS  
**ARTE BRASILEÑO HOY** AL 14 ABR  
**CHERET Y SU TALLER. CARTELES PARISINOS**  
**1872-1898** 19 ABR/26 MAY  
**I MUESTRA INTERNACIONAL DE INFOGRAFÍA**  
**PERIODÍSTICA** 20 ABR/19 MAY

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ  
Larrabide, 21  
Tel: 948291686  
**LEOPOLDO FERRÁN/AGUSTINA OTERO**  
ABR  
**ANDRÉS NAGEL** MAY/JUN

MUSEO DE NAVARRA  
Sto. Domingo, s/n  
Tel: 948426492  
**JOSÉ IBÁÑEZ** ABR  
**POÉTICAS MODERNAS. OBRA SOBRE PAPEL**  
**COLECC. SIERRA** ABR/MAY

SALA CASTILLO DE MAYA  
CAJA DE NAVARRA  
Castillo de Maya, 72  
Tel: 948237254  
**RICARDO CAVADA** AL 7 ABR  
**LLUIS MASRIERA I ROSES** 4 ABR/19 MAY

SALA ZAPATERÍA 40  
Zapatería, 40  
Tel: 948211764  
**CARLOS CÁNOVAS** AL 21 ABR  
**PAISAJES DEL CUERPO** 26 ABR/9 JUN

TEATRO GAYARRE  
Carlos III, 3  
Tel: 948212350  
**ADQUISICIONES ARCO 02** ABR/MAY



PATROCINADOR DE LA  
AGENDA DEL PAÍS VASCO

**bbk**

## BILBAO

## ARITZA

Marqués del Puerto, 14

Tel: 944159410

**RICARDO UGARTE** AL 20 ABR

## BERTA BELAZA

Pza. Arriquirar, 5

Tel: 944440779

**PATIRQUE ARENILLAS** ABR

## BILBAO ARTE

Urazurrutia, 32

Tel: 944155097

**ERWIN OLAF** A ABR

## BILKIN

Heros, 22

Tel: 944243380

**HAFO** AL 20 ABR

**JOSEBA ESKUBI**

23 ABR/25 MAY

## CALEDONIA

Henao, 9

Tel: 944239340

**JOAQUÍN CÁRDENAS**

9/23 ABR

**JAIME SORONDO**

25 ABR/10 MAY

**CARMEN LECANDA**

14/28 MAY

## COLÓN XVI

Colón de Larreategui, 16

Tel: 944234725

**PEP LLAMBIAS** A ABR

**ANDRÉS NAGEL** ABR/MAY

## EDERTI

Alameda Rekalde, 37

Tel: 944430844

**ALFREDO ALCAÍN** ABR/MAY

## EPELDE &amp; MARDARAS

Mazarredo, 65 bis

Tel: 944246830

**KARMELO ORTIZ DE ELGEA**

AL 12 ABR

**BONIFACIO** ABR

## FUNDACIÓN BBVA

Pza. de San Nicolás, 4

Tel: 944875622

**REGENERACIÓN Y REFORMA: ESPAÑA A  
COMIENZOS DEL S. XX** ABR/19 MAY

## MUSEO DE BELLAS ARTES

Pza. del Museo, 2

Tel: 944396060

**HOY, AQUÍ, AHORA** AL 7 ABR

**CIUDAD ABIERTA** AL 12 MAY

**DEL AMOR Y LA MUERTE** 22 ABR/30 JUL

## MUSEO GUGGENHEIM-BILBAO

Abandoibarra, 2

Tel: 944232799

**CHILLIDA-TÀPIES-BOURGEOIS. COLECCIÓN  
PERMANENTE/FABRIZIO PLESSI** AL 14 ABR

**PARÍS: CAPITAL DE LAS ARTES,**

**1900-1668** MAY/SEP

## SALA BILBAO BIZKAIA KUTXA

Gran Vía, 32

Tel: 944017904

**HENRI MANGUIN** AL 13 ABR

**MARÍA BLANCHARD/OLGA SACHAROFF**

22 ABR/21 MAY

**CIUDAD ABIERTA, FOTOGRAFÍA URBANA**

AL 12 MAY

## SALA REKALDE

Alameda Rekalde, 30

Tel: 944208755

**DISLOCACIÓN. IMAGEN & IDENTIDAD.**

**SUDÁFRICA** ABR/MAY

**TODAS DIRECCIONES** MAY/JUN

## VANGUARDIA

Alameda Mazarredo, 19

Tel: 944237691

**JOAN FONCUBERTA** AL 10 ABR

**LUIS IZQUIERDO-MOSSO** MAY

## WINDSOR KULTURGINTZA

Juan Ajuriagerra, 14

Tel: 944238989

**COLECTIVA** AL 16 ABR

## SAN SEBASTIÁN

## D.V.

San Martín, 5

Tel: 943429111

**OBRA GRÁFICA** AL 5 MAY

## PHOTOGALERÍA LAROCA

Arroka, 3

Tel: 943472042

**BEN GORDON** AL 11 ABR

## FUND. GIPUZKOA DONOSTIA KUTXA.

SALA BULEVAR

Alameda del Bulevar, 1

Tel: 943429966

**M<sup>º</sup> JESÚS LÓPEZ** 12 ABR/1 MAY

**LUIS VÉLEZ** 7/26 MAY

**TERESA PEÑA/KRISTIO NICOLOV** ABR/MAY

**JOAQUÍN UBIRIA** 12 ABR/1 MAY

**MAURICIO BERGARA** 7/26 MAY

## KOLDO MITXELENA KULTURENEA

Urdaneta, 9

Tel: 943482750

**PER BARCLAY** 20 ABR

## MUSEO SAN TELMO

Pza. Ignacio Zuloaga, 1

Tel: 943424970

**CRISTINA ENEA** A MAY

## SALA KUBO. KUTXAESPACIO ARTE

Avda. de la Zurriola, 1

Tel: 943012400

**EDUARDO ARROYO** AL 2 JUN

## VITORIA-GASTEIZ

ARCHIVO DEL TERRITORIO HISTÓRICO  
DE ÁLAVA

Miguel de Unamuno, 1

Tel: 945181926

**JULIO CUADRADO** AL 7 ABR

ARTIUM. CENTRO-MUSEO VASCO DE  
ARTE CONTEMPORÁNEO

Francia, 24

Tel: 945209000

**MELODRAMA** ABR/SEP

**LA MIRADA AJENA/GÓTICO PERO EXÓTICO**  
ABR/JUN

**JESÚS PALOMINO** ABR/AGO

## FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA

SALA FUNDACIÓN

Postas, 13-15

Tel: 945162155

**MODERNISMO CATALÁN** AL 7 ABR

## SALA AMÉRICA

Pza. América, 4

Tel: 945181977

**6 ARTISTAS 6 CONCEPTOS** AL 5 MAY

## ZARAUTZ (GUIPÚZCOA)

## PHOTOMUSEUM

ARGAZKI EUSKAL MUSEOA

San Ignacio, 11

Tel: 943130906

**ADRIAN TYLER** AL 28 ABR

## SANZ-ENEA KULTUR ETXEA

Nafarroa, 22

Tel: 943835950

**VICTOR HORN** AL 5 MAY

## TORRE LUZEA

Nagusia, 28

Tel: 943835950

**DANIEL YANIZ** AL 7 ABR

**ANNA MALAGRIDA/JOAN FONCUBERTA**  
AL 5 MAY



**AVEIRO**

GALERÍA SACRAMENTO  
Rua do Gravito, 22  
Tel: 234-425303  
**JÚLIO RESENDE** ABR  
**MACIEV WLOSINSKI** MAY

MUSEU DE AVEIRO  
Av. Sta. Joana Princesa,  
Tel: 234-423297  
**OURIVESARIA/JOALHARIA** AL 31 JUL

**BRAGA**

GALERÍA DOS COIMBRAS  
Largo de Santa Cruz, 506  
Tel: 253-272143  
**TONO CARBAJO** AL 8 MAY  
**FULVIO** 10 MAY/JUN

MÁRIO SEQUEIRA  
Quinta da Igreja. Parada de Tibães  
Tel: 253-602550  
**ALEX KATZ** AL 2 MAY

**COIMBRA**

MUSEU NACIONAL  
DA CIÊNCIA E DA TÉCNICA  
Colegio das Artes  
Largo D. Dinís  
Tel: 239-851140  
**JOÃO RICARDO** A ABR  
**GRAN ILUSÃO** ABR

**ÉVORA**

MUSEU DE ÉVORA  
Largo Conde de Vila Flor  
Tel: 266-702604  
**VENTURA PORFIRIO** AL 21 ABR  
**BARTOLOMÉ DOS SANTOS**  
24 ABR/26 MAY

**FUNCHAL**

PORTA 33  
Rua do Quebra Costas, 33  
Tel: 291-743038  
**SUSANA SOLANO** AL 30 ABR

**LEIRIA**

QUATTRO  
Rua Cidade de Tokushima, Lot.1 nº1  
Tel: 244-835254  
**ENCARNA SEPÚLVEDA**  
AL 13 ABR

**LISBOA**

ANTÓNIO PRATES  
Travessa do Pasteleiro, 22  
Tel: 21-3968996

**RANCILLAC** ABR/MAY  
**PETER KLASEN** MAY/JUN

ARA  
Joly Braga Santos, Lt-E, c/v  
Tel: 21-7261831  
**DAVID DE ALMEIDA** AL 26 ABR  
**RUI MACEDO** 4 MAY/14 JUN

ARTE PERIFÉRICA  
Centro Cultural de Belém, Pç. do  
Imperio. Lojas, 1 5 e 6  
Tel: 21-3617100  
**RUI ALGARVIO** AL 4 ABR

ASSÍRIO & ALVIM  
Rua Passos Manuel, 67B  
Tel: 21-3968008  
**MIGUEL BRANCO** A ABR  
**LEONOR ANTUNES** MAY

BARATA  
Av. de Roma, 11 A  
Tel: 21-8428352  
**EZEQUIEL** 6/30 ABR  
**PAULO OSSIÃO** 4/25 MAY  
**ANA GALVÃO** 28 MAY/19 JUN

CENTRO CULTURAL DE BELÉM  
Praça do Império, Lj 8  
Tel: 21-3019606  
**GILBERT & GEORGE** AL 15 ABR  
**FRANK LLOYD WRIGHT** AL 7 ABR  
**7 AMBIENTES-7 DISEÑADORES** ABR/SEP  
**JOSÉ PEDRO CROFT** 9 MAY/4 AGO  
**MALEVICH** 16 MAY/18 AGO

CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE  
AZEREDO PERDIGÃO. FUNDAÇÃO  
CALOUSTE GULBENKIAN  
Dr. Nicolau de Bettencourt, 1050  
Tel: 21-7823000  
**JORGE PINHEIRO** AL 16 JUN

CENTRO PORTUGUÉS DE SERIGRAFÍA  
Rua dos Industrias, 6  
Tel: 21-3933260  
**HUMBERTO MARÇAL** AL 21 ABR

CRISTINA GUERRA  
Stº Antonio à Estrela, 33  
Tel: 21-3959559  
**MANUEL BAPTISTA** AL 6 ABR  
**JOANA ROSA** 11 ABR/4 MAY  
**LAURANCE WEINER** 9 MAY/15 JUN

DIFERENÇA  
Rua San Filipe Neri, 42, cv  
Tel: 21-3832193  
**ANA LEONOR** AL 27 ABR  
**LEDA CRUZ** 4 MAY/15 JUN

ENES  
Padre Américo, 20  
Tel: 21-7110022

**NUNO NUNES-FERREIRA** AL 6 ABR  
**ALEX E INÉS CAETANO/QUARESMA VIEIRA,**  
**MARIO** 12 ABR/MAY  
Rua Poeta Bocage, 18 A  
Tel: 21-7110022  
**LAURA LIO** AL 27 ABR  
**BELÉN URIEL** MAY

ESPAÇO DE EXPOSIÇÕES  
MUNDIAL-CONFIANÇA  
Largo do Chiado, 8  
Tel: 22-6061090  
**RENÉ BERTHOLO** AL 16 ABR  
**A. R. PENK** 18 ABR/11 JUN

FILOMENA SOARES  
Rua da Manutenção, 80  
Tel: 21-8624122/3  
**LUIS PALMA/PEDRO GOMES** AL 13 ABR  
**FÁBIO CARDOSO/ANA PÉREZ-QUIROGA**  
18 ABR/1 JUN

GALERIA 111  
Campo Grande, 113  
Tel: 21-7977418  
**EDUARDO BATARDA** AL 27 ABR

JOÃO GRAÇA  
Rua de Santiago, 15  
Tel: 21-8874323  
**ANDRÉ GOMES/MIGUEL SOARES**  
AL 17 ABR

LISBOA VINTE ARTES PLÁSTICAS  
Calçada da Estrela, 20 3º  
Tel: 91-7250033  
**MIGUEL BRANCO** AL 5 MAY  
**LEONOR ANTUNES** MAY/JUN

LUIS SERPA PROJECTOS  
Rúa Tenente Raul Cascais, 1 B  
Tel: 21-3977794  
**PAULO BERNARDINO/MIGUEL NAVAS**  
AL 27 ABR

MÓDULO  
Çç. Mestres, 34 A-B  
Tel: 21-3885570  
**JOÃO CRUZ ROSA** ABR  
**DUARTE AMARAL NETTO** MAY

MUSEU DE ETNOLOGÍA  
Av. Ilha de Madeira  
Tel: 21-3041160  
**Os ÍNDIOS, nós** AL 1 MAY

MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL  
Rua da Escola Politécnica  
Tel: 21-3961521  
**RICARDO VALENTIM/RITA SOBRAL CAMPOS**  
3/30 MAY

MUSEU DO CHIADO  
Rua Serpa Pinto, 6  
Tel: 21-3432148



**MIGUEL ÂNGELO LUPI: 1826-1883**

AL 26 MAY

**AUGUSTO ALVES DA SILVA**

AL 16 JUN

## PALMIRA SUSO

Rua das Flores, 109

Tel: 21-3427242

**JORGE PINHEIRO** AL 27 ABR**SUSANA CAMPOS**

4 MAY/15 JUN

## QUADRUM

Alberto Oliveira. Palácio dos

Coruchéus, 52

Tel: 21-7979723

**PEDRO VALDEZ CARDOSO/RAFAEL ALVAREZ**

AL 27 ABR

## SÃO BENTO

Rua do Machadinho, 1

Tel: 21-3974325

**GONÇALO DUARTE**

AL 15 ABR

## SÃO FRANCISCO

Rua Ivens, 40

Tel: 21-3463460

**MESTRE MARTINS CORREIA**

AL 27 ABR

## TREMA

Rua do Mirante, 14 R/C

Tel: 21-8130523

**PAPÉIS** AL 6 ABR

## YGREGO

Avda. Antonio Augusto

Tel: 21-3787385

**HELDER MENDES/NUNO VASA** ABR**GERMANDO SANTO** MAY

## OPORTO

## ALVAREZ

Avda. Boavista, 707

Tel: 22-6065771

**SILVESTRE PESTANA** AL 30 ABR**LUÍS DA ROCHA** 3 MAY/6 JUN

## ARTEMOSFERAS

Avd. Rodrigues de Freitas, 387

Tel: 22-20890645

**TO PLAY/THE BUSINESS MONKEY**

AL 13 ABR

## ARTHOBLER.COM

Miguel Bombarda, 624

Tel: 22-965865186

**ANTÓNIO COVARSI** AL 13 ABR**LUÍS TOBIAS** 20 ABR/18 MAY

## CANVAS

Miguel Bombarda, 552

Tel: 22-6093930

**CONSTAÇA MEIRA** AL 20 ABR**PAULO WHITAKER**

18 MAY/JUN

## CENTRO PORTUGUÉS DE FOTOGRAFIA

Rua Antonio Cardoso, 175

Tel: 22-6064284

**JOHAN VAN DER KEUKEN/EMMY****ANDRIESSE/ART KLEIN/AD WINDING/****SANNE SANNES/GERARD FIERET/VOJTA****DUKAT/JORGE HENRIQUES/ FOTÓGRAFOS****EMIGRANTES** A ABR**FOTOGRAFIA HOLANDESA DE POSGUERRA/****JORGE HENRIQUES/CRITERIOS VISIBLES**

AL 21 ABR

## EPICENTRO

Cam. da Fonte de Cima, 30, l. 130

Tel: 22-6168749

**MARTA COELHO** AL 24 ABR**PASSAGENS II** 10 MAY/10 JUN

## FERNANDO SANTOS

Miguel Bombarda, 526-536

Tel: 22-6061090

**A. R. PENK** AL 15 ABR**NIKIÁS SKAPINAKIS** 20 ABR/11 JUN

## GALERIA 111

Rua D. Manuel II, 246

Tel: 22-6093279

**RUY LEITÃO** AL 13 ABR

## GALERIA DO TEATRO DO CAMPO

ALEGRE

Rua das Estrelas

Tel: 22-6063017

**RUI TOSCANO** 18 ABR/19 MAY

## GLBOX

Santos Pousada, 441sala, 115

Tel: 22-5390322

**LUIS NOBRE** AL 8 ABR**SUSANNE THEMLITZ** 26 ABR/20 MAY

## INTER-ATRIUM

Av. Boavista, 3041

Tel: 22-6155295

**BAQUÉS** 6/19 ABR**ODETE PINHEIRO** 20 ABR/12 MAY**FRANK SLABBINCK** 18 MAY/2 JUN

## MINIMAL ARTE CONTEMPORÂNEA

Rua do Rosário, 125

Tel: 22-2086252

**MÁRCIA LUÇAS** AL 16 ABR

## MÓDULO

Avda. Boavista, 854

Tel: 22-6094742

**MIGUEL ÂNGELO ROCHA** ABR**DUARTE AMARAL NETTO** MAY

## MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE

SERRALVES

Rua D. João de Castro, 210

Tel: 22-6156514

**ARTE PÚBLICO** AL 19 MAY**NA PAISAGEM** AL 7 ABR**COLECCIÓN REINHARD ONNASCH** AL 13 JUN**RUI TOSCANO** AL 23 JUN**IRVING PENN** 20 ABR/16 JUN

## PRESENÇA

Rua Miguel Bombarda, 570

Tel: 22-6060188

**ALEXANDRE CONEFREY** AL 19 ABR**LONNIE VAN BRUMMELEN** 20 ABR/JUN

## QUADRADO AZUL

Rua Miguel Bombarda, 435

Tel: 22-6097313

**PAULO NOZOLINO** AL 13 ABR**RUI SANCHES** 20 ABR/8 JUN

## SALA MAIOR

Rua Miguel Bombarda, 498

Tel: 22-6054172/22-8348820

**FRANCISCO LARANJO** AL 10 ABR**SOBRAL CENTENO/CORNELIA SCHLEIME**

11 MAY/19 JUN

## SERPENTE

Rua Anibal Cunha, 84

Tel: 22-2080368

**JOSÉ PASTOR** AL 13 ABR

## TRINDADE

Rua Miguel Bombarda, 200

Tel: 22-2088528

**DELFIN RODRIGUES** 1/18 ABR**PRUDÊNCIA COIMBRA** 20 ABR/MAY

## PEÑAFIEL

## GALERIA OM

Rua Joaquin Cotta

Tel: 255-215849

**GRACINDA RAMOS** ABR**MARTA SEIXAS** MAY

## VILA NOVA DE CERVEIRA

## PROJECTO-NUCLEO DE

DESENVOLVIMIENTO CULTURAL

Miguel de Unamuno, 1

Tel: 251-794633

**PREMIO ADQUISICIÓN BAVIERA XI BIENAL**

AL 27 ABR

**SUSANA BRAVO** 11 MAY/1 JUN

## VILA NOVA DE FAMALICÃO

## FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA

Praceta Cupertino de Miranda

Tel: 252-301650

**COLECCIÓN PERMANENTE**



**ARGENTINA**

**ALTA GRACIA (CÓRDOBA)**

MUSEO CASA DEL VIRREY LINIERS  
Avd. del Tajamar y Solares  
Tel: 35-4742-1303

**CARMEN SILVIA BUTELER** ABR/MAY

**BUENOS AIRES**

BELLEZA Y FELICIDAD  
Acuña de Figueroa, 900  
Tel: 11-4867-0073

**SERGIO DE LOOF/JAVIER BARILANO**  
6 ABR/1 MAY

CENTRO CULTURAL RECOLETA  
Junin, 1930  
Tel: 11-4803-1041

**HOMENAJE AL BKF** AL 28 ABR

DABBAH TORREJÓN  
Sánchez de Bustamante, 1187  
Tel: 11-4963-2581

**ALEJANDRA SEEBER** ABR/MAY

DANIEL MAMAN  
Av. Del Libertador, 2475  
Tel: 11-4804-3700

**N. GARCÍA URIBURU** 3 ABR/20 MAY  
**ADOLFO NIGRO** 20 MAY/JUN

FILO  
San Martín, 947  
Tel: 11-4311-3303

**CRISTINA CASABO** ABR  
**CRISTIAN PAVESE** MAY

FUNDACIÓN PRÒA  
Avda. Pedro de Mendoza, 1929  
Tel: 11-4303-0909

**ARTESANÍA MAPUCHE/FOTOGRAFÍA**  
**ARGENTINA 1840-1860** ABR/MAY

LUISA PEDROUZO  
Arenales, 834  
Tel: 11-4325-5110  
**CRISTINA PIFFER** ABR

MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO  
Avda. Figueroa Alcorta, 3415  
Tel: 11-4808-6500  
**POLÍTICAS DE LA DIFERENCIA** AL 23 JUN

MUSEO DE ARTE MODERNO  
San Juan, 350  
Tel: 11-4300-1448  
**SAMEER MAKARIUS** AL 30 ABR  
**EN TORNO A LA ABSTRACCIÓN** ABR/MAY

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES  
Avda. del Libertador, 1473  
Tel: 11-4803-8814  
**DIBUJOS DE REMBRANDT** ABR

**ARTE Y PARTE**

RUTH BENZACAR  
Florida, 1000  
Tel: 11-4313-8480  
**MARGARITA PAKSA/MARIE ORESANZ/**  
**ALEJANDRO PUENTE** AL 20 ABR  
**JORGE MACCHI** 24 ABR/25 MAY

SILVIA VESCO  
San Martín, 522  
Tel: 11-4328-1535  
**ROSEMARY BLAQUIER** ABR  
**ALAEJO LOPATÍN** MAY

**LA PLATA**

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
LATINOAMERICANO-MACLA  
Calle 7 y 50  
Tel: 02214271843  
**COLECCIÓN DEL MAAP/HAYDÉE GARCÍA/**  
**ESTELA GIOVENILLE** AL 21 ABR

**BRASIL**

**BELO HORIZONTE**

MUSEO DE ARTE DA PAMPULHA  
Avda. Otacílio Negrão de Lima, 16585  
Tel: 31-34434533

**MABE BETHÔNICO/MARILÁ DARDOT**  
AL 21 MAY

**RIVANE NEUSCHWANDER** MAY/JUN  
**VALESKA SOARES** 2 ABR/26 JUN

**RECIFE**

MUSEO DE ARTE MODERNA ALOÍSIO  
MAGALHAES  
Rua da União, 88  
Tel: 81-34232761

**ANTONIO DIAS** AL 28 ABR  
**ESPELHO CEGO** 9 MAY/30 JUN

**SÃO PAULO**

BARÓ SENNA  
Alda. Gabriel Monteiro da Silva, 296  
Tel: 11-4319-5359  
**COLECTIVA 2002** AL 27 ABR

BRITO CIMINO  
Adolf Tabacow, 144  
Tel: 11-38420634  
**ANA MARIA TAVARES** AL 28 ABR  
**ERNESTO PUJOL** 6 MAY/2 JUN

CASA TRIÂNGULO  
Bento Freitas, 33  
Tel: 11-2205910  
**LUCIA KOCH** ABR  
**LAURA LIMA** MAY

FORTES VILAÇA  
Fadrique Coutinho, 1500  
Tel: 11-30327066  
**ADRIANA VAREJÃO** AL 30 ABR

GALERIA ANDRÉ MILLAN  
R. Rio Preto, 63  
Tel: 11-3062-5722  
**MIGUEL RIO BRANCO** AL 25 ABR

GALERÍA DE ARTE DO SESI  
Avda. Paulista, 1313  
Tel: 11-2843639  
**ESTRATÉGIAS PARA DESLUMBRAR** AL 9 JUN

LUISA STRINA  
Oscar Freire, 502  
Tel: 11-30882471  
**MAREPE** AL 20 ABR

MUSEU DE ARTE MODERNA  
Parque de Ibirapuera, 3  
Tel: 11-55499688  
**COLECCIÓN CISNEROS/COLECCIÓN PAULINA**  
**NEMIROVSKY** AL 16 JUN

PAÇO DAS ARTES  
Avda. da Universidade, 1.  
Tel: 11-38144832  
**JOSÉ PATRÍCIO/CAETANO DIAS/**  
**ESTHER GRINSPUM** AL 28 ABR  
**SIGMAR POLKE** 13 ABR/2 JUN  
**CARLOS PIRES/EDNEY ANTUNES**  
27 ABR/26 MAY

**CHILE**

**SANTIAGO DE CHILE**

ANA MARÍA MATTHEI  
Nueva Costanera, 3980  
Comuna Vitacura  
Tel: 2-2078007  
**JORGE MARTÍNEZ/SERGIO MARTÍNEZ**  
2/22 ABR  
**IVÁN DURÁN**  
24 ABR/14 MAY  
**COLECTIVA CONCURSO PINTURA**  
16 MAY/8 JUN

ARTESPACIO  
Alonso de Córdova, 2600. Oficina 23  
Comuna Vitacura  
Tel: 2-2062177  
**PATRICIA OSSA** ABR

GALERÍA DEL CERRO  
Antonio López de Bello, 0135  
Providencia  
Tel: 2-7373500  
**CATALINA MENA** AL 20 ABR  
**CAROLINA YRARRÁZVAL** 23 ABR/MAY  
**FRANCISCA DÉLANO** 22 MAY/20 JUN

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
Parque Floresta, s/n  
Tel: 2-6395486  
**FRANCISCO SEBASTIÁN Y JOSÉ MOREA/**  
**HORST JANSSEN/PATRICIA SAAVEDRA/**  
**MÓNICA PERIC/GREGORIO BRUGNOLI**  
AL 26 ABR



MUSEO DE ARTES VISUALES  
José Victorino Lastarrias, 307  
Tel: 2-6383502  
**MARIANA MATHEWS** ABR

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES  
Parque Forestal, s/n  
Tel: 2-6330655

**ROBERT DOISNEAU** A ABR  
**BERNARDITA VATTIER** AL 28 ABR  
**OSWALDO GUAYASAMÍN** 4 ABR/12 MAY  
**RUDOLF STEINER** 7 MAY/30 JUN  
**ESTER CHACÓN** 14 MAY/16 JUN  
**RUGENDAS EN MÉXICO** 22 MAY/30 JUN  
**SOTELO** 24 MAY/23 JUN  
**LEISERSONH** 28 MAY/23 JUN

## COLOMBIA

### BOGOTÁ

GALERÍA EL MUSEO  
Carrera 11 N° 93 A 43  
Tel: 571-6107301  
**MIGUEL BOHMER** AL 13 ABR

GALERÍA EL PARCHE  
Avd. 25 C N°4-37  
Tel: 571-3344473  
**CRISTIAN SILVA** A ABR

GALERÍA SANTA FE  
Calle 26, Carrera 7  
Tel: 574-2845223  
**THE BEST WAY TO DO ART** AL 14 ABR

GALERÍA VALENZUELA Y KLENNER  
Carrera 5 N° 26-28  
Tel: 571-2437752  
**EL OBJETO Y EL ESPACIO** AL 14 ABR

TEATRO MUNICIPAL JORGE ELIÉCER  
Carrera 7, Calle 22  
Tel: 574-3346800  
**TOM FEELINGS** A ABR

### MEDELLÍN

MUSEO DE ARTE MODERNO  
Carrera, 63 B, 51-64  
Tel: 574-2302622  
**DÉBORA ARANGO** A ABR

## EE.UU

### CHICAGO

ALDO CASTILLO GALLERY  
233 W HURON ST.  
Tel: 312.337.2536  
**GRETCHEN MINNHAAR** 26 ABR/25 MAY  
**BROKEN SILENCE ART OF LATIN AMERICAN**  
31 MAY/6 JUL

### DALLAS

PANAMERICAN ART GALLERY  
3303 Lee Parkway, Suite 100

Tel: 214.522.3303  
**ARTE CUBANO, ASIÁTICO Y JAMAICANO**  
ABR/MAY

### FORT LAUDERDALE (FLORIDA)

MUSEUM OF ART  
1 E Las Olas Blvd.  
Tel: 954-5255500  
**AMÉRICA CENTRAL: VISIONARIOS**  
AL 26 MAY  
**MARÍA MARTÍNEZ CAÑAS**  
30 ABR/30 AGO

### MIAMI (FLORIDA)

BERNICE STEINBAUM GALLERY  
3550, North Miami Ave.  
Tel: 305-5732700  
**GRACE WAPNER/ DHARA RIVEERA/MARIA BRITO** 6 ABR/18 MAY  
**KARINA Y MARCELO CHECHICK**  
**UNA COLABORACIÓN** 25 MAY/6 JUL

BETTCHER GALLERY  
919 Collins Ave, Miami Beach  
Tel: 305-5348533  
**CAROL SCHILLE** 20 ABR/24 MAY  
**MAY FLOWERS** 25 MAY/AGO

DAMIEN B. GALLERY  
282 NW 36<sup>th</sup> St.  
Tel: 305-5734949  
**JOHN LA HUIS/DALE**  
5 ABR/6 MAY

GARY NADER FINE ART  
3306 Ponce de Leon Blvd.  
Coral Gables.  
Tel: 305-4420256  
**ROBERTO MATTA** ABR/MAY

MIAMI ART MUSEUM  
101 W Flagler St.  
Tel: 305-3753000  
**ABSTRACTION TO POP** AL 2 MAY  
**MATTA IN AMERICA** AL 2 JUN  
**NEW YORK: DONALD LIPSKI/**  
**GEORGE SEGAL** AL 7 JUL

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART  
770 NE 125<sup>th</sup> St. North Miami  
Tel: 305-89362211  
**PABLO CANO** 6 ABR/7 JUN  
**DALÍ: DREAM OF VENUS** AL 30 JUN

SOUTH DADE REGIONAL LIBRARY  
10750 SW 211<sup>th</sup> St.  
Tel: 305-2338140  
**KABUYA PAMELA BOWENS**  
AL 30 ABR

### LONG BEACH

MUSEUM OF LATIN AMERICAN ART  
628 Alamitos Avenue  
Tel: 562.437.1689  
**JOSÉ GARCÍA CORDERO** 13 ABR/21 JUL

### NUEVA YORK

CDS GALLERY  
76 East 79<sup>th</sup> Street  
Tel: 212.772.9555  
**JIM PETERS** ABR/MAY

CHEIM AND READE  
547 West 25<sup>th</sup> Street  
Tel: 212.242.7727  
**PAT STEIR** AL 20 ABR  
**JUAN USLÉ** 23 ABR/25 MAY

EL MUSEO DEL BARRIO  
1230 5<sup>th</sup> Avenue  
Tel: 212.831.7272  
**SELECCIÓN DE LA COLECCIÓN GELMAN**  
19 ABR/8 SEP

GENEROUS MIRACLES  
529 West 20<sup>th</sup> Street 8<sup>th</sup> Floor  
Tel: 212.352.2858  
**ALFREDO CEIBAL** AL 27 ABR

GEORGE BILLIS GALLERY  
508 West 26<sup>th</sup> St. 9<sup>th</sup> Floor  
Tel: 212.6452621  
**LINN MEYERS** 16 ABR/11 MAY  
**RON MILEWICZ** 14 MAY/8 JUN

LATIN COLLECTOR  
153 Hudson Street  
Tel: 212.334.7814  
**MAURIZIO KLABIN** 4 ABR/4 MAY  
**ART OF GEGO** 16 MAY/30 JUN

MARLBOROUGH GALLERY  
40 West 57<sup>th</sup> Street  
Tel: 212.541.4900  
**IGNACIO ITURRIA** 22 MAY/23 JUN

MARLBOROUGH CHELSEA  
211 West 19<sup>th</sup> Street  
Tel: 212.463.8634  
**MIGUEL NAVARRO** 22 MAY/23 JUN

MARY-ANNE MARTIN FINE ART  
23 East 73<sup>rd</sup> Street  
Tel: 212.288.2213  
**LATIN AMERICAN MASTERS** ABR/MAY

MONSERRAT GALLERY  
584 Broadway  
Tel: 212.941.8899  
**JAY GARSINKEL/JAQUELINE POLITIS**  
23 ABR/11 MAY  
**JUDITH BAUL** 14 MAY/1 JUN

NOHRA HAIME  
41 East 57<sup>th</sup> Street, 6<sup>th</sup> Floor  
Tel: 212.888.3550  
**SUSANE JAINE-MENA** 10 ABR/11 MAY

RAMIS BARQUET  
41 East 57<sup>th</sup> Street, 5<sup>th</sup> Floor  
Tel: 212.644.9090  
**LUIS CRUZ AZACETA** 11 ABR/11 MAY  
**RICARDO MAZAL** 16 MAY/21 JUN



THROCKMORTON FINE ARTE  
153 East 61<sup>th</sup> Street  
Tel: 212.223.1059

**ART OF JADE AGE CHINA PART II** ABR  
**IMAGES OF MEXICO** 2 MAY/29 JUN

### SAN DIEGO (CALIFORNIA)

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART  
700 Prospect Street. La Jolla  
Tel: 285-6320518

**INDIVISIBLE** AL 21 ABR  
**ADI NES** 28 ABR/14 JUL  
**WOLFGANG LAIB** AL 19 MAY

### TEXAS

KIMBELL ART MUSEUM  
3333 Camp Bowie Boulevard.  
Ford Worth  
Tel: 817.332.8451

**BARTOLOMÉ ESTEBAN MURILLO** AL 16 JUN

### WASHINGTON

MUSEO DE ARTE DE LAS AMERICAS  
201 18th Street, N.W.  
Tel: 202.458.6016

**JEANNIE THIB** AL 28 ABR  
**MURIEL KALISH** 10 MAY/25 AGO

## GUATEMALA

### LA ANTIGUA

CENTRO DE LA AECI  
6<sup>a</sup> Avda. Norte, entre 3<sup>a</sup> y 4<sup>a</sup> calles  
Tel: 832-126876

**ZERO/BELICE** 13 ABR/20 MAY

## MÉXICO

### MÉXICO D.F.

ENRIQUE GUERRERO  
Horacio, 1549. Polanco  
Tel: 5280.2941

**JOSÉ DÁVILA** 18 ABR/15 JUN

EX TERESA ARTE ACTUAL  
Lic. Verdad, 8. Centro  
Tel: 5522.9093

**PARIS-MÉXICO** 17 MAY/9 JUN

LA MASMÉDULA GALERÍA  
Bucareli, 128, 10  
Tel: 55217430

**RIGEL HERRERA** 19 ABR/19 MAY

LABORATORIO ARTE ALAMEDA  
Dr. Mora, 7. Centro Histórico  
Tel: 55122079

**MONA HATOUM** AL 21 ABR

MUSEO DE ARTE CARRILLO GIL  
Revolución 1680, esq. Altavista  
San Ángel  
Tel: 55506260

### ARTE Y PARTE

**M. VENTURA/U. CARRIÓN** A MAY  
**REVISIONES DE LA COLECCIÓN** A JUL

MUSEO DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
Pino Suárez, 30. Centro  
Tel: 5522.9936

**SINTÉTICA** ABR

MUSEO NACIONAL DE SAN CARLOS  
Puente de Alvarado, #50  
Col. Tabacalera

Tel: 5566 8342  
**UNA MIRADA AL CAMPO** AL 30 ABR

MUSEO UNIVERSITARIO DEL CHOPO  
Dr. Enrique González Martínez, 10  
Santa M<sup>a</sup> de la Ribera  
Tel: 5546.5448

**MANUEL ÁLVAREZ BRAVO** AL 14 ABR

NINA MENOCA  
Zacatecas, 93. Roma  
Tel: 5564.7443

**AGUSTÍN BEJARANO** AL 25 ABR

OMR  
Pza. Río de Janeiro, 54. Polanco  
Tel: 5511.1179

**LEZAMA** AL 6 ABR

PRAXIS MÉXICO  
Arquimedes #175  
Tel: 5254.8813

**GRACIELA FUENTES** AL 20 ABR

SALA DE ARTE PÚBLICO SIQUEIROS  
Tres Picos, # 29. Col. Polanco  
Tel: 5203-5888

**PEDRO REYES** AL 28 ABR

## VENEZUELA

### CARACAS

ACQUAVELLA  
Avda. Principal del Bosque  
Edificio Torre del Bosque, P.B. Local A  
Tel: 212-7628909

**GRANDES MAESTROS DEL ARTE  
LATINOAMERICANO** ABR/MAY

GALERÍA DE ARTE NACIONAL  
Pza. de los Museos  
Tel: 212-5781818

**NEDO. ESCULTURA MURAL/NUEVAS  
ADQUISICIONES** AL 5 MAY  
**COMPLACIENDO PETICIONES**  
AL 14 JUN

MACCSI  
Parque Central. Torre Este  
Tel: 212-5730075

**OSWALDO VIGA** AL 5 MAY  
**GORKA DORRONSORO** AL 26 MAY  
**TESOROS ARTÍSTICOS DE LA CHINA ANTIGUA**  
14 ABR/26 MAY  
**PERSONAJES DE LA ÓPERA DE PEKÍN**  
14 ABR/26 MAY

MUSEO ALEJANDRO OTERO  
Final Avda. Interaconiunsa de Coche.  
La Rinconada  
Tel: 212-6820941

**GEOMETRÍA COMO VANGUARDIA/PIETRO  
DAPRANO/M<sup>a</sup> ELENA ÁLVAREZ** AL 16 JUN  
**ALEJANDRO OTERO** AL 3 NOV  
**NATURA O LA PERSISTENCIA DE LAS  
SOMBRA** AL 4 AGO

MUSEO ARTURO MICHELENA  
Esquina de Urupal, La Pastora  
Tel: 212-8625853

**ALEJANDRO OTERO** 7 ABR/19 MAY

MUSEO DE BELLAS ARTES  
Plaza de los Museo, Los Caobos  
Tel: 212-5762507

**ADENTRO AFUERA/DEL CUERO A LA IMAGEN**  
A JUN  
**UNA HISTORIA DE CRITERIO EN EL ARTE**  
AL 25 ABR

MUSEO JACOBO BORGES  
Parque del Oeste Jóvito Villalba,  
Gato Negro, Catia  
Tel: 212-8628101

**LA CONDICIÓN FEMENINA/  
IVAN HURTADO** 7 ABR/19 MAY

MUSEO DE LA ESTAMPA Y DEL DISEÑO  
CARLOS CRUZ-DIEZ  
Avda. Bolívar, Sur 11/Este 8.  
Paseo Vargas  
Tel: 212-571.2401

**FEDERICO CABELLO** AL 5 MAY  
**LOS SEFARDÍES** 14 ABR/2 JUN

SALA ALTERNATIVA  
París/Mucuchíes quinta Alternativa  
Las Mercedes  
Tel: 212-9922023

**ENE INCIDENTES** 21 ABR/29 MAY  
**WALESKA BELISARIO/LARA ALCÁNTARA**  
AL 19 ABR  
**CRISTINA VALU** AL 26 MAY

SALA MENDOZA  
Avda. Andrés Bello.  
Las Fundaciones. P.B.  
Tel: 212-5717120

**ARQUITECTURA DE CONTINGENCIA**  
11 ABR/5 MAY

### MARACAIBO

GALERÍA MORO  
Av. 3F entre 70 y 71 N° 70-56  
Tel: 5814 9624134

**ÁLVARO SIZA** ABR  
**LUIS LIZARDO** MAY

La información recogida en esta agenda, cerrada el 20 de marzo, está sujeta a posibles cambios de última hora ajenos a nuestra voluntad



# I N D I C E D E A N U N C I A N T E S

AGUA DE SOLARES. MANANTIAL DE FUENCALIENTE, S.A.	PÁG. 151
ART BASEL	PÁG. 34
ART BRUSSELS	PÁG. 62
ART CHICAGO	PÁG. 54
ARTE Y NATURALEZA	PÁG. 53
AYUNTAMIENTO DE CAMARGO. ESPACIO C	PÁG. 121
AYUNTAMIENTO DE LA GARRIGA	PÁG. 113
AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA. CASAL SOLLERIC	PÁG. 61
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA	PÁG. 163
AYUNTAMIENTO DE TORRELAVEGA	PÁG. 153
BANCO SANTANDER	PÁG. 186
BANCO ZARAGOZANO	PÁG. 184
BILBAO BIZKAIA KUTXA	PÁG. 199
CÁMARA CANTABRIA	PÁG. 75
CAJA DUERO	PÁG. 187
CAJA MADRID OBRA SOCIAL	PÁG. 173
CAJASTUR CENTROS CULTURALES	PÁG. 125
CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC)	PÁG. 137
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO DE CANTABRIA	PÁG. 76
CONSORCIO SALAMANCA 2002	INT. CONT. Y 105
DIPUTACIÓN DE CÁDIZ	PÁG. 93
EL CORTE INGLÉS	PÁG. 1
EL CORTE INGLÉS. ÁMBITO CULTURAL	PÁG. 145 Y 185
FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA	PÁG. 117
FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO	PÁG. 171
FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA	PÁG. 135
FUNDACIÓN LA CAIXA	PÁG. 7
FUNDACIÓN MAPFRE	PÁG. 35
GALERÍA 44	PÁG. 141
GALERÍA AD HOC	PÁG. 109
GALERÍA ALICIA VENTURA	PÁG. 167
GALERÍA ALMIRANTE	PÁG. 149
GALERIA ÀMBIT	PÁG. 141
GALERÍA ÁNGELES PENCHE	PÁG. 101
GALERÍA ANSORENA	PÁG. 101
GALERÍA ANTONIO MACHÓN	PÁG. 157
GALERÍA ANTONIO DE BARNOLA	PÁG. 167
GALERÍA ARA	PÁG. 117
GALERÍA BACH QUATRE	PÁG. 167
GALERÍA BILKIN	PÁG. 109
GALERÍA CANVAS	PÁG. 159
GALERÍA CARLES TACHÉ	PÁG. 141
GALERÍA COTTHEM	PÁG. 97
GALERÍA DOS COIMBRAS	PÁG. 117
GALERIA ENES ARTE CONTEMPORÁNEA	PÁG. 117
GALERÍA ESPACIO LÍQUIDO	PÁG. 125
GALERÍA EUDE	PÁG. 153
GALERÍA FERNANDO LATORRE	PÁG. 109
GALERÍA FERNANDO SANTOS	PÁG. 159
GALERÍA FILOMENA SOARES	PÁG. 117
GALERÍA GEMA LAZCANO	PÁG. 157
GALERÍA GIANNI GIACOBBI	PÁG. 133



GALERÍA HELGA DE ALVEAR	PÁG. 101
GALERIA HORRACH MOYÁ	PÁG. 133
GALERÍA JAVIER LÓPEZ	PÁG. 157
GALERÍA JOAN GASPAR	PÁG. 167
GALERÍA JOAN PRATS	PÁG. 141
GALERÍA LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE	PÁG. 101
GALERÍA LEANDRO NAVARRO	PÁG. 101
GALERIA LUIS ADELANTADO	PÁG. 127
GALERÍA MAGDA BELLOTTI	PÁG. 121
GALERÍA MAIOR	PÁG. 133
GALERÍA M <sup>o</sup> JOSÉ CASTELLVÍ	PÁG. 153
GALERÍA MARLBOROUGH	PÁG. 157
GALERIA MAX ESTRELLA	PÁG. 101
GALERÍA MAY MORÉ	PÁG. 149
GALERÍA METTA	PÁG. 149
GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ	PÁG. 109
GALERÍA OLIVA ARAUNA	PÁG. 157
GALERÍA PILAR PARRA	PÁG. 149
GALERÍA QUADRADO AZUL	PÁG. 159
GALERÍA RENÉ METRÁS	PÁG. 167
GALERÍA ROSALÍA SENDER	PÁG. 125
GALERIA SACRAMENTO	PÁG. 117
GALERÍA SENDA Y ESPAI-292	PÁG. 141
GALERÍA TERESA CUADRADO	PÁG. 125
GALERÍA TONI TÀPIES	PÁG. 141
GALERIA TRAMA	PÁG. 167
GALERÍA TRINDADE	PÁG. 159
GECESA	PÁG. 173
GENERALITAT VALENCIANA	INT.PORTADA CONTRAPORT.
GRUPO CASTELAR	PÁG. 77
HONDA	PÁG. 113
IBERIA	PÁG. 5
INSTITUTO ARTE CONTEMPORÂNEA (IAC)	PÁG. 55
IMPRENTA CERVANTINA	PÁG. 158
LA CAIXA	PÁG. 145
LADAC MULTIMEDIA Y ARTE Y PARTE	PÁG. 176
LANDALUCE	PÁG. 103
L'ORÉAL ESPAÑA	PÁG. 2 Y 3
MASDEARTE.COM	PÁG. 63
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	PÁG. 109
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA	PÁG. 97
MUSEU SERRALVES	PÁG. 75
MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA	PÁG. 33
REGIÓN DE MURCIA	PÁG. 129
REVISTA DE LIBROS	PÁG. 156
SALA DE LA SOCIEDAD ECONÓMICA DE AMIGOS DEL PAÍS	PÁG. 125
SALA PELAIRES	PÁG. 133
SALA REKALDE	PÁG. 111
SERISAN	PÁG. 63
TDM. TRANSPORTES Y MONTAJES DE ARTE	PÁG. 55
TRES A RESTAURACIÓN	PÁG. 119
UNICAJA	PÁG. 87
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	PÁG. 139



**sumarios**

**1** André Derain Balthus Ana Mendieta Louise Bourgeois Miquel Barceló Pierre Roy Jürgen Partenheimer Arte y poder - **2** Siglo XIX Carmen Thyssen-Bornemisza James Ensor Julio González Postrimerías Realistas Hernández-Pijuan Primavera Fotográfica Joseph Cornell - **3** Arquitectura: Rafael Moneo Congreso Internacional de Arquitectos Gerardo Rueda Rafael Canogar Alfredo Alcáin Isabel Baquedano Cristina Iglesias Fotografía: Hannah Collins Ciudades, libros, fotografías, Ediciones - **4** Palabras para el arte: La Biblia Poe Elizondo Balzac Monterroso Yourcenar Auster Borges Gómez de la Serna Böll Proust Calvino Flaubert Diderot Wilde Baudelaire D'Ors Valle-Inclán Arroyo - **5** Robert Motherwell Pintar para sí mismos, últimas obras Francisco Leiro Cuba Siglo XX Hermann Nitsch Edward Kienholz Manuel Saiz Ramón Herreros - **6** Alex Katz Miró y los surrealistas La Muerte del Arte Miquel Navarro América Prehispánica Pompeya Palabras para el arte: Maupassant Denevi - **7** Luis Gordillo Giorgio Morandi Marcel Duchamp Juan Soriano Rachel Whiteread Durero Grabador Palabras para el arte: Nerval Monterroso - **8** Darío Villalba Martin Kippenberger Los años 30 Vicente Rojo Jordi Teixidor Palabras para el arte: Vargas Llosa - **9** Carmen Calvo Bienal Whitney Città Natura Joan Brossa George Grosz Juan Hidalgo Miroslaw Balka Colección Cambó Elie Faure Palabras para el arte: Yorgos Seferis - **10** Palabras para el arte: Chejov Wackenroder Beckford Poe James Yourcenar Bierce Papini - **11** Philip Guston Guggenheim Kassel y Münster Goya Tàpies Saura Palabras para el arte: Strindberg - **12** Martin Puryear Hergé y Tintín Léger Felipe II DiCorcia Palabras para el arte: Foscolo - **13** Adolfo Schlosser Gerardo Burmester Carlos Alcolea Morris Louis y Rico Lebrun Tony Oursler Xavier Veilhan Souza Cardoso Palabras para el arte: Giovanni Papini - **14** Arte y confección Meier Graefe contra Velázquez Henri Michaux R.B. Kitaj Palabras para el arte: Roberto Arlt - **15** Shirin Neshat Ferran García Sevilla Bernard Plossu y Humberto Rivas - **16** Palabras para el arte: STERNE Andersen Poe Hawthorne Papini O'Hara Apollinaire Tanizaki Foscolo Leopardi - **17** Sensation Hans Hemmert Arte y Acción Terry Winters Arte y Tecnología Elena del Rivero - **18** Tracey Moffatt Valldosera Robert Longo Bernini Octubre en un vagón Palabras para el arte: Papini - **19** Giuseppe Penone Mario Merz Marijke van Warmerdam James Casebere Michel François El taller del artista Snapshots Premios Turner Grecia y el Ultraísmo - **20** Ernst H. Gombrich Walter Benjamin Palabras para el arte Julio Cortázar - **21** Andy Warhol Orazio Gentileschi Giorgio Morandi Ángel Ferrant Miguel Ángel Campano - **22** Pérez Villalta Delacroix Cézanne Chatwin Arroyo Goethe Torres-García Partenheimer Gauguin Man Ray Barceló Charris Morris Klee - **23** Caravaggio Simbolismo ruso Roy Lichtenstein Antoni Abad Louise Bourgeois Julião Sarmiento - **24** Naturalezas muertas Chardin La naturaleza muerta contemporánea Arroyo-Gordillo Octavio Paz Rafael Pérez Minguez Peter Halley - **25** Tàpies Dubuffet Heinrich Anton Müller Henri Darger Artaud Polke Leiro Alcáin Plensa Clemente - **26** Ettore Spalletti Avigdor Arikha John Berger Mircea Eliade Jose Pedro Croft Gary Hume - **27** Victor Hugo Matt Mullican Zush Juan Uslé Fischli & Weiss Dokoupil De pisis - **28** Bataille Cornell Dalí Hopper Picabia Brodthaers Huelsenbeck Marinetti - **29** Mark Rothko Duchamp Sonia Delaunay Michael Craig-Martin Máquinas - **30** Alfred Jarry Gaston Bachelard Carlos Pazos Darío Urzay Victor I. Stoichita - **31** Javier Campano Eulàlia Valldosera Dan Flavin Meraud Guevara Antropofagia Esteban Vicente Luis Claramunt Ángel González García - **32** Albert Ràfols-Casamada Juan Muñoz Vivente Huidobro Franz West Efrain Almeida - **33** Bienal de Venecia Andreas Gursky Juan José Lahuerta Alberto Sánchez Velázquez - **34** El planeta barroco Bhupen Khakhar Manuel Ocampo La cultura afro-berebere Ángel Mateo Charris - **35** Brancusi Ernesto Neto Escultura pública Hodler De Kooning - **36** Luis Barragán Jean Arp Joan Ponç Susy Gómez - **37** Braque Gilbert & George Xul Solar Gormley Aquerreta Félicien Rops - **38** Navarro Baldeweg Arroyo Eva Lootz Georgia O'Keeffe Irving Penn



# BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

SUSCRIPCIONES POR CORREO: Tres de Noviembre, 13-15. 39010 Santander/ FAX: 942 37 31 30/ EMAIL: revista@arteyparte.com O LLAMANDO AL TEL.: 942 37 31 31  
www.arteyparte.com

6 NÚMEROS: 55 € (España)

75 € (Europa)

80 \$ (América)

A

R

T

E

Y

Nombre y Apellidos: \_\_\_\_\_

Empresa / Institución: \_\_\_\_\_ Nif: \_\_\_\_\_

Calle / Plaza: \_\_\_\_\_

Código Postal / Población: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Forma de Pago:

- Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.
- Tarjeta de Crédito: Visa nº \_\_\_\_\_ Caduca: \_\_\_\_\_
- Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227
- Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

ENTIDAD \_\_\_\_\_ OFICINA \_\_\_\_\_ CTRL \_\_\_\_\_ NÚM. CUENTA \_\_\_\_\_

Desde el Número: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

P

A

R

T

E

## NÚMEROS ATRASADOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37

■ 5 € / 4 \$ (MÁS GASTOS DE ENVÍO)

■ TOTAL € / \$: \_\_\_\_\_

POR FAVOR, MARQUE CON UN CÍRCULO LOS NÚMEROS QUE DESEA RECIBIR

### **REGALE UNA SUSCRIPCIÓN DE ARTE Y PARTE**

NOSOTROS LE AYUDAMOS SI ES YA SUScriptor:

SU SEGUNDA SUSCRIPCIÓN PERSONAL O DE REGALO TENDRÁ UN  
**30 % DE DESCUENTO + LA COLECCIÓN COMPLETA GRATUITA (GASTOS DE ENVÍO NO INCLUIDOS)**

## BOLETÍN 2ª SUSCRIPCIÓN

6 NÚMEROS: 38 € (España)

51 € (Europa)

56 \$ (América)

A

R

T

E

Y

Enviar a: \_\_\_\_\_

Calle / Plaza: \_\_\_\_\_

Código Postal / Población: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Facturar a: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Forma de Pago:

- Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.
- Tarjeta de Crédito: Visa nº \_\_\_\_\_ Caduca: \_\_\_\_\_
- Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227
- Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

ENTIDAD \_\_\_\_\_ OFICINA \_\_\_\_\_ CTRL \_\_\_\_\_ NÚM. CUENTA \_\_\_\_\_

Desde el Número: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

P

A

R

T

E



Paul Gauguin, Le Sorcier d'Hiva Oa, 1902

François Daubigny  
Eugène Boudin  
Claude Monet  
Armand Guillaumin  
Jean-François Raffaëlli  
Camille Pissarro  
Paul Signac  
Henri Le Sidaner  
Paul Gauguin  
Paul Sérusier  
Alfred Steven  
Franz Courtens  
Emile Claus  
Théo Van Rysselberghe  
James Ensor  
Henri Evenepoel  
Fernand Khnopff  
William Degouve de Nuncques  
Max Liebermann  
Othon Friesz  
Raoul Dufy  
Rik Wouters  
Franz Marc  
Oskar Kokoschka  
Eugène Laermans  
Jakob Smits  
Frits Van den Berghe  
Constant Permeke  
Jan Brusselmans  
Hippolyte Daeye  
Albert Marquet  
André Derain  
Pablo Picasso  
Marc Chagall  
Jules Pascin  
Kees Van Dongen  
Suzanne Valadon  
Maurice Utrillo  
Marie Laurencin  
Fernand Léger  
Le Corbusier

## Obras maestras del Museo de Arte Moderno y Arte Contemporáneo de Lieja

20 de abril a 16 de junio de 2002

CENTRO DE ARTE DE SALAMANCA



Exposición  
patrocinada por





# HEROES CAIDOS

Masculinidad y representación

Proyecto de José Miguel G. Cortés

26 Abril - 23 Junio

Paul McCarthy

Gilbert&George

John Coplans

Peter Land

Mark Morrisroe

Del LaGrace Volcano

Juan Pablo Ballester

**E A**  
**E C C**

ESPAI D'ART  
CONTEMPORANI  
DE CASTELLÓ

CONSORCI  
DE MUSEUS  
DE LA  
COMUNITAT  
VALENCIANA

Castelló  
CULTURAL  
GENERALITAT  
VALENCIANA

Paul McCarthy, Tomato Head, 1994

C/Prim, s/n 12003 Castellón Tel 964723540 Fax 964260771 eacc@eacc.info

De Martes a Domingo de 11 a 20H Lunes y festivos cerrado